





**Eduardo Ammatuna**

**Otra Cara de la Inmigración  
Italiana en el Paraguay**

**L'altra Faccia dell'Immigrazione  
Italiana in Paraguay**

**Español/Italiano  
Spagnolo/Italiano**

**Prólogo de Rubén Capdevila**

Director de la Biblioteca Nacional del Paraguay.

© Eduardo Ammatuna  
e-mail: [edualjavpy@hotmail.com](mailto:edualjavpy@hotmail.com)  
[www.italiaparatodos.com](http://www.italiaparatodos.com)

Editorial Arandurá  
Tte. Fariña 1028  
Teléfono: (595 21) 214295  
e-mail: [arandura@hotmail.com](mailto:arandura@hotmail.com)  
Asunción-Paraguay  
Mayo 2015  
Derecho de autor (Exp. N° 30811)

## Reconocimiento

Este libro no se habría realizado si en el año 2007 la *Secretaría de Cultura y la Biblioteca Nacional (dependientes de la Presidencia de la República del Paraguay)*, la *Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica*, la *APPG (Asociación de Profesionales Paraguayos y Extranjeros residentes en el país que se han graduado en los EE.UU.)* y la *UniNorte (Universidad del Norte)*, unidas en el “*Proyecto Fondo del Embajador para la Preservación Cultural*”, no hubiesen efectuado el rescate, entre otros numerosísimos materiales que hacen a la historia del Paraguay, de los ejemplares todavía recuperables del periódico “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” publicado en el año 1886.

## Riconoscimento

Questo libro non sarebbe stato possibile se nell'anno 2007 la Segreteria di cultura e la Biblioteca Nazionale (dipendenti dalla Presidenza della Repubblica del Paraguay), l'Ambasciata degli Stati Uniti, la APPG (Associazione di Professionisti paraguayani e stranieri residenti nel Paese laureati negli Stati Uniti) e l'UniNorte (Università del Nord), unite nel “Progetto Fondo dell'Ambasciatore per la Preservazione Culturale” non avessero effettuato il recupero, tra altri numerosissimi materiali che fanno la storia del Paraguay, degli esemplari ancora recuperabili del periodico “*La Colonia Italiana nel Paraguay*”, pubblicato nel 1886.



## **Agradecimientos**

En primer lugar debo agradecer a Eduardo Salvador, a Alaida Estela y a Elena Isabel por haberme envuelto en el infinito mundo de la lectura y los valores humanos.

Merecen mi especial gratitud las personas amigas que desinteresadamente me brindaron su saber y voluntad en la preparación de este libro: Giulia, Aquilina, Elisabetta, Angelo, Anna, María Lidia, Adriana María, Cristina y Jorge (+).

Un agradecimiento muy especial a Miguel Ángel, a Sebastiano y a Raúl quienes siempre están dispuestos a llevar a buen término mis trabajos.

## **Ringraziamenti**

In primo luogo vorrei ringraziare Eduardo Salvador, Alaida Estela ed Elena Isabel per avermi condotto nell'infinito mondo della lettura ed i valori umani.

Meritano la mia speciale gratitudine le persone amiche che disinteressatamente mi hanno offerto le loro conoscenze, la loro volontà e il loro tempo nella preparazione di questo libro: Giulia, Aquilina, Elisabetta, Angelo, Anna, Maria Lidia, Adriana Maria, Cristina e Jorge (+).

Un ringraziamento speciale va a Miguel Angel e a Sebastiano e Raul, i quali sono sempre disponibili per realizzare i miei lavori.





# Índice

Presentación .....	13
Presentazione .....	19

## **OTRA CARA DE LA INMIGRACIÓN ITALIANA EN EL PARAGUAY**

Introducción .....	25
-1- Sinopsis del entorno geopolítico, social y económico. Centuria del 1800 .....	27
Italia .....	27
Paraguay .....	31
Antecedentes del hecho .....	36
-2- Brevísima síntesis del inicio del periodismo y los periódicos en el Paraguay .....	43
-3- “La Colonia Italiana nel Paraguay” .....	45
-4- Paraguay – Informaciones publicadas .....	51
El Paraguay económico de la centuria del 1800	
Comercio .....	52
Cuadros importación-exportación .....	54
Conformación de los sectores y de los rubros de producción y comercialización .....	55
Bancos .....	57
Educación .....	60
Inmigración.....	61
Leyes de Colonización.....	63

## **L’ALTRA FACCIA DELL’IMMIGRAZIONE ITALIANA IN PARAGUAY**

Introduzione .....	73
-1- Sinossi della situazione politica, geografica, sociale ed economica del 18° secolo .....	75
Italia .....	75

Paraguay .....	79
Eventi precedenti .....	83
-2- Breve sintesi della nascita del giornalismo e dei quotidiani nel Paraguay .....	89
-3- “La Colonia Italiana nel Paraguay” .....	91
-4- Paraguay – notizie pubblicate.....	97
L’economia nel Paraguay - centuria del 1800	
Commercio .....	98
Conformazione dei settori di produzione e commercializzazione dei prodotti.....	100
Banche .....	103
Istruzione .....	106
Immigrazione.....	107
Leggi sulla Colonizzazione .....	109
Nascita della legge e dell’Ufficio di Immigrazione.....	109
Legge di Immigrazione e Colonizzazione dell’8 giugno 1881 (articoli selezionati).....	110

## **“LA COLONIA ITALIANA NEL PARAGUAY”**

### **Artículos seleccionados transcritos**

#### *Articoli selezionati trascritti*

7 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 10 .....	117
10 Febbraio 1886 – Asunción-Anno I – Número 11.....	125
14 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 12 .....	129
17 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 13 .....	135
21 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 14 .....	140
24 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 15 .....	144
28 Febbraio 1886 – Asunción -Anno I – Número 16 .....	149
3 Marzo 1886 – Asunción -Anno I – Número 17 .....	153
7 Marzo 1886 – Asunción -Anno I – Número 18 .....	160
17 Marzo 1886 – Asunción -Anno I – Número 19 .....	164
Illeggibile Marzo 1886 – Asunción-Anno I-Número 21 .....	171
Illeggibile 1886 – Asunción-Anno I – Número 22 .....	177
28 Marzo 1886 – Asunción -Anno I – Número 23 .....	181
31 Marzo 1886 – Asunción -Anno I – Número 24 .....	184
4 Aprile 1886 – Asunción -Anno I – Número 25.....	188
7 Aprile 1886 – Asunción -Anno I – Número 26.....	194
11 Aprile 1886 – Asunción-Anno I – Número 27.....	197

14 Aprile 1886 – Asunción-Anno I – Número 28.....	201
18 Aprile 1886 – Asunción-Anno I – Número 29.....	205
21 Aprile 1886 – Asunción-Anno I – Número 30.....	209
28 Aprile 1886 – Asunción-Anno I – Número 32.....	213
2 Maggio 1886 – Asunción-Anno I – Número 33 .....	217
5 Maggio 1886 – Asunción-Anno I – Número 34 .....	225
9 Maggio 1886 – Asunción-Anno I – Número 35 .....	230
12 Maggio 1886 – Asunción -Anno I – Número 36 .....	233
15 Maggio 1886 – Asunción -Anno I – Número 37 .....	238
19 Maggio 1886 – Asunción -Anno I – Número 38 .....	243
23 Maggio 1886 – Asunción -Anno I – Número 39 .....	248
2 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 41.....	257
6 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 42.....	260
8 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 43.....	266
13 Giugno 1886 – Asunción -Anno I – Número 44.....	269
16 Giugno 1886 – Asunción -Anno I – Número 45.....	272
20 Giugno 1886 – Asunción -Anno I – Número 46.....	273
27 Giugno 1886 – Asunción -Anno I – Número 47.....	276
4 Luglio 1886 – Asunción -Anno I – Número 48.....	278
7 Luglio 1886 – Asunción - Anno I – Número 49 .....	281
11 Luglio 1886 – Asunción-Anno I – Número 50 .....	285
14 Luglio 1886 – Asunción-Anno I – Número 51 .....	288
18 Luglio 1886 – Asunción-Anno I – Número 52.....	293
21 Luglio 1886 – Asunción-Anno I – Número 53 .....	298
25 Luglio 1886 – Asunción -Anno I – Número 54 .....	301
28 Luglio 1886 – Asunción-Anno I – Número 55 .....	304
8 Agosto 1886 – Asunción-Anno I – Número 58 .....	306
11 Agosto 1886 – Asunción -Anno I – Número 59 .....	309
15 Agosto 1886 – Asunción -Anno I – Número 60 .....	312
22 Agosto 1886 – Asunción -Anno I – Número 62 .....	316
25 Agosto 1886 – Asunción -Anno I – Número 63 .....	319
29 Agosto 1886 – Asunción -Anno I – Número 64 .....	323
1° Settembre 1886 – Asunción -Anno I – Número 65.....	326
5 Settembre 1886 – Asunción -Anno I – Número 66 .....	329
8 Settembre 1886 – Asunción -Anno I – Número 67 .....	333
... Asunción -Anno I – Número 68.....	337
Anexo.....	339



# Presentación

## La presencia italiana en el Paraguay

Cuando el señor Eduardo Ammatuna me solicitó escribir algunas líneas de introducción, prólogo o presentación a esta obra, mi atención estaba puesta sobre otro universo de ideas (la presencia Jesuita en Paraguay) que, en apariencia, no estaría en relación con la presencia italiana en el Paraguay y, de manera más específica todavía, al periodismo italiano en Paraguay, a un órgano de la prensa del siglo XIX: “*La Colonia Italiana*”.

Sin embargo, la lectura del libro, que aborda, en una síntesis brillante, aspectos de la historia contemporánea y moderna de Italia, el contexto histórico en el que se producen las primeras migraciones al “nuevo mundo”, y la difícil centuria de la reconstrucción del Paraguay, me dejó en claro la complejidad del tema y despertó mi interés por conectar, la investigación de Ammatuna, con otras investigaciones referentes específicamente al aporte cultural de los italianos al Paraguay.

Y es que, oportunamente, en el mismo mes en que sale a la luz esta obra, se ha publicado un trabajo hasta ahora inédito de Josefina Plá “*Los Italianos en el Paraguay*”. Obra inconclusa, pero rica en reflexiones y datos referentes a la llegada de los primeros italianos y muy específicamente a sus aportes a la cultura paraguaya, por lo menos hasta el 900.

Además de esta obra, de reciente publicación, pero escrita en los años 80, no es abundante la bibliografía sobre el tema.

Del mismo autor, Eduardo Ammatuna, existe una obra titulada “*Testimonianze, dati e immaginidegli immigranti in Paraguay*”, publicada en el año 2013; la obra “*Gli italiani nel Paraguay*” de Jorge Rubiani, publicada en el año 2002, muy conocida y citada es la obra “*El aporte italiano al progreso del Paraguay*” / 1527-1930., del Presbítero José Majavacca y Juan Francisco Pérez Acosta, publicada en 1951; también es importante mencionar la obra de Enrique de Gandía “*Primeros italianos en el Río de la Plata*”, publicada en el año 1932, que aunque no se centra en el Paraguay, abarca esa amplia región y tiempo en que los límites eran indefinidos y los movimientos migratorios, impredecibles.

De no menor importancia son algunos artículos publicados en revistas en formato impreso como “*La expansión de la Colonia Italiana en la América*”, de Enrico Barone publicada en la Revista del Instituto Paraguayo en el año 1899; o el número de la Revista *Guarania*, de diciembre de 1935, dedicado enteramente a Italia, donde además se pueden leer entre otros, “*El héroe Italiano en el Paraguay*” de Juan E. O’Leary y que trata sobre la figura del militar italiano Mayor Sebastián Bullo y su actuación en la Guerra del 70, así como un raro y breve artículo titulado “*Los parientes italianos del Dr. Francia*”. Es interesante mencionar que en el citado número de la Revista *Guarania* se incorpora un artículo de Benito Mussolini titulado “*El fascismo*”, hecho que contrasta con otro momento de la historia (post guerra del 70) en que la misma facción política sintió la influencia de las ideas de Garibaldi.

Es probable que si hurgáramos más en las colecciones de la Biblioteca Nacional, o de otras Bibliotecas, nos encontraríamos con valiosísimos artículos referentes a la presencia y actuación de los italianos en el Paraguay, pero lo que nos interesa en este momento es dar cuenta de que, en palabras de Josefina Plá,

aunque la participación italiana no se distinguió por su profusión desde la época colonial, aumentó austeramente durante el periodo independentista, e incrementó en lo cuantitativo notoriamente pero en virtud a un fenómeno que duró 100 años entre 1876 y 1976, en que cerca de 25 millones de personas salieron de Italia a varias partes del mundo, se distinguió sin embargo por estar compuesta de importantes portadores de cultura, arte, ciencia y técnica.

Podríamos remontarnos al periodo de las misiones para mencionar a los maestros jesuitas Petragrassa, Primoli y Brasanelli. Destacándose José Brasanelli, arquitecto, escultor y pintor milanés, cuya presencia significó, en palabras de Sustersic y Escobar, un parte aguas en la historia de la imaginería jesuítica de la región, tanto en la escultura como en la arquitectura, en lo que han llamado “el giro barroco”.

Por otra parte, aunque no es mucho lo que han publicado los jesuitas italianos de la época de las misiones, sí han tenido un rol fundamental en el desarrollo de la imprenta. Tal es el caso del padre Pablo Restivo, a quien se le atribuye haber sido uno de los creadores del arte tipográfico; así mismo Simón Bandini, veneciano, operó con el padre Neumann y otros en el desarrollo de la imprenta hacia inicio del siglo XVIII.

Hacia mediados del siglo XIX, cuando ya existe en el Paraguay una colonia italiana, el gobierno de los López da preferencia a la arquitectura italiana, permitiendo así un cambio de paradigma en el paisaje urbanístico y arquitectónico. Para tal efecto es contratado el arquitecto Alejandro Ravizza, quien introduce a la arquitectura local nuevos conceptos, como el de “monumento”, hasta ese momento poco aplicado. Ravizza construye el Oratorio para la Familia López, hoy Panteón de los Héroes; el teatro de los López, obra inconclusa, que pretendía ser un teatro de importante envergadura, pero que en la

actualidad es un edificio público; los palacios de Benigno y Venancio López; el Club Nacional, ya demolido, y del que solo se conserva la puerta en el Museo de la Memoria en la Manzana de la Rivera.

Precisamente es en el Club Nacional donde, según Josefina Plá, expone Ravizza algunas de sus obras pictóricas, paisajes en especial, dato que refuerza la hipótesis de que fue Ravizza un artista importante, y al saberse que dictaba clases de dibujo y pintura, no es riesgoso pensar que fuera el primer maestro de arte en el Paraguay.

En septiembre del año 1888 “La Ilustración Paraguaya” anuncia la llegada y da la bienvenida al “*distinguido pintor, caballero Guido Boggiani, una de las más brillantes estrellas que ostenta en su cielo, el arte moderno de la gentil Italia*”. Efectivamente, en poco tiempo Boggiani ilustra las portadas del citado periódico, diseña el pabellón para Exposición Universal de 1889, pinta, enseña pintura y arte decorativo, dirige y escribe la Revista del Instituto Paraguayo, desarrolla el primer trabajo etnográfico serio sobre los indígenas del Paraguay, además de dejar un riquísimo registro fotográfico de los tipos indígenas.

Y es precisamente el espíritu universalista, polímata de Guido Boggiani el que sintetiza, en cierto modo, el espíritu de la presencia de los italianos en el Paraguay pues como se ha visto, en cualquier circunstancia histórica que les haya tocado vivir, han aportado de manera intensa no en uno sino en los más diversos campos que el espíritu humano en el despliegue de su cultura y su vida en sociedad puede desarrollar. Y es seguramente ese mismo espíritu el que ha impulsado a hombres como Alfonso Tagle, y otros colonos italianos, a publicar un periódico en pleno proceso de reconstrucción de la Nación Paraguaya.



Es de interés fundamental para la Biblioteca Nacional apoyar y motivar a los investigadores el mayor aprovechamiento de sus acervos para la generación de nuevas investigaciones y publicaciones, por lo cual celebramos este nuevo aporte del autor.

Rubén Capdevila  
Director  
Biblioteca Nacional  
Secretaría Nacional de Cultura



# Presentazione

## La presenza italiana in Paraguay

Quando Eduardo Ammatuna mi chiese di scrivere una breve introduzione a quest'opera, la mia attenzione era in quel momento concentrata su altri progetti, come la presenza gesuita in Paraguay, che, almeno in apparenza, non avrebbe alcuna relazione con la presenza italiana in Paraguay e, ancor meno, con il giornalismo italiano in Paraguay, come il giornale del XIX secolo, *La Colonia Italiana*. Tuttavia, la lettura del libro, che tocca, in una brillante sintesi, aspetti della storia moderna e contemporanea dell'Italia, il contesto storico in cui avvengono le prime emigrazioni al "nuovo mondo", e il difficile secolo della ricostruzione del Paraguay, mi fecero vedere immediatamente la complessità del tema, risvegliando il mio interesse per collegare la ricerca di Ammatuna con altre relative all'apporto culturale degli italiani al Paraguay.

E' peraltro una felice coincidenza che, nello stesso momento che viene editata quest'opera, viene pubblicato un lavoro, fino ad ora inedito, di Josefina Plá, "*Los Italianos en el Paraguay*" (Gli Italiani in Paraguay); opera incompleta, però ricca di riflessioni e dati relativi all'arrivo dei primi italiani e, nello specifico, al contributo dato alla cultura paraguayana, almeno fino al Novecento.

Oltre a tale opera, di recente pubblicazione ma scritta negli anni '80, la bibliografia sul tema certamente non abbonda.

Esiste un libro dello stesso Ammatuna, *“Testimonianze, dati e immagini degli immigranti in Paraguay”*, pubblicata nel 2013; l’opera *“Gli italiani nel Paraguay”*, di Jorge Rubiani, pubblicata nel 2002. Molto conosciuta l’opera di Enrique de Gandía *“Primeros italianos en el Río de la Plata.”*, pubblicata nel 1932, la quale, nonostante che non sia del tutto incentrata sul Paraguay, ingloba questa ampia regione e il tempo in cui i confini non erano ben definiti e i movimenti migratori non prevedibili.

Della stessa importanza appaiono alcuni articoli pubblicati in riviste, come ad esempio *“La expansión de la Colonia Italiana en la América”* di Enrico Barone, pubblicato nel 1899 nella rivista dell’Istituto Paraguayo, o il numero della rivista Guaranía, del dicembre 1935, dedicato completamente all’Italia, nel quale si possono leggere tra gli altri, *“El héroe Italiano en el Paraguay”* di Juan E. O Leary (che tratta della figura del militare italiano Maggiore Sebastián Bullo e del suo eroismo nella Guerra del ’70), così come un raro e breve articolo intitolato *“Los parientes italianos del Dr. Francia”*. E’ peraltro interessante osservare che nel citato numero di Guaranía, appare un articolo di Benito Mussolini intitolato *“El fascismo”*, il quale è in evidente contrasto con un altro momento della storia (dopoguerra del ’70), in cui la stessa parte politica subì l’influenza delle idee di Garibaldi.

Probabilmente se cercassimo in modo più approfondito nelle collezioni della Biblioteca Nazionale o in altre Biblioteche, troveremmo certamente importanti articoli che si riferiscono alla presenza e alle attività degli italiani in Paraguay; tuttavia ciò che al momento ci interessa è dimostrare – anche secondo Josefina Plá - che la partecipazione italiana, che tuttavia non fu copiosa dal punto di vista della quantità durante l’epoca coloniale e nemmeno durante il periodo dell’indipendenza, crebbe notevolmente tra il 1876 e il 1976 (periodo nel quale circa

25 milioni di persone migrarono dall'Italia in varie parti del mondo) in quantità e soprattutto in qualità, in quanto composta di emigranti che furono importanti portatori di cultura, arte, scienza e tecnica.

Risalendo al periodo delle missioni possiamo citare i maestri gesuiti Petragrassa, Primoli e Brasanelli, dei quali Giuseppe Brasanelli, architetto, scultore e pittore milanese, segnò, secondo Sustersic ed Escobar, uno spartiacque nella storia gesuitica della regione, sia nella scultura, sia nell'architettura, definito il "giro barocco".

D'altra parte, anche se non è molto ciò che hanno pubblicato i gesuiti italiani dell'epoca delle missioni, hanno tuttavia avuto un importante ruolo nello sviluppo della stampa. Questo è il caso del Padre Paolo Restivo, il quale viene considerato uno dei creatori dell'arte tipografica. Allo stesso modo Simone Bandini, veneziano, lavorò con il Padre Neumann ed altri nello sviluppo della stampa verso gli inizi del secolo XVIII.

Verso la metà del XIX secolo, quando già è presente in Paraguay una colonia italiana, il Governo dei López preferisce l'architettura italiana, permettendo così un cambio di stile nel paesaggio urbanistico e architettonico. Per tale motivo viene chiamato l'architetto Alessandro Ravizza, il quale introduce nell'architettura locale nuovi concetti, come quello del *monumento*, fino ad allora poco usato. Ravizza costruisce l'Oratorio per la famiglia López, oggi diventato il Panteon degli Eroi; il teatro dei López, opera incompiuta, che aveva la pretesa di essere un teatro di notevole importanza, ma che oggi è un edificio pubblico; i palazzi di Benigno e Venancio López; il Club Nacional, già demolito e del quale si conserva soltanto la porta nel Museo della Memoria, nella Manzana de la Rivera.

Nel Club Nacional, secondo Josefina Plá, Ravizza espone alcune delle sue opere pittoriche, soprattutto paesaggi, e ciò

rafforza l'ipotesi che Ravizza fu un importante artista e sapendo che insegnava disegno e pittura non è del tutto fuori luogo pensare che egli fosse il primo maestro di arte in Paraguay.

Nel settembre del 1888, "*La Ilustración Paraguay*" annuncia l'arrivo e dà il benvenuto al "*distinguido pintor, caballero Guido Boggiani, una de las más brillantes estrellas que ostenta en su cielo, el arte moderno de la gentil Italia*" (distinto pittore, cavaliere Guido Boggiani, una delle stelle più brillanti presenti nel suo cielo, l'arte moderna della gentile Italia). In effetti in poco tempo Boggiani illustra le copertine del citato giornale, progetta il padiglione per l'Esposizione Universale del 1889, dipinge, insegna pittura e arte decorativa, dirige e scrive sulla Rivista dell'Istituto Paraguayo, sviluppa il primo lavoro etnografico serio sugli indigeni del Paraguay, oltre a lasciare un ricchissimo album fotografico delle razze indigene.

Ed è esattamente il senso universale e di uomo di studio di Guido Boggiani che riesce a decodificare, in un certo qual modo, il significato della presenza degli italiani in Paraguay; infatti, come noto, in qualsiasi circostanza storica nella quale hanno vissuto, gli italiani hanno contribuito intensamente non in uno solo, bensì nei più disparati campi che lo spirito umano nella evoluzione della cultura e nella vita sociale possa raggiungere. Ed è certamente tale spirito ad aver spronato uomini come Alfonso Tagle, e altri coloni italiani, a pubblicare un giornale in pieno processo di ricostruzione della Nazione Paraguaya.

E' di particolare interesse per la Biblioteca Nazionale, appoggiare e motivare i ricercatori affinché i loro risultati possano essere di esempio per generare nuove ricerche e pubblicazioni, per cui celebriamo questo nuovo contributo dell'autore.

Rubén Capdevila  
Director  
Biblioteca Nacional  
Secretaría Nacional de Cultura



# Otra Cara de la Inmigración Italiana en el Paraguay







# Introducción

Para una mejor conceptualización del tema en contenido y tiempo, se vuelve imprescindible hacer presente algunos aspectos que hacen a la historia del Paraguay como nación.

Una “nueva tierra” ubicada en un pequeño espacio en el mismo centro del sur del “Nuevo Continente”, descubierta bien entrada la Edad Moderna (1524) por colonizadores al servicio de los reyes de una España ávida de tesoros pertenecientes a los pueblos indígenas del Alto Perú, inició su recorrido hacia la conformación de una nación después de que el capitán Juan de Salazar de Espinosa de los Monteros fundara un austero fuerte en 1537 como refugio y amparo de los cristianos al que llamó Nuestra Señora de la Asunción, y se convirtió en país independiente en 1811, casi un cuarto de siglo después del inicio (1789) de la Edad Contemporánea...; expuesto de otra manera: lo que para la historia de Italia constituyen años “recientes” y plenamente registrados, para el Paraguay constituyen años primarios, únicos, sin registros plenos y de suma trascendencia para su corta vida.

Si se acepta que entre los años 1870 y 1876 se configuró el **renacimiento del Paraguay como nación**, es lógico e indiscutible afirmar que el único periódico, de entonces, fundado y editado por inmigrantes italianos apareció en una época por demás significativa en la historia nacional.

La obra, a través de la contextualización histórica, de la presentación de escritos seleccionados y artículos varios, intenta dar a conocer al público en general diferentes aspectos del pe-

riódico en cuestión, y al mismo tiempo pretende despertar el interés sobre la emigración italiana en el Paraguay; un acontecimiento de relevancia social y sobre la cual aún persisten muchas sombras.

*El periódico “La Colonia Italiana nel Paraguay”, autodenominado “Organo degl’Italiani Residenti nella Repubblica”, que fuera publicado durante el año 1886 y del que solo se conservan 58 números, tuvo un notorio y valioso papel en la vida política, económica y social de aquel entonces.*

**-1-**

## **Sinopsis del entorno geopolítico, social y económico. Centuria del 1800**

### **Italia**

Hacia finales del 1700, Italia todavía seguía siendo un territorio prioritario para las potencias de Europa que pretendían continuar, in extenso en tiempo y geografía, sus políticas de expansión territorial y consolidación de sus poderes imperiales. La composición y configuración geopolítica de entonces del territorio de la actual Italia, facilitó en alto grado la tentación y la realización de tales hechos. Demasiados ducados, ciudades-estado, reinos, repúblicas, etc., gobernados y literalmente pertenecientes a familias o casas imperiales de potencias circunvecinas y no tanto de Italia. A ésta división hemos de sumarle la inestabilidad de pertenencia de las mismas; el ducado de Parma, de Milán, de Saboya, el reino de Nápoles, la República de Venecia y otros muchos más, fueron a lo largo de nuestra línea de estudio objeto de atropellos, vasallajes, sometimientos, intercambios e incluso obsequios como presentes de bodas arreglados políticamente. Entre sus más representativos ejecutores estuvieron en primera línea España, Francia, Austria, Alemania y la Iglesia Romana; todos, según los intereses y la época, aliados, parcialmente aliados o enfrentados entre sí.

Entre 1796 y 1797, por decisión de Napoleón Bonaparte, desaparece y es canjeada la República de Venecia a favor de Austria; en 1796, depuesto el gobierno de Reggio Emilia, éste pasa a formar parte de la República Cispadana, para luego en

1797 de la república Cisalpina; en 1798, siempre dentro de la “Italia napoleónica”, el Estado Pontificio (con el papa despojado de su poder terrenal in situ) se convierte en la denominada República Romana.

Hacia inicios del 1800 aparecen en el mapa geográfico más transformaciones territoriales y de gobernantes. La República Italiana, el Reino de Italia, el Reino de Nápoles, el Reino de Cerdeña, el Ducado de Toscana, el Trentino, el Alto Adigio y otros más son un ejemplo clásico de los cambios señalados; todos ellos sometidos al poder imperial francés eran también susceptibles de alteraciones a consecuencia de las acciones y presiones internas e internacionales del y sobre el Emperador.

Bien entrado el primer cuarto de siglo los gobiernos y territorios siguieron cambiando de condición política, jurídica y geográfica bajo el poder imperial francés hasta la derrota del Emperador francés (temporalmente Rey de Italia en 1814) y la muerte del mariscal, Rey de Nápoles y cuñado de Napoleón, Joaquín Murat (1815). Concluida esta etapa, Italia recompone su antiguo orden territorial de acuerdo a lo establecido en el Congreso de Viena en junio de 1815 (regreso al estado de situación previo a la Revolución Francesa de 1789).

La idea y el sentimiento de unificación que habían quedado encendidas aún después de que los primeros intentos revolucionarios fueron quebrados (1830-1840) por el Imperio Austriaco, no tardaron mucho, en tiempo histórico, en convertirse en un hecho consumado; pero habrían de pasar muchas guerras, batallas, negociaciones y traiciones en el norte, centro y sur de la península antes de que los italianos pudieran proclamar el Reino de Italia en marzo de 1861; cinco años más para anexionar Venecia (1866); y nueve años, un conflicto bélico internacio-

nal (Francia-Prusia), y un asenso negociado con Bismark, para conquistar la Roma papal (20 de setiembre de 1870).

Haciendo a un lado otras cuestiones como el brigantaggio (bandolerismo con caracteres de revuelta popular), cuasi político, post-unificación que duró aproximadamente una década (Carmine Crocco es hecho prisionero recién en 1872) y que estaba esparcido por toda la Italia Meridional, las crisis sociales y sus consecuencias, las luchas fratricidas, las pugnas por el poder, las epidemias, las búsquedas y/o concreciones de alianzas, pactos, tratados y acuerdos entre países (Francia-Rusia-Austria-Inglaterra-Alemania), algunas veces claros y otras entre bambalinas, que afectaban o podrían eventualmente hacerlo al Reino de Italia, y las alteraciones históricas sucesivas en el mundo de entonces: Rey Guillermo de Prusia es coronado Emperador de Alemania (1872); depresión agro-industrial inglesa (1873); España convertida en República (1873-1874); Inglaterra extiende su Imperio (1874); Francia se convierte en República (1874); fundación del partido Social-Demócrata Alemán (1875); conflicto turco-eslavo (1876); apogeo de la colonización europea y el reparto de África (1881- 1889); la guerra greco-turca por la isla de Creta.

La Italia de la centuria del 1800 todavía se encontraba enredada en la tarea de un inmenso quehacer en el área social, económica, cultural, administrativa y política para seguir construyendo y consolidar definitivamente su imagen como una nación habitada por hombres dueños de un mismo pasado histórico, de un mismo conjunto de doctrinas (en su gran mayoría) y de un mismo modo de ser y proceder.

Administrativamente la construcción de la nación no se inició de cero; para todo lo referente a las cuestiones relativas al erario, tesoro público, contribuyentes y a la jurisdicción del

derecho, el nuevo Reino utilizó y generalizó, como era de esperar, la organización existente en el Piemonte, al ser éste la pieza política más importante del inicio de la unificación italiana; ahora bien, dadas las diferencias existentes innegablemente entre el norte y el sur, específicamente en los aspectos económicos y sociales, la adopción de la organización administrativa piamontesa, en vez de cuadrar y facilitar la tarea, produjo un mayor distanciamiento entre ambas regiones por su inaplicabilidad a la realidad del territorio meridional (e insular), mucho más atrasado y desfasado que el conjunto norteño. Al mismo tiempo, es inequívoco también afirmar que en términos generales el Reino, hasta bien entrado los años del 1900, tuvo un crecimiento digno de ser apreciado bajo los parámetros socio-económicos normales de medición y comparación, como así también es inequívoco señalar que el crecimiento señalado carecía de una ecuánime redistribución de la riqueza.

En términos generales, lo antedicho podría ser resumido de la siguiente manera:

- 1.- el esquema de la economía era muy diverso en el Reino.
- 2.- la alta Italia basaba su desarrollo en los vértices del triángulo económico: industria-agricultura-comercio; todos ellos apoyados por una fuerte disponibilidad de capitales y una tecnología prácticamente de avanzada.
- 3.- la Italia meridional e insular, en cambio, apoyaba su desarrollo en una agricultura latifundista, y en una industria pobre tecnológica y financieramente, y al mismo tiempo amparada y favorecida con medidas aduaneras dictadas por el Estado.
- 4.- la estructura administrativa piamontesa asentada en sus propias leyes tributarias, tarifarias y monetarias y aplicada a todo el Reino amplió la grieta norte-sur.

5.- la agricultura, sustentada en el cultivo de cereales, vid, cítricos, frutos de carozo, etc., en términos generales, aportaba una parte substancial de la renta del Reino.

6.- la industria y la ganadería (ovinos y equinos) brindaban un aporte más bien exiguo.

7.- recién bien pasado el segundo cuarto de la centuria, con la reorientación de las medidas cambiarias, aduaneras y tributarias, y las nuevas inversiones en infraestructura vial y ferroviaria, las principales industrias (química, metalúrgica y textil) entraron en un cuadro de desarrollo continuo e internacionalmente competitivo o cuasi competitivo en razón del atraso que tenía el Reino en el área del transporte marítimo; todavía no había cambiado sus unidades de transporte a vela por las de vapor en un porcentaje importante.

8.- las contrariedades y penalidades que seguía soportando el sector agrícola, que era empleador de más del 50 % de la población económicamente activa, estimulaban con fuerza la migración italiana.

9.- las crisis económico-financieras que se repetían casi en periodos de tiempos iguales o similares, también produjeron efectos más o menos negativos en el desarrollo del Reino durante los dos últimos cuartos de la centuria.

10.- la política de expansión colonial primaria llevada a cabo por el Reino de Italia con la ocupación de Eritrea (1885) y luego de Somalia (1889), también produjo subas y bajas en el desarrollo de la Italia de entonces.

## **Paraguay**

Para la magnitud histórica, en años, de la actual Italia, los tiempos históricos del Paraguay son relativamente muy recientes.

Con la finalidad de aportar al lector no conocedor de la historia del Paraguay, aquí me permito hacer una disgregación más profunda de los hechos históricos para aportar algunos datos interesantes que apoyan suficientemente al entendimiento de la centuria.

El descubrimiento y colonización de las tierras de lo que sería más adelante el Paraguay, fue consecuencia de los deseos expansionistas del Reino español, y de la gran apetencia por todo lo que pudiera representar ingresos a distribuir entre: la aristocracia dueña del poder político, el desbalance de sus cuentas causado por los conflictos presentes y, quizás, también para paliar la excitación social.

Los responsables de tal descubrimiento, casual, porque en realidad el Paraguay estaba en el camino que debían recorrer para llegar hasta las riquezas del Perú, fueron Alejo García y Sebastián Caboto; el primero navegante portugués y el segundo veneciano al servicio de Sus Majestades españolas. Alejo García lo hizo en el año 1524 y Sebastián Caboto en 1528.

El Paraguay, siendo colonia española, tenía la denominación de Provincia.

El 3 de febrero de 1536 el primer Adelantado del Río de la Plata, en nombre del Reino de España, Pedro de Mendoza y Luján, fundó un pequeño grupo poblacional en el estuario del Plata, al que denominó Nuestra Señora Santa María del Buen Ayre; actual Buenos Aires, ciudad capital de la República Argentina. Por cuestiones de encono personal entre gobernantes, este relevante y crucial enclave fluvial y marítimo fue abandonado unos años después.

El 15 de agosto de 1537, el capitán Juan de Salazar y Espinoza fundó el fuerte de Nuestra Señora de la Asunción, actual ciudad capital de la República del Paraguay.



El 11 de junio de 1580, el Teniente Gobernador de la Provincia del Paraguay, con un buen número de hombres de armas y nativos, y con 500 animales vacunos y 1.000 equinos refunda la segunda Buenos Aires bajo el nombre de Ciudad de la Santísima Trinidad, a cuyo puerto denominó Puerto de Santa María de los Buenos Ayres.

Todo el territorio que comprendía a estas dos y otras “ciudades” dieron forma a la Gobernación del Paraguay y Río de la Plata.

Por intervención del Virrey del Perú y en virtud de la Cédula Real del 16 de diciembre de 1617, la Provincia del Paraguay fue dividida en dos gobernaciones: la del Río de la Plata con Buenos Aires como capital, y la de la Provincia del Guairá o Paraguay con Asunción como capital.

El 8 de agosto de 1776 se crea el Virreinato del Río de la Plata que tuvo como territorio, según la Cédula Real, las superficies terrestres de la actual Argentina, Uruguay, Sur del Brasil, Paraguay y Bolivia.

Desde la llegada de los exploradores-colonizadores del reino español, los tiempos se sucedieron entre las vicisitudes propias de ese tipo de emprendimientos colonizadores, y las desavenencias, ambiciones, intrigas, traiciones, muertes, sometimientos y urdidos coloniales y reales.

Regresando a la centuria que nos obliga es resaltante exponer cuanto sigue:

- 1.- En 1804 España declara la guerra a Inglaterra, y la coalición franco-española es derrotada en Trafalgar; como una de las muchísimas consecuencias de esa pérdida de poder del Reino de España, Inglaterra se atreve en las colonias españolas del sur e invade por dos veces el Río de la Plata (1806-1807). En la primera los ingleses son vencidos y abandonan la ciu-

dad-puerto de Buenos Aires, y en la segunda ocupan la capital del Uruguay (Montevideo) y luego intentan de nuevo invadir Buenos Aires. Tropas del Paraguay, todavía colonia española, participan en ambas batallas.

2.- El 25 de mayo de 1810, el Cabildo argentino se reunió y dio por terminada la autoridad del Virreinato (español); en acto seguido integró una Junta Provisional Gubernativa; en otras palabras, Argentina se declaró independiente.

3.- Inmediatamente la Junta Provisional Gubernativa, fue por la adhesión de las provincias que todavía eran colonias españolas y que eran parte del Virreinato del Plata ya desmembrado.

4.- Paraguay, Alto Perú (Bolivia) y Uruguay rechazaron unirse a la Junta porque todos a su vez tenían como meta constituirse en países independientes tanto de España como de Argentina. En lo que atañe al Paraguay, el Congreso, reunido el 24 de julio de 1810, desestima la intención de preeminencia de la Junta Provisional Gubernativa.

5.- A inicios del 1811 la Junta reacciona e intenta imponer su deseo por la fuerza enviando con el grado de general al doctor Manuel Belgrano; éste y sus tropas fueron derrotadas en las batallas de Paraguarí (19 de enero de 1811) y Tacuarí ((9 de marzo de 1811).

6.- En mayo de 1811 (14 y 15) Paraguay declara su independencia; hecho que no impide que Argentina siga intentando la incorporación del Paraguay a su mandato.

7.- En octubre de 1813 se reúne el Congreso Nacional del Paraguay y da forma a un nuevo gobierno. Designa a Fulgencio Yegros (militar y político) y al doctor José Gaspar Rodríguez de Francia como responsables del gobierno con el título de Cónsules de la República.

8.- El 3 de octubre de 1814 el Congreso Nacional, en una votación amañada, nombra al Dr. Francia Dictador Temporal del Paraguay por un periodo de 5 años.

9.- El 1 de junio de 1816, el doctor Francia convoca de nuevo al Congreso y éste en esa ocasión declara al gobernante Dictador Perpetuo.

**Al margen de otras opiniones al respecto, a criterio del autor, el Paraguay se ratifica como “Patriae Clausum”; con razones valederas o no nadie entra, nadie sale, nada entra, nada sale sin la autorización o el beneplácito del Dictador Perpetuo.**

10.- El 20 de setiembre de 1840 fallece el doctor Francia, y se inicia una nueva era para el país con la restauración del Gobierno Consular. Son nombrados Cónsules don Carlos Antonio López y don Mariano Roque Alonso.

11.- El 25 de noviembre de 1842, ante el reiterado intento del gobernante de la Confederación de las Provincias Argentinas (Juan Manuel de Rosas; “tirano ungido por Dios para salvar a la patria”), de anexionar el Paraguay a la Confederación, el Congreso Nacional reafirmó la independencia del Paraguay ya reconocida por Brasil, Bolivia, Francia e Inglaterra.

12.- El Congreso Nacional reunido el 13 de marzo de 1844 instituye un nuevo texto constitucional para establecer y regular el sistema político a seguir en adelante; se establece que el gobierno estará constituido por un Presidente, un Consejo de Estado y tres poderes: Ejecutivo, Legislativo y Judicial.

**13.- En 1855 se produce un conflicto con los Estados Unidos de Norteamérica, y el Congreso norteamericano autoriza la partida hacia el Paraguay de una escuadra de 19 buques de guerra, los que en diciembre de 1858 hacen su aparición en el estuario del Río de la Plata.**

## **Antecedentes del hecho**

**En 1853 fue expulsado por conducta indecorosa hacia el Paraguay el encargado de negocios del Imperio del Brasil, señor Pereira Leal; el Emperador Pedro II (casado con la princesa del Reino de las Dos Sicilias, coronado y consagrado a la edad de 15 años) reaccionó ante el hecho y envió una escuadra naval para exigir reparo por la expulsión.**

**La consecuencia inmediata ante esa medida fue poner en estado de alerta las unidades cercanas a los puntos estratégicos sobre el río Paraguay.**

**Haciendo caso omiso a la prohibición de la navegación de buques de guerra por las vías fluviales y a la intimación que le fue dada, el comandante del buque norteamericano Water Wich decidió seguir avanzando; como resultado de la errónea decisión el Water Wich se vio envuelto en un intercambio de disparos y resultó seriamente dañado.**

**14.- En 1859 una escuadra inglesa anclada en la desembocadura del Río de la Plata intentó tomar prisionero (cuando estaba a bordo en el buque de guerra Tacuarí para regresar a Paraguay) al Ministro Mediador en la guerra civil argentina (Confederación Argentina versus Estado de Buenos Ayres) general Francisco Solano López, hijo del Presidente del Paraguay.**

**15.- En 1862 el primer Presidente del Paraguay fallece y asume como interino el vice-presidente.**

**El fallecido presidente dejó un país con una estructura de enseñanza en funcionamiento (enseñanza primaria obligatoria y gratuita), con altos hornos, minas de hierro en explotación, telégrafo, vías férreas, ferrocarril (el primero del Río de la Plata), arsenales, una balanza comercial positiva en más del 30 % en ocho años.**

**Una nación precursora y facilitadora de la venida al Paraguay de técnicos, ingenieros, arquitectos y hombres relacionados con las artes, ciencias y letras de diversos países europeos (italianos, ingleses, franceses), algunos de los cuales fijaron residencia definitiva en el país.**

16.- El 15 de octubre de 1862 el general Francisco Solano López (presidente interino) es nombrado Presidente del Paraguay.

17.- El 12 de octubre de 1864 el Imperio del Brasil invade el Uruguay.

A modo de evitar la engorrosa tarea del análisis y discernimiento teórico-ideológico de los pros y contras acerca de las decisiones tomadas por el Presidente del Paraguay respecto al involucramiento de la nación en la **guerra de exterminio (guerra que Argentina, el Imperio del Brasil y el Uruguay llevaron contra el Paraguay durante 5 años y meses; termina cuando las tropas del Imperio matan al Presidente del Paraguay; mueren durante el conflicto las 3/4 partes de la población paraguaya)**, conocida como la Guerra de la Triple Alianza, y para adecuarnos a la principal finalidad de la obra utilizaremos los principios de la teoría simplista para presentar los hechos más importantes que conforman la historia de esos años, **pero sin dejar al descuido dar énfasis a los acontecimientos primordiales a los que hace referencia el periódico “LA COLONIA ITALIANA nel Paraguay” en sus artículos.**

En concordancia a lo antedicho, a criterio del autor, las causas substanciales que llevaron al Brasil, a la Argentina y al Uruguay (como satélite de los dos) a una **guerra de exterminio** contra el Paraguay, fueron las mismas que produjeron innumerables conflictos a través de los tiempos en todo el mundo, pero con las variaciones propias de la región:

a.- los intereses político-económicos regionales apoyados, influenciados y potenciados por idénticos intereses extra continente americano (ingleses, portugueses, etc.).

b.- las persistentes políticas de “colonización criolla” de los dos países vecinos más grandes y poderosos (Argentina y el Imperio del Brasil). Políticas que ya habían “aplicado” anteriormente al Uruguay, enredado en esta guerra por un gobierno Oriental sumiso a sus “iguales” del Brasil y Argentina.

c.- la prolongada inestabilidad geopolítica regional que facilitó el conflicto.

d.- la irresoluta y no estable relación entre Buenos Aires y las provincias del interior argentino.

e.- las ambiciones propias de los gobernantes, de sus partidarios políticos y las de las clases sociales, productivas y comerciales.

**La guerra de la Triple Alianza se desarrolló entre los años 1864 (noviembre) y 1870 (marzo). Fue una guerra, por sus actos e intenciones, ladrona, sucia, inhumana, deshumanizante, genocida y exterminadora en su máxima expresión.**

Algunos conceptos vertidos por Domingo Faustino Sarmiento, presidente argentino, político, pedagogo y escritor:

*“... la poderosa Albión (Inglaterra), la enérgica raza inglesa, cuya misión parece ser someter el mundo bárbaro de Asia, África, y de los nuevos continentes e islas al influjo del comercio...”.*

*“[...] era preciso purgar la tierra de toda esa excrecencia humana” (en carta dirigida a la señora de Horacio Mann).*

*“[...] la guerra del Paraguay concluye por la simple razón que hemos muerto a todos los paraguayos mayores*

***de diez años” (en carta dirigida a su amigo Santiago Arcos).***

El Duque de Caxías, Mariscal del ejército brasileiro, en una carta dirigida a Su Majestad Imperial Don Pedro II escribió lo siguiente:

***“ ¿Cuánto tiempo, cuántos hombres, cuántas vidas y cuantos elementos y recursos precisaremos para terminar la guerra, es decir, para convertir en humo y polvo toda la población paraguaya, para matar hasta el feto dentro del vientre de la mujer?”.***

Al final de la tragedia aproximadamente solo quedaron 14.000 hombres (9.800 niños menores de 10 años, 2.100 adolescentes, 2.100 hombres mayores de 20 años) y 180.000 mujeres.

Argentina y Brasil se apropiaron de 150.000 kilómetros cuadrados de territorio paraguayo.

El 5 de enero de 1868 las tropas invasoras ocuparon y saquearon Asunción, y el 22 de junio de 1876 recién desocuparon la ciudad.

El historiador Julio César Chaves, en su libro “Compendio de Historia Paraguaya” describió el saqueo de la ciudad en los siguientes términos:

***“Los aliados ocuparon el 5 de enero la capital que encontraron desierta; las tropas iniciaron el saqueo. Nada se respetó; ni las legaciones y consulados extranjeros, ni las iglesias ni las tumbas. Las puertas y ventanas eran arrancadas de cuajo para facilitar la tarea; vírgenes y santos, mobiliarios de París, platerías, obras de arte, pianos, nada escapó, ni siquiera los almacenes y depósitos de los comerciantes argentinos y brasileños respetados durante la guerra. El botín fue conducido al puerto para***

*ser remitido a Buenos Aires. La tarea destructora duró varios días durante los cuales solo resonaron los golpes de hacha y la gritería de los portadores de la rapiña. Terminado el saqueo muchas casas fueron incendiadas. El botín de guerra fue transportado en una flota a Buenos Aires, y allí subastado, distribuyéndose el producto entre los gobiernos brasileño, argentino y oriental conforme a las estipulaciones del Tratado de la Triple Alianza”.*

Terminado el conflicto bélico en los campos de batalla, las discordias existentes entre Argentina y el Imperio del Brasil, las desavenencias y aversiones originadas ya en los tiempos de la guerra argentino-brasileña (1825-1828), y con raíces ya anteriores muy profundas prosiguieron hasta la firma de los tratados de paz (divergencias y recelos disimulados que hasta hoy perduran).

El 15 de agosto de 1869, con el país todavía en guerra, se formó un triunvirato para “**gobernar**” el Paraguay.

A éste siguieron otros más.

En lo que atañe a esta obra vale, y es imprescindible traer al presente, quiénes fueron los presidentes y los estadios de tiempo en que estuvieron en el poder hasta el año en que hizo su aparición el periódico “**LA COLONIA ITALIANA nel Paraguay**”.

El 18 de diciembre de **1871 Salvador Jovellanos** asume la presidencia dejada por (el renunciante) **Cirilo Antonio Rivarola**; con el periodo cumplido en **1874** entrega la magistratura a **Juan Bautista Gill**, que ejerce el cargo hasta ser asesinado el 12 de abril de **1877**. **Higinio Uriarte**, vice-presidente, se hace cargo del gobierno hasta noviembre de **1878**, año en el que asume la función presidencial **Cándido Bareiro**, quien fallece de muerte natural en setiembre de **1880** sin concluir su mandato.



A Bareiro debía sucederle el vice-presidente Adolfo Saguier, pero los militares lo obligan a renunciar. Bajo tales circunstancias el **General Bernardino Caballero** asume como presidente provisorio hasta cumplir el tiempo faltante, y luego el 25 de noviembre de **1882** gobierna la nación como presidente constitucional hasta el 25 de noviembre de **1886**; desde esta fecha hasta el 25 de noviembre de **1890** ejerce la Presidencia de la República el general **Patricio Escobar**.

Con excepción de los dos últimos periodos presidenciales que transcurrieron en relativo sosiego, en buena parte de los demás periodos el país se vio inmerso en un caos de disoluciones parlamentarias, revoluciones, represiones, traiciones y asesinatos como consecuencia de la división ideológica y de intereses de los dirigentes políticos pro Argentina, pro Brasil y nacionalistas.



**-2-**

## **Brevísima síntesis del inicio del periodismo y los periódicos en el Paraguay**

En uno de los capítulos de su libro “Las Tintas del Tintero”, los escritores Luis Verón y Enrique Biedermann hacen una síntesis muy feliz sobre los orígenes del periodismo en el Paraguay.

Con algunos agregados propios que no hacen al contenido principal del escrito, sino más bien al deseo de intentar una paráfrasis del texto original, pasamos a exponer el concepto sobre los orígenes. Antiguamente, tanto en Europa como en las colonias, las transmisiones de los oficios emanados de las autoridades que debían hacerse llegar a otras autoridades o personas residentes en otros sitios, se los hacía a través de mensajeros llamados chasque, o chasqui en el Imperio Incaico; un sistema que utilizaba “emisarios postales” que tenían la misión de entregar el o los documentos. Cuando las distancias eran grandes hacían el recorrido utilizando las casas de postas, las que en sí mismas no eran otra cosa que lugares o parajes donde se efectuaban la toma y cambio de caballos y si hubiere necesidad de guías.

Aunque no se tiene certeza plena, se cree que las civilizaciones Inca, Maya y Azteca utilizaron algo similar pero menos sofisticado en la transmisión de sus comunicaciones entre cacicazgos, suyus, etc.

En Asunción, los encargados de dar estado público a las medidas gubernamentales eran los pregoneros; es decir, oficiales públicos que en alta voz hacían notorio lo que se quiere hacer saber.

En cuanto a los primeros periódicos del Río de la Plata, escribieron que el origen del periodismo habrían de ser las gacetillas manuscritas publicadas en las Misiones Jesuíticas a mitad del siglo XVIII. Asimismo, consideran al superior de los jesuitas misioneros padre Bernardo Nusdorffer, como el primer periodista rioplatense; quien incluso incluía noticias de Europa, América y del Plata en las gacetillas.

El primer periódico en aparecer en esa región, semejante a las gacetillas, fue la “*GACETA DE BUENOS AIRES*” en el año 1764; y el primer periódico impreso fue “*El TELÉGRAFO MERCANTIL, Rural, Político, Económico e Historiógrafo del Río de la Plata*”, publicado en abril de 1801; fundado por Francisco Cabello y Mesa y clausurado por las autoridades del Virreinato en octubre de 1802, tras haber editado 110 números y 4 suplementos.

En cuanto al Paraguay se refiere, hay que remitirse a inicios del año 1842, cuando aparece una gacetilla impresa en el exterior (Corrientes-Argentina) que hacía públicas las disposiciones gubernativas; esta gacetilla, bajo el nombre de “*EL REPERTORIO NACIONAL*”, ya impresa en el país, se dejó ver a fines de marzo de 1844.

En el libro “Las Tintas del Tintero” se apunta que la primera prensa arribó al Paraguay en el año 1843, y la primera máquina impresora, también adquirida en Buenos Aires, llegó en el año 1844. También en él se señala que el inicio real del periodismo en el país se dio con la aparición del periódico “*EL PARAGUAYO INDEPENDIENTE*”, que tenía como principal redactor al Presidente Carlos Antonio López.

Su vigencia duró cinco años y siete meses, durante los cuales lanzó 118 números.

## “La Colonia Italiana nel Paraguay”

El periódico “*La Colonia Italiana nel Paraguay*”, editado en Asunción, bajo la dirección del señor Alfonso Tagle, quien a su vez oficiaba de redactor principal, tenía como lema o eslogan: “*Organo degl’italiani residenti nella Repubblica*”.

Fue publicado durante el año 1886; es decir, 16 años después de terminada la guerra de exterminio, 9 años y meses después de que los ejércitos invasores abandonaran la ciudad de Asunción, y durante el último año de mandato del Presidente general Bernardino Caballero (héroe de la guerra y uno de los principales oficiales del presidente general, en ese entonces, Francisco Solano López).

La prensa escrita coexistente con “*La Colonia Italiana*” fueron:

“*El Artesano*” (1885-1886), “*El Heraldo*” (1884-1886), “*El Látigo*” (1885-1889), “*El Orden*” (1885-1886), “*El Paraguayo*” (1885-1889) y “*La Democracia*” (1881-1904).

“*La Colonia Italiana nel Paraguay*”, básicamente fue un periódico de tendencia ideológica y política muy cercana al sistema monárquico no absolutista y a los principios económicos del liberalismo, muy próximo a la sociedad comercial e industrial y con un visible tinte conservador en el sentido del apego hacia la nación y amor a la patria; ideologías nacionalistas y patrióticas muy asociadas de manera normal al conserva-

durismo. Estas dos ideologías constituyen una parte fundamental y prioritaria de la política editorial; prácticamente no existe artículo alguno en donde no se aliente o infunda en el ánimo del lector el impulso moral y afectivo de apoyar, respetar, reconocer y mantener vivos los principios y valores, los adelantos y progresos en cualquier área, y los hombres y héroes patrios de diversas épocas, especialmente del Risorgimento, de la Italia que dejaron por diversos motivos.

Otro punto estrechamente vinculado a lo antedicho es la persistencia en el señalamiento de la imperiosa necesidad de pasar a los hijos el **idioma italiano**, aún a sabiendas de las dificultades que presentaba tanto en Italia como en Paraguay el hecho de la difusión o de la transmisión a los hijos nacidos en este país.

Resulta ineludible acotar que este problema que aún persiste hoy es todavía un punto de debate en Paraguay.

No sería justo dejar de señalar que el otro brazo de la política editorial fue la posición absoluta, sin restricciones, ni requisitos de defender “ *il paese che ci ospita*” (al decir de su redactor) ante cualquier tipo de acto u ofensa periodística de los países vecinos o de los del viejo mundo. Viniesen de donde viniesen las humillaciones, los tratos peyorativos e insultantes siempre encontraron una respuesta enérgica de parte del “*Organo degl’italiani Residenti nella Repubblica*”.

Otro aspecto o faceta importante de poner en relieve es lo que tenía “*prae mánibus*” su fundador (o fundadores); que es la tenencia de la certeza cierta acerca de la importancia y relevancia que tenía el periódico como cuarto poder en la política y en la sociedad; plena conciencia de la influencia directa o indirecta de la prensa escrita en los actos y decisiones del gobierno y de la sociedad en su conjunto.

El periódico, si bien aducía como razón válida su pertenencia más bien extranjera, para no inmiscuirse o dar opiniones en asuntos de política interna, en sus artículos innúmeras veces transitó terrenos grises, en los que resulta arduo y dificultoso definir si cometió o no intromisión, dado que tenía por norma hacer un aclarado previo sobre la necesidad de escribir u opinar acerca de determinado asunto solamente porque éste tenía o podría tener consecuencias para sus connacionales corrientes, para los paisanos que ejercían el comercio o la industria, y para los ciudadanos nativos del país.

“*La Colonia Italiana nel Paraguay*” no tenía igual estructura que la de los periódicos de hoy en día; su configuración obedecía a parámetros más afines a los periódicos de su estilo y de su tiempo. Carecía, en los temas tratados, de divisiones en secciones específicas tales como: Nacionales, Internacionales, Opinión, Economía, Cultura, Deportes, etcétera; no obstante poseía informaciones, aunque no continuas, sobre esos temas; todas ellas ubicadas en columnas y sin un resalto especial.

Las columnas concernientes a las noticias, comentarios y opiniones sobre el Paraguay, Italia y países de América del Sud están presentes en la mayoría de sus ediciones; y por sí mismas constituyen la esencia principal del periódico. Las informaciones y opiniones acerca de los sucesos acaecidos en los países europeos y del mundo en general, fundamentalmente aquellas que no guardan relación directa con los intereses del Reino de Italia, si bien eran transmitidas, no tenían la relevancia de la que gozaban las primeras; entre las de ese tipo, el periódico dio preponderancia a las manifestaciones sociales (huelgas); a los movimientos políticos (carlistas), a los conflictos pre-bélicos en desarrollo (anglo-greco; turco-greco; anglo-africano, etcétera.); a los desacuerdos políticos (franco-ruso; franco-germano, etcétera.); a las catástrofes humanitarias (sanitarias, atmosféri-

cas, marítimas, etcétera.), a los descubrimientos de la ciencia, a las invenciones y otras más.

**Las noticias de Italia son tan abundantes, continuas y diversas que es preferible leerlas en la transcripción del periódico que va al final del libro.**

Yendo puntualmente a lo tocante a América del Sud, el periódico dio mucho espacio y tinta a la cuestión política uruguaya, que se encontraba en plena ebullición y que comprometía seriamente las relaciones con la Argentina, que apoyaba a los líderes revolucionarios uruguayos, que desde ese país preparaban una invasión armada con el fin de derrocar al presidente Santos.

Un acontecimiento posible de suceder porque la Argentina tenía como objetivos: frenar la construcción del puerto de Montevideo (y así seguir manejando de manera exclusiva el comercio marítimo y fluvial), y disminuir la influencia del Imperio del Brasil en el Uruguay.

Este estado de cosas que indudablemente afectaban, y que afectarían negativamente aún más a *“il paese che ci ospita”* en el supuesto de ocurrencia y de que el Imperio del Brasil, sin temor a equívocos, fuera arrastrado por el conflicto, justificaba plenamente el interés que el periódico de los inmigrantes residentes en el país le dedicara sustanciales espacios.

Los otros temas sudamericanos a los que prestó tiempo y espacio a lo largo del año fueron: la desgraciada situación, de difícil salida, surgida entre Colombia e Italia; en menor medida las divergencias entre Brasil e Italia por el tema de la inmigración; y casi ninguna a los incidentes diplomáticos entre Argentina e Italia (caso agente consular Carone y caso Vicente Caetani <italiano residente en Argentina>)



El periódico también contaba con anuncios pagados (ver anexo), que iban impresos en una página exclusiva para ellos; y es lógico que haya sido así, ya que probablemente constituían la principal fuente de ingreso; y destaco esta cuasi afirmación, en razón de un párrafo escrito (aunque aparentemente con otras intenciones) en un artículo titulado: “*Nostra soddisfazione*”.

*“Ai nostri connazionali poi ripetiamo la esortazione di concorrero con tutti mezzi a voler sostenere questo loro órgano”.*

Lo que quedó para la historia de “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” es una colección incompleta de números publicados que se inicia con el número 10 del 7 de febrero del año 1886 y concluye con el número 68 correspondiente al mes de setiembre del mismo año.

Debe hacerse notar que no todos los escritos son enteramente legibles y con hojas físicamente enteras (porciones de papel impreso).

A otras páginas les fue peor porque lastimosamente no pudieron sobrevivir a las condiciones desfavorables.

En lo que atañe al Paraguay, por su importancia, lo trataremos de manera exclusiva en el capítulo siguiente.



## Paraguay – Informaciones publicadas

Las informaciones atinentes al país, desarrolladas y publicadas en las columnas editoriales o en los “suelos”, están conformadas por escritos sobre diversas cuestiones relacionadas con la política económica y social del gobierno, dirigidas principalmente hacia las estrategias utilizadas o a utilizar que apuntan a los componentes de los sectores económicos y sociales. Así también los escritos cubrían aspectos fundamentales sobre la inmigración, sobre la colonización, sobre temas controversiales entre iglesias cristianas y el Estado, entre otras cosas.

En términos específicos las opiniones, observaciones y sugerencias surgidas del periódico hacia las políticas gubernamentales están referidas principalmente a leyes, regulaciones, impuestos, tasas, finanzas, transporte, comunicaciones, seguridad pública, educación, salarios e infraestructura de caminos y vías férreas; en lo concerniente a los componentes económicos dio énfasis a los sectores agrícola, ganadero, forestal e industrial; por último en lo que atañe a la inmigración, sus periodistas se abocaron a la consideración de los aspectos más rípidos de la inmigración como ser: la situación de los inmigrantes, la necesidad de protección y regulación de las leyes migratorias por parte del gobierno italiano, la instalación de nuevas colonias, etc.

Con el criterio o la idea cierta de que un mejor entendimiento, sobre las informaciones y tratamiento periodístico de los

temas concernientes al “capítulo Paraguay”, se puede lograr con un aporte global ordenado de los datos históricos del país, se presenta a continuación un relato detallado de los mismos:

## **El Paraguay económico de la centuria del 1800**

### **Comercio**

El comercio internacional, fuente de mayor ingreso para el estado a través de las cargas impositivas, se encontraba más que condicionado por la situación geográfica del país (enclaustrado entre dos grandes países en continua disputa por mayor espacio territorial) y por la dependencia, como única vía de salida al mar, de su río principal; vía cuyo tránsito a su vez estaba prácticamente y potencialmente condicionado a los intereses geopolíticos y económicos de los gobernantes y sectores de poder de la Argentina; una Argentina que al mismo tiempo de ser el principal mercado de destino de los productos paraguayos era su “primer” cuestionador político.

Otro aspecto mencionable por su importancia es el de que los tratados de navegación y comercio, de tiempo en tiempo, podrían carecer de valor o prioridad alguna ante los intereses mencionados del país vecino. Los tratados de comercio y navegación, vitales para el Paraguay y que tanto el Imperio del Brasil como la Argentina querían sujetar a la cuestión de fijación de límites fronterizos (entiéndase pretensiones de apropiación de territorios paraguayos), terminaron ratificándose el 6 de abril de 1856 con el primero, y el 15 de octubre del mismo año con el segundo.

Estos tratados, en esencia, de libre navegación y “amistad” por los ríos Paraná y Paraguay permitieron el repunte de la economía del país por un tiempo relativamente corto (hasta 1886 el Paraguay tenía 10 puertos habilitados para el comercio de exportación sobre los ríos Paraguay y Paraná).

El condicionamiento atado a la política volvía endeble cualquier programa de desarrollo del Paraguay; un desarrollo que nunca llegó a su plenitud durante la centuria; un desarrollo que no llegó únicamente por causa del condicionamiento atado, sino también por causa de una calamidad, pocas veces mencionada pero real, que se hizo costumbre en el Paraguay: **el persistente contrabando**. El historiador nacional Miguel A. González Erico, en uno de sus muchos trabajos publicados, en el volumen I del libro “Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya”, dice que en el año 1882 el contrabando, tanto de importación como de exportación, alcanzó tal magnitud que obligó a los comerciantes a crear un ente especial para su defensa.

Es relevante también señalar que la Argentina (nombre actual), principal comprador y re-exportador de los productos primarios paraguayos, a su vez se encontraba en serios problemas económicos por la caída de los precios de sus productos exportables en los países que eran sus principales adquirentes, y con problemas financieros por las disputas que tenía con los dueños de los capitales: los ingleses.

Aunque se carece de cifras cuantificables, exactas, fiables y comparables bajo una misma unidad de medida y tiempo, no se desconoce que el comercio que inició un descenso al hacerse perceptible la guerra de la Triple Alianza (1864-1870) se trabó durante la misma.

## Cuadros importación-exportación

### Paraguay

Comercio de exportación-importación (pesos).

Años	Exportación	Importación
1851	341.616	230.917
1852	470.010	715.866
1853	690.480	407.688
1854	777.861	595.823
1855	1.005.900	431.835
1856	1.143.131	631.234
1857	1.700.722	1.074.639
<u>1858</u>	<u>1.205.819</u>	<u>1.539.648</u>

Fuente: Cardozo Efraím. Paraguay Independiente. Asunción 1988.

### Paraguay

Comercio de exportación-importación (pesos).

Años	Exportación	Importación
<b>1859</b>	<b>2.199.678</b>	<b>1.539.648</b>
<b>1860</b>	<b>1.693.904</b>	<b>885.841</b>
1880	1.163.418	133.010

Fuente: Martínez Benigno. El Paraguay, memoria presentada bajo el punto de vista industrial y comercial en relación con los países del Plata. Asunción 1885..

**Es válido para una buena conceptualización de las informaciones y opiniones del “*Organo degl’italiani residenti nella Repubblica*” reiterar que el año (1886) en el que aparece el periódico pertenece a período relativamente calmo en términos económicos y sociales; un periodo de tiempo que comprende todo el gobierno del general Bernardino Caballero (IX-1880-XI-1886).**

## **Conformación de los sectores y de los rubros de producción y comercialización**

La estructura productiva-comercial en su esencia básica, poco y nada cambió desde el final del aislamiento “proteccionista” del gobierno del doctor Francia (1813-1840) hasta el final de la guerra de exterminio, aunque hayan quienes opinen lo contrario, porque la agregación de uno o dos rubros cultivables y/o exportables más no hacen al todo; en otras palabras, lo primordial, con el agregado o no, siguió estando conformado por rubros agrícolas, ganaderos y forestales, sin la presencia de la industria mayor.

### **Sector Agrícola:**

- Cultivos de exportación (principales): Tabaco, algodón y naranja. Hacia inicios del 1900 el tanino.

- Cultivos de consumo interno (país) y familiar: mandioca (*Manihot utilissima*), maíz, poroto, arroz, caña de azúcar, hortalizas y otros.

### **Sector Ganadero:**

- Exportación (mayormente) y consumo interno: Vacunos (cuero, carne, tasajo y sebo).

### **Sector Forestal:**

- Exportación (mayormente) y consumo interno: Maderas en rollo (transportadas en jangadas <plataformas flotantes hecha de troncos>).

La yerba (*Ilex paraguariensis*) y el naranjo (planta) no se incluyen deliberadamente en ninguno de los sectores mencionados en favor de la simplicidad explicativa, simplismo que se ve favorecido por el hecho de que los árboles y arbustos de la época no eran cultivados, sino provenientes de la selva en su casi totalidad. Los productos exportables de la yerba y el na-

ranjo, la “yerba mate” y la esencia de “petit-grain”, provienen de las hojas sometidas a un proceso de transformación y extracción. Ambos rubros, juntos con los anteriormente citados, constituían importantes fuentes de ingresos para el Estado.

La exportación de la yerba mate por buen tiempo fue monopolizada por el Estado.

*“La Colonia Italiana nel Paraguay” dedicó mucho espacio principalmente al tabaco, al cuero y a la yerba; y en menor medida a la caña de azúcar, algodón y otros.*

El historiador nacional Miguel A. González Erico se refiere al **tabaco, la yerba mate y al cuero** en los siguientes términos:

*“[...] El tabaco se cultivaba en todo el territorio de la República y se le consideraba <La fuente principal de recursos del campesino>. Se cultivaban diversas clases: anís, canela, chileno y el habano.*

*El tabaco se explotó desde los primeros siglos de la colonia, pero cobró auge a partir de la segunda mitad del siglo XVIII cuando se estableció el estanco del tabaco (prohibición del curso y venta libre), concediéndose determinados privilegios a los cultivadores [...].*

*[...]*

*En 1886 se contaba con 911.854 liños (1 liño=100 varas; 1 vara=0,8359 metros aproximadamente) y en 1899 con 1.243.370. Era el más importante dentro de los cultivos de renta, sólo superado por el maíz, la mandioca y el poroto, productos de consumo.*

*[...]*

*Los principales mercados compradores eran Argentina y Alemania”.*



*“Desde comienzos del Siglo XVII se explotó la yerba, ya sea por los vecinos de Asunción, o por los Jesuitas. La yerba se utilizó como dinero mercancía hasta la independencia.*

*[...]*

*Después de la Guerra del 70, la explotación de los yerbales era libre, hasta que con las leyes de ventas de tierras públicas (1883-1885) los yerbales pasaron a manos de grandes empresas. Se resucita entonces, el problema de los trabajadores de los yerbales, que va a dar lugar a una abundante literatura sobre el tema”.*

*“En el sector ganadero el rubro más importante era el cuero, que se exportaba, salado, seco y desecho. Hacia 1882 se exportaban unas 45.000 unidades, pero después del 1900 las cantidades oscilaban entre 200 y 300 mil unidades anuales, estimándose que el contrabando era considerable. [...] Durante la guerra su comercialización no disminuyó, orientándose hacia la Argentina.*

*[...]*

## **Bancos**

Entre los problemas que acarreó al país la guerra-exterminadora están la carencia extrema de recursos y la destrucción total de las estructuras existentes; amén de la población (263.751 habitantes en 1886). Dificultades que los gobiernos llamados “legionarios” y los que vinieron después trataron de solucionar con préstamos de bancos del exterior, con la venta de los bienes del Estado y con la emisión incontrolada de billetes.

Las consecuencias que se sintieron rápidamente fueron: el desequilibrio económico y el florecimiento de entidades bancarias (llamativamente aparecidas después de la promulgación

de las leyes de ventas de las tierras públicas), favorecidas con exenciones impositivas estatales y municipales, autorizadas a emitir billetes y con la autoridad de exigir, a como dé lugar, el pago de los intereses y amortizaciones de la deuda contraída por el Paraguay con los bancos del exterior.

Explica el doctor González Erico que las primeras instituciones que funcionaron como bancos sin llevar tal denominación fueron:

- La Asociación General del Comercio Paraguayo.
- La Caja de Conversión.

La primera concesión bancaria la dio el Estado a la firma londinense “Baring Brothers & Co”. La entidad creada se llamó “Banco Nacional del Paraguay” y tenía un capital inicial de 1.000.000 £. Los administradores que residían en Europa controlaban sus intereses desde el viejo continente a través de un comité especialmente fundado para ese fin.

En el año 1880, el gobierno concedió igual autorización a “La Sociedad Anónima de Londres” para fundar el “Banco Anglo-Paraguay”, con la facultad de emitir billetes y hacer giros entre otras prerrogativas.

También en los primeros años de la década del 80, el Congreso de la Nación creó otro banco nacional con un capital de 500.000 pesos fuertes y un paquete accionario de 5.000 acciones.

Como consecuencia de la crisis de 1883, el Congreso fundó un nuevo “Banco Nacional del Paraguay”, al que se fusionó el que venía funcionando con el mismo nombre. Su capital inicial fue de 1.500.000 pesos y el aporte del gobierno provino de los derechos de exportación del cuero y del eslingaje (derecho de pesada o de eslinga que se paga por las mercaderías importadas que se ponen en depósito). Como todos los anteriores, estaba

exento de todo tipo de impuestos y tenía preferencia en el cobro de sus deudas.

A inicios de la década del 80 se fundó el “Banco Agrícola”, de carácter estatal, con un capital inicial de 3.000.000 de pesos provenientes de los impuestos fijados para la exportación de la yerba, el tabaco, el cuero y la madera.

Coincidentes con la época de creación del Banco Agrícola, empiezan a aparecer los bancos privados como el “Banco Territorial” y el “**Banco de Comercio <1886>**”.

**Sobre este último banco los periodistas de “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” escribieron un artículo que titularon “Banco del Commercio”; entre otras cosas expresaron la satisfacción de que 3 “connazionali stimabilissimi” formaran parte del directorio.**

El capital para la fundación del banco provino de la venta al Estado, por parte de la Sociedad Travassos, Patri y Cía., del ferrocarril Asunción-Paraguarí por 1.200.000 pesos en títulos fiduciarios.

Tiempo más tarde, otra vez sería el Estado el que compraría el banco dirigido por los “stimabilissimi”.

Toda la trama de las compras y ventas, sumada a los antecedentes de los “connazionali” da que pensar; más aún en una época de post-guerra en la que el Estado casi entrega el país al firmar un convenio con los tenedores extranjeros de bonos de los empréstitos realizados; un convenio en el cual a los tenedores de bonos el Estado les daba en **donación in perpetuo** el Palacio de López (sede gubernativa) y otros edificios fiscales para el establecimiento de sus oficinas (el convenio no se efectivizó por la oposición del Brasil que así trataba de proteger sus intereses).

En el artículo *“Inmigración y Colonización en el Paraguay 1870-1970”*, escrito por Lyra Pidoux de Drachenberg (Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya. Asunción 2011) dice lo siguiente: “... *Patri, Casaccia y Segovia fueron “vivanderos”* (personas que venden víveres a los militares) *del ejército aliado que vinieron atraídos por la variedad de actividades que podían emprender*”; a lo que el suscrito agrega *“Luigi Patri y Giorgio Casaccia llegaron al Paraguay aprovechando las ventajas de ser proveedores de los hospitales militares en Brasil y proveedores de carne vacuna y caballar del ejército brasileiro, vencedor y ocupante, en Asunción”*.

De todos los bancos privados el más importante fue el Banco del Paraguay y Río de la Plata, en el que tenía participación la *“Sociedad Paraguay Land Company”*.

## **Educación**

*“La Colonia Italiana nel Paraguay”* le dedicó tres editoriales en sus números 12, 14 y 15 al tema de la instrucción pública.

El historial sobre la enseñanza nos aclara que en los años anteriores a la guerra el país contaba con diversas instituciones culturales que incluso tenían enseñantes extranjeros; en el Instituto de Filosofía estaba el literato español Ildefonso Bermejo y en la Escuela de Matemáticas el profesor francés Dupuy.

Por ese entonces también funcionaba una Escuela de Derecho y una Escuela de Latinidad; los mejores egresados de estas escuelas eran enviados a Europa para proseguir sus estudios (todo por cuenta del Estado).

La enseñanza primaria era gratuita y obligatoria.

Según el censo del año 1857, en el Paraguay habían 402 escuelas con 16.755 alumnos.

Con la guerra de exterminio todo fue arrasado y el Paraguay tuvo que intentar, sin recursos y a ciegas, instruir nuevamente a su pueblo; un pueblo que por inexistente no era suficiente para llenar las aulas. No obstante sus autoridades, yendo para adelante, en 1877 crearon el Colegio Nacional; institución que tuvo el privilegio de tener en sus aulas a los futuros grandes intelectuales y figuras de la política.

A la educación superior recién se accede en el año 1889 con la creación de la Universidad Nacional, la que inició sus tareas con las Facultades de Derecho, Matemáticas y Medicina.

**Las opiniones vertidas por “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” están referidas a la política pública de enseñanza durante el gobierno del general Bernardino Caballero.**

## **Inmigración**

En lo atinente a la inmigración, el periódico no se detuvo en lo concerniente al proceso paraguayo, sino que abarcó todo lo referente a los procesos que estaban en curso en otros países de la América del Sud; muy especialmente en el Brasil, con la particularidad de que si la oportunidad le daba pie lo hacía en términos comparativos con la situación de los inmigrantes en el Paraguay.

Otro tema concerniente a la inmigración al que le brindaron espacio y apoyo fue al proyecto de colonización presentado por De Vecchi al Poder Ejecutivo.

Si bien, desde mediados de la centuria del 800 hasta bien entrado el 900, los países del Río de la Plata fueron el polo indiscutible de atracción para los inmigrantes italianos, el Paraguay, que a pesar de poseer características muy similares socialmente y cercano a importantes provincias argentinas, no fue el destino inicial de los italianos que abandonaron su patria de naci-

miento. Su situación geográfica a más de 1.000 kilómetros de la ciudad puerto de Buenos Aires, sus tierras semi-selváticas, su carencia de costas sobre el mar, su pobre infraestructura y sus habitantes todavía recelosos que aún estaban padeciendo el proceso de reconstrucción de sus valores sociales, no lo permitían.

Saber con exactitud cuántos italianos habían llegado a esta tierra en los últimos decenios del 1800 es prácticamente imposible, debido a la nula o escasa información existente, a la poca fiabilidad y a las contradicciones que ofrecen las fuentes; fiabilidad y contradicciones que tenían fallas en su mismo origen, como lo era la dependencia encargada del registro de los inmigrantes, que contaba con una sola oficina y ésta estaba radicada en Asunción.

Bajo estas circunstancias, es temerario arriesgar una cifra sin faltar a la verdad; no obstante, lo que se puede ofrecer son algunos cuadros referenciales sobre la procedencia geográfica de los inmigrantes europeos, las cifras de la inmigración acumulada 1870-1920 en Argentina y las cifras de la inmigración acumulada 1881-1920 en Paraguay.

### **Paraguay**

#### Procedencia geográfica de los inmigrantes europeos

Años	Noroeste	Sudeste
1881-1885	92,22 %	1,83 %
1886-1890	46,08 %	47,96 %

Fuente: Drachenberg de Lyra Pidoux. Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya. Asunción 2011.

## Argentina

Argentina, inmigración acumulada 1870-1920

Años	Nº de inmigrantes
1861-1870	159.570
1871-1880	420.455
1881-1890	1.261.577

Fuente: Drachenberg de Lyra Pidoux. Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya. Asunción 2011.

## Paraguay

Paraguay, inmigración acumulada 1881-1920

Años	Nº de inmigrantes
1881-1885	885
1886-1890	5.635
1916-1920	22.305

Fuente: Drachenberg de Lyra Pidoux. Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya. Asunción 2011.

## **Leyes de Colonización**

Respecto a las leyes que interesan en nuestro caso son: la Ley que da origen a la Ley de Inmigración y Colonización y esta última, que la que estaba vigente en los tiempos de circulación de “*La Colonia Italiana nel Paraguay*”.

A continuación se presentan ambas leyes, que tienen por fuente a los investigadores: Sara Fischer; Tomás Palau Viladesau y Noemia Pérez, autores del libro “*Inmigración y Emigración en el Paraguay*”.

\*\*\*

## **Ley por la que se crea la Oficina de Inmigración**

El Senado y la Cámara de Diputados de la Nación Paraguaya reunidos en Congreso sancionan con fuerza de Ley.

**Art. 1º.-** Autorízase al P.E. para que establezca una Oficina de Inmigración en esta Capital.

**Art. 2º.-** Comuníquese al P.E.

Dado en la Sala de Sesiones del Congreso Legislativo el 1 de Febrero de 1872.-

Siguen las firmas:

Del Presidente del Senado; Juan Bautista Gill.

Del Presidente de la Cámara de Diputados; Higinio Uriarte.

De los Secretarios; Higinio Duarte y José Mano.

\* \* \*

## **Ley de Inmigración y Colonización del 8 de Junio de 1881** (artículos seleccionados)

El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Paraguaya, reunidos en Congreso sancionan con fuerza de LEY.

**Art. 1º.-** Créase un Departamento General de Inmigración, bajo la dependencia inmediata del Ministerio del Interior.

**Art. 4º.-** Autorízase al P.E. establecer algunas colonias agrícolas en diversos puntos de la República, cuidando de escoger para ellas terrenos propios para agricultura, situados con preferencia sobre las costas de los ríos y las líneas férreas o en la dirección de sus prolongaciones proyectadas.

**Art. 11.-** Se reservará igualmente en cada colonia uno o mas campos inmediatos al terreno que forma la colonia, los cuales serán destinados al usufructo común de todos los colonos para el pastoreo de sus animales. Estos campos serán municipales y no podrán ser enajenados.



**Art. 12.-**El Departamento de Inmigración podrá hacer venir del extranjero familias agricultoras para establecerlas en estas colonias.

**Art. 13.-**Cada familia deberá constar de un grupo de tres adultos o de cinco personas incluso niños, y acreditar su buena conducta, laboriosidad y conocimientos de la agricultura.

**Art. 14.-**Las familias que se encontrasen en las condiciones expresadas en el artículo anterior, recibirán cada una gratuitamente del gobierno:

1º El importe del pasaje desde el punto de su embarque hasta el lugar de su destino.

2º Mantención por seis meses, prorrogables por otros seis mas en caso de circunstancias extraordinarias, de fuerza mayor u otros inconvenientes atendibles debidamente justificados, al establecerse en la colonia, así como habitación, útiles de labranza, semillas y animales para el servicio.

3º Un lote de diez y seis cuadras cuadradas, o sean mil doscientas áreas, cuyos títulos definitivos de propiedad se le otorgarán después de haber trabajado en él cinco años consecutivos.

**Art. 15.-**Todo colono adulto que desea establecerse en una colonia, gozará de las mismas ventajas que se enumeran en el artículo anterior, con excepción de que solo recibirá en propiedad un lote de ocho cuadras cuadradas o sean seiscientas áreas, en las condiciones establecidas en el inciso tercero del mismo artículo.

**Art. 16.-**Cada colono tendrá derecho de adquirir desde uno hasta cuatro lotes de diez y seis cuadras cuadradas o sean mil doscientas áreas, a razón de dos pesos fuertes la cuadra cuadrada ó sean setenta y cinco áreas, pagaderos en diez anualidades.

**Art. 18.-**Todo el que compre estos lotes deberá conservarlos cinco años consecutivos, bajo cultivo, sin intervalo mayor de seis meses, y no podrá transferir su derecho de propiedad sobre los lotes que posea antes de los cinco años de su instalación.

**Art. 20.-**El colono de mala conducta, incapaz o abandonado., podrá ser separado de la colonia, previa indemnización de los gastos de población que hubiese hecho, siempre que no pasase la suma de ochocientos pesos fuertes. En este caso se le descontará el importe de todos los suministros que el Gobierno le hubiese hecho al establecerse en la colonia.

**Art. 21.-**En caso de fallecer un colono antes de cumplir los cinco años prescritos para adquirir la propiedad, esta pasará en manos de sus herederos legítimos con tal que uno de ellos cumpla el tiempo que falte para completar el indicado plazo. No dejando el finado colono herederos legítimos, la concesión debe ser entregada á un colono agricultor que reúna las condiciones requeridas por esta ley.

**Art. 23.-**El Gobierno nombrará en cada colonia, a propuesta del Departamento Inmigración, un Intendente que posea el idioma del país y el de los pobladores de la colonia que deba administrar, cuyos deberes serán:

1º Poner en posesión a cada familia o colono de los lotes que les correspondan.

2º Velar por la seguridad de la colonia, teniendo para ello a sus órdenes el personal que fuese necesario.

3º Velar por la compostura y limpieza de las calles.

4º Llevar el censo de la colonia y datos estadísticos prolijos sobre el cultivo de la colonia y el rendimiento de las sementeras a cuyo efecto los colonos están obligados a suministrar los datos que se les pidan.

5º Dar a los colonos todos los informes que solicitasen y ayudarlos con sus buenos consejos.

**Art. 25.-**El P.E. podrá estimular el desarrollo de la agricultura en cualquiera de las colonias que se establecieron, por medio de la concesión gratuita de nuevos lotes a aquellos colonos que se hubiesen distinguido por su laboriosidad y aptitudes para el trabajo. Las concesiones gratuitas no podrán exceder de dos lotes por cada persona.

**Art. 26.-**Todo colono, dentro de los seis años de su establecimiento, tendrá derecho a una prima de diez pesos fuertes por cada mil árboles frutales que acreditan tener en los terrenos de su propiedad.

**Art. 27.-**Las colonias estarán exentas de impuestos de contribución directa por el término de diez años contados desde el día en que se constituya en ella el Intendente respectivo.

**Art. 29.-El P.E. podrá conceder para colonizar, a toda compañía o empresa particular,** una sección de doce leguas cuadradas, bajo las condiciones siguientes:

1º Establecer ciento cuarenta familias agricultoras, por lo menos en el término de dos años.

2º Donar o vender a cada familia un terreno de cincuenta cuadradas, a lo menos, o sean tres mil setecientos cincuenta áreas.

3º Proporcionar á los colonos que lo solicitaren, habitación, útiles de labor, animales de servicio de carga, semillas y manutención por un año al menos, no cobrando por estos anticipos sino el costo real con un 20% de prima y un interés de 10% anual, sobre el total de esas cantidades.

4º No exigir a los colonos el reembolso de los adelantos sino por anualidades y cuotas proporcionales, que empezarán a pagarse dentro del tercer año de su establecimiento por lo menos.

5º Dar intervención al Departamento de Inmigración en contratos que celebren con los colonos, la cual tendrá por objeto impedir las infracciones de la presente ley.

6º Depositar la cantidad de 2.000 pesos fuertes, o dar fianza abonada por esta suma, que se fija como multa para el caso de falta de cumplimiento al contrato de concesión, sin perjuicio de la caducidad de esta en los casos que hubiere lugar.

**Art. 31.-**Los inmigrantes agricultores que quisieran establecerse en el territorio de la República fuera de las colonias, tendrán derecho de solicitar al Gobierno la concesión de un lote de ocho cuadras cuadradas o sean seiscientas áreas cuyos títulos definitivos de propiedad se les otorgarán después de haber trabajado en él cinco años consecutivos, siempre que al finalizar este plazo tengan cultivadas las dos terceras partes a lo menos del lote concedido, y tengan cien plantas de café.

**Art. 32.-**Gozarán además de las ventajas siguientes:

1º Ser alojados y mantenidos a expensas de la Nación durante los cinco días siguientes a su desembarco.

2º Ser trasladados a costa de la Nación al punto de la República donde quisieren fijar su domicilio.

3º Introducir libres de derecho las prendas de uso, muebles del servicio doméstico, instrumentos de agricultura, herramientas, útiles del arte u oficio que ejerzan y una arma de caza por cada inmigrante adulto, hasta el valor que fije el Poder Ejecutivo.

**Art. 33.-**El P.E. podrá nombrar agentes de inmigración en el exterior cuando considere conveniente, a objeto de fomentar la inmigración para el Paraguay.

**Art.35.-**Créase un fondo general de inmigración, compuesto de los siguientes recursos:

1º De las cantidades que la ley del presupuesto destine anualmente a este objetivo.

2º Del producido de papel sellado y patentes comerciales, así que hayan llenado el servicio a que están actualmente afectados.

**Art. 36.-**El P.E: reglamentará esta ley.

**Art. 37.-**Comuníquese al P.E.

Dado en la sala de sesiones del Congreso Legislativo, a los cuatro días del mes de Junio de mil ochocientos ochenta y uno.

Siguen las firmas:

Del Presidente del Senado; José Uturburú.

Del Presidente de la Cámara de Diputados; Juan González.

De los Secretarios; Pascual Gómez y Clímaco Valdovinos.





# L'altra Faccia dell'Immigrazione Italiana in Paraguay







## Introduzione

Per una migliore comprensione del tema, in contenuti e tempi, si ritiene indispensabile tenere in considerazione alcuni aspetti che hanno fatto la storia del Paraguay come nazione.

Una “nuova terra” situata in uno spazio ridotto al centro del sud del “Nuovo Continente”, scoperta in Età Moderna già avanzata (1524) da colonizzatori al servizio dei re di Spagna - avida di tesori appartenenti ai popoli indigeni dell’Alto Perù – iniziò il suo cammino verso la costituzione di una nazione dopo che il capitano Juan de Salazar de Espinosa de los Monteros fondò, nel 1537, un piccolo forte come rifugio e difesa dei cristiani, che chiamò “Nostra Signora dell’Assunzione”. Nel 1811 divenne indipendente, quasi un quarto di secolo dopo l’inizio dell’Età Contemporanea (1879). In altre parole: ciò che per l’Italia sono “anni recenti”, ben definiti, per il Paraguay costituiscono anni di inizio, non ben definiti, unici, e tuttavia di grande trascendenza per la sua ridotta esistenza.

Se si accetta che tra il 1870 e il 1876 si ebbe il **Rinascimento del Paraguay come nazione**, è logico e indiscutibile affermare che l’unico giornale, di allora, fondato e editato da immigranti italiani, nacque in un momento molto significativo nella storia nazionale.

La presente ricerca, attraverso una contestualizzazione storica di scritti selezionati e articoli vari, si propone di far conoscere al pubblico in generale diversi aspetti del giornale in questione

e, allo stesso tempo, di svegliare l'interesse sull'emigrazione italiana in Paraguay, un avvenimento, quest'ultimo, sul quale tuttora vi sono molte ombre.

Il giornale "*La Colonia Italiana nel Paraguay*", autodefinitosi "*Organo degli Italiani Residenti nella Repubblica*", pubblicato nell'anno 1886, e del quale si conservano soltanto 58 numeri, ebbe un diffuso e apprezzato ruolo nella vita politica, economica e sociale di allora.

**-1-**

## **Sinossi della situazione politica, geografica, sociale ed economica del 18° secolo**

### **Italia**

Alla fine del 1700 tutto il territorio dell'odierna Italia era esposto alle mire espansionistiche dei paesi limitrofi che volevano così rafforzare il proprio potere. In effetti sia la posizione geografica, sia la situazione politica, favorirono e permisero l'avverarsi di tali fatti. Il territorio era diviso in Ducati, Città-Stato, Regni, Repubbliche ecc. appartenenti e governati da Famiglie o addirittura da Stati vicini e oggetto continuo di soprusi, vassallaggio, sottomissione, scambi e perfino ceduti quale regalo di nozze, concordate politicamente. Fu questo il destino del Ducato di Parma, di Milano, di Savoia, il Regno di Napoli, la Repubblica di Venezia e molti altri. I maggiori esecutori di questa politica espansionistica furono la Spagna, Francia, Austria, Germania e la Chiesa, i quali, a seconda degli interessi e del momento storico, furono tra loro alleati, in parte o completamente, o addirittura nemici.

Tra il 1796 e il 1797, per decisione di Napoleone Bonaparte, sparisce la Repubblica di Venezia che passa all'Austria; nel 1796, depone il governo di Reggio Emilia che passa così a far parte della Repubblica Cispadana e poi, nel 1797, della Repubblica Cisalpina; nel 1798 il Papa viene spogliato del suo potere temporale e lo Stato Pontificio diventa la Repubblica Romana.

Agli inizi del 1800 la situazione geografica subisce grandi trasformazioni, sia territoriali che di governo. La Repubblica Italiana, il Regno d'Italia, il Regno di Napoli, il Regno di Sardegna, il Ducato di Toscana, il Trentino, l'Alto Adige ed altri, sono la dimostrazione di tali cambi, infatti tutti questi passano sotto il potere imperiale francese e saranno così esposti, non solo alle azioni e pressioni interne e internazionali da parte di Napoleone stesso, ma anche a tutte le pressioni esterne contro lo stesso Imperatore.

Soltanto con la sconfitta di Napoleone, Imperatore di Francia, e nel 1814 anche Re d'Italia e la morte del generale Gioacchino Murat, Re di Napoli e cognato di Napoleone, il territorio italiano si ricompone e torna alla posizione precedente la Rivoluzione Francese del 1789, così come stabilito dal Congresso di Vienna nel giugno del 1815.

Tutti gli ideali e il sentimento di unificazione, mai sopiti neppure dopo le repressioni, da parte dell'Impero Austriaco, dei primi tentativi rivoluzionari (1830-1840), ben presto diventarono eventi storici, ma soltanto dopo molte battaglie, guerre, trattative e tradimenti che attraversarono tutta la penisola, dal nord al sud, "gli italiani" poterono proclamare il Regno d'Italia nel marzo del 1861; dopo 5 anni si poté annettere Venezia (1866) e dopo altri 9 anni, con un conflitto internazionale (Francia-Prussia) e il successivo accordo con Bismark, si annette anche la Roma papale (20 settembre 1870).

Lasciando da parte altre questioni, quali il brigantaggio, fenomeno "quasi politico" diffuso in tutta l'Italia meridionale che si manifestò dopo l'unificazione e durò circa 10 anni (Carmine Crocco fu catturato soltanto nel 1872), la crisi sociale, le guerre fratricide, le epidemie, le guerre per il potere e le alleanze, patti, trattati e accordi tra i paesi (Francia-Russia-

Austria-Inghilterra-Germania) a volte chiari e altre volte solo di apparenza, i repentini cambiamenti: il Re Guglielmo di Prussia incoronato Imperatore della Germania (1872), la depressione agro-industriale dell'Inghilterra (1873), la proclamazione della Repubblica spagnola (1873-1874) e, nel 1874 di quella francese, l'espansione dell'impero inglese (1874), la Francia proclama la Repubblica (1874), la nascita del partito Social-Democratico in Germania (1875), il conflitto turco-slavo (1876), culmine della colonizzazione europea in Africa (1881-1889) e la guerra greco-turca per la conquista dell'isola di Creta continuarono ad affliggere il Regno d'Italia.

L'Italia del 1800 era completamente presa a risolvere gli enormi problemi in campo sociale, economico, culturale, amministrativo e politico per poter continuare a costruire e consolidare la sua immagine come Paese di uomini con lo stesso passato storico, la stessa dottrina (per la maggior parte) e lo stesso modo di essere e di pensare.

Per quanto riguarda l'organizzazione amministrativa del Paese, e quindi l'erario, il bene pubblico, la contribuzione e il potere giurisdizionale, il nuovo Regno si avvale, come era auspicabile, della esistente organizzazione del Piemonte, essendo certamente la regione più importante all'inizio dell'Italia unita; purtroppo, a causa delle notevoli differenze economiche e sociali tra il nord ed il sud, l'adozione del piano amministrativo piemontese, invece di facilitare il compito, produsse un ulteriore divario tra le due parti, per la sua inapplicabilità alla realtà meridionale e insulare, più arretrata e sfavorita rispetto al nord. Allo stesso tempo è indubbio che, in termini generali, il Regno d'Italia ebbe, fino al 1900 inoltrato, un notevole sviluppo sotto l'aspetto socio-economico seppur privo di un'equa distribuzione della ricchezza, che si riassume come di seguito:

1.-Il Regno d'Italia non aveva un unico programma economico

2.-L'Italia del nord basava il suo sviluppo sul triangolo economico: industria-agricoltura-commercio; il tutto favorito da una grande disponibilità finanziaria e un'avanzata tecnologia.

3.-L'Italia meridionale e insulare, invece, basava il suo sviluppo su un'agricoltura latifondista e su un'industria povera tecnologicamente e finanziariamente ed allo stesso tempo protetta e favorita da misure doganali stabilite dallo stato.

4.-La struttura amministrativa piemontese, basata su proprie leggi tributarie, tariffarie e monetarie e applicate poi a tutto il Regno, aumentò il divario nord-sud.

5.-L'agricoltura, basata sulla coltivazione di cereali, viti, agrumi, ulivi e alberi da frutta, costituiva una parte importante del reddito del Regno.

6.-L'industria e l'allevamento (ovino e equino) apportavano al contrario, un modesto introito.

7.-Soltanto nella seconda metà del secolo, con le nuove regole doganali, tributarie e di scambio ed i nuovi investimenti nell'infrastruttura viaria e ferroviaria, le principali industrie (chimica, metallurgica e tessile) ebbero uno sviluppo costante e competitivo a livello internazionale, frenato in parte dall'arretratezza del suo sistema di navigazione, basato soprattutto sul trasporto a vela anzichè a vapore.

8.- Le avversità e le penalizzazioni a cui era sottoposto il settore agricolo, che impiegava più del 50% della popolazione attiva, incoraggiava con forza l'emigrazione italiana.

9.- Le continue crisi economiche-finanziarie che ciclicamente si verificarono nell'ultimo quarto di secolo, produssero effetti negativi sullo sviluppo del Regno.

10.-Anche la politica di espansione coloniale, messa in atto dal Regno d'Italia con l'occupazione dell'Eritrea (1885) e poi della Somalia (1889), produsse delle fasi alterne di crescita e depressione sullo sviluppo dell'Italia di allora.

## **Paraguay**

Rispetto alla lunghissima storia dell'attuale Italia, i tempi storici del Paraguay risultano relativamente recenti.

Allo scopo di dare al lettore, non addentro alla storia del Paraguay, una visione più completa e una maggiore comprensione del 1800, vorrei fare un approfondimento sui fatti storici avvenuti.

La scoperta e la colonizzazione della terra, che poi si chiamerà Paraguay, fu la conseguenza delle mire espansionistiche del Regno spagnolo. La brama per tutto ciò che rappresentava nuove entrate da dividere tra l'aristocrazia, padrona del potere politico e il risanamento del disavanzo causato dai conflitti in atto e forse anche il desiderio di placare le aspettative sociali spinsero la Spagna a cercare nuove terre.

Alejo Garcia e Sebastiano Caboto furono gli autori di questa scoperta casuale, in quanto il Paraguay si trovava giusto lungo la strada che dovevano percorrere per raggiungere le ricchezze del Perù. Il primo era un marinaio portoghese ed il secondo veneziano al servizio delle Maestà spagnole. Alejo Garcia fece il viaggio nel 1524 e Sebastiano Caboto nel 1528.

Essendo Colonia spagnola, il Paraguay divenne Provincia.

Il 3 febbraio 1536 il primo Governatore del Rìo de La Plata, Pedro De Mendoza y Lujan, in nome del Regno di Spagna, fondò Nuestra Senora Santa Maria del Buen Ayre, attuale Buenos Aires, capitale dell'Argentina.

A causa di rancori personali tra i governanti, questo importante e strategico snodo fluviale e marittimo, fu abbandonato pochi anni dopo.

Il 15 agosto 1537, il capitano Juan de Salazar y Espinoza fondò il forte di Nostra Signora dell'Assunzione, attuale capitale della Repubblica del Paraguay.

L'11 giugno 1580, il tenente Governatore della Provincia del Paraguay, con un rilevante numero di uomini armati e di nativi e con 500 bovini e 1000 cavalli, fonda la seconda Buenos Aires con il nome di Città della Santissima Trinità ed il relativo Porto di Santa Maria di Buenos Aires.

L'intero territorio che comprendeva queste due città, insieme anche ad altre, costituirono il Governatorato del Paraguay e del Río de La Plata.

Per intervento del Vicerè del Perù e in virtù del Decreto Reale del 16 dicembre 1617, la Provincia del Paraguay fu divisa in due Governatorati, il Rio de La Plata con capitale Buenos Aires e la Provincia del Guairà o Paraguay con capitale Asunción.

L'8 agosto 1776 si crea il Vicereame del Rio de La Plata che, secondo il Decreto Reale, ebbe il territorio che comprendeva l'attuale Argentina, Uruguay, Sud del Brasile, Paraguay e Bolivia.

Dopo l'arrivo degli esploratori-colonizzatori fu un susseguirsi di avvenimenti sia propri di questo tipo di imprese, sia legati a discordie, ambizioni, intrighi, tradimenti, morti, sottomissioni e cospirazioni coloniali e reali.

Tornando agli avvenimenti del 1800 risulta quanto segue:

1.-Nel 1804 la Spagna dichiara guerra all'Inghilterra ma la coalizione franco-spagnola viene sconfitta a Trafalgar. La perdita di potere della Spagna permette all'Inghilterra di occupare le colonie spagnole del sud, invadendo per due



volte Rio de La Plata (1806 – 1807). La prima volta gli inglesi vengono respinti e costretti ad abbandonare la città-porto di Buenos Aires, mentre la seconda volta occupano la capitale dell'Uruguay, Montevideo e quindi tentano di nuovo di occupare Buenos Aires. Le truppe del Paraguay, ancora colonia spagnola, partecipano ad ambedue le battaglie.

2.-Il 25 maggio 1810, il Consiglio argentino si riunì e dichiarò nulla l'autorità del Vicerè spagnolo. Subito dopo nominò una Giunta Provvisoria Governativa, in altre parole l'Argentina proclamò la propria indipendenza.

3.-Immediatamente la Giunta Provvisoria Governativa dichiarò l'annessione delle provincie che ancora erano colonie spagnole costituite da parte del Vicereame del Rio de La Plata, già smembrato.

4.-Paraguay, alto Perù (Bolivia) e Uruguay rifiutarono di unirsi alla Giunta perchè ognuno pensava di proclamarsi paese indipendente sia dalla Spagna che dall'Argentina. Per quanto concerne il Paraguay, il Congresso, riunitosi il 24 luglio 1810, respinse il tentativo di supremazia della Giunta Provvisoria Governativa.

5.-All'inizio del 1811 la Giunta reagisce e tenta di imporsi con la forza inviando le sue truppe al comando del Generale dottor Manuel Belgrano, che però viene sconfitto nella battaglia di Paraguarì (19 gennaio 1811) e a Tacuarì (9 marzo 1811).

6.-Nel maggio del 1811 (14 e 15) il Paraguay dichiara la propria indipendenza, fatto che non impedisce comunque all'Argentina di continuare a tentare di annettere il Paraguay.

7.-Nell'ottobre del 1813 si riunisce il Congresso Nazionale del Paraguay che dà vita ad un nuovo Governo, nominando Fulgencio Yegros (militare e politico) e il dottor José Gaspar

Rodriguez de Francia responsabili del Governo, con il titolo di Consoli della Repubblica.

8.-Il 3 ottobre del 1814 il Congresso Nazionale, con un'abile votazione, nomina il dottor Francia Dittatore Temporale del Paraguay per un periodo di 5 anni.

9.-Il 1 giugno del 1816, il dottor Francia convoca nuovamente il Congresso che lo dichiara Dittatore Perpetuo.

**A margine di altre opinioni al riguardo, e secondo il pensiero dell'autore, il Paraguay si conferma come "Patriae Clausum": se non con valide ragioni, nessuno entra, nessuno esce, niente entra e niente esce senza l'autorizzazione o il consenso del Dittatore Perpetuo.**

10.-Il 20 settembre 1840 muore il dottor Francia e inizia una nuova era per il Paese con il ritorno del Governo Consolare. Sono nominati Consoli don Carlos Antonio Lopez e don Mariano Roque Alonso.

11.-Il 25 novembre 1842, davanti al nuovo tentativo del Governatore della Confederazione delle Province Argentine (Juan Manuel de Rosas "Tiranno investito da Dio per salvare la Patria") di anettere il Paraguay alla Confederazione, il Congresso Nazionale riaffermò l'indipendenza del paese già riconosciuta da Brasile, Bolivia, Francia e Inghilterra.

12.-Il Congresso Nazionale, riunitosi il 13 marzo 1844, stabilisce un nuovo ordinamento costituzionale per fissare e regolare il sistema politico. Si stabilisce che il governo sarà costituito da un Presidente, un Consiglio di Stato e tre poteri: esecutivo, legislativo e giudiziario.

**13.-Nel 1855 si verifica un conflitto con gli Stati Uniti d'America e il Congresso Nord-Americano autorizza l'invio di una flotta di 19 navi da guerra verso il Paraguay,**

**arrivando, infatti, nel dicembre 1858 nell'estuario del Rio de La Plata.**

### **Eventi precedenti**

Nel 1853 venne espulso, per condotta indecorosa nei confronti del Paraguay, l'incaricato commerciale dell'Impero del Brasile, signor Pereira Leal. L'Imperatore Pietro II (consorte della principessa del Regno delle Due Sicilie, incoronato e consacrato all'età di 5 anni) reagì immediatamente inviando una flotta di navi per chiedere riparo a tale espulsione.

L'immediata conseguenza a questa azione fu quella di mettere in grande allerta tutte le unità disposte nei punti strategici sul fiume Paraguay. Ignorando il divieto di navigazione per le imbarcazioni da guerra nelle vie fluviali e alla successiva diffida, il comandante della nave nord-americana Water Wich, continuò nella sua avanzata. Ne seguì uno scambio di colpi che lasciò la Water Wich seriamente danneggiata.

**14.-Nel 1859 una squadra inglese ancorata alla foce del Rio de La Plata tentò di fare prigioniero (mentre rientrava in Paraguay a bordo della nave da guerra Tacuarì) il Ministro generale Francisco Solano Lopez, figlio del Presidente del Paraguay e mediatore nella guerra civile argentina (Confederazione Argentina contro lo Stato di Buenos Aires).**

15.-Nel 1862 muore il primo Presidente del Paraguay e assume l'incarico provvisorio il vice presidente.

**Il defunto presidente lasciò il paese con un funzionale sistema di insegnamento (scuola primaria obbligatoria e gratuita), alti forni, sfruttamento delle miniere di ferro, telegrafo, ferrovia (la prima ferrovia del Rio de La Plata),**

**arsenali ed una bilancia commerciale positiva del più del 30% in 8 anni.**

**Una nazione pioniera nel promuovere l'arrivo di tecnici, ingegneri, architetti, artisti, scienziati e letterati da diversi paesi europei (italiani, inglesi, francesi), alcuni dei quali si fermarono definitivamente nel Paraguay.**

16.-Il 15 ottobre 1862 il Generale Francisco Solano Lopez (presidente provvisorio) viene nominato Presidente del Paraguay.

17.-Il 12 ottobre 1864 l'Impero del Brasile invade l'Uruguay.

Allo scopo di evitare l'imbarazzante compito di analizzare e giudicare il pensiero teorico-ideologico dei pro e dei contro la decisione del Presidente del Paraguay di coinvolgere la nazione nella **guerra di sterminio**, e per rispettare la principale finalità di questa opera, utilizzeremo i principi della teoria semplicista per presentare i fatti più importanti che scrissero la storia di quegli anni.

**La guerra che l'Argentina, l'Impero del Brasile e l'Uruguay combatterono contro il Paraguay per più di 5 anni, conosciuta come la Guerra della Triplice Alleanza, terminò quando le truppe dell'Impero uccisero il Presidente del Paraguay. Durante il conflitto rimasero uccisi i  $\frac{3}{4}$  della popolazione paraguayana.**

**Per dare la giusta enfasi ai fatti, si farà riferimento agli articoli apparsi nel giornale "La Colonia Italiana" riguardanti tutti gli avvenimenti precedenti.**

In accordo a quanto detto e secondo il criterio dell'autore, le cause sostanziali che portarono il Brasile, l'Argentina e l'Uruguay, questo come satellite dei due paesi, alla **guerra di sterminio** contro il Paraguay, furono le stesse ragioni che, nel

corso degli anni ed in tutto il mondo, provocarono innumerevoli guerre, benchè con le varianti proprie di ogni paese, e cioè:

a.-interessi politico-economici del paese, appoggiati, influenzati e potenziati da identici interessi fuori del continente americano (inglesi, portoghesi, ecc.)

b.-la perenne politica di “colonizzazione creola” dei paesi vicini più grandi e potenti (Argentina e Impero del Brasile). Politica che già precedentemente avevano applicato in Uruguay, coinvolto in questa guerra dal Governo Orientale sottomesso ai suoi “**uguali**” del Brasile e Argentina.

c.-la prolungata instabilità geo-politica della regione favorì certamente il conflitto.

d.-l’indecisa e instabile relazione tra Buenos Aires e le provincie dell’interno argentino.

e.-le ambizioni personali dei governanti, dei loro alleati politici e delle classi sociali produttive e commerciali.

**La guerra della Triplice Alleanza si verificò tra il novembre del 1864 ed il marzo del 1870. Fu una guerra, per le intenzioni e gli atti commessi, ladra, sporca, disumana, feroce, genocida e sterminatrice alla massima potenza.**

Si riportano alcuni concetti espressi da Domingo Faustino Sarmiento, presidente argentino, politico, pedagogo e scrittore:

*“..la potente Albion (Inghilterra), l’energica razza inglese, la cui missione sembra essere quella di sottomettere il mondo barbaro dell’Asia, Africa e del nuovo continente e isole all’influsso del commercio...”*

*“..era necessario purificare la terra da tutta questa carne umana” (da una lettera indirizzata alla moglie di Horacio Mann).*

*“... la guerra del Paraguay termina per la semplice ragione che abbiamo ucciso tutti i paraguayani maggiori di 10 anni” (dalla lettera indirizzata al suo amico Santiago Arcos).*

Il Duca di Caxias, Maresciallo dell'esercito brasiliano, in una lettera indirizzata a Sua Maestà Imperiale Pietro II scrisse quanto segue:

*“ Quanto tempo, quanti uomini, quante vite e quanti mezzi e risorse necessiteremo per finire la guerra e cioè per trasformare in fumo e polvere tutta la popolazione paraguayana, per uccidere fino all'ultimo feto dentro il grembo materno?”*

Alla fine della tragedia restarono soltanto circa 14.000 uomini, di cui 9.800 bambini minori di 10 anni, 2.100 adolescenti e 2.100 uomini maggiori di 20 anni e 180.000 donne.

Argentina e l'Impero del Brasile si appropriarono di 150.000 chilometri di territorio paraguayano

Il 5 gennaio 1868 le truppe degli invasori entrarono e saccheggiarono Asuncion e soltanto il 22 giugno 1876 lasciarono la città.

Lo storico Julio César Chaves, nel suo libro “Sunto della storia Paraguayana” descrisse il saccheggio della città con i seguenti termini:

*“Il 5 gennaio gli alleati occuparono la capitale che trovarono deserta; le truppe iniziarono il saccheggio. Niente venne rispettato, né le legazioni e consolati stranieri, né le chiese né le tombe. Le porte e le finestre venivano completamente divelte per facilitare il compito. Madonne e Santi, arredamenti di Parigi, argenteria, opere d'arte, pianoforti, niente si salvò, neppure i magazzini e depositi dei commercianti argentini e brasiliani che pure erano stati risparmiati durante la guerra.*

*Tutto il bottino fu portato al porto per essere inviato a Buenos Aires. Questa furia distruttrice durò vari giorni, durante i quali risuonavano solo i colpi d'accetta e le grida dei trasportatori della refurtiva. Terminato il saccheggio molte case vennero incendiate. Una flotta trasportò il bottino di guerra a Buenos Aires e lì venduto all'asta ed il ricavato diviso tra il governo brasiliano, argentino e orientale in rispetto a quanto stipulato nel Trattato della Triplice Alleanza.*

Terminata la guerra sui campi di battaglia, le discordie esistenti tra l'Argentina e l'Impero del Brasile, discordie e antipatie esistenti già al tempo della guerra argentina-brasiliana, (1825-1828), con radici che affondano in tempi ancor più remoti, continuarono fino alla firma dei trattati di pace (divergenze e diffidenze dissimulate e presenti ancor oggi).

Il 15 agosto 1869 con il paese ancora in guerra, si formò un triumvirato per “**governare**” il Paraguay. A questo ne seguirono molti altri.

Per quel che riguarda questa opera è d'obbligo ricordare quelli che furono i presidenti e gli anni in cui stettero al Governo fino ad arrivare all'anno in cui fece la sua apparizione il quotidiano “**La Colonia Italiana nel Paraguay**”.

Il 18 dicembre del **1871 Salvador Jovellanos** assume la presidenza lasciata dal rinunciatario **Cirilo Antonio Rivarola**; al termine del suo mandato nel **1874** consegna la magistratura a **Juan Bautista Gill** che, però, verrà assassinato il 12 aprile **1877**. **Higinio Uriarte**, vice-presidente, si fa carico del governo fino al novembre del **1878**, anno in cui assume la funzione di presidente **Candido Bareiro**, il quale muore di morte naturale nel settembre del **1880**, senza concludere il suo mandato. A

Bareiro doveva succedere il vice-presidente Adolfo Saguier, ma è costretto dai militari a rinunciare. In questa circostanza il **Generale Bernardino Caballero** assume l'incarico, in veste di presidente provvisorio, fino allo scadere del termine previsto e poi, il 25 novembre del **1882** governa la nazione come presidente eletto fino al 25 novembre del **1886**. Dal 1886 e fino al 25 novembre del **1890** sarà Presidente della Repubblica **Patricio Escobar**.

Eccetto gli ultimi due periodi presidenziali che trascorsero con relativa tranquillità, per buona parte dei periodi precedenti il paese si trovò di fronte alla completa disgregazione del parlamento, dovuta a rivoluzioni, repressioni, tradimenti e omicidi, conseguenza della divisione ideologica e di interessi dei dirigenti politici pro Argentina, pro Brasile o nazionalisti.



**-2-**

## **Breve sintesi della nascita del giornalismo e dei quotidiani nel Paraguay**

In un capitolo del loro libro “l’inchiostro del calamaio” gli scrittori Luis Veron e Enrique Biedermann fanno una sintesi molto efficace dell’origine del giornalismo nel Paraguay.

Con alcuni commenti personali non legati al contenuto del libro bensì al desiderio di parafrasare il testo originale, esponiamo il concetto sulle suddette origini. Anticamente, in Europa come nelle Colonie, la trasmissione di comunicati emanati dalle autorità e che dovevano arrivare ad altre autorità o a persone residenti in altri luoghi, si faceva per mezzo di corrieri chiamati chasque o chasqui nell’Impero Incaico. Un sistema questo che utilizzava “messaggeri postali” che avevano il compito di consegnare il documento o i documenti. Quando le distanze erano molto grandi facevano il percorso utilizzando le case della posta che altro non erano che luoghi dove si potevano cambiare i cavalli e, se necessario, anche trovare una guida.

Benchè non ci sia certezza, si pensa che anche la civiltà Inca, Maya e Azteca utilizzarono questo sistema, anche se forse in modo più semplice, per trasmettersi le comunicazioni tra capi indigeni, suyus, ecc.

Ad Asuncion gli incaricati di pubblicizzare le misure adottate dal Governo, erano i banditori, cioè pubblici ufficiali che ad alta voce comunicavano le notizie.

Sui primi quotidiani del Rio de la Plata si diceva che le origini del giornalismo, erano da attribuire alle gazzette manoscritte, pubblicate nelle Missioni Gesuitiche verso la metà del XVIII secolo. Allo stesso tempo si ritiene che il primo giornalista rioplatense fu padre Bernardo Nusdorffer, padre superiore dei gesuiti missionari, il quale scriveva anche di notizie provenienti da Europa, America e del Plata.

Il primo quotidiano della regione, simile alle gazzette, fu la “*Gaceta de Buenos Ayres*” del 1764, ma il primo quotidiano stampato fu “El telegrafo mercantil” giornale politico, economico, agricolo e storico di Rio de la Plata, pubblicato nell’aprile del 1801 e fondato da Francisco Cabello y Mesa. Il quotidiano, dopo aver pubblicato 110 numeri e 4 supplementi, venne chiuso per ordine del Vicerè, nell’ottobre del 1802.

Per quanto riguarda il Paraguay soltanto all’inizio del 1842 appare la prima gazzetta stampata all’estero, a Corrientes in Argentina, dove si pubblicarono le disposizioni governative. Questa Gazzetta, con il nome di “*El Repertorio Nacional*” fu stampata per la prima volta nel paese, a fine marzo del 1844.

Nel libro “*Las Tintas del Tintero*” si indica che la prima pubblicazione arrivò in Paraguay nel 1843 e la prima macchina da stampa, acquistata a Buenos Aires, arrivò nel 1844. Ma il vero inizio del giornalismo in Paraguay si ha soltanto con la nascita del giornale “*El Paraguay Independiente*” il cui principale redattore era il Presidente Carlos Antonio Lopez.

Si stampò per 5 anni e 7 mesi con 118 numeri.

-3-

## “La Colonia Italiana nel Paraguay”

Il giornale “La Colonia Italiana nel Paraguay” pubblicata ad Asuncion, sotto la direzione del signor Alfonso Tagle, che era anche il redattore principale, aveva come motto **“Organo degli Italiani residenti nella Repubblica”**.

Si pubblicò nel 1886, cioè 16 anni dopo la fine della guerra di sterminio, poco più di 9 anni dopo che l’esercito invasore aveva lasciato la città di Asuncion e durante l’ultimo anno di Presidenza del Generale Bernardino Caballero, eroe della guerra e uno dei principali ufficiali dell’allora Presidente, il generale Francisco Solano Lopez.

Altre stampe pubblicate negli stessi anni della “*Colonia Italiana*” furono:

“El Artesano” (1885-1886); “El Heraldo” (1884-1886); “El Latigo” (1885-1889); “El Orden” (1885-1886); “El Paraguay” (1885-1889); “La Democracia” (1881-1904).

“*La Colonia Italiana nel Paraguay*” fu soprattutto un giornale con tendenza ideologica/politica molto vicina al sistema monarchico, non assolutista, e ai principi economici del liberalismo, vicino alla società commerciale e industriale e con marcato spirito conservatore, nazionalista e d’amore per la Patria, ideologie nazionaliste e patriottiche, normalmente associate al conservatorismo, furono una parte fondamentale e prioritaria della politica editoriale. Non esisteva articolo in cui non si alimentasse o infondesse nell’animo del lettore l’impulso

morale e affettivo di appoggiare, rispettare, riconoscere e mantenere vivi i principi, i valori, il progresso in tutti i campi nonchè il rispetto verso gli uomini e gli eroi di tutti i tempi, specialmente del Risorgimento, di quell'Italia che, per diversi motivi, dovettero lasciare.

Altro punto strettamente legato a quanto detto è il perdurare della forte necessità di voler trasmettere ai figli la **lingua italiana**, pur sapendo delle difficoltà, per i figli nati in questo paese, nell'apprendere la lingua.

**E' inevitabile rendere noto che questo problema sussiste tutt'oggi ed è argomento di discussione in Paraguay.**

Non sarebbe giusto non ricordare che l'altro fondamento della politica editoriale fu la ferma posizione, senza restrizioni nè requisiti, nel difendere ***“il paese che ci ospita”*** (come diceva il suo redattore) contro qualsiasi atto o offesa giornalistica che venisse dai paesi vicini o dal vecchio mondo. Da qualunque parte venissero le umiliazioni o i comportamenti sbagliati e offensivi, sempre trovarono un'energica risposta da parte dell'***“Organo degli Italiani Residenti nella Repubblica”***.

Altro aspetto importante e rilevante è la forza che aveva ***“prae manibus”*** il suo fondatore, o fondatori, e cioè la consapevolezza dell'importanza e rilevanza del giornale come quarta potenza nel mondo politico e sociale e dell'influenza diretta e indiretta della stampa sulle azioni e decisioni del governo e della società.

Il giornale, benchè adducesse il fatto di essere straniero, per non immischiarsi o dare opinioni su problemi di politica interna, innumerevoli volte, nei suoi articoli, toccò argomenti pericolosi, per cui risulta difficile dire se ci furono oppure no intromissioni. Difatti questo, seguendo le sue regole, esaminava sempre la possibilità o meno di scrivere o dare giudizi su

un determinato fatto se questo aveva o avrebbe potuto avere conseguenze per i suoi connazionali e per i suoi compaesani che lavoravano nel commercio o nell'industria e per quelli nati nel paese.

*“La Colonia Italiana nel Paraguay”* non era, naturalmente, strutturato come la stampa odierna. I temi trattati mancavano della specifica divisione in sezione nazionale e internazionale, avvisi, economia, cultura, sport ecc., benchè riportasse, anche se solo saltuariamente, informazioni su questi argomenti su colonne senza un particolare risalto.

Gli articoli riguardanti notizie, commenti e opinioni sul Paraguay, Italia e paesi dell'America del Sud erano sempre presenti nella maggior parte dei numeri pubblicati, ed erano la parte essenziale del giornale. Le informazioni e opinioni riguardanti gli avvenimenti degli altri paesi europei, e in generale del resto del mondo, e cioè tutte quelle che non erano relazionate direttamente con gli interessi del Regno d'Italia, venivano sì riferite ma non godevano della stessa rilevanza delle prime.

Si diede la prevalenza alle notizie riguardanti le manifestazioni sociali (scioperi), i movimenti politici (carlisti), le azioni dei partigiani, i conflitti pre-bellici che si stavano preparando (anglo-greco, turco-greco, anglo-africano, ecc.), i vari disaccordi politici (franco-russo, franco-tedesco, ecc.), le catastrofi umanitarie, sanitarie, marittime, atmosferiche, ecc., le scoperte della scienza, alle invenzioni, ecc.

**Le notizie sull'Italia sono così tante, continue e varie che è preferibile leggerle nella trascrizione del giornale che si trova alla fine del libro.**

Andando direttamente a quel che riguarda l'America del Sud, il giornale diede molto spazio e risonanza al fermento

politico dell'Uruguay, che avrebbe compromesso le relazioni con l'Argentina, la quale appoggiava i leaders rivoluzionari uruguaiani che proprio in quel paese preparavano un' invasione armata per destituire il Presidente Santos.

Un avvenimento possibile dal momento che l'obiettivo dell'Argentina era bloccare la costruzione del porto di Montevideo, in modo da poter continuare a esercitare, in maniera esclusiva, il commercio marittimo e fluviale, e ridurre l'influenza dell'Impero del Brasile in Uruguay.

Questa situazione danneggiava e avrebbe danneggiato sempre più *“il paese che ci ospita”*, se davvero i fatti temuti si fossero verificati e se il Brasile fosse stato trascinato, molto verosimilmente, nel conflitto. A ragione, il giornale degli immigrati residenti nel paese diede grande risalto a queste notizie dedicando loro ampi spazi.

Gli altri temi a cui, nell'arco dell'anno, dedidò tempo e spazio, furono la malaugurata situazione, di difficile soluzione, sorta tra Colombia e Italia e, in misura minore, le divergenze tra Brasile e Italia legate all'immigrazione. Scarso o quasi nullo, l'interesse per gli incidenti diplomatici tra Argentina e Italia, per il caso dell'agente consolare Carone e di Vicente Caetani, italiano residente in Argentina.

Il giornale disponeva anche di annunci a pagamento (vedi allegati) stampati in una pagina riservata e che sicuramente costituivano la principale fonte di introito. Questa dichiarazione è avvalorata da una citazione (anche se apparentemente fatta con altre intenzioni) scritta in un articolo dal titolo *“Nostra soddisfazione”* :

*“Ai nostri connazionali ripetiamo l'esortazione di concorrere con tutti i mezzi a voler sostenere questo loro organo”.*

Quel che resta, per la storia, dei numeri pubblicati di “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” è una collezione incompleta che inizia con il numero 10 del 7 febbraio dell’anno 1886 e termina con il numero 68 del mese di settembre dello stesso anno.

Inoltre non tutti gli stampati sono leggibili, di molti restano soltanto porzioni di fogli mentre altre pagine andarono completamente distrutte.

Data l’importanza delle notizie riguardanti il Paraguay se ne parlerà in modo esauriente nel capitolo successivo.





## Paraguay – notizie pubblicate

Le notizie concernenti il paese, elaborate e pubblicate nelle colonne editoriali oppure in un trafiletto, trattavano diversi argomenti legati alla politica economica e sociale del Governo e riguardanti soprattutto, le strategie usate o da usarsi per raggiungere i componenti dei settori economici e sociali. Inoltre erano trattati anche argomenti legati all’immigrazione, alla colonizzazione, alle controversie che sorgevano tra chiese cristiane e lo Stato ecc.

In particolare, le opinioni, osservazioni e suggerimenti espressi nel quotidiano e diretti alla politica del governo si riferivano soprattutto alle leggi, regolamenti, imposte, tasse, finanze, trasporti, comunicazioni, sicurezza pubblica, istruzione, salario e infrastruttura viaria e ferroviaria. Nel campo dell’economia si diede maggior risalto al settore agricolo, dell’allevamento, forestale e industriale. **L’Immigrazione fu trattata dai giornalisti nei suoi aspetti più complicati, quali, ad esempio, la situazione degli immigrati, il bisogno di protezione e regolamentazione delle leggi sull’immigrazione da parte del Governo italiano, l’insediamento di nuove Colonie, ecc.**

Con la certezza di poter ottenere una migliore comprensione delle notizie giornalistiche sui temi riguardanti il “capitolo Paraguay”, fornendo una visione globale del Paese, qui di seguito si presenta una relazione dettagliata dei fatti.

\* \* \*

## **L'economia nel Paraguay - centuria del 1800**

### **Commercio**

Il commercio internazionale, maggiore fonte di entrate per lo stato grazie alle tasse imposte, era fortemente condizionato dalla posizione geografica del paese, stretto tra due grandi nazioni in continua disputa territoriale e dal fatto di dipendere dal suo fiume principale, come unica via di uscita sul mare. Il transito sul fiume era a sua volta condizionato dagli interessi geo-politici ed economici dei governanti e dei gruppi di potere dell'Argentina che, oltre ad essere il principale mercato per i prodotti paraguayani, era allo stesso tempo, il suo "primo" problema politico.

Altro importante aspetto da ricordare è che gli accordi sulla navigazione e il commercio, di volta in volta, potevano perdere di valore o di importanza, davanti agli interessi del vicino paese.

Gli accordi di navigazione e commercio, di vitale importanza per il Paraguay che, sia il Brasile che l'Argentina, volevano unire al problema della determinazione dei confini di frontiera, con la chiara intenzione di appropriarsi dei territori paraguayani, furono ratificati il 6 aprile 1856 dall'Impero del Brasile ed il 15 ottobre dello stesso anno dall'Argentina.

Questi accordi di libera navigazione e "amicizia" sul fiume Paraná e Paraguay permisero la ripresa economica del paese per un tempo relativamente breve, nel 1886 il Paraguay contava, sui fiumi Paraguay e Paraná, 10 porti abilitati per il commercio e l'esportazione.

Lo stretto legame con la politica condizionava e indeboliva qualsiasi programma di sviluppo del Paraguay. Infatti durante questo secolo lo sviluppo non raggiunse mai un livello ottimale,

e non solo a causa di questo condizionamento ma anche a causa del **perenne contrabbando**, calamità poche volte nominata.

Lo storico nazionale Miguel A. González Erico, in una delle sue numerose opere pubblicate, ed esattamente nel volume I del libro *“Pasado y Presente de la Realidad Social Paraguaya”* scrive che nel 1882 il contrabbando, sia di importazione che di esportazione, raggiunse un tale grado di importanza da obbligare i commercianti a creare un apposito ente atto a tutelarli.

E' importante anche segnalare che l'Argentina, principale compratore e ri-esportatore dei prodotti del Paraguay, a sua volta si trovava ad affrontare seri problemi economici, a causa della caduta dei prezzi dei suoi prodotti di esportazione nei paesi che erano i suoi principali acquirenti, nonchè per i problemi finanziari originati dalle controversie con i possessori dei capitali: gli inglesi.

Benchè manchino dati esatti, affidabili, e rapportabili tra loro, è risaputo che il commercio mostrò il primo declino non appena si intuì lo scoppio della guerra della Triplice Alleanza (1864-1870) per arrivare poi a bloccarsi durante il conflitto.

### Paraguay

Commercio di esportazione-importazione (in pesos)

anno	esportazione	importazione
1859	2.199.678	1.539.648
1860	1.693.904	885.841
1880	1.163.418	133.010

Fonte: Martinez Benigno. El Paraguay. Memoria presentata sotto il punto di vista industriale e commerciale, in relazione ai paesi del Plata. Asuncion 1885

## Paraguay

### Commercio di esportazione-importazione (in pesos)

anno	esportazione	Importazione
1851	341.616	230.917
1852	470.010	715.866
1853	690.480	407.688
1854	777.861	595.823
1855	1.005.900	431.835
1856	1.143.131	631.234
1857	1.700.722	1.074.639
1858	1.539.648	1.205.819

Fonte:Cardozo Efraim- Paraguay Independiente-Asuncion 1988

**E' importante ripetere, per una maggiore comprensione delle notizie e delle opinioni dell' "*Organo degli Italiani residenti nella Repubblica*" che il 1886, anno di nascita del quotidiano, fu un anno relativamente tranquillo, sia dal punto di vista economico che sociale e che si mantenne tale per tutto il governo del generale Bernardino Caballero (1880-1886).**

\* \* \*

### **Conformazione dei settori di produzione e commercializzazione dei prodotti**

La struttura produttiva-commerciale di base quasi non subì alcuna trasformazione nel periodo che va dalla fine dell'isolamento "protezionista" del dottor Francia (1813-1840) alla fine della guerra di sterminio. Su questa affermazione c'è disaccordo, ma a sostegno di questa, si ritiene che la crescita della produzione e/o esportazione di un paio di prodotti agricoli, non determina un vero sviluppo. In altre parole la

produzione restò legata all'agricoltura, all'allevamento e alle risorse forestali, senza alcuna produzione industriale.

### **Settore agricolo:**

- Principali coltivazioni per l'esportazione: tabacco, cotone e agrumi e, a partire dal 1900, il tannino.

- Coltivazioni per il consumo interno: manioca (*Manihot* utilissima), granturco, fagioli, riso, canna da zucchero, ortaggi e altri.

### **Settore allevamento:**

- Per consumo interno ma soprattutto per esportazione: bovini (cuoio, carne, carne secca, grasso)

### **Settore forestale:**

- Per consumo interno ma soprattutto per esportazione: tronchi, riuniti in zattere galleggianti per il trasporto.

- L'Erba mate (*Ilex paraguariensis*) e l'arancio (piante) non sono inclusi in nessuno di questi settori in quanto gli alberi e gli arbusti dell'epoca non erano coltivati ma crescevano spontanei nella foresta.

- I prodotti derivanti dall'erba mate e dall'arancio, cioè l'infuso di mate e l'essenza di petit-grain, si ottengono dalle foglie attraverso un processo di trasformazione ed estrazione. Ambedue i prodotti, insieme agli altri citati precedentemente, costituivano il maggior introito per il paese.

Per lungo tempo l'esportazione dell'erba mate fu monopolio dello Stato.

***“La Colonia Italiana nel Paraguay” nelle sue pubblicazioni, dedicò molto spazio al tabacco, al cuoio e all'erba, molto meno alla canna da zucchero, cotone e altri.***

Lo storico paraguayano Miguel A. González Erico parlando del tabacco, erba mate e cuoio dice:

*“[...] Il tabacco si coltivava in tutto il territorio della Repubblica ed era considerato <la principale fonte di guadagno del contadino>. Si coltivavano diversi tipi di tabacco: anice, cannella, cileno e avano.*

*Il tabacco si sfruttava già dai primi secoli della colonia, però guadagnò grande importanza a partire dalla seconda metà del secolo XVIII quando si istituì il monopolio del tabacco, proibendone la libera vendita, e concedendo alcuni vantaggi ai coltivatori [...].*

*[...]*

*Nel 1886 si contavano 911.854 filari (1 filare corrispondeva a 100 misure e 1 misura corrisponde a mt. 0,8359 circa). Nel 1899 arrivarono a 1.243.370 filari. Era la coltivazione con maggior rendita, superata soltanto dai prodotti di consumo quotidiano quali il granturco, la mandioca e i fagioli.*

*[...]*

*L'Argentina e la Germania erano i principali mercati compratori”.*

*“A partire dal XVII secolo si sfruttò l'erba mate sia nelle missioni gesuitiche che dagli stessi abitanti di Asuncion. L'erba si usò come moneta di scambio fino alla proclamazione dell'indipendenza.*

*[...]*

*Dopo la guerra del '70 lo sfruttamento delle piantagioni di erba era libero fino a quando, con la legge che permetteva la vendita di terre pubbliche (1883-1885) le piantagioni passarono nelle mani di grandi imprese. Sorge allora il problema dei lavoratori nelle piantagioni, che fu in seguito argomento abbondantemente trattato nella letteratura”.*

*“Nell’allevamento il prodotto più importante era il cuoio salato e secco e di cui si esportavano anche gli scarti. Nel 1882 si esportavano circa 45.000 pezzi, ma appena dopo il 1900 si esportava una quantità compresa tra 200.000 e 300.000 unità, tenendo presente che anche il contrabbando era notevole. Non si ebbe un calo neppure durante la guerra e l’Argentina rimase il principale acquirente”.*

## **Banche**

Tra i tanti problemi causati dalla guerra di sterminio ci fu la pesante penuria di risorse, la totale distruzione delle strutture esistenti, nonché la decimazione della popolazione che nel 1886 arrivò a contare appena 263.751 unità.

Difficoltà che i governi di allora, chiamati “legionari” ed i successivi, cercarono di affrontare con i prestiti da banche straniere, con la vendita di beni dello Stato e con l’emissione incontrollata di moneta.

Le prime immediate conseguenze furono lo squilibrio economico e il fiorire di attività bancarie (apparso improvvisamente dopo la promulgazione della legge che consentiva la vendita di terre pubbliche) favorite con esenzioni dalle tasse statali e municipali, autorizzate ad emettere moneta, con l’autorità di esigere il pagamento di interessi e ammortizzare il debito contratto dal Paraguay con le Banche estere.

Il Dottor González Erico spiega che le prime istituzioni con funzione di banche, senza però portarne il nome, furono:

- L’Associazione Generale del Commercio Paraguayo.
- La Cassa di Conversione.

La prima concessione fatta dallo Stato fu alla ditta londinese “Baring Brothers & Co.” e si chiamò “Banco Nacional

del Paraguay” con un capitale iniziale di £ 1.000.000. Gli amministratori, che risiedevano in Europa, controllavano i propri interessi attraverso un comitato fondato appositamente.

Nel 1880, il Governo concesse uguale autorizzazione alla “Società Anonima di Londra” per fondare la Banca “Anglo-Paraguay” con la facoltà, tra altre operazioni, di emettere moneta e cambiali.

Nel corso del 1880 il Congresso della Nazione autorizzò un ‘altra Banca Nazionale con un capitale di 500.000 pesos pesanti e con un pacchetto azionario di 5.000 azioni.

In conseguenza della crisi economica del 1883 il Congresso fondò la nuova “Banca Nacional del Paraguay” alla quale fu annessa la precedente Banca con lo stesso nome. Il suo capitale iniziale fu di 1.500.000 pesos e l’apporto del Governo veniva dai diritti di esportazione del cuoio e dall’imposta di caricamento (imposta pagata per la merce importata e immagazzinata nei depositi). Come le altre banche anche questa era esentata da tasse con diritto di precedenza per la riscossione dei suoi crediti.

All’inizio del 1880 nacque la “Banca Agricola” statale, con un capitale iniziale di 3.000.000 di pesos provenienti dalla riscossione delle imposte per l’esportazione di erba, tabacco, cuoio e legname.

In concomitanza con la fondazione del “Banco Agricola” apparvero le prime banche private come il “Banco Territorial” e il “**Banco de Comercio <1886>**”.

**Su quest’ultima banca i giornalisti de “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” scrissero un articolo con il titolo “*Banco del Comercio*” esprimendo, tra l’altro, la loro soddisfazione per il fatto che 3 “connazionali stimabilissimi” avrebbero fatto parte del direttivo.**



La fondazione della Banca avvenne con il capitale proveniente dalla vendita allo Stato, da parte della Società Travassos, Patri y Cia, del tratto ferroviario Asuncion-Paraguari per un ammontare di 1.200.000 pesos, in titoli fiduciari.

Successivamente fu lo Stato che nuovamente comprò la Banca diretta dagli “**stimabilissimi**”.

Tutti gli intrighi dovuti ai continui passaggi di proprietà, sommati ai precedenti fatti dei “connazionali” dà di che pensare, ancor più nel periodo del dopo-guerra, quando lo Stato quasi consegna il paese all’avversario, firmando un accordo con il quale, **ai possessori di buoni dello Stato concedeva, in donazione perpetua, il Palazzo Lopez, sede del governo, ed altri edifici pubblici per l’installazione dei propri uffici.** Il Convegno non si firmò per l’opposizione del Brasile che in questo modo cercava di proteggere i propri interessi.

Nell’articolo “*Immigrazione e Colonizzazione nel Paraguay 1870-1970*” scritto da Lyra Pidoux de Drachenberg (*Passato e Presente della Realtà Sociale Paraguayana. Asuncion 2011*) si dice quanto segue:

*“...Patri, Casaccia e Segovia furono “vivandieri” (persone che vendono alimenti ai militari) dell’esercito alleato, che giunsero attratti dalla varietà di attività che qui avrebbero potuto intraprendere”;* a quanto sopra il sottoscritto aggiunge:

*“Luigi Patri e Giorgio Casaccia arrivarono in Paraguay approfittando del vantaggio di essere fornitori degli ospedali militari in Brasile e fornitori di carne bovina e equina dell’esercito brasiliano, vincitore e occupante ad Asuncion.”*

Tra tutte le Banche private la più importante fu la Banca del Paraguay e Rio de La Plata, nella quale partecipava la “*Sociedad Paraguay Land Company*”.

## **Istruzione**

“*La Colonia Italiana nel Paraguay*” dedicò tre articoli, nei numeri 12, 14 e 15, al tema dell’istruzione pubblica.

La storia sull’insegnamento ci spiega che negli anni precedenti la guerra, il paese possedeva numerose istituzioni culturali che disponevano anche di insegnanti stranieri: nell’Istituto di Filosofia c’era un letterato spagnolo Ildefonso Bermejo e nella scuola di Matematica il professore francese Dupuy.

Era già attiva la Scuola di Diritto ed una Scuola di Latinità. I migliori alunni che uscivano da queste scuole venivano mandati in Europa per continuare gli studi, tutto a spese dello Stato.

La scuola primaria era gratuita ed obbligatoria.

Secondo il censimento del 1857, c’erano, in Paraguay, 402 scuole con 16.755 alunni.

La **guerra di sterminio** rase tutto al suolo e il Paraguay dovette tentare, alla cieca e senza risorse, di istruire nuovamente la sua popolazione, così numericamente scarsa da non essere sufficiente per riempire le aule.

Ma spinte dalla forza di andare avanti, le autorità, nel 1887 crearono il Collegio Nazionale, istituzione che ebbe il privilegio di formare i futuri grandi intellettuali e figure della politica.

Si arriva all’istruzione superiore soltanto nel 1889 con la creazione dell’Università Nazionale, che iniziò la sua attività con la Facoltà di Diritto, Matematica e Medicina.

**Le opinioni espresse da “*La Colonia Italiana nel Paraguay*” si riferiscono alla politica dell’Istruzione pubblica durante il governo del generale Bernardino Caballero.**

## **Immigrazione**

Per quanto riguarda l’immigrazione, il quotidiano non si soffermò soltanto sulla situazione paraguayana, ma abbracciò tutto ciò che si riferiva ai movimenti in atto in tutti gli altri paesi dell’America del Sud, soprattutto in Brasile, con l’intento di approfittarne per fare il paragone con la situazione degli immigrati in Paraguay.

Altro tema riguardante l’immigrazione, al quale diedero molto spazio e appoggio, fu il progetto di colonizzazione presentato da De Vecchi al Potere Esecutivo.

Sebbene dalla metà dell’800 e fino al 900 inoltrato, i Paesi del Rio de La Plata furono indiscutibilmente polo di attrazione di immigranti italiani, il Paraguay, nonostante possedesse caratteristiche molto simili alle vicine e importanti province argentine, non fu la meta degli italiani che abbandonarono la propria patria. Le cause sono da ricercare nella sua posizione geografica, lontana più di 1.000 chilometri dal porto della città di Buenos Aires, il suo territorio semi-selvaggio, la mancanza di sbocco sul mare, infrastrutture scarse, abitanti diffidenti e ancora sofferenti per via del processo di ricostruzione dei propri valori sociali.

Sapere esattamente quanti italiani arrivarono in questa terra negli ultimi decenni del 1800 è praticamente impossibile, a causa della mancanza o scarsa e poco affidabile informazione esistente, e delle contraddizioni delle fonti stesse. Contraddizioni e affidabilità, difetti che si mostravano già all’origine, con un

unico ufficio incaricato del registro degli immigranti nella sola città di Asuncion.

In queste circostanze è difficile dettare cifre senza correre il rischio di sbagliare, e quindi i dati di seguito riportati sono da considerare indicativi.

### **Paraguay**

#### Provenienza geografica degli immigranti europei

anno	Nord-ovest	Sud-est
1881-1885	92,22%	1,83%
1886-1890	46,08%	47,96%

Fonte: “Passato e Presente della Realtà Sociale Paraguayana. Asuncion 2011” di Lyra Pidoux de Drachenberg.

### **Argentina**

#### Immigrazione complessiva negli anni 1870-1920

anno	Immigranti
1861-1870	159.570
1871-1880	420.455
1881-1890	1.261.577

Fonte: “Passato e Presente della Realtà Sociale Paraguayana. Asuncion 2011” di Lyra Pidoux de Drachenberg.

### **Paraguay**

#### Immigrazione complessiva negli anni 1881-1920

anno	Immigrati
1881-1885	885
1886-1890	5.635
1916-1920	22.305

Fonte: “Passato e Presente della Realtà Sociale Paraguayana. Asuncion 2011” di Lyra Pidoux de Drachenberg.

\* \* \*

### **Leggi sulla Colonizzazione**

Origine della legge di Immigrazione e della legge di Colonizzazione, quest'ultima in vigore al tempo della pubblicazione de "*La Colonia Italiana nel Paraguay*".

Le ricerche su ambedue le leggi, sono opera dei ricercatori Sara Fischer, Tomás Palau Viladesau e Noemia Pérez, autori del libro "*Immigrazione ed emigrazione nel Paraguay*"

\* \* \*

### **Nascita della legge e dell'Ufficio di Immigrazione**

Il Senato e la Camera dei Deputati della Nazione Paraguay, riuniti in Congresso, approvano la legge.

Art. 1° - Si autorizza il P.E. affinché istituisca un Ufficio Immigrazione in questa città Capitale.

Art. 2° - Comunicazione al P.E.

Dato nella Sala delle Riunioni del Congresso Legislativo il 1° febbraio 1872.

Seguono le firme:

Il Presidente del Senato: Juan Bautista Gill

Il Presidente della Camera dei Deputati:

Higinio Uriarte

I Segretari: Higinio Duarte e José Mano

\* \* \*

## **Legge di Immigrazione e Colonizzazione dell'8 giugno 1881**

(articoli selezionati)

Il Senato e la Camera dei Deputati della Nazione Paraguay, riuniti in Congresso, approvano la legge.

Art. 1° - Creazione di un Dipartimento Generale di Immigrazione, alla diretta dipendenza del Ministero degli Interni.

Art. 4° - Autorizza il P.E. a fondare alcune colonie agricole in diversi punti della Repubblica, attenti a scegliere terreni adatti all'agricoltura e situati, preferibilmente, lungo le rive dei fiumi e della linea ferroviaria o in direzione dei prolungamenti previsti.

Art. 11 – Ad ogni colonia saranno destinati uno o più campi, situati nelle immediate vicinanze del terreno dove nascerà la colonia, all'uso comune di tutti i coloni per il pascolo degli animali. Questi campi saranno municipali e non potranno essere venduti.

Art. 12 – Il Dipartimento di Immigrazione potrà far arrivare dall'estero famiglie di agricoltori per stabilirle in queste colonie.

Art. 13 – Ogni famiglia dovrà essere formata da un gruppo di tre adulti o da cinque persone, compresi i bambini, e garantire buona condotta, laboriosità e conoscenza dei lavori agricoli.

Art. 14 – Ognuna delle famiglie che possiede i requisiti richiesti nell'articolo precedente, riceverà gratuitamente dal governo:

1° L'importo del biglietto di viaggio dal punto di imbarco fino al punto di destinazione.

2° Mantenimento per sei mesi, prorogabili per altri sei in presenza di circostanze straordinarie, di forza maggiore

o altri inconvenienti attendibili e debitamente giustificati, all'installarsi nella colonia, oltre all'abitazione, attrezzi agricoli, sementi e animali per il lavoro.

3° Un lotto di 16 quadre, corrispondenti a 1.200 are, il cui titolo di proprietà si rilascerà soltanto dopo avervi lavorato consecutivamente per i successivi 5 anni.

Art. 15 – Ogni colono adulto che desideri stabilirsi in una colonia, godrà degli stessi vantaggi di cui all'articolo precedente, eccetto che riceverà un lotto di 8 quadre, ossia 600 are, alle condizioni fissate nel punto 3° dell'Art. 14

Art. 16 – Ciascun colono avrà diritto di comprare da 1 a 4 lotti di 16 quadre, corrispondenti a 1.200 are, al costo di 2 pesos pesanti per ogni quadra e cioè 75 are, pagabili in 10 anni.

Art. 18 – Tutti coloro che compreranno questi lotti dovranno conservarli per i 5 anni consecutivi e coltivarli ininterrottamente, con intervalli di non più di 6 mesi. Non si potrà trasferire il diritto di proprietà prima che siano passati 5 anni dal momento dell'insediamento.

Art. 20 – Il colono che avrà una cattiva condotta, incapace o trascurato, potrà essere allontanato dalla colonia, previo indennizzo delle spese che avesse sostenuto per stabilirsi, sempre che non superino la somma di 800 pesos pesanti. In questo caso gli si sconterà l'importo di tutte le forniture ricevute dal Governo al momento della sua installazione nella colonia.

Art. 21 – In caso di morte di un colono prima che siano trascorsi i 5 anni necessari per ottenere il diritto di proprietà, questa passerà ai suoi eredi legittimi con l'obbligo che uno di loro completi il tempo che manca al termine stabilito. Mancando eredi legittimi, la concessione passerà ad un colono agricoltore che abbia i requisiti richiesti dalla legge.

Art. 23 - Il Governo provvederà a nominare in ogni colonia, su proposta del Dipartimento di Immigrazione, un Amministratore che conosca la lingua del paese e la lingua degli abitanti della colonia, per assolvere i seguenti compiti:

1° Affidare ad ogni famiglia o colono i lotti che gli corrispondono.

2° Vigilare sulla sicurezza della colonia, con l'aiuto di personale che ritenesse necessario.

3° Vigilare sulla riparazione e pulizia delle strade.

4° Tenere il censimento della popolazione della colonia e i dati statistici minuziosi relativi alle coltivazioni nella colonia e alla resa del seminato. I coloni saranno obbligati a fornire i dati richiesti per tale scopo.

5° Dare ai coloni tutte le informazioni di cui avessero bisogno e aiutarli con buoni consigli.

Art. 25 – il P.E. potrà incoraggiare lo sviluppo dell'agricoltura in ognuna delle colonie, attraverso la concessione di nuovi lotti ai coloni che si fossero distinti per laboriosità e capacità lavorativa. La concessione gratuita non potrà eccedere i due lotti per persona.

Art. 26 – Tutti i coloni, entro i 6 anni dal momento del loro arrivo, avranno diritto ad un premio pari a 10 pesos pesanti ogni 1.000 alberi da frutto registrati nei terreni di loro proprietà.

Art. 27 – Le colonie saranno esenti dal pagamento di imposte dirette per 10 anni, calcolati a partire dalla data dell'insediamento dell'Amministratore locale.

Art. 29 – **Il P.E. potrà concedere a Compagnie o Imprese private**, un terreno di 12 leghe per la colonizzazione, alle seguenti condizioni:

1° Installarvi non meno di 140 famiglie nell'arco di 2 anni.



2° Donare o vendere ad ogni famiglia un terreno di almeno 50 quadre corrispondenti a 3.750 are.

3° Fornire, ai coloni che lo richiedono, un' abitazione, strumenti e animali da lavoro, sementi e sostentamento per almeno un anno. Sul totale complessivo si applicherà un interesse del 10% annuo e si concederà un premio del 20%.

4° Richiedere ai coloni il rimborso di questi anticipi soltanto attraverso quote annuali proporzionali, da pagarsi a partire dal terzo anno dal loro insediamento.

5° Richiedere il controllo del Dipartimento di Immigrazione sui contratti stipulati con i coloni allo scopo di impedire trasgressioni della legge.

6° Depositare la somma di 2.000 pesos pesanti o fornire la garanzia del versamento di detta somma, da considerarsi come multa in caso di inadempimento del contratto di concessione senza danno, per la scadenza della concessione nei casi previsti.

Art. 31 – Gli immigranti agricoltori che desiderassero stabilirsi nel territorio della Repubblica ma fuori delle colonie, avranno il diritto di chiedere al Governo la concessione di un lotto di 8 quadre ossia 600 are, il cui titolo definitivo di proprietà sarà concesso dopo averlo lavorato per 5 anni consecutivi, sempre che, alla scadenza, risultino coltivati almeno i 2/3 del lotto concesso, e abbiano 100 piante di caffè.

Art. 32 – Godranno inoltre delle seguenti facilitazioni:

1° Saranno alloggiati e mantenuti a spese della Nazione per un periodo di 5 giorni a partire dal giorno del loro arrivo.

2° Saranno trasferiti a spese della Nazione nel luogo della Repubblica che avranno scelto per fissare il loro domicilio.

3° Libera importazione di vestiario, mobili per uso domestico, strumenti agricoli, utensili, attrezzi necessari a svolgere il

proprio mestiere e un'arma da caccia per ogni immigrante adulto, per un valore complessivo fissato dal Potere Esecutivo.

Art. 33 – Il P.E. potrà nominare Agenti di Immigrazione all'estero, qualora lo ritenesse necessario, per stimolare l'immigrazione verso il Paraguay.

Art. 35 – Creare un Fondo generale di Immigrazione, con le seguenti risorse:

1° Somme che la legge di bilancio annualmente prevede di destinare a questo scopo.

2° Somme provenienti da carte bollate e brevetti commerciali che abbiano coperto il servizio a cui sono preposti.

Art. 36 – Il P.E. regolamenterà la legge.

Art. 37 – Comunicazione al P.E.

Svolto nella Sala riunioni del Congresso Legislativo, il 4 giugno 1881. Seguono le firme:

Presidente del Senato: José Uturburù

Presidente della Camera dei Deputati:

Juan Gonzales

Segretari: Pascual Gomez e Climaco Valdovinos.



# “LA COLONIA ITALIANA NEL PARAGUAY”

Artículos seleccionados transcritos  
Articoli selezionati trascritti





## Cronaca

### Nostra soddisfazione

Ricorderanno i lettori quando dicevamo nel nostro programma, cioè che avremmo cercato di far conoscere *illeggibile* di qui la nostra colonia ed il paese che ci ospita; ebbene i fatti hanno ampiamente affermati i nostri detti.

Varii importante giornale dell'Argentina e della R. Orientale con cortesi parole hanno riportato dal nostro periodico delle notizie tanto su gl'italiani qui residenti come sòpra questa repubblica.

Ed a comprovarlo ci limiteremo a stralciare dall'anterevole giornale "*La Patria Italiana*" di Buenos Aires il gentil pensiero che ha per noi tutti non potendo per brevità citare agli altri.

### **Ecco le parole del collega:**

**“GLI ITALIANI AL PARAGUAY.-** Abbiamo lieto notizie della nostra Colonia residente nella capitale del Paraguay. Essa va oggi giorno crescendo di numero e di importanza.”

“La Società Italiana di M. S. colà stabilitasta costruendo un bellissimo edificio che le servira di sede o le permetterà in seguito di aprire anche una scuola italiana. Detta Società, presieduta dall'egregio Signore Pecci, rappresenta una vera forza morale ed economica.”

[...]

“Testimonio dello sviluppo dell'elemento italiano nel Paraguay è anche la reconte comparsa in Assunzione di un giornale quotidiano scritto nella nostra lingua e fatto con cura.”

“Contribui parecchio a rialzare moralmente quella Colonia di questi giorni la visita del comm. De Vecchi Bey; il quale vi ebbe accoglienze festosissime.”

**“L’emigrazione italiana avrà per l’avvenire nel Paraguay un campo feracissimo alla sua attività.”**

**Nel ringraziare i colleghi della gentileza *illeggibile*, facciamo appello ai sentimenti progressisti e liberali che li animano, a voler, con la loro autorevole voce appoggiare la nostra propaganda.**

**Ai nostri connazionali poi ripetiamo la esortazione di concorrero con tutti i mezzi a voler sostenere questo loro organo.**

È vero che vi anno fatto ottima accoglienza e noi no porgiamo grazie, ma vorremmo che coloro i quale finoggi sono stati ricalcitranti si persuedessero della utilità di questa pubblicazione e concorressero anche con la loro opera a voler aiutare i nostri sforzi onde migliorarla.

\* \* \*

### **Logica nuova**

**Dai giornali arrivati dalle due vicine republiche Orientale ed Argentina rileviamo la forte tensione esistente tra quei due governi, e l’aspero linguaggio della stampa d’ambo immagini del Plata fa suporre che anche l’opinione pubblica di quei due popoli fratelli abbia raggiunto il colmo della esasperazione.**

**Il governo della repubblica Orientale del Uruguay è già da tempo che vede minacciata la pace dello stato con continui tentativi d’invasioni da parte degli espatriati volontari dalla repubblica, che affluendo nell’Argentina cospirano a danno del proprio paese, tentando, impunemente, di quando in**

**quando, delle invasioni rivoluzionari che finora non sono riuscito ad altro che a perturbare per pochi giorni l'ordine e la quiete di quel paese.**

Dopo l'ultimo tentativo però i lavori hanno preso un piega tale da impensierirne, poichè si sa degli armamento che si preparano e per fino degli uomini assoldati che si addestrano pubblicamente nelle armi, pronti ad una prossima es imponente invasione.

Queste notizie come sono qui note non possono essere, sfuggito alla vigilanza del governo Orientale, tanto meno a quello dell'Argentina il cui territorio é teatro di tutti questi preparativi; e che ultimamente accordava le dimissioni chieste dal generale Arredondo, il quale da più di tre mesi è in predicato di essere il capo designato a condurre gli'invasori.

Il governo Orientale, in presenza di tali fatti, che non abbisognano per certo d'interpretazioni ha fatte severe rimostranze al Presidente Roca ordinando al suo ministro in Buenos Aires di procedere energicamente, dandogli istruzioni dettagliate e precise in propósito.

**Da ciò la tensione tra i due governi, il linguaggio aspro della stampa, gli apparecchi bellici, le mostruose alleanze, la possibile rottura delle ostilità.**

Al punto dove sono le cose pare non si possa dare indietro senza che una delle parti non vi scapiti.

Santos domanda guarentigie serie e non illusorie: le accorderà il governo argentino.

Se il governo di Roca annuente è no, ma al certo tollerante, ha permesso che le cose siano andate là tant'oltre, potrà oggi spiegare con i cospiratori tutto quello zelo che esige il governo orientale per salvaguardia del paese?

Forte ne dubitiamo.

Può essere contentarsi di una mezza misura o di quei mezzucci che domani lo metterebbero nella medesima condizioni.

[...] *illeggibile*.

Ilegibile mediazione potrà condurre più miti consigli i due governi e così auguriamo che sia.

[...] *illeggibile*.

Senza entrare in discussioni sui pregi ed i vizi di quel governo, anzi ammettendo che il governo di Santos fosse il peggiore di quanti ve ne siano al mondo, è proprio il governo di Roca quello che può ergersene a censore?

E diplomaticamente non è egli colpevole dei continui danni arrecati a quel paese per le frequenti invasioni operate all'égida del suo governo?

Quale diritto autorizza un procedere così sleale?

Quasi tutto ciò non bastasse si vuol costringere oggi lo stato orientale ad una guerra le cui conseguenze non possono prevedersi, ma che sicuramente saranno ruinosi per le due repubbliche.

Per colpire un governo s'insanguineranno strade, si distruggeranno campi, si fermerà nella sua marcia il paese annientando l'opera di cinquant'anni di progresso fatto.

**Questa è la lógica nuova, devastare un paese per colpire un uomo!**

**Quale lo scopo di questo procedere? forse un secondo fine; un colpo di mano come quello fatto da Napoleone III con la guerra contro la Prussia? ma bisogna anche per niente che quell'imperatore invece di raffermarsi sul vacillante trono andò a finiré ignominiosamente a Sèdan.**

**Se Santos ha un partito che lo combatte, è sicuro Roca di non aver oppositori?...**



**Dunque invece di farsi redentore in casa altrui, perchè non pensa alle cose di casa propria lasciando da parte le velleità redentiste che non apporteranno utile nessuno ai due paesi, anzi ne saranno la ruina?**

Prescindendo quindi dai due governi è solo nell'interesse delle due repubbliche sorelle che noi ci auguriamo veder presto svanite le apprensioni che desta l'attuale stato di cose nell'animo degli onesti che amano che due giovani popoli, e che la lotta personale mossa da fini ascosi scompaia innanzi al común bene che solo sta riposto nella pace.

\* \* \*

### **Valigia del "Taragu"**

#### **Conflitto anglo-greco**

**Londra, 25**

**Il Ministro greco parlando oggi in una riunione**, a proposito delle notizie bellicose di Atene, disse che il governo ed il popolo greco combatteranno fino all'ultimo, anziché permettere che la Bulgaria assorbisca 10 mila abitanti di razza greca. Osservò e fece constare che l'Inghilterra lede i diritti a la libertà della Grecia; aggiunse che aveva la certezza che i greci vincerebbero i turchi per mare, e che al dichiarare la guerra la Macedonia e l'Albania si solleverebbero tagliando le comunicazioni per terra dei Turchi, ed attaccando i porti mare.

**Atene, 23**

**Il Ministro inglese dichiarò oggi al Presidente del Consiglio che l'Inghilterra trovasi preparata per inviare una flotta che impedirebbe alla Grecia di attaccare i turchi per mare. Delyannis ripose che la Grecia non disarmerà.** La squadra greca ha lasciato il porto di Pireo con istruzioni suggellate. Oggi ebbe luogo una dimostrazione per protestare

contro la condotta dell'Inghilterra. Gli uomini della riserva accorrono sotto le bandiere.

### **Parigi, 28**

**In seguito alla nota con la quale la Grecia respinge la intimazione di disarmare**, e su proposta dell'Inghilterra venne deciso di fare una dimostrazione navale, mediante il concentramento nel porto di Pireo di navi da guerra appartenenti alle grandi potenze, prima di ricorrere a mezzi più energici per ottenere il domandato illegibile.

### **Atene, 27**

Il giornale ufficiale *illeggibile* ambasciatore inglese nel comunicato *illeggibile* governo greco il contenuto della *illeggibile* di Lord Salisbury impiegò un linguaggio tale da produrre la rottura della relazione tra Inghilterra e Grecia.

### **Constantinopoli, 27**

Si dice che la flota greca si dirigerà a Creta. La Porta ha inviato una nota alle potenze chiedendo la loro cooperazione per una pronta soluzione del conflitto greco.

### **Atene, 27**

I rappresentanti diplomatici delle altre potenze hanno presentato al governo greco una nota eguale a quella dell'Inghilterra. Il governo ha risposto a tutti negli stessi termini.

### **Vienna, 29**

Gli ultimi telegrammi da Atene lasciano travedere la possibilità che la Grecia accetti l'ordine di disarmo a condizione che le si conceda maggior tempo per eseguirlo - Opinasi qui che il conflitto potrà sciogliersi pacificamente.

### **Londra, 27**

### **Crisi ministeriale**

**Nella seduta di ieri sera la Camera dei Comuni approvò con 329 voti contro 320 e malgrado l'opposizione del Ministero, un emendamento alla legge agraria, favorevole agli agricoltori irlandesi.**

Credesi che in seguito a quel voto il gabinetto Salisbury presenterà alla Regina Vittoria le proprie dimissioni.

### **Londra, 28**

Come prevederasi ieri, Lor Salisbury presentò nelle mani della Regina Vittoria le dimissioni collettive del gabinetto. Fino a questo momento ignorasi la determinazione presa, ma è generale l'opinione che la Regina incaricherà il Signor Gladstone di comporre il nuovo ministero.

### **Rio Janeiro, 2 *illeggibile***

**Annunciasi la prossima partenza della squadra navale brasiliana per Montevideo in seguito alle complicazioni che si temono possano svolgersi nella Repubblica Orientale.**

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Italia e Colombia**

**Si confermano le notizie date anteriormente circa la rottura delle relazioni fra l'Italia e la Colombia e circa i propositi del Governo Italiano di agire con la massima energia contro quella repubblica in caso che si ostini a dare le legittime riparazioni.**

**Nella prima quindicina di Gennaio doveva partire per Colombia la cannoniera *illeggibile*, col mandato di far rispettare ad ogni costo i nostri connazionali.**

#### **Italia e Turchia**

**Telegrafano da Roma, 2 Gennaio**

Il Consiglio dei Ministri ha deciso che non sia il caso di rispondere alla nota della Turchia, che protesta contro l'occupazione definitiva di Massaua per parte delle truppe italiane.

I generale Robilant si limiterà di inviare in via riservata agli ambasciatori italiani tutte le informazioni occorrenti per dimostrare ai governi esteri che l'occupazione definitiva di Massaua era una necessità, anche sotto il rapporto degli interessi dell'Egitto.

### **Iniziativa dell'Italia**

#### **Mandano per telegrafo da Roma**

L'Italia ha proposto alle grandi Potenze la riunione di una nuova Conferenza per dare nuovo assetto agli Stati minori d'Oriente.

La Germania, la Russia e l'Austria non solo avrebbero aderito alla proposta dell'Italia ma sarebbero favorevoli e che la Conferenza *illeggibile* le sue sedute a Roma.

\* \* \*

## Elasticità

**Finoggi la elasticità era esclusiva proprietà di certi oggetti fatti *cauthchou*, prescindendo dai precetti della fisica sulla elasticità dei corpi.**

Più tardi fu fatta la scoperta che anche la coscienza è elastica, e pare non sia stata rigettata la idea, anzi dalla maggioranza è stata ammessa non solo, ma quanto ritenuta una verità vera.

**Ed infatti, siccome gli alienisti vogliono che ognuno di noi ha in sè qualche germe di pazzia, così nelle stesse proporzioni può dirsi che ognuno di noi ha la sua parte di coscienza elastica.**

Ma non è suo ciò che vogliono oggi richiamare l'attenzione del lettore, sebbene su la nostra scoperta che cioè gli stranieri in queste terre diventano elastici.

**Moralmente parlando abbiamo trovato che il *gringo o pytaguà* è anche elastico.**

**Sissignore: infatti osservate tanto nella stampa come nei giudizi dei figli della parte sud dell'America e voi troverete che gli stranieri sono *buenos extranjeros, gringos o pytaguà* a seconda delle occasioni, o megliodetto, a seconda delle convenienze e degli interessi del figlio del paese.**

E prima d'inoltrarci staliniano una eccezione alla regola in massima generale senza scendere in dettagli.

**Negli affari *ilegible* lo straniero tratta con un figlio del paese e ne restano soddisfatti gli interessi di questi, allora dirà dell'altro *buen extrajero o hermano*; lo stesso ne dirà se gli sarà utile in qualche cosa; se viceversa accade; è *gringo*.**

In politica se le simpatie dello straniero saranno per un partito sarà da questo qualificato *buen extranjero*; mentre dall'altro sarà detto *gringo* e qualche cosa d'altro che non ha buon odore.

Se si passa dall'uno all'altro partito facendo uso del nuovo sistema detto *trasformiamo* si cambia immediatamente di fisionomia morale, le sue qualità personali soffriranno una metamorfosi a colpo di bacchetta magica e da *buen extranjero* diventerà *gringo* e viceversa, rappresentando presso l'uno quello che è stato presso l'altro.

Non è questa elasticità?

Vero è che il mutismo in fatti di politica locale sarebbe il miglior modo per evitare i repentini colpi che causano l'altalena della opinione americana sul nostro essere morale.

Ma si può vivere in un paese come spata senza acquistarvi affetto, senza dividerne le gioie ed i dolori, la gloria e la sventura?

Può uno rendersi estraneo nella vita tanto privata come sociale in cui prende parte attiva, sottomettendosi a tutti i doveri e godendo molto assai parcamente di qualche dritto il più delle volte illusorio?

Possiamo far tacere i sentimenti che c'ispira quella terra per la quale contribuiamo con la nostra intelligenza e col nostro lavoro ad arricchirla e farla prosperare, facendoci perfino orgogliosi del suo incivilimento?

Insomma dobbiamo chiudere il cuore alle simpatie ed agli affetti che ci vengono ispirati da uomini e cose, da tutto quanto v'è nella patria dei nostri figli, in quello stesso paese dove sta tutta l'opera della nostra attività deposta nella

**comunanza del bene mutuo, frutto degli anni di nostra giovinezza?**

**E fin qui vi sarebbe poco male trattandosi solo di una ingiustizia parziale, condita da una dose d'ingratitude testarda, che si ostina per progetto a negare la luce del giorno che è lo stesso che misconoscere la grande utilità dell'elemento straniero in queste terre, ammessa e difesa strenuamente da altri che l'apprezza e l'elogia. Ma che si deve dire quando questa gelosia sospettosa, questa parzialità di cui facciamo parola diventa un'arma in mano alle autorità, specie nella campagna, di vendetta e rappresa già contro lo straniero che ha la colpa di non pensarla a loro modo?**

Questo su per giù succede in questi paesi, e prescindendo dall'ultimo caso citato che forma il colmo della elasticità, vi è mezzo d'accomodarsivi, perchè tra le insolenze degli uni e le lodi degli altri vi è il compenso, visto e considerato che non potendo contentare tutti, non di tutti si può essere contenti.

**Il Paraguay, è lealtà confessarlo, è il paese dove meno si va soggetto a tali inconvenienti; forse perchè lo straniero meno si mette in politica; l'Argentina invece è la terra che segna il maximum della elasticità per la stessa ragione, poichè colà egli vi prende una parte molto attiva.**

**Ma il paese addirittura impossibile per gli stranieri in generale e specialmente per gl'italiani è il Brasile, la terra della febbre gialla e dell'odio per tutto ciò che è esotico.**

**Quei signorini, dalle grandi pretensioni, odiano *cordialmente* lo straniero perchè non sono gelosi: o dire che è il paese dove più si spende per la immigrazione.**

**Colà il povero emigrante è fatto sogno a tutte le versazioni, a tutte gl'insulti, a tutti i maltrattamenti possibile ed immaginabili. Per lui non vi sono leggi nè giustizia; la**

sua condizione è peggio ancora di quella degli schiavi che vogliono emancipare, mentre riducono gli uomini liberi a schiavi, quegli stessi che essi evitano al libero lavoro per lo sviluppo della loro ricchezza con false ed insidiose attattive.

Il nostro governo farebbe cosa santa esaminando un poco la triste condizione degli emigranti italiani tratti in quella bolgia, non contemplata da Dante, dalle bugiarde promesse di agenti usi alla tratta dei negri.

Adesso che il ministro Grimaldi si è dato a regolare la emigrazione italiana, perché il governo incomincia a pensarvi un pò seriamente, sarebbe colpa il non porvi riparo con qualsiasi mezzo possibile.

Il resto è dovere della stampa, specie quella italiana del Plata, aprire una viva crociata contro la immigrazione in quel paese che fa dei nostri connazionali ignominiosa speculazione.

Diventare elastici pazienza; ma da uomini diventar cosa e da cittadini che hanno combattute le battaglie della libertà e della indipendenza passare a grado umiliante di schiavi, no: perché è immorale degradazione.

\*



### Le Scuole. I

La tesi che oggi imprendiamo a trattare è di quelle che sebbene molto discusse ritornano sempre a galla rivestite di **attualità palpitante, perché** d'interesse altamente umanitario. Essa riflette la istruzione che è vigile custode del progresso, e nemica acerrima della ignoranza che per secoli soggiogò le masse puntellando i tirani.

Su questo argomento assai si è detto ma resta sempre nuovo e vi si torna spesso sopra per modificare, migliorare, sopprimerlo secondo che la pratica, la esperienza e le nuove idee vengono indicando.

E' un lavoro indefesso che preoccupa l'animo di coloro a cui è affidata questa grande e potente leva di progresso. **Purtroppo sta dimostrato che la ignoranza è stata causa principale di tutti gli errori dei scorsi tempi, perché essendo la istruzione solo riservata ad una classe sociale, e privilegio esclusivo dei pochi che stavano alla somma delle cose, formava perciò il monopolio di coloro i quali a lor talento esplotavano le masse.**

[...]

Per la stessa ragione vennero manomessi i dritti dell'uomo e del cittadino riducendoli allo stato spregevole di cosa e creando quella tale casta privilegiata che ne ebbe assoluto dominio, disponendo a capriccio della loro vita e calpestando i vincoli più sacri della natura, che in mezzo ad essi operava in egual modo che tra i privilegiati.

Oggi però che l'umanità è venuta poco a poco rivendicando i suoi dritti riconosciuti mercé alla istruzione e

**strappati dalle mani dei prepotenti a viva forza, vi è bisogno di ben'altri lavori per raggiungere la meta desiderata.**

[...]

Nei paesi poi in cui regna tuttavia l'oscurantismo ed il libero pensiero e la libera discussione vengono imbavagliati da leggi dispotiche e tiranne è a desiderarsi il contrario cioè che la istruzione stia in mano del liberi dosenti poiché tra il numero di essi si trova sempre un nucleo d'insegnanti i quali in barba dei governi retrogradi formano l'animo dei loro allievi a principi nobili e liberali.

**Molti sono gli esempi che potremmo citare in proposito specialmente nella nostra Italia, ove i campioni del risorgimento nazionale appresero ad amare la patria ed a concepire ardente desiderio di redimerla sul banco della scuola ed alla parola entusiasticamente patriottica del maestro; ma non lo reputiamo acconcio al fine di questo articolo.**

- - -

[...]

Insomma nelle scuole bisogna educare mente e cuore onde raggiungere il giusto scopo.

**Premettiamo oggi questo idee generali per non averle a ripetere in seguito nello studio particolare che ci proponiamo fare sulla insegnanza nel Paraguay.**

\* \* \*

**Valigia del "Cisne".**

**Conflitto Anglo-Greco**

**Atene, 28**

In seguito alle dimissioni del Ministero Salisbury, l'attitudine bellica delle popolazioni è giunta a tale punto che neppure al re, ed al governo sarebbe possibile trattenerla.

### **Londra, 28**

Il popolo ateniese rappresentato da un comitato, ha telegrafato a Glastone, invocando il suo appoggio per il trionfo della loro causa.

Glastone ripose che vista l'autorità di che è rivestita l'azione delle potenze, spera che la Grecia preveda le conseguenze di un rifiuto, e si sottometti alla volontà delle potenze.

La Grecia ha risposto alla seconda nota inglese, rifiutandosi al disarmo.

### **Costantinopoli, 28**

Gli abitanti dell'isola di Creta, tre quarti dei quali sono di nazionalità greca, sono in grande fermento in attesa della squadra greca. Nelle acque di Creta non vi sono che due navi da guerra turche.

### **Atene, 28**

La Porta minaccia d'invadere la Tesaglia. La caduta del gabinetto Salisbury ha rialzato le speranze dei greci.

### **Roma, 30**

La stampa italiana pur mantenendosi favorevole al mantenimento della pace europea, sostiene la convenienza di accordare alla Grecia un compenso territoriale, unico mezzo per scongiurare la guerra.

### **Parigi, 30**

Stante l'attitudine delle potenze è diminuito bastantemente l'ardore belligerante della Grecia.

\* \* \*

## **Italia e Colombia**

### **Paraná, 31**

**Il signor Ernesto Cerruti i di cui reclami furono causa delle complicazioni diplomatiche fra i due governi italiano e colombiano, è stato arrestato in qualità di prigioniero politico. Egli trovavasi a bordo del vapore “Ilo” ancorato nella rada di Paraná.**

## **Francia e Madagascar**

### **Parigi, I**

Un telegramma da Tamarivo dice che la Francia ha rinunciato a qualsiasi protettorato sull'isola, come pure alle richieste indonitane. Il Madagascar pagherà solo dieci milioni di franchi a titolo di riscatto, che serviranno a pagare i danni sofferti dagli stranieri.

## **La febre gialla**

### **Río Janeiro, I**

Stando alla statistica ufficiale il numero totale dei decessi di febre gialla accaduti durante il mese di Gennaio nella capitale ascende a 120.

## **Notizie da Montevideo**

**Il 31 Gennaio giunse nel porto di Montevideo il regio incrociatore italiano “Flavio Goia” agli ordini del comandante Cobianchi, con 250 uomini d'equipaggio e 14 cannoni.**

**L'accordo fra la Repubblica Orientale ed il Brasile è completo. In breve le migliori navi della marina Brasiliana saranno in Montevideo, ove staranno in osservazione pronte ad ogni evento. I giornali brasiliani confermano la venuta della corazzata “Bahia” e delle canoniere “Paranahyba” e “Cualani”.**

**La salute del generale Santos e nuovamente deteriorata.**  
A palazzo non si ricevono che gl'intimi. Per gli altri è aperto un registro alla porta per iscrivervi i nomi.

**Avrà luogo un esperimento generale della luce elettrica nella scuola d'arti e mestieri.**

**In politica niuna novità**

**Notizie dall'Argentina**

L'incidente Oratto, accusato di truffa, rimesso in libertà dal governo argentino, perchè non presentata a tempo la domanda di estradizione dal governo Orientale sarà una nuova esca alla rottura delle relazioni tra le due Repubbliche.

**Il Consolato italiano è assediato tutto il giorno da nostri connazionali che domandano la *papeleta* di riconoscimento. Molti di essi vengono dalla campagna, dove pare sia maggiore il bisogno.**

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

Le ultime notizie d'Italia confermano sulla triplice alleanza stipulata tra l'Italia, Inghilterra ed Austria relativamente alle questioni orientali. Essa sarebbe stata conclusa per opera dell'attuale Ministero degli Esteri il quale avrebbe *illeggibile* le precedenti trattative iniziate dalle *illeggibile*. Mancini con l'Inghilterra al nuovo trattato Austro-italiano, del quale è già parlato.

**Al ricevimento del Capodanno il Rè disse alla rappresentanza dell'esercito che egli ora soddisfatto dei nuovi ordinamenti militari; che l'Italia è nel concerto europeo garanzia di dignità e di pace onerevole; ma che lo confortava altresì il pensiero che all'esigenze dello avvenire risponderrebbe mirabilmente l'esercito, cuore e baluardo della nazione.**

Il 24 Dicembre alle ore 11,59 ant. si ebbe in Potenza (Basilicata) una forte scossa di terremoto, seguita tosto da un'altra.

Al movimento, che fu terribile, successe il crollo di una casa, spellendo nelle macerie il suo proprietario, che venne estratto dai Carabinieri molto malconcio ed in pericolo di vita.

[...]

Anche nei comuni di S. Mauro Forte e di Bagnano, le scosse di terremoto si succedettero fortissime. La popolazione è allarmata e staziona nelle campagne. Anche a Napoli si udì una scossa di terremoto.

\* \* \*

## **Cronaca**

### **Colonia de Vecchi**

**Il potere Esecutivo della Repubblica con decreto del dì 8 corrente ha accettato il progetto presentato dal C. de Vecchi Bey sopra colonizzazione di terre, riservandosi il diritto di estensione e scelta delle dette a secondo della quantità dei coloni che vorranno.**

[...]

**Come si vede non si è edificato sull'arena e la venuta dell'egregio Bey è stata fruttuosa per questo paese avendo trovato il governo ben disposto ad iniziare qualche cosa in pro dello sviluppo materiale di esso.**

Ci rallegriamo tanto per la riuscita di questo affare perchè vediamo in esso la grande utilità che sarà per arrecare e ci auguriamo che presto si metta mano all'opera onde vederne i frutti che sarà per dire, da noi indicati fin dal principio che se ne iniziarono le trattative.

\*

### **Poveri Immigranti**

**Il collega omonimo di Porto Alegre sotto questo stesso titolo ha un articolo che viene a confermare quanto dicemmo in uno dei scorsi numeri sullo stato miserando dei poveri coloni italiani che immigrano nel Brasile, adescati dalle promesse bagiarde degli agenti d'immigrazione.**

Ed acciocché il lettore possa giudicare se avevamo ragione di fusticare i fatti che colà succedono stralciamo dal confratello i seguenti brani.

**“E' saputo come donne di tutte le età e perfino incinte sono obbligate a fare a piedi il lungo e scabroso cammino da *S. João de Monte Negroa D. Isabel* sotto i cocenti raggi del sole senza alimento e costrette a caricare sulle spalle e in braccio i loro piccoli figli.”**

**“Ma quel che ancora non si trova a conoscenza di tutti si è che per l'eccessivo calore, per la stranchezza e senza nessun ristoro, vi fu chi, orribile a dirsi, piede in pazzia!...”**

**“Vi fu chi per delirio e disperazione abbandonò la propria prole sul cammino ma che felicemente venne raccolta poco dopo da un nostro informante che per là transitava!”**

**“Presentemente in *D. Isabella* vi saranno forse 2 mila coloni sparsi per strade, per case particolari, o nel chiamato deposito, il quale può contenere una sestina di persone ma che intanto vi sono ammucchiate a centinaia.”**

**“Abbandonati colà questi immigranti, senza protezione, le morte si succedono giornalmente di una maniera che fa spavento, senza conforti di sorta.”**

**“Si reclamano colà, alle autorità competenti, ripari a tanti mali indarno e senza essere attesi in cosa nessuna, fino a negarsi la carità di due misere tavole per seppellire i loro difunti.”**

**“E’qui da notarsi un fatto quasi incredibile; in quella con 10 a 12 mila anime di popolazione non esiste una farmacia nè un facoltativo per sollievo e per conforto del misero malato!...”**

**“Lasciamo qui di parlare delle fatiche che devono sopportare questi poveri immigranti per andare a riconoscere il lotto di terreno loro partito, di trasportarsi e stabilirsi nello stesso, lontano dalla sede da 8 a 10 leghe in mezzo ai boschi selvatici, di che occuparemo in altro numero.”**

**Il collega conchiude facendo appello al governo locale ed a quello del nostro paese onde si metta riparo a tanto strazio.**

**Noi invece crediamo che la stampa italiana de questi paesi debba stigmatizzare gli atti inumani che vi succedono alzando la voce in nome della umanità vilipesa e reclamare dal nostro governo energiche misure in proposito, giacché sarebbe illudersi sperarle dal brasiliano.**

**Ma soprattutto è dalla stampa che tutto si può ottenere e lo si debe.**

**\* \* \***

### **Cose d'Italia**

**Dei due fatti gravissimi, succedutisi nella nostra Italia nello scorcio passato anno, e che tanta impressione hanno prodotta nel nostro amato paese, forse i lettori saranno edotti. Alludiamo alla nomina di Pietro Sbarbaro a**



**Deputato al Parlamento nazionale, ed alla violenta scenna alla Camera nella seduta del 19 Dicembre.**

**Non è la prima volta che nel nostro giornale parliamo di Pietro Sbarbaro. Lontani dall'essere Sbarbarofobi, confessiamo francamente di essere tanto meno Sbarbarofili.** Estranei alle passioni locali constatiamo solamente il fatto, lasciando al tempo di stabilire se alcune volte *oportet ut scandala evenient*.

Per quanto rispettassimo il voto degli elettori di Pavia, e sia vero l'adagio che la corda troppo tesa si spezza, ci limiteremo solo di non inneggiare a questa rivendicazione morale, come la si è voluta chiamare. **Che se la condanna inflitta alla Sbarbaro fu esagerata, perche più che libellista fu un mattoide, non è meno certo che la Camera del Deputato non è Casa di Salute.**

Quando il popolo volle protestare contro la legge sul'Ammonizione, di cui tanto fece abuso, mandò al Parlamento il Costa. Siamo sicuri che oggi più che esaltare la colpa, egli si sia servito del suo diritto per protestare solennemente contro il servilismo di alcuni magistrati, tenere più del sorriso protettore di una qualsiasi Eccellenza, che della propria coscienza, e contro gli abusi di un ministro troppo autoritario per un libero paese. Altrimenti si dovrebbe dire d'ora in poi: Carceri o Montecitorio, come anticamente si diceva Rupe Tarpeja o Campidoglio?

Deploriamo vivamente lo scandalo avvenute alla Camera, ed in cui tanta parte ebbe il nuovo Ministro degli Esteri, Generale Robilant.

Le crisi sono fatali per qualsiasi governo, e non lo vorremmo frequenti pel nostro paese; però crediamo che la direzione politica estera non possa rimanere nelle mani di chi trovasi

sotto il peso di atroci ingiurie gettategli in pieno viso da rappresentanti della nazione.

Le funzioni di un ministro degli Esteri sono tanto importanti e delicate, che non è possibile esercitarle come si conviene, se l'uomo che trovarsi a quel posto non goda non solo la stima ed il rispetto di coloro che l'appoggiamo, ma anche dei suoi avversari.

[...]

Ci è grato chiudere il presente articolo riportando dall'autorevole giornale inglese "Standard" alcuni brani di un suo giudizio sull'Italia che vengono in appoggio di quanto sopra è detto.

- - -

**“Ogni anno che passa eleva l'Italia in forza, ricchezza ed autorità al livello della altre grandi potenze. Poco più di quarto di secolo è scorso dal gran fatto dell'unità d'Italia; e durante questo tempo gli italiani hanno spiegato tutte le virtù necessarie alla formazione di un grande Stato: coraggio, perseveranza e coscienza degna del proprio valore. L'essercito italiano è formidabile e non certo solo per la quantità dei soldati. Sotto un re patriota, figlio soldato di un padre soldato, è diventato uno splendido e efficace strumento di guerra.**

“Quanto alla flotta, l'Europa fu da qualche tempo sorpresa alla pertinace spesa degli italiani per possedere i più grandi e costosi Leviathan del mare, i batelli torpedinieri più veloci e le torpedini di ultimo modello.”

“Ciò che più meraviglia e che, mentre gli italiani hanno profuso la loro moneta nell'esercito, nella flotta e nello stesso tempo ritirare la loro consolidato sia molto ricercato all'estero, come ottimo investimento di capitali.

**L'Italia fu ammessa dapprima nella famiglia delle grandi potenze più per simpatia che per altri motivi, ma adesso occupa ormai per diritto il suo posto.”**

**“Un così splendido risultato fu il frutto non del genio, non di rara abilità diplomatica, ma delle più domestiche e semplici virtù di buon senso, di prudenza, di pertinaccia. Cavour non trasmise le sue straordinarie qualità a nessuno dei ministri italiani. Garibaldi e Mazzini, compiuta la loro missione, seppero ritirarsi a tempo, e l'Italia poté svolgersi senza esserne impedita da grandi figure e da prepotenti ambizioni.”**

**\***

**Le Scuole. II**

**Esposte le idee generali su la istruzione pubblica nel precedente articolo seguiamo oggi trattando la stessa materia limitandosi però esclusivamente alla insegnanza Pubblica.**

Ed accio si possa avere un criterio esatto di quanto siamo per dire, premettiamo dei dati generali sullo stato delle scuole nel Paraguay durante l'anno 1884 secondo i documenti presentati al Congresso Nazionale dal Ministro d'Istruzione Pubblica.

**A suo tempo ne faremo uno studio comparativo e ciò non appena sarà presentata la relazione dell'anno 1885 onde rilevare il progresso fatto in questo ramo, che è la colonna su cui basa il maggiore o minor grado di civilizzazione di un popolo.**

- - -

Nell'anno 1884 si contavano nella capitale 12 scuole d'ambo i sessi frequentate da 1424 alunni dei quali 262 maschi e 782 femmine, sostenute a spesse della municipalità.

Di collegi privati ve n'erano sei con un numero di 662 alunni di ambo i sessi.

Nella campagna esistevano 19 scuole di prima classe 24 di seconda e 56 di terza, con un numero complessivo di 6376 alunni d'ambo i sessi.

Nel corso dello stesso anno ne furono fondate altre 24 nuove, delle quali 5 maschili e 19 femminili.

Di scuole private ve n'erano 50 cioè 28 maschili e 22 femminili frequentate da 1076 alunni.

Le scuole dello Stato sono costate all'erario in detto anno la spesa di \$ 87,649;93.

[...]

La sproporzione che si nota tra le spese cagionate dalla istruzione popolare e quella del Collegio Nazionale è dovuta a che in quest'ultimo vennero educati es istruiti 202 alunni dei quali centotrè a spese dello stato, ricevendo vitto alloggio e vestiti.

Questi i dati statistici.

- - -

**Se si pon mente alle critiche condizioni per le quali ha traversato il paese in conseguenza dello sfacelo causato dalla guerra sostenuta eroicamente contro la triplice alleanza i cui funesti effetti si rilevano tuttavia;**

**Se si riflette la dissoluzione sociale in cui era caduto questo popolo decimato dal ferro nemico e dalle malattie contratte per le sofferenze;**

**Se ripetiamo, si ha riguardo al recente riordinamento sociale tuttora non completo, vi è di che soddisfarsi leggendo i surriferiti dati statistici sulla insegnanza che in così poco tempo ha preso un sviluppo che non potevasi sperare;**

[...]

**In effetti tutti sanno che dopo la fatale guerra non rimasero che donne fanciulli ed anziani e pochi uomini crivellati di ferite e malsani per le infermità.**

**I pochi stranieri che vi erano e quelli che vi arrivarono si dedicavano ai negoziucci ed alle piccole industrie e perciò poco atti all'insegnanza.**

**Il tesoro pubblico esausto fino al punto di non poter far fronte alle spese strettamente necessarie e dovendo per dippiú provvedere a spese dell'erario al sostenamento della popolazione priva assolutamente di mezzi di vita.**

**E quasi tutte queste calamità non bastassero vi si aggiungeva per sopramercato quella occupazione straniera abbastanza esosa ed onerosa.**

**Non sono ancora tre lustri che il paese è uscito da tanto critica posizione, ed è perciò che esaminando quello che si è fatto si può ben dire che lo stato in cui trovasi oggi la istruzione pubblica nel Paraguay è veramente soddisfacentissimo; e se la lotta tenuta contro ostacoli di ogni specie fu accanita e diseguale, il successo ottenuto è del pari grande ed è promessa per l'avvenire.**

[...]

**Ricordiamo in proposito gli attacchi fatti ai nostri uomini di stato in principio del risorgimento nazionale italiano; quanto non si gridò contro gli errori, contro lo sperpero, contro tutti gli atti insomma del governo!**

**Ed oggi i fatti hanno dimostrato in modo lampante che non sempre si avevi ragione, poiché con l'opera di quegli uomini la nostra Italia si è consolidata nel credito, si è ordinata nell'interno, si è fatta potente e temuta all'estero.**

[...]

**Difficili sono le iniziative e gli uomini che vi mettono mano debbono per necessità diventare bersaglio di coloro che la fanno da censori perché non operano; e pensano di poter far meglio solo perché sul già fatto è facile trovar da ridere e modificare.**

È storia vecchia.

Noi invece giudichiamo che tutto quanto finora si è fatto nel paese in pro della istruzione pubblica torna a lode dai governi che vi hanno cooperato; quello però che resta a farsi, a nostro modo di vedere, formerà soggetto di altro nostro articolo col quale conchiuderemo.

\*

**Le Scuole. III**

Temiamo avere abusate alquanto della cortesia dei lettori con questo argomento; ma pure è di grande interesse poiché la istruzione è sorgente di libertà, progresso e ricchezza.

**D'altra parte nutriamo la certezza che ai figli d'Italia, teneri della luce che emana dal sapere, destinata a squarciare le tenebre dell'ignoranza, deve riuscire gradita la tesi della quale ci veniamo occupando.**

Cionostante dopo le brevi considerazioni che siamo per emettere oggi faremo punto, rimettendo a miglior tempo, cioè quando sarà presentata la nuova relazione dal Ministro d'I. P. al Congresso Nazionale, esaminare i progressi scolastici fatti nell'anno scorso.

- - -

**Tuttoció che da temposi è venuto facendo dai vari governi di questa republica, specie dal presente è lodevolissimo come altra volta abbiamo dichiarato, sempre però avendo riguardo alle condizioni eccezionali in cui finoggi è stato il paese.**

[...]

**Il punto principale su cui richiamiamo tutte le cure del Ministro d'I.P. è la educazione popolare; la insegnanza tra le masse dovesi diffondere il più che sia possibile; è questa la più grande neccesità del paese nelle sue attuali condizioni.**

- - -

[...]



E se negli altri paesi il compenso alle loro fatiche non è adeguato, in questo diventa assolutamente illusorio; ed è perciò che riesce difficile averne.

Nella insegnanza tutto è fondato nei principi; e se questi non rispondono a sani criteri gli allievi perdono il loro tempo, lo stato dissipa il denaro inutilmente; quindi ci auguriamo che vi si pensi seriamente dal governo. Ricompensar benne i maestri del loro lavori es esigerno in controcambio l'adempimento strettissimo dei doveri cioè la educazione e la istruzione del discepoli.

- - -

[...]

**Ma di ciò avremo tempo a bastanza per occuparcene; mentre oggi chiudendo questa prima serie di articoli su le scuole, nostra sola aspirazione è quella che il governo pensi a consolidare la istruzione popolare anche a costa di qualche sacrificio pecuniario che serva ad aumentare il meschino bilancio del ministero corrispondente.**

**Quando nella repubblica si potrà contare con un numero sufficiente di scuole elementari che possono stare a livello di quelle dell'Argentina e dello Stato Orientale solo allora si potrà con coscienza certa allargare le basi della insegnanza superiore; prima nò, perché sarebbe errore.**

\* \* \*

**Nubi di State.**

**Dai giornali ultimi pervenutici dalle repúbliche del Plata rileviamo che gli allarmi scemano e tutte le questioni finiranno con uno scioglimento pacifico.**

**Infatti le elezioni nell'Argentina qualunque fatte mezzo ad un apparato di forze imponenti pure non hanno dato**

**luogo ad inconveniente di sorta: e ci auguriamo che seguiti così fino alla soluzione del problema presidenziale.**

Finito il quale siamo sicuri che il progresso di quel paese prenderá nevello sviluppo; ed il commercio per poco paralizzato á causa del corso forzoso e del forte ágio sull'oro, rientrerá nel suo stato normale

- - -

**Nella República Orientale non corrono diverse le sorti: il candidato proclamato è il dottor Vidal uomo mite e ben veduto; è un candidato di transizione che può contentare la maggioranza e così gli animi eccitati potranno deporre le ire.**

Secondo le notizie ricevute pare che il gabinetto del nuovo presidente sarà formato dai signori Turenne, Gayoso, Varzi e dal dottor Brian persone che godono simpatie nel paese ed i cui nomi sono pegno per la buona amministrazione.

**In quanto a la idee d'invasioni del territorio pare che le misure prese sono tali da farne passare la voglia, giacché gl'invasori troverebbero al loro arrivo un esercito forte di 8.000 uomini bene armati e disposti á tenerli fronte.**

In modo che anche da questa parte troviamo che i pericoli siano scongiurati e ce ne ralleghiamo per le simpatie che quella terra ci ligano ed alla quale desideriamo ogni progresso e felicità confermano le voci circa la nomina dei ministri non si potrà sperar meno dal loro senno e dalle loro prudenza.

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

La Camera italiana a Montecitorio riapri il 18 gennaio le sue sedute ordinarie.

**Grosso bataglie sono in vista per cui il Depretis ha sentito il bisogno di chiamare a raccolta tutti i suoi fidi.**

Infatti già furono prese tate alcune interpellanze intorno alla missione del generale Pozzolini in Abissinia, interpellanze verranno presentando per la questione dei veterani, in seguito al sequestro della corona dei triestini fatto al Pantheon, ed altre, ed altre. In seguito a ciò, le sedute della Camera avranno questa volta una grande importanza.

### **Arsenale della Spezia**

#### **Scrivono della Spezia, 18 gennaio**

“Teri ebbero luogo le prove della macchina della corazzata, *Paestro*, che dopo un anno di riparazione e ora pronta all’armamento.”

“Anche il *San Martino* subí una riparazione che duró circa due anni. Gli furono tolte tutte le corazze, fu restaurato a poppa e prua, e a poppa gli si aggiunse il locale neccesario per l’embarco dell’ammiraglio.”

“Si sta preparando in Arsenale l’impianto di una nuova officina pei congeggnatori. Si stanno pure costruendo nuovi tronchi di ferrovia, tante neccesari al trasporte dei materiali.”

- - -

### **Italia e Colombia**

#### **Mandano da Roma, 19**

Assicurasi che la vertenza tra l’Italia e la Colombia avrà una soluzione imminente ed energica.

Le ultime disposizioni varrano prese dopo l’arrivo in Roma del console chiamato espressamente da Bogotá.

**Telegrafano da Panamá che a Buenaventura di Colombia il R° illeggibile Cristoforo Colombo tiro diverse cannonato, fra gli *hurrà* della ciurma o la balda trepidanza dello stato maggiore.**

## **Il Colombo aspetta ordine dal ministero.**

- - -

### **La difesa dello Stato.**

**L'on. Ricotti ha mandato alle Commissione del Bilancio (Camera dei deputati) un plico riservatissimo, nel quale sono tutti i documenti relativi ai lavori di fortificazione.** Dei 57 milioni votati alla Camera da erogarsi nelle costruzioni di fortificazioni da costa, 20 saranno destinati a fortificare lo stretto di Messina, 20, dietro accordi già presi col Ministero della marina, dovranno venir ceduti a quella Amministrazione, la quale dovrà pensare a fortificare Taranto, nonchè a fortificare l'importante posizione della Maddalena; gli altri rimanenti 17 milioni saranno impiegati per lavori di fortificazione di costa di secondaria importanza.

- - -

### **La missione Pozzolini.**

**Secondo una corrispondenza da Napoli, all'Esercito Italiano, dai discorsi del generale Pozzolini, risulterebbe che l'Italia cerca di preparare il terreno per un protettorato sull'Abissinia e non sarebbe improbabile, soggiunge L'Esercito, che la missione venisse invitata, appena *illegibile* in Abissinia. A ripartire; appunto allora si dovrebbe operare energicamente. L'Esercito dice inoltre che l'Abissinia ha sequestrato 3.000 tonnellate di merci appartenenti a tal Sacconi, e che questi chiede la protezione del governo. Fu perciò affrettata la partenza della missione Pozzolini, temendosi che il Sacconi si rivolga per aiuto alle autorità francesi di Oboeck anzichè all'Italia. Si teme che, durante il viaggio, il Re di Abissinia coll'un'insidia e non sarebbe strano che alla missione toccasse qualche brutta sorpresa.**

\*

**Monumento Nazionale**

**Al ricordo della Spedizione di Crimea**

Essendosi costituito in Torino un Comitato col patriottico scopo di erigere un monumento che ricordi quel primo passo che segnò il glorioso avvenire d'Italia, a proposta del generale Cadorna membro del Comitato fu deciso fare appello anche agli italiani residenti all'estero; ed all'effetto il Ministro degli Esteri a mezzo delle nostre autorità diplomatiche e consolari rivolge l'invito per una sottoscrizione spontanea ai figli della bella Penisola onde concorrano con le loro offerte a dimostrare, che sebbene lontani dalla patria terra, sanno rispondere con patriottico slancio al nome d'Italia.

Siammo avversi alla *monumentomania* che da qualche tempo si è radicata in Italia e desideremmo che si onorassero i nostri morti piuttosto con istituzioni di beneficenze, lo quali portassero il nome di colui di cui vuoi eternare la memoria e ciò con il frutto delle sottoscrizioni. Ma nel caso presente si tratta di ben altra cosa. Chi non sa che la guerra di Crimea fu il primo atto di ardire ed insiomamente di valore che ha oprato la nazione?

Alle battaglie di Crimea prendemmo parte come potenza presentandoci con piccolo esercito, grande in valore, a nome d'Italia.

Fu un passo di bambino, ma gigantesco verso l'unità della patria nostra.

Fu la prima gloria italiana; il primo trionfo del nostro esercito; il battesimo di fuoco, di gloria e di libertà del nostro

**paese. Fu il punto di partita che reso una ed indipendente la patria nostra, è il frutto di quell'atto che oggi ci fa forti e tenuti come Cavour voleva.**

**Ricordare con un monumento coloro, che vincendo, cadevano vittime del piombo nemico col santo nome d'Italia sulla labbra è giustizia nazionale.**

Il monumento da innalzarsi per ricordare quegli eroi che iniziarono la riscossa nazionale e le prime gesta della giovine Italia dovrebbe avere la magnificenza delle piramidi di Egitto perché nei lontani tempi imponesse rispetto e venerazione ai visitatori come la santa opera loro ed i fatti da titani compiuti.

Su quei marmi la generazione d'oggi consacrerà la gloriosa data storica, prima epoca del risorgimento nazionale; ed il nome del grande italiano che con energico slancio d'ardire iniziò la grande campagna contro lo straniero che calpestava con sprezzo il sacro suolo della patria nostra.

**Quale italiano negherà il suo obolo?**

**Non si tratta di versare vistose somme, ma solo di concorrere compatti alle dimostrazione di patriottismo. Il centesimo avrà lo stesso significato che la miglaia.**

**È un dovere di patria; ed al nome d'Italia risponderanno unanimi i suoi figli; ne abbiamo certezza.**

**Le nazioni straniere ci ammireranno perché l'atto racchiude in sè un alto significato cioè che gl'italiani sanno dar valore a quanto hanno rivendicato da quella data e ne sono, e saranno, sempre gelosi custodi.**

\* \* \*

**Sottoscrizione**

**Pel monumento nazionale a ricordo della Spedizione de Crimea**

**Redazione del periodico *La Colonia Italiana nel Paraguay.***  
**§ 2:00.**

\* \* \*

**Notizie a fascio**

**Reunione dei Deputati Meridionali in Napoli**

**Nello scorso ebbe luogo in Napoli la riunione dei deputati Meridionali per intendersi sulla legge di bonifica per Napoli e sulla questione della direttissima** –Essa riuscì numerosissima ed importante e seppe sottrarre le due questioni, per le quali venne convocata, dal campo dei partiti, per portarla in quello degli interessi veri – giacché al di sopra dei vincoli di parte devono essere i vincoli di patria- Ad unanimità fu poi votato il seguente ordine del giorno.

**L'adunanza ritenendo che in seguito al decreto 7 gennaio, occorrono nuovi provvedimenti per attuare la legge 15 gennaio 1885 in favore di Napoli; ritenendo essere di somma urgenza il venire alla più sollecita esecuzione dei provvedimenti di risanamento della città di Napoli, affinché non sia spenta la fede in questo popolo nella efficacia della legge benefica per cui si sono trovati concordi gli animi tutti del Re, e dei ministri dei due rami del Parlamento, delibera di pregare i deputati che si interessano al miglioramento delle condizioni igieniche di questa città e, più specialmente, ai rappresentanti politici di essa, onde insistano presso il Governo perché nel più breve tempo possibile si venga alla risoluzione pratica di eseguire in tutte le sue parti la legge di risanamento, affidando pure ad essi l'incarico di richiamare il Governo all'esecuzione della legge per la direttissima.**

- - -

## **Cronaca**

### **Censimento**

**Da domani incomincerà i suoi lavori la commissione nominata per raccogliere i dati necessari per il censimento della popolazione nella repubblica.**

Bisogna che si sappia che la esattezza di esso dipenderà dalla veridicità dei dati che se forniranno da ogni singolo cittadino o straniero ai membri della commissione; e siccome il governo ha finalmente provveduto a questa grande necessità del paese, così bisogna che tutti noi vi cooperiamo per ottenere il risultato richiesto.

\*



**Cose nostre**

**Una delle fatali conseguenze della secolare divisione della nostra patria è stata quella dell'abbandono della unità del patrio idioma tra le classi popolari, principale fomento delle questioni di campanile che si hanno avuto a deplorare e che oggi fortunatamente sono quasi sparire in Italia.**

I governi che dal 1860 in poi si sono succeduti hanno a ciò cooperato moltissimo con il trasloco degl'impiegati delle amministrazioni dello Stato, con le scuole, e specie con la istruzione obbligatoria nell'esercito che ha dato risultati meravigliosi nella pratica.

**Italiani di varie provincie riavvicinati nei pubblici uffici e nelle caserme hanno imparato a conoscersi a tollerarsi è perfino a stimarsi come figli di una patria comune.**

**Nacque da ciò le necessità si smettere il dialetto del proprio paese per potersi intendere. Nell'esercito l'obbligo d'imparare l'italiano influi in egual modo, e così i figli d'Italia si sono legati col vincolo della lingua.**

**Tra popolo civili non v'è altra differenza che l'idioma, mentre gli usi e costumi non sono che piccole modificazioni al modo di vivere.**

Senza la *natia favella* non v'è popolo nè nazione, ma accozzaglia di uomini. Vero è che le leggi, i costumi, gli usi, il tipo, formano un contingente necessario alla unità di una nazione, che senza una lingua comune riuscirebbe vano.

**Infatti a provarlo basta quello che molto di frequente avviene in queste terre di trovarsi cioè a parlare per prima**

**volta con una persona non mai conosciuta con la quale come è naturale si scambiano parole in lingua ufficiale del paese; ma ad un accento, ad una frase dalla quale trasparisca essere italiano colui al quale si parla, succede subito spontanea la domanda: *Siete italiano*; ed alla risposta affermativa viene fuori dal cuore *ah!* Inesplicabile che stabilisce un legame di simpatia e fratellanza tra i due sconosciuti. Già l'uno non è più estraneo all'altro, ed espansive frasi si sostituiscono alle riservate pronunciate poc'anzi in idioma straniero.**

**Ora l'italiano che viene in queste terre a cercare lavoro, e sviluppare la propria attività, ha il dovere di non trascurare il patrio idioma se in cuor suo si nutre affetto per la patria, ed ha l'obbligo di mettere in opera quanto sta in lui per coltivarla.**

**Con pena abbiamo veduto molte tra le mani di connazionali e nelle loro case capolavori di scrittori italiani tradotti allo spagnuolo, e ci ha fatto male, poiché oltre a che quelle traduzioni, per quanto ben fatte, scemano sempre il valore letterario dell'opera, tolgono un appoggio non lieve all'incoraggiamento dell'ingegno ed alla industria nazionale, privando il lettore di una pratica utilissima.**

**Al vedere un italiano leggere una di quelle traduzioni fa la stessa impressione di vederlo al contatto di un interprete che spiega i sentimenti ed i pensieri di un italiano ad un italiano.**

**Cioè per lo meno è mostruoso.**

**Alcuni, in proposito, si difendono scusandosi con la difficoltà che si ha di poter ottenere il testo. Questo fino ad un certo punto è vero ed è una ragione poiché le case librerie italiane che esistono in queste repubbliche lasciano molto a desiderare per il loro assortimento.**

D'altra parte come incloparne i librai se le ricerche di libri italiani sono così scarse da non permetterne la importazione che di poche copie bastanti a soddisfare le rare richieste.

**Si vuole una opera italiana; ebbene bisogna commissionarla e la si ottiene. Ma se queste richieste si moltiplicassero ne verrebbe di conseguenza che le case se ne provvederebbero visto le domande e lo smercio.**

**Girano una quantità di associazioni di opere spagnuole e molto raramente si vede il commesso viaggiatore di una casa editrice italiana che di certo potrebbero fare pingui negozi in queste terre dove abbonda l'elemento italiano. A che tanta oscitanza?**

**Gli italiani che qui si stabiliscono hanno è vero la necessità d'imparare il linguaggio del paese onde poter attendere alle bisogna dei loro commerci, delle loro industrie, arti professioni, però questo non esclude la coltura del patrio idioma e l'obbligo di proteggere lo sviluppo intellettuale d'Italia e la sua industria, come ne proteggono il commercio.**

**I figli che da esse nascono è giustissimo che s'istruiscono nell'idioma spagnolo, ma ciò non toglie l'obbligo d'imparare l'italiano.**

**Quante volte non succede di trovare figli d'italiani che oltre la lingua ufficiale di questi paesi, imparano il francese, l'inglese meno però l'italiano, rendendosi così estranei al proprio padre per non capirne il linguaggio o distruggendo qualsiasi vincolo d'affetto con la patria dello stesso?**

**E forza dirlo questo è l'andazzo della maggioranza di noialtri che veniamo in queste terre: passata la linea addio Italia; essa resta forse nel cuore di ciascuno, poco però in quelle pratiche che mantengono vivo il sentimento di patria. Fortunatamente le Società di Mutuo Soccorso con le loro**

**scuole ed il giornalismo italiano fanno argine a tanto male, ma persuadiamoci, senza la singola cooperazioni riescono di poco profitto.**

Per oggi sospendiamo perché troppo ci siamo dilungati, ma abbiamo in mente ritornare sull'argomento per esprimere certe nostre idee circoscritte alla Colonia in mezzo alla quale, con piacere, viviamo.

\* \* \*

### **Gl'immigrati nel Brasile**

**In apoggio a quanto nei scorsi numeri abbiamo scritto sulla mala sorte dei nostri connazionali nel Brasile, trascriviamo il seguente articolo dal collega “*La Gazeta de Noticias*” che date le sue condizioni speciale non può essere tacciata in niun modo di parzialità nel suo dire.**

**“Là stanno gli infelici, in S. João de Monte Negro, son molti giorni, senza dar loro i necessari passaggi.”**

**Ci riferisce persona degnissima di fede di quella località, che cagiona vero dolore il vedere lo stato miserando nel quale arrivano alle sedi del'ex-Colonie.**

**Ivi rimangono molto tempo alimentati dai loro compatriotti i quali diggiá non possono più sopperire alle spese necessarie per sovvenire a tanta gente.**

Invero, il servizio d'immigrazione in questa provincia é fatto pessimamente. Attualmente poi, per l'affluenza d'immigranti, queste irregolarità tornano maggiore.

Quando arrivano in pochi a S. João de Monte Negro, per quanto com'oggi soffrisero insperate privazioni, erano però subito avviati alle loro destinazioni.

**Oggi però che gli arrivi si moltiplicano e sono numerosi, sono lasciati nella campagna per settimane intere, o finalmente percorrono a piedi distanze di 7 a 9 leghe.**

Per ben giudicare dello stato di questi infelici, basta dire che, dopo di tanti e tanti penosi sacrifici, *devono ancora lavorare per lo meno dieci messi per ottenere i primi e sempre insignificati frutti del loro lavoro.*

**Dalle sedi delle colonie passano al lotti di terreni loro distribuiti, ed ivi, distanti dalle popolazioni una e più leghe, senza aver di che sfamarsi e molte volte senza danaro per farsi venire il necessario, principiano il servizio penosissimo di dirarborare e bruciare le foreste, abitando in capanne aperte a tutte le intemperie e provando tutte le calamità inerenti a questa disgraziata vita.**

**In tali condizioni e nen essendo possibile farsi adottare sicure provvidenze per migliorare le sorti di questi stranieri, che numerosi e incalcolabili benefici possono apportarci, siamo d'opinione che si FACCIA CESSARE QUANTO PRIMA L'IMMIGRAZIONE ITALIANA IN QUESTA PROVINCIA.**

I fatti successi e che continuano a verificarsi devono vergognarci!

**Non è dell'indole d'un popolo come il brasiliano dar cosi miseramente ospitalità a chi pieno di fiducia e buona volontà spontaneamente in lui si affida.**

Il governo debe compenetrarsi una volta per sempre della figura triste e inconveniente che ha rapresentato per il suo sistema di mal intesa economia.

**Già dicemmo che oramai non vi sono mezzi termini a seguire negli assunti del'immigrazione.**

**O questa è necessaria, o allora conviene impiegare tutti i mezzi per riceverla come conviene al nostro onore e alla nostra proclamata civilizzazione; e ne possiamo fare senza, e allora si chiudino subito i porti delle provincie del Sud e si dica la verità all'Europa intiera, cioè, si dichiari che il Brasile non abbisogna di braccia per coltivare le sue fertili ed estesissime terre.**

Quello che di maniera alcuna non può continuare, è questo stato di cose. Par che si prepari una trappola agli infelici che abbandonano la patria, i parenti e gli amici, e spinti dalla buona fede e fiducia nel nostro governo, spontaneamente vengono alla nostra ricerca. *Lasciamoli venire e quando qui arriveranno, che si accomodino come potranno!*

**Ed eccoveli per le vie e le piazze della città a chiedere di porta in porta il pane della carità pubblica! Eccoveli attirati nei porti di S. João de Monte Negro o S. Sebastião do Cahy, nell'istessa mendicità esposti alle intemperie, alle febbri palustri, e dopo eccoveli ancora a battere l'aspre strade delle colonie, caricando i figli sulle spalle vedendoli spirare nelle loro braccia per la stanchezza e per la fame, e dopo anconra eccoveli tra la popolazione del ex-colonie, lasciati alla ventura *illeggibile* l'elemosina ai loro connazionali maledicendo l'ora nelle quale emigrano pel Brasile!**

*illeggibile* su questo o quel governo la responsabilità di questi fatti.

**Simile quadro è antico nella provincia *illeggibile* presenta con colori più neri, è per la grande affluenza degli immigranti, senza che si adottasse un solo provvedimento.**

**Insistiamo nella domanda rivolta a S. Ecc. Il presidente della provincia di recarsi all'ex Colonie italiane di Conte D'Eu e D. Isabelle.**

Vadi S. Ecc. A *vedere e ammirare* il disordine ch'esiste in questo, in addietro, importante servizio d'immigrazione; vada e veda se è possibile prosegua tale stato di cose per maggior tempo, principalmente ora che gl'immigranti arrivano nella provincia a migliaia. E dopo S. Ecc. Prenderà quei provvedimenti che gli seggeriranno l'intelligenza e patriottismo, e noi finiremo di rappresentare questa triste e vergognosa figura davanti agli occhi degli stranieri che ci procurano.

\*

**Cose nostre**

Avevamo in mente dare oggi il seguimento dell'articolo incominciato nel numero passato, sotto questo stesso titolo ma per pubblicare il resoconto della seduta parlamentare nella quale il ministro degli Esteri, generale Robilant, ha fatto sentire la sua parola di ferro, ci vediamo obbligati rimandarlo al prossimo numero.

[...]

- - -

**Robilant al Parlamento**

Crediamo di sommo interesse riportare il discorso del Ministro degli Esteri generale Robilant [...].

[...]

- - -

Da Roma poi un telegramma in data del 21 dello scorso febbraio ci trasmette **la risposta data dal Ministro degli Esteri ad una interpellanza fattagli sul contegno del governo italiano circa la questione di Colombia. Eccolo:**

**Discutendosi ieri sera alla Camera dei Deputati la questione coloniale, il Ministero venne interpellato circa al contegno che intendeva assumere nella questione Cerruti col Governo Colombiano e quali misure avesse adottato affine di tutelare gli interessi italiani al Plata in previsione degli avvenimenti che secondo la voce pubblica stanno per prodursi in quelle regioni.**



**Il generale di Robilant Ministro degli Esteri dichiarò essere il governo deciso a proteggere in modo efficace i suoi connazionali in qualunque parte del globo si trovino.**

**Che per quel che concerne la Colombia spera ottenere coi mezzi diplomatici una soluzione decorosa, ma ove questa non si potesse ottenere non esisterebbe a far uso delle armi, come estremo rimedio.**

In quanto al Plata il Ministro disse avere avuto dell'arrivo in Montevideo dell'incrociatore "Flavio Gioia", e che evve fosse necessario si manderebbe in quelle acque altro navi da guerra già pronto è salpare al primo ordine.

La Camera si dichiarò soddisfatta dalle spiegazioni categoriche dell'onorevole ministro e passò all'ordine del giorno.

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Robilant**

Il Re si congratulò col generale Robilant per il successo riportato alla Camera nella sua risposta alle interpellanze.

### **Interpellanza**

Al ministro Tajani saranno fatte varie interpellanze circa l'aumento del fatti delle monache malgrado la legge sulle corporazioni religiose.

### **Italia e Colombia**

**Fece grave impressione nei circoli politici la notizia dell'arresto dell'italiano Cerruti abordo d'un vapore inglese nelle acque di Colombia, da parte di quelle autorità.**

Si crede che quell'atto possa rendere impossibile ogni aggiustamento pacifico fra l'Italia e il governo colombiano.

Si sa però, che mercé l'intervento del console d'Italia, il Cerruti fu tosto cauzione di un amico e sotto la protezione del consolato.

**La Riforma domanda che il ministro Robilant faccia energicamente rispettare la dignità dell'Italia dalla Colombia es anche impiegare le nostre navi contro la Grecia.**

**A questo proposito si ha da Roma a mezzo di telegramma in data del 23 che rispondendo all'interpellanza sulla politica estera nel caso di non bastare le misure pacifiche, si ricorrerà alla forza per proteggere i cittadini italiani nell'America del Sud.**

Annunzió che era accettata la mediazione della Spagna per regolare la vertenza colla Colombia, alla condizione però che le trattative anziché a Bogotá avessero luogo a Madrid e che dovesse risolversi la vertenza nel termino di tre mesi.

**Queste dichiarazioni fanno supporre che la mediazione della Spagna non avrà alcuno risultato e che l'Italia intende procedere energicamente.**

- - -

## **Scontro in Africa**

### **Telegrafano da Roma, 2**

“L'esercito riceve una lettera da Massaua, in cui si danno notizie del combattimento, impegnatoso il 15 scorso gennaio fra tre plotoni di infanteria italiana, diretti dal capitano Pietropaolo comandante il forte d'Aratuli, e 200 predoni armati di fucili Remington.

Insieme ai soldati orano 60 Bachibozuchs, i quali, per i primi, impegnarono arditamente la battaglia, che duró più d'una ora.

I predoni si diedero alla fuga, lasciando sul campo i buoi rubati alle truppe italiane, e portando con sè i compagni feriti.

Dei militari italiani nessuno rimase ferito; un solo Bachibozuchs lo è gravemente.”

- - -

### **Presidi al Mar Rosso**

**L'on. Robilant ha dichiarato alla Giunta del Bilancio, che nella prossima primavera incomincerà la riduzione delle truppe a Massaua dove verrà lasciato un presidio equivalente a quello che vi teneva l'Egitto.**

Aggiungesi che un cavo sottomarino unirà direttamente Massaua all'Italia e che nei porti del Mediterraneo si terranno pronte delle navi, dei materiali da guerra e delle truppe per rispedirle, occorrendo, in Africa.

\*

**Cose nostre**

**Se quanto asserimmo nel nostro passato articolo sulla necessità di coltivare il patrio idioma è un dovere patriottico, come indiscutibilmente lo è, ne nasce di conseguenza che trasmetterlo ai nostri figli per mezzo della insegnanza, è rispetto è gloria della patria nostra; è rispetto di noi stessi come uomini e come cittadini.**

**Perché la lingua francese può dirsi lingua universale?... giusto perché è stata molto coltivata dai figli di quel paese in qualsiasi parte del mondo. Essi per dir così l'hanno imposta a popoli e re, agli uni col commercio e le colonie, agli altri con elevarla a lingua diplomatica.**

[...]

**Gli italiani in vece si per la loro secolare divisione politica prima della unificazione della patria, si per il loro ingegno versatile nell'apprendere con facilità gl'idiomi stranieri, si sono dimostrati poco curanti della loro bella lingua fino al punto di giungere quasi a dimenticarla e farla sconosciuta ai propri figli.**

**Come e triste sentir molte volte pronunciare idee caldamente patriottiche verso l'Italia da uno dei suoi figli in linguaggio straniero; nobili parole piene di orgoglio nazionale e di palpiti pel bel paese che ci ha visti nascere e dove precisamente riuscirebbero incomprese sol perché non dette nella dolce favella; tutto ciò volendo prescindere dal danno morale e materiale che ne ridonda alla nostra patria.**

**In effetti quale non sarebbe oggi nelle due repubbliche del Plata la importanza morale e commerciale d'Italia se i primi italiani che vennero ad abitare in queste terre avessero cooperato a diffondervi la nostra lingua?**

[...]

**Come vogliamo che si conoscano i fatti di casa nostra se noi stessi non vi cooperiamo?**

**Diffondendo la nostra lingua ne viene di logica conseguenza che si saprà di noi e delle nostre cose.**

Non ha guari le Società Italiane di M. Soccorso nelle due repubbliche intrapresero con lodevole iniziativa la fondazione delle scuole nelle qualli oltre alla lingua ufficiale di quei paesi s'insegna l'italiano. **Con ciò si ottiene l'obiettivo desiderata cioè quella della diffusione del nostro idioma specie in mezzo ai figli degli italiani, e l'altro quello di far uscire dette società da quella cerchia ristretta di mutuo soccorso materiale che le dava una certa tinta di egoismo che non rinserra l'indole della istituzione.**

[...]

- - -

**Qui tra noi però nessun passo si è dato finora, eppure la nostra colonia in questa repubblica è numerosa e conta molte famiglie agiate, case di commercio rispettabili ed industriali capitalisti che avrebbero l'obbligo, perché no hanno i mezzi, come buoni italiani de far insegnare ai loro figli la lingua degli avi loro.**

[...]

**Una scuola fondata sotto gli auspici di essa potrebbe trovare grande appoggio tra i nostri connazionali che in maggioranza hanno numerosi figli che si educano in collegi**

dove s'insegna loro oltre la lingua spagnuola, la francese, e forse, l'inglese, meno però l'italiana; ciò non torna affatto a nostro decoro anzi è una colpa che vorremmo sparisse; ed è perciò che additiamo il male.

[...]

Quello che interessa è il non restare inerti innanzi ai progressi che fa il paese e dimostrare che gl'italiani hanno veramente a cuore l'onore della patria con i fatti e non a parole.

[...]

\* \* \*

### **Colonie de Vecchi**

Il corpo legislativo di questa repubblica si trova impegnato in questo periodo parlamentare con serie discussioni sopra affari di sommo interesse per il paese ed è perciò che non dubitiamo che tra giorni si occuperà anche delle due condizioni del progetto di colonizzazione presentato dal de Vecchi Bey per le quali il P. E. non ha potuto accottarlo per intero essendo esse di natura esclusivamente legislativa, perchè non contemplato dalla legge vigente sulla colonizzazione.

[...]

É necessario convincersi che tra l'Europa ed il Paraguay esistono le due sentinelle avanzate del Plata, l'Argentina massimamente, le quali sviano con tutti i mezzi l'emigrazione che si potrebbe dirigire a questo spiaggia: ond'è che riesce indispensabile avere in Italia chi validamente si cooperi a che gli emigranti vengano direttamente.

**Fondata una colonia è già formato il nucleo principale intorno al quale si andrebbero man mano raggruppando parenti ed amici, e per la relazioni di parentela ed amicizia**

**quel nucleo andrebbe ingrossando le file dei pioneri della ricchezza di questa terra.**

***Illeggibile* Marzo 1886 – Asunción-Anno I – Número 20.**

**Notizie d'Italia**

**Voto di fiducia**

Durante la discussione finanziaria continuarono vivacissimi gli attacchi al Gabinetto; gli amici del Ministro Magliani proposero una mozione di fiducia al Governo.

Questa proposta ebbe 242 voti a favore e 227 contrari.

---

**L'incoronazione di Leone XIII**

**Il Papa celebrò l'anniversario della sua incoronazione nella cappella Sistina.**

Nell'allocuzione pronunciata nel sacro collegio, fece l'elogio dell'unione e cordialità esistenti fra i cardinali e raccomandò la concordia fra i cattolici, come mezzo efficace di contrarrestare la propaganda di coloro che trattano di corrompere ed affievolire l'autorità della chiesa.

**Si espressi in termini severi circa il tentativo di far comparire il Vaticano quale complice nel delitto di aver consegnato ai nemici d'Italia, dati segreti della difesa.**

**Quanto è scrupoloso il vecchio leone!**

---

**Il cardinale Jacobini**

È morto il cardinale Jacobini, segretario di Stato del Papa, nato in Genzano il 25 Aprile 1825, e fu creato cardinale il 27 Marzo del 1882.

---

## L'azione nostra in Oriente

**Continua la polemica dei giornali d'opposizione contro l'azione dell'Italia in Oriente, che dicono contraria a quei principi di nazionalità su quali è fondata l'unità della patria.**

L'argomento a vere dire si presta benissimo alla declamazione.

Preso in astratto non c'è italiano, incominciando dal Robilant, che non la pensi a quel modo...ma l'egregio ministro lo disse... Io fò una politica di interessi e non di sentimentalismi...Miro alla grandezza del mio paese, e con quel fare innanzi procedo...

L'azione dell'Europa ha poi qualche scussa anche nel procedere della Grecia.

Essa invoca il rispetto del principio di nazionalità...e perché poi prende le armi? Per impedire che il popolo bulgaro si riunisca e si costituisca in uno stato unico come geograficamente ne ha il diritto...È logica questa?

Che la Grecia dalla parte d'Epiro abbia confini assolutamente insufficienti è verità sacrosanta...L'Arates è un torrente che per un terzo dell'anno è asciutto come un discorso dell'on. Robilant...ma perché mai greci si son risolti a diventare bellicosi proprio nell'inverno del 1886, mentre sono scorse lo assai più propizie primavere del 74, del 76, 78 e dell'81?

Ora dunque prima di gridare il crucifige al governo italiano che si associa a quello che fanno tutti gli altri, occorre considerare queste cose e domandarsi anche se di fronte alle forze di cui dispone la Turchia, invece di parlare di *Grecia violata*, non sarebbe meglio parlare di *Grecia salvata!*

- - -



## **Inondazione**

### **Scrivono da Modena**

**“Al freddo ed alla neve degli scorsi giorni è sbentratu uno scirocco ed una pioggia cosi insistente, che tutte le campagne sono allagate e i fiume in piena.**

**In città poi si è ridotti in istato deplorabile.**

L’acqua piovana trovando impedita pei ghiacci lo sbocco, filtra attraverso i letti, che è una meraviglia a vederla. Allaga solai e i sottostanti piani: centinaia di famiglie han dovuto sloggiare.

**Nessun fabbricato dal palazzo reale all’ultimo tugurio dalle chiese ai pubblici uffizi si è potuto salvare dalla inondazione...**

### **Scrivono da Cagliari:**

A San Nicolò piove, nevica, grandina già da parecchi giorni per cui anche i ruscelli sono diventati fiume, e da un mezzo secolo a questa parte non si videro ingrossare tanto.

Le comunicazioni con Villasalto, con Armungia e con Ballao sono interrotte.

La via che esisteva tra S. Nicolò e Ballao, è scomparsa quasi del tutto, ed è diventata tutto precipizi al punto che non si può passare.

\* \* \*

## **Cronaca**

### **Mettiamo le cose a posto**

**Siamo interrogati da vari, con certo modo gentile ma sugetivo, del perchè non abbiamo annunciato il compleanno di Re Uberto nel nostro numero passato.**

**Rispondiamo, non vi abbiamo pensato che domenica mattina vedendo il vesillo tricolore sventolare dal Consolato d'Italia pure si prima lo avessimo ricordato non ne avremmo fatto come lo stesso, dappoichè non essendo una festa nazionale ma puramente diplomatica non lo reputiamo neccesario.**

**Non siamo repubblicani arrabbiati e nemmeno monarchici sfegatati per disprezzare tale ricorrenza o per salutarla di dovere, non appartenendo a corpo consolare, diplomatico ed altro a cui è obbligo di farlo.**

**Infine noi accettiamo lo statu quo perchè neccesario a consolidare l'Italia nostra e perchè, ben considerando, non abbiamo di che invidiare nessuna nazione per libertà e progresso: ciononostante aspiriamo sempre al grande ideale repubblicano aspettandolo dalla maturità del popolo sola via a poterlo raggiungere, limitandoci oggi a spianarla con educare le masse; questa è la scuola dei nostri maestri e noi la seguiremo sempre.**

**\***

**Parole e fatti**

**Biasimare alcuna cosa, calunniare il mondo, screditare tutto si può fare con poche ciarle. Ed ecco perchè si vede che quel male costume il quale tenta di demolire uomini, istituzioni, civiltà, lavoro, progresso e tante belle altre cose si propaga facilmente per opera di coloro che non sapendo nè potendo creare nulla –altrimenti costerebbe loro molta fatica- cercano abbattere ciò che esiste. È un lavoro breve.**

Spesso succede che presso i gonzi codesti demolitori instancabili trovano un plauso che l'incoraggia e quindi si spingono a continuare sulla loro via storta e deserta. Ma, tosto o tardi, però, le loro male arti sono giudicate e quel biasimo che hanno scagliato ovunque cade su loro atessi.

**Così succede oggi all'autore di quell'articolo "LA SITUACIÓN DEL PARAGUAY" pubblicato, non sono molti giorni, nel giornale "SUD AMERICA" di Buenos Aires.**

**Quell'articolo non è altro che una delle solite ispirazioni partigiane, in cui è complice la benedetta politica.**

**Infatti, in una cornice, su cui sono designati nomini politici dell'attuale governo paraguayano, sta descritto il quadro delle condizioni economiche, finanziarie, commerciali, industriali di questo paese. E il dipinto non potrebbe essere più informe, più barocco, più insignificante.**

**Lasciamo da parte le opinioni politiche dell'autore di quello scritto e rivolgiamoci alla parte più interessante – interessante, nonché per i figli del paese, per noi stranieri.**

**Egli ha detto:**

“Entre tanto es grande la miseria y el desconcierto que domina aquí.

El comercio arruinado, la exportación nula completamente, representada por pequeños cargamentos de tabaco; las cosechas perdidas.

No hay seguridad para nadie.” (*Tra tanto è grande la miseria e lo sconcerto che domina qui. Il commercio dissestato, l’esportazione nulla completamente, rappresentata per piccoli carichi di tabacco; i raccolti persi. Non c’è sicurezza per nessuno.*)

### ***El desconcierto!***

Che bella parola! E che cosa si deve dire della nuova Società di Tramway che ha creato un’altra linea e data impotanza ad un’altra strada; dei lavori d’intersecazione e diramazione della linea già esistente; dell’aumento di materiale di quest’ultima; della convenzione ferroviaria, da cui ne deriverà il prolungamento della linea e per conseguente lavori stradali, aumento di territorio e valori dei terreni; il progetto, quasi interamente approvato, di una colonia ufficiale; l’istituzione di un nuovo Banco Commerciale, ecc?

### ***El comercio arruinado?***

**Come si vede che all’autore di detta lettera piacciono le frasi rimbombanti, ad effetto, a sensation!**

**Una tale asserzione è combattuta dal fatto che in questa città le case di commercio e le botteghe per negozio aumentano, mentre le vecchie si consolidano; ed a questo fatto va unito un altro di non minore importanza e che l’autore di quell *eccentrico* scritto ignora –non vogliamo credere diversamente.**

Se egli si fosse preso il fastidio di dare una capatina ai locali della Dogana e specialmente a quello di importazione

non avrebbe chiamato commercio arruinado un commercio che, giorno per giorno si fa strada, progredisce, sviluppa. **L'importazione nel Paraguay è giunta a tal segno che quel locale non è più sufficiente.**

*La exportación nula completamente?*

**Di male in peggio!**

Il caricamento dei prodotti del paese, costituito in massima parte dal tabacco, dal legname, dalla yerba, non è in poca quantità; che anzi esso va sempre più aumentando, non solo per la quantità dal raccolto ma per la qualità —che va migliorando— e che oggi rappresenta una grande ricchezza di questo paese, più che nei tempi passati.

Bisogna ancora notare, come beneficio di questa repubblica, che la esportazione è maggiore dell'importazione. Ciò promette un avvenire non dubbio a questo paese fertilissimo, il quale quando —in tempo non lontano— potrà sprigionarsi da alcuni prodotti d'importazione creandoli, invece, —senza dubbio anche migliori— nella sua terra per opera dell'agricoltura, potrà avere lo sviluppo industriale e commerciale, pel quale alacramente governo e privati lavorano?

*Las cosechas perdidas?*

**Il ribasso dei prezzi nei prodotti del paese combatte pienamente l'asserzione dell'autore del detto articolo.**

Molto raccolto, qualità migliori, diminuzione di prezzi ed aumenti nelle vendite: l'argomento non potrebbe essere più efficace!

Non resta che l'ultima parte, la quale rappresenta proprio il lato comico di tutta la cicalata dello scrittore di quell'epistola. E' addirittura *le mot de la fin*.

*No hay seguridad para nadie?*

**E come, e perché, o quando ha egli sognato tutto ciò?**

**Si può dire, senza tema di essere contraddetti, che in pochi paesi del Sud America è tanta tranquillità, pace e sicurezza come in questa Repubblica e specialmente in Asunción, deve si può camminare a qualunque ora della notte –per le più lontane es isolate via senza pericolo, si può dormire a porte aperte senza tenere associazioni di ladri; si può vivere senza correre tanti e tanti rischi di *illeggibile* come altrove.**

**Ma per carità, si lasci una buona volta gustare guerricciola pettegola e meshinache tende a danneggiare un paese il quale ha già sofferto danni enormi ed ora si va rifacendo poco per volta per la laboriosità degli abitanti e per l'incitamento che gli uni con gli altri s'insinuano per farlo progredire: si lascino le arti di mala fede e si dica la verità... non fosse altro che per risparmiare a questo paese altri dolori e per rendere giustizia a tanti commercianti e industriali italiani, i quali concorrono alecremento alla prosperità della Repubblica del Paraguay.**

\* \* \*

### **Il sigaro Depretis**

Avremo in Italia questo nuovo sigaro, a 5 centesimi. Così sigaro nuovo avrà stesso uomo del vecchio.

In Italia un monumento a un sigaro son due cose che non si rifiutano a nessuno. Il sigaro, a sua volta, è il monumento dell'uomo politico vivente: appena una persona si rende benemerita del paese, il cittadino la fiuta, la fuma o la cicca...

Come Cavour, Seila, Minghetti e Maglieni anche Depretis, ecco, sta per diventare l'uomo-sigaro.

Sigaro qua – Sigaro lá.

Sigaro su – Sigaro giù.

\* \* \*

## **Italia**

### **Il terremoto in Calabria**

**Da Reggio di Calabria e da Catanzaro si ebbero notizie gravissime circa i danni cagionati dalle piogge e dal terremoto.** La notte del 10 un forte acquazzone causò la rottura del tavolato degli argini di Santa Lucia in Reggio Calabria e il paesello di Catona fu inondato. Rovinarono quindici case. Il raccolto è immensamente danneggiato.

Nel circondario di Catanzaro furono avvertite dello scorso terremoto a Monteleone, Dasa e Arena, accompagnate da un vento impetuosissimo. La popolazione sul principio malmarmate è ora più tranquilla.

### **Uragano e tempesta**

**Un violento uragano si accatò nel porto di Palermo la sera del 10 febbraio**

Il vapore Alfredo Cappellini ebbe il tamburo della ruota sinistra frantumato dal piroscampo Barone Ricasoli.

Il piroscampo inglese Gassend *illeggibile* in porto rischio d'infrangersi negli scogli.

Diverse barche pescherecci naufragarono.

[...]

Il postale non partì.

A Milazzo, il piroscampo Angelina mandò a picco una tartana il cui equipaggio riuscì a salvarsi.

### **L'Africa coltivata**

Lettere da Assab annunziano il dissodamento di terreni per piantarvi del cotone e annunciano anche vi si scavarono parecchi pozzi e che vi si attivò una fabbrica di materiali laterizi.

## **Il padre Denza infermo**

L'illustre astronomo italiano, che tutto il mondo scientifico venera, trovasi gravemente infermo a Torino.

I medici, però, non disperano della sua vita.

Facciamo i più ardenti voti per la pronta guarigione del illustre scienziato.

\* \* \*

## **Amenità argentine**

**Aprescindere da tutte le deformità di quel governo, governo riparatore in casa altri! –riportiamo que appresso una notizia che serve a dimostrare che conto può farsi della sicurezza pubblica in quel paese, e quale è l'attitudine dalla polizia di fronte a fatti simiglianti che giornalmente succedono in tutta la repubblica, mentre lo zelo di essa viene spiegato in ciò che riguarda solo la questione elettorale.**

**“I componenti la Colonia Italiana di Villa Casilda, dolorosamente impressionati dal barbaro eccidio colà commesso a danno della famiglia italiana Baravalle, non solamente hanno offerto un premio di quattrocento scudi a colui che dara indirizi certi dell'autore ed autori del crimine, ma hanno organizzato fra di essi una specie di guardia campestre allo scopo di catturare e consegnare alla giustizia gli assassini.”**

“Digno d'ogni encomio è il procedere dei coloni di Villa Casilda *illeggibile* vivamente che in un paese sostituito gli abitanti siano costretti a fare da sé la Polizia per rendere meno improbabile l'impunità dei malfattori.”

\*



### Noterelle Politiche

Mentre i milanesi si ostinano nel rito del collocamento della statua *illeggibile* di Napoleone III i nostri amabili *illeggibile* repubblicani sollevano nella Camera questione su la concorrenza degli operari stranieri in Francia, cagione delle *illeggibile* condizioni in chi versa l'operaio francese.

- - -

**Invece stranissima ci pare la condotta dei deputati francesi nel voler creare una imposta su la mano d'opera stranieri**

E si badi che la maggioranza di *illeggibile* operai in certi paesi della Francia *illeggibile* formata da italiani i quali vivono e mettono da parte dei risparmi con il suo loro lavoro; di conseguenza devesi assumere che le tristi condizioni in cui *illeggibile* l'operaio francese proviene piuttosto dalla vita che mena anziché dalla sufficiente mercede.

**Quindi è che la camera invece di creare una imposta odiosa contraria ai principi stabili dalla rivoluzione del 80 contraria alla indole della forma di governo che regge oggi quel paese, dovrebbe preoccuparsi di moralizzare la classe operaia in Francia che non può essere al certo di modello a quelle delle altre nazioni.**

Infatti, che si dovrebbe dire della scarsa mercede che riceve l'operaio in Italia? Eppure quantunque in maggioranza ammogliati e con prole essi vivono la vita e fanno dei risparmi come dal movimento delle Casse di Risparmi altamente si rileva; questo perché la sobrietà della loro vita glielo permette.

- - -

È stato accettato l'arbitrato della Spagna nella vertenza fra l'Italia e la Colombia.

**Ci pare che questo sia un passo falso del Robilant, perchè quantunque l'abbia accettata con qualche reticenza pure l'ha sempre accettata; quindi non troviamo la energia che speravamo.**

Esaminando bene la questione si ha che in principio si era escluso ogni e qualsiasi sindacato sull'operato del comandante Capobianchi accusato dal governo colombiano d'aver violato il territorio per salvare il Cerruti.

Oggi invece, che si accetta l'arbitrato della Spagna per derimere la questione tra i due paesi si ritornerà sul fatto indubitabilmente; perchè dunque non affidare ad altri tale missione?

[...]

**L'ultimo governo che doveva essere accettato come arbitro in una nostra vertenza è proprio il governo spagnolo che ultimamente per l'affare delle Caroline, nominando arbitro il papa, non pare abbia abbondato di rispetto per la Italia, date le nostre relazioni col Vaticano.**

[...]

Noi invece la eleviamo, per ricompensa, al grado di arbitra tra il nostro paese e la Colombia.

[...]

**Non ci aspettavamo che si fosse presa la Colombia a cannonate perchè ci voleva molto poco e per questo niente valoroso per una potenza come l'Italia, ma nella necessità d'un arbitraggio, a tutte le potenze del mondo si doveva ricorrere meno però la Spagna.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Sbarbaro**

La Commissione per la dimanda a procedere contro Sbarbaro ha terminato il suo lavoro.

In massima si è dichiarata favorevole alla concessione, ma accertasi abbia deliberato do non presentare la relazione che allorquando la Camera avrà definito risoluto sulle demande a procedere contro tutti gli altri deputati, antecedenti a quella di Sbarbaro. Ciò per non dare alla deliberazione parvenza di persecuzione.

### **Commemorazione**

**A Milano, ebbe luogo la commemorazione dei fucilati nel 1833.** Mentre la società democratiche si recavano al cimitero, uno dei dimostranti, vedendo un questurino gridò; Fuori le spie! Molti se gettarono addosso alla guardia percuotendola e però accorsero altre guardie, le quali arrestarono cinque giovani.

Finita la cerimonia una Commissione si reco alla questura e chiese la liberazione degli arrestati; ma il questore si rifiutò, promettendo però che avrebbe esaminato le proteste.

### **Eruzione**

#### **Scrivono da Napoli**

Dal Vesuvio, coperto di neve, cade una lava abbondante, per una nuova apertura dal lato dell'Atrio del Cavallo. Il monte sembra accennare a un periodo di eruzione più viva. Lo spettacolo per il contrasto della neve e del fuoco uscente dal grande cratere, è magnifico.

### **Marina bellica**

Nelle acque della Grecia abbiamo attualmente quattro navi; le corazzate "Amedeo", "Ancona", "Maria *illeggibile*,

e l'avviso "Rapido". Questa divisione è sotto gli ordini del contrammiraglio Martini, che ha issato bandiera di comando sull'"Amedeo".

Col piroscafo inglese "Dundelo" la casa Armstrong ha spedito un altro cannone da 100 tonnellate ed un affusto a scomparsa per cannone da 6 pollici per la regia Marina.

### **Questione Turco-Greca**

#### **I fatti che si stanno svolgendo tra quei due paesi destano l'allarme in Europa**

Questa volta non è il contegno dalla Grecia che impensierisce l'Europa, incomincia ad assumere un'attitudine provocante.

Si direbbe che ora voglia imitare l'Austria nel 1859...Il che del resto non pare le riuscisse bene...

Vedremo il nuovo sperimento.

[...]

\*

### **Italia e Colombia**

**Abbiamo letto una specie di voto di fiducia dato al governo di Colombia dal Congresso Nazionale per la condotta tenuta sulla questione Cerruti-Cobianchi, e la dichiarazione di appoggiarlo nella soluzione della stessa.**

Non facciamo apprezzamenti pria di conoscere i fatti poiché siamo amanti della giustizia e gelosi della indipendenza dei popoli.

**Ma stiamo pur sicuri quegli onorevoli ed il governo colombiano che messi in chiaro i fatti chi l'ha rotto la pagherà ed avrà la soddisfazione di restarsene con i cocci.**

**Aspettiamo gli eventi e se son rose fioriranno; guai però a chi toccheranno le spine.**

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Affare de Dorides**

**Un giornale d'Italia pubblica i periodi principali di una lettera sequestrata a De Dorides.**

La lettera veniva da Vienna.

Risulterebbe da essa che il complotto aveva esteso fila a Vienna ed a Berline!

**Vi sono allusioni ad altissimi personaggi al Vaticano, nonché ad altre influenza politiche, diplomatiche e finanziarie.**

**Si fa conno di abbattere l'unità italiana.**

La lettera ha fatto pessima impressione.

- - -

### **Cose del Vaticano**

Il cardinale Jacobini è gravemente ammalato.

Sembra che il papa sia determinato a togliere ai missionari francesi la direzione delle colonie religiose in Cina, mettendovi alla testa dei frati italiani.

- - -

**Corre voce nei circoli vaticani che Leone XIII accetterà la offerta confidenziale fattagli dal governo italiano per mezzo dei cardinali Capecelatro e Bataglini di divolvere al collegio de Propaganda fide l'asegno *illeggibile* di nove milioni stabilito al papa dalla legge delle guarentigie. Il governo vorrebbe però che il papa si impegnasse a favorire i missionari italiani in confronto a quelli di altra nazionalità.**

- - -

### **Colera**

**In Provincia di Padova è quasi tutta infetta dal colera.**

A Padova, un caso sospetto; a Bassanello, due casi ed un morto; uno a Volta Barozzo; tre a Teolo. A Chioggia è puro scoppiato il brutto male.

- - -

### **Arbitrato spagnolo**

Un comunicato uffioso della Rassegna conferma l'arbitrato spagnolo per l'affare della Colombia. **L'impressione prodotta da questa notizia è sempre pessima.**

\* \* \*

## **Estero**

### **Spagna**

**Le condizioni di quel paese fanno prevedere prossimi e seri disordini.**

Le notizie delle province sono pochissimo rassicuranti: Da ogni parte si nota qualche fermento nella classe più povera *illeggibile* popolazioni.

**La crisi operaia è in permanenza. La miseria aumenta.**

**Furono arrestati tre detentori di cartucce di dinamite.** In una bottega di calzolaio la polizia scoperse un deposito di armi. Furono fatti numerosi arresti.

- - -

### **Francia**

**Gravi notizie da Marsiglia sulla crisi commerciale. Vi sono 3 compagnie di battelli a vapore che disarmano.** Le più grosse riducono il materiale al 70 per cento. Vi son già 32 vapori disarmati.

Il governo noleggerà per servizio proprio una parte di quei piroscafi per cercare di allevare la miseria.

**Nella piazza di Marsiglia stanno al presente circa 2.000 merinai senza lavoro.**

\*

## Notizie D'Italia

### Italia e Colombia

**L'ammiraglio Mantese va a prendere il comando supremo delle nostre navi in Colombia, per agire, a quanto pare, contro questo piccolo Stato che, baldanzoso, s'è levato verso l'Italia.**

In Colombia, presso Buenaventura, trovasi anche el Flavio Gioia, r. incrociatore comandato dal capitano di vascello Antonio Cobianchi, che tanto agregiamente si è comportato a Buenaventura e che a dato molto da fare al governo Colombiano che ne chiese l'inmediato ritiro. Alla proposta audace, il nostro governo ripose promuovendo il Cobianchi, ed ordinando all'incrociatore Cristoforo Colombo di raggiungere il Flavio Gioia. [...].

- - -

### L'Italia in Africa

[...]

Lettere giunte da Massaua annunziano che il generale Pozzolini, il maggiore Cerri e tutti gli ufficiali che partirono da Napoli col vapore *Africa* sono arrivati a Massaua in ottime condizioni.

[...]

Il giorno 28 gennaio è partito alla volta d'Abissinia il console francese di Masaua, il quale seguira le mosse delle Missione italiana preso il Re d'Abissinia. La Missione doveva lasciare Massaua il giorno 6 corrente febbraio.



Il commercio a Massaua progredisce notevolmente, sia per l'aumento della popolazione, sia per il mantenimento della sicurezza pubblica.

- - -

### **Noterella Vaticana**

L'obolo di San Pietro sta molto al ribasso.

**Leon XIII onde riaccendere lo zelo dei vescovi e dei credenti indisse il giubileo senza nessun buono risultato; poiché il numero dei pellegrinaggi è stato soddisfacente come fede, ma come finanze molto meschino.**

Quei ferventi non hanno lasciato il becco di un quattrino; cosa che è dispiaciuta assai al papa che in fatti d'interesse molto rassomiglia e Vespasiano.

Il pellegrinaggi di oggi vanno in Roma alla spicciolata e più per curiosità di viaggiatori che per portare le pingue offerte d'un tempo.

Gli dei se vanno!

La bizza del Vaticano per la meschinità dei pellegrini è giunta al segno di malmenore quei credenti che non hanno parvenze di oblatori.

[...]

- - -

### **L'Italia in Grecia**

La nostra squadra in Grecia si aumenta del trasporto *Conde di Cavour e dell'avviso Vedetta*.

Il comm. Giuseppe Mantose, che ha issata la bandiera dell'ammiraglio sull'*Americo Vespucci illeggibile* marinaio entrato in marina nel 1848.

## Processo di alto tradimento

Nel processo di alto tradimento che ora si svolge a Lipsia, il pubblico ministero ha domandato la pena di 12 anni di lavori forzati pel capitano danese von Saranw, accusato di aver consegnato alla Francia alcuni piani di fortificazioni, e la pena di un anno di carcere pel complice Roettger, tedesco.

\* \* \*

## Cronaca

**Agricoltura.** Notizie della campagna ci mettono in grado di poter assicurare che la produzione delle canne da zucchero sta dando risultati splendidi.

In cambio si deplora la scarsezza del granturco che è di prima necessità specie nella campagna; dovuto a ciò si nota un aumento negli altri cereali.

- - -

**Grezzi e Marini.** Questi due attivi lavoratori, nostri connazionali, hanno formata una società, mica di capitali, ma di lavoro e industria aprendo un *almacen* che nel suo piccolo non manca di niente; tutti generi freschi e di buona qualità; e si propongono di vendere mercato e **quel che più de non battezzare il vino.**

[...]

- - -

**Fatto di sangue.** Un sergente della connoniera nazionale *Pirapó illeggibile* e senza motivo dirissa o alterco trovandosi in un *boliche* ballando dette una pugnalata all'individuo Baldassare Peralta.

Il ferito versa in grave pericolo, ed il feritore sta nelle carceri.

Siccome la casa si trova alle immediazioni del'Ospedale di carità e di tali case scandalose ve ne sono arie in quai paraggi arrecando molestia ai poveri interni, crediamo opportuno farlo presente al signor Jara gefe Politico perché vi remedi.

### **Banco del Commercio**

**Con grande soddisfazione possiamo annunciare che tra tre mesi l'apertura di questo nuovo istituto di credito sarà fatto.**

Le *illeggibile* di compra delle azioni sono molte, ma non vi sono venditori per essere un negozio di grande importanza.

**Le azioni si cotizzano già al 60 per cento.**

**La sottoscrizione aperta tra i membri del Direttorio ha fruttato la bella cifra di \$ 400,000.**

Si sono commissionali in Buenos Aires 300,000 biglietti per la prima emissione, gli altri in seguito si commissioneranno nel Nord America.

La sede del nuovo banco sarà nella casa che lascerà il Presidente della Republica.

**Nell Direttorio figurano tre nostri connazionali stimabilissimi come il signor Luigi Patri vice-presidente, il signor F. Terlizzi ed il sognor Casaccia.**

\*

### La Minaccia di Robilant

La stampa argentina è imbizzita per frasi energiche pronunciate innanzi la Camera Italiana dal ministro Robilant; il guale, come i lettori potranno leggere nella sezione “*Notizie d’Italia*” **illeggibile lanciata una fiera minaccia a quelle illeggibile repubbliche d’America che tuttogiorno creano degl’impicci al governo italiano della fiducia che la lontananza sia un ostacolo serio a poterne esigere riparazione.**

[...]

Vessare un *gringo*, danneggiarlo nei suoi interessi, ammazzarlo perfine la è *illeggibile* cosa che spesse fiate si costuma farlo a quei *tirannetti minimi* per sollazzo.

**Perché non si è levata la voce per condannare questo barbaro procedere che *svilice* il paese all’estero facendolo apporre abitato da selvaggi?**

[...]

Robilant invece la pensa ben diversamente e quindi bisogna adattarsi a non voler cercare tre gambe al gatto.

La è tempo di finirla con gli assasini, con le deprezzazioni, con le torture; avete delle leggi come qualunque popolo civile, si ponga *mano ad elle* quando il gringo falla, ma si smetta d’una volta il pessimo vezzo delle arbitrarietà.

**Qui in Paraguay nessuno si è commosso alle parole del Robilant perché l’italiano come qualunque straniero gode vera libertà, non effimera. Qui passano degli anni senza che si senta una lagnanza dai nostri connazionali della**

**campagna, tanto meno da quelli della città. Si può non avere delle simpatie per il governo ma la giustizia è giustizia, ed i fatti sono assai più eloquenti che le malignazioni e le dicerie.**

**Eppure se nell'Argentina si fa parola soltanto di questo paese vi sentirete sbattere sul muso che è terra di selvaggi con tanti altri amminicoli come malaria, leoni, serpenti ed altro che non è questo il momento di dirne.**

**Meglio sarebbe, invece di discreditarlo i vicini, cercare di diventare quello che si ostenta apparere, perché siccome una persona colta e d'animo gentile osserva con squisitezza in propria casa le leggi di ospitalità, così e non altrimenti è obbligato a fare un popolo civile; così facendo Robilant non avrebbe avuta necessità di generalizzare la minaccia, e la stampa argentina non avrebbe avuta la pena di imbizire.**

- - -

**Calma colleghi!**

**Leggete bene il resoconto parlamentare che tratta della materia, da esso risulta che il Robilant ha tenuto un linguaggio degno d'un ministro di una grande potenza e non ha ingiurato nè la Colombia nè meno l'Argentina. Che anzi se si toglie quella minaccia condizionale e generale cioè di far ricorso ad arsenali più positivi il giorno che *sarà piena la misura!* In tutto il resto non è stato nel suo linguaggio parola non corretta all' *illeggibile* chicchessia.**

**Specchiatevi invece in quella stampa che fa onore al paese e che fa sentire la sua voce in ogni occasione facendo i veri interessi della repubblica all'interno ed all'esterno, e colà troverete i giusti apprezzamenti del discorso di Robilant e vi darete pace.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Affare De Dorides**

Si assicura che il governo ha ricevuto da Parigi e da Berlino assai gravi informazioni rapporto al processo De Dorides. Le investigazioni si spingeranno ancora più addentro. La repubblica Francese si presta per dimostrare all'Italia sua completa irresponsabilità.

- - -

Il *Fieramosca* di Firenze attribuisce la lettera viennese a De Dorides alla setta gesuitica dimorante in Firenze, designandolo agente principale un prete Mori con le tolleranza dell'arcivescovo Cecconi.

- - -

Nel processo De Doridis si troveranno documenti più gravi di quelli pubblicati. Si ritiene che il governo sia disposto ad adottare severi decisioni.

- - -

Il *Moniteur di Roma* dichiara che il documento pubblicato dalla *Tribuna* è falso e calunnioso. Ciò confermerebbe la complicità della redazione del diario clericale.

\* \* \*

## **Notizie Spicciole**

### **Il risparmio in Italia**

Il risultati dello indagini statistiche sul risparmio in Italia fanno ascendere a 1 miliardo e 307 milioni il capitale immobilizzato.

**Negli ultimi anni il credito dei depositanti è aumentato di 607 milioni.**

**Non è questa una prova certamente che sia cresciuta in Italia la fiducia negli investimenti dei capitali a favore della industrie, che tanto ne avrebbero bisogno.**

- - -

**Parroco e Garibaldini**

**Tempo è fa morto Ovidio Serino da Carifi.**

**A 29 anni da parroco diventò garibaldino.**

Nel 1848 preso parte alle rivoluzioni popolari nella terribile lotta che insanguinò le vie di Napoli.

**Nel 1851 fu condannato al terzo grado di pubblico esempio, e per grazia sovrana, gli fu commutata la pena nell'ergastolo a vita e poi nell'ergastolo a tempo.**

**Nel 1857 fece parte della spedizione d'America. Tornato in patria nel 1860, prese parte alla gloriosa campagna da Marsala al Volturno come segretario di Garibaldi, col grado di maggiore.**

- - -

**Carrozza elettrica**

**La Power Storage Company di Londra ha costruita una carrozza elettrica, per la quale ha ottenuto il brevetto di invenzione.**

Questa carrozza è stata provata con favorevole risultato giorni sono a Berlino sulle rotaie di quella tramvia. Essa funzionò altrettanto bene quanto la ferrovia elettrica di Siemens ed Halske, la quale riceve la forza elettrica da una stazione centrale.

Gli accumulatori vengono caricati ad una stazione centrale e cambiati in molte stazioni, causando fermato non maggiori di quelle che si richiederebbero per lo scambio di cavalli.

Questi accumulatori sono collocati sotto i sedili dei viaggiatori.

[...]

\* \* \*

## **Cronaca**

### **Bolletino commerciale**

La situazione del mercato in questa settimana non ha variato restando sostenuti gli stessi prezzi del bolletino di sabato scorso.

**Molte sono le ricerche per i tabacchi forti, però l'articolo scarseggia nella piazza.**

**Gl'incettatori si affannano a comprare disputandosi le partite di tabacchi che arrivano dalla campagna perché dai mercati del Plata si fanno continue richieste.**

La causa di ciò proviene da che nelle provincie dell'Argentina come Corrientes, Córdoba e Tucumán hanno smessa la coltivazione dei tabacchi; e perciò che si nota tendenza al rialzo.

Con i vapori San Martín e Taragüi sono stati spediti nelle repubbliche del Plata 1766 *fardos* di tabacchi restando ancora 800 che non furono ricevuti a bordo per eccesso di carica e perché uno di detti vapori doveva imbarcare in Corrientes un bataglione di linea dell'esercito argentino onde trasportarlo a B. Aires.

**La yerba anche sostiene i prezzi dati nel bolletino di sabato ultimo con tendenza a rialzo.**

**Si aspettano col vapore *Dalmacia* 2600 sacchi di grano.**



- - -

### **Ferrovia**

Il giorno 1 corrente come avevamo annunciato il governo si fece carico della linea ferroviaria restandone amministratore l'egregio signor Patri.

- - -

### **Nuovo mercato**

Sarà presentato al Congresso il progetto di un nuovo mercato da edificarsi da una impresa particolare nel punto detto *Plaza-chica*.

- - -

### **Altro**

Per il progetto del teatro da edificarsi sul disegno del nostro connazionale signor Antimo Pertirossi è scelto la via Villa Rios avendo i due lati sulle vie Atajo e 25 de Diciembre, ed avrebbe nome *Politeama Paraguayo*.

\*

**Delizie brasiliane**

Dall'egregio collega di Rio Janeiro *La voce del Popolo* stralciamo il seguente fatto che serve a dimostrare una volta più le condizioni tristissime in cui versano i nostri connazionali che immigrano in quello impero fidando sulla lealtà del governo.

Scriva il collega:

Altro che chiamare l'emigrazione, che eccitare gli italiani a venire a questo paese.

Leggano quelli cui sembriamo esagerati, mal'intenzionati ospiti, il miserando caso d'oggi; non è ristretto ad uno o due individui, ma bensì 20 famiglie italiane (111 persone in tutto) che dal mese di Novembre dello scorso anno, tolte brutalmente dal lotto di terreno che da 6 anni coltivavano, vivono all'aperta campagna, indarno, anelando ai prodotti del suolo fruttificato coi loro sudori, invano reclamando ad autorità del Municipio e di Provincia ragione dell'atentato sofferto, riparazione, compensazione adeguata.

Ed ora passiamo al racconto dalle tristi occorrenze, che veniva al nostro ufficio a farci il colono Fabeni Pietro.

“Che assieme alla sua, altre 19 famiglie, in tutto 111 persone, si stabilivano or sono circa sei anni nella Colonia Brusqui (provincia di S. Catterina) ove da quell'ingegnere in allora Direttore della Colonia ebbero un appezzamento di terreno, che veniva loro assicurato essere lotto governativo e perciò potevano liberamente coltivarlo *illeggibile* attesa del titolo definitivo di proprietà.

Fecero legali ricorsi alla presidenza della provincia per avere il titolo definitivo, ma non ottennero *illeggibile* risposta, e intanto il campo divenne fertile, abbondante di grano caffè, piante dello zucchero, madioca, ecc.

Sul cadere di Novembre dell'anno scorso, improvvisamente si presenta nel territorio di detti coloni il tenente Flores accompagnato da guardie e una cinquantina di neri armati, e dice essere di proprietà privata il terreno, e senza voler udir suppliche e proteste, butta sul *illeggibile* tante famiglie.

Ricorrono coloni a un avvocato, ma *illeggibile* più tardi d'essere ingannati dallo stesso, domandano per carità che gli lascino i frutti più indispensabili ad alimentarsi e da loro con tanto stento coltivati, e lo si nega, ed ora sono là nelle campagne della Colonia Brusqui alla mercè di Dio, ed a morirsi di fame.”

*Illeggibile* Fabeni e compagni ricorsero pure alle nostre autorità consolari e ministeriali, che sappiamo aver già ufficato quelle del paese in proposito.

Abbisognano ulteriori commenti?

\* \* \*

**Notizie a fascio**

**Per i vini italiani**

Di fronte alla pretesa persistente della Francia di esigere poi vini italiani, temendone l'adulterazione un certificato legale di provenienza, il ministro Grimaldi è disposto ad adottare lo stesso principio di fronte alla Francia, pei vini importati dalla Francia, i più adulterati.

[...]

- - -

### **Processo scandaloso**

**Il tribunale segreto del Vaticano si sta occupando di un processo scandaloso.**

**Monsignor Silvestrelli, generale dei Passionisti, ha rubato più che un milione di lire all'amministrazione dell'ordine.**

Il processo, il cui atto d'accusa forma tre grossi volumi, è cominciato il 5 corrente innanzi la Congregazione dei concilii, e l'accusato, malgrado la protezione del cardinal Schiaffino, sarà probabilmente condannato.

- - -

### **Fucile rubato**

**Si è saputo che le autorità militare di Francia possiedono un esemplate del nuovo fucile prussiano a ripetizione; questo fucile sarebbe stato il 21 gennaio da un incognito vestito da ufficiale prussiano.**

Il ministro della guerra ha ordinato severe inchiesta. Ieri furono sospesi tutti i custodi dell'arsenale.

\*

### **I tabacchi del Paraguay**

Una delle produzioni di questi ubertosi terreni che maggiormente dovrebbe richiamare l'attenzione dei governi di questa repubblica è indiscutibilmente quella dei tabacchi per il grande avvenire di ricchezza che promete al paese.

**Non bisogna farsi illusioni: oggi che il paese difetta d'industrie private e d'impresa speculative particolari, l'intervento del governo è indispensabile se si vuole ottenere l'incremento necessario allo sviluppo della pubblica prosperità.**

Per i tabacchi è questo il momento di potersi imporre industrialmente stante se ne presenta propizia occasione.

Le grandi richieste che si hanno dai vicini mercati, ed i buoni prezzi che se ne ricavano hanno la loro causa che studiata offre agio a potere trarre molto profitto.

**Vediamo: la repubblica Argentina finoggi ha ostacolato sui mercati la importazione dei tabacchi di questo paese perchè la coltivazione di *illeggibile* fatta in larga scala in varie provincie di quello Stato dava dritto al Governo locale di proteggere la industria nazionale poco curando i sensibili danni arrecati a quella di questo paese, tuttocché le qualità ne fossero superiori.**

Da qualche tempo si osserva che paulatinamente va smettendosi colà la coltura del tabacco per sostituirla con quella delle canne da Zucchero, cereali, ecc; e ciò perché si è compreso che con il tempo avrebbe dovuto cedere alla

superiorità dei tabacchi del Paraguay ossendosi finoggi artificialmente sostenuti nei mercati.

[...]

**Come si può conseguire questa meta?**

**Nel modo più facile ed assai poco dipendioso per l'erario pubblico.**

**Prima di ogni altra cosa fa bisogno provvedersi d'intelligenti coltivatori che contrattati nell'Avana, in Cuba o dove meglio si fa tale coltivazione, venissero in queste terre a soprintendere alla coltura delle piantagioni onde migliorarle.**

**E si come tutte le innovazioni suscitano una resistenza fomentata da quel senso intimo penoso che si prova ogni qualvolta dobbiamo staccarci dalle vecchie consuetudini per abbracciare nuovi principii e nuovi sistemi, così il governo avrebbe l'obbligo di fondare una o più scuole pratiche a capo delle quali si mettessero i predetti coltivatori vigilati da vicino da un incaricato del governo.**

[...]

**Regolata la cosa in questi termini si migliorerebbe la emancipazione della direzione estranea, quindi diminuzione di spese ed utili cresciuti.**

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**Congresso agricolo**

A sede del futuro Congresso agricolo è stata destinata la città di Napoli.

- - -

## **I traditori**

De Dorides ed i fratelli Vecchi sono stati inviati alle Corti de assisie.

- - -

## **Misure opportune**

**Il governo italiano alla nuova del ritorno di una gran parte delle truppe francesi dal Tonchino, ove domina il colera e la tifoidea, ha fatto serie rimostranze al governo francese perché lo sbarco non abbia luogo sulle coste del Mediterraneo, e che, per lo meno, non abbia luogo nei porti di Marsiglia e di Tolone, coi quali si hanno tanti rapporti. Il governo francese ha preso impegno formale, che le truppe non sbarcheranno nè a Tolone nè a Marsiglia.**

- - -

## **Disastri**

Nella frazione Vito di Reggio di Calabria a causa di un movimento di terreno, crollarono, 25 case; altre 43 minacciano rovina; 150 famiglie sono senza tetto. Tutte le autorità accorsero sul luogo. **Il prosindaco di Reggio ha telegrafato all'on. Nicotera che circa 250 case erano cadute o cadenti, la miseria immensa; i primi soccorsi insufficienti.** Depretis dichiarò alla Camera aver spedito 10 mila lire.

- - -

## **L'Italia in Europa**

**La formola di soluzione della questione per l'accordo turco-bulgaro proposta dall'Italia, è stata accettata dalla Russia, dall'Austria, e dalla Francia. Anche l'Inghilterra**

l'acceterà forse con una lieve modificazione. La Germania è favorevole, in quanto ai porti, ad una pronta conclusione.

- - -

### **Per Colombia**

La *Stampa* smentisce le asserzioni del ministro di Colombia a Parigi a proposito della vertenza Cerruti e l'idea attribuita all'Italia di occupare un porto americano. Lo stato reale della vertenza, soggiunge, è quello esposto da Robilant alla Camera.

\* \* \*

### **Un pò di tutto**

#### **Cose di Spagna**

**Fra i candidati spagnuoli alle elezioni politiche vi è il *toreador* Mazzantini. Si afferma da Madrid essere sicura la sua elezione.**

- - -

### **I poveri di Parigi**

**Il numero degl'indigenti nella metropoli francese aumenta di anno in anno, in proporzioni davvero allarmanti e punto giustificate dall'aumento della popolazione. Nel 1861, in seguito all'annessione da' comuni suburbani, si contavano 90.287 indigenti, nel 1880 erano 123.186, questo anno gl'inseritti agli uffizii di beneficenza aummentano alla enorme cifra di 180 mila!**

\*



### **Il Collegio Nazionale**

**Nel nostro passato articolo sui i tabacchi del Paraguay incidentalmente avemmo occasione di fare la indicazione che quel locale sarebbe potuto fondare una scuola per la manifattura di sigari e cigarette.**

[...]

**Dopo la fondazione di detto istituto tre gravi cure di stato hanno distolta attenzione degli uomini del governo, quindi le nuove necessità che fanno sentire reclamando serie riforme adeguate alle condizioni del presente però *illeggibile*, abbenchè per lealtà bisogna dire che si pensa farlo.**

**Quali saranno le riforme che vi si introdurranno è ancora un problema sconosciuto, ed è perciò che vogliamo esprimere la nostra idea in proposito.**

Parlando della scuole vedemmo che nel collegio costò all'erario nell'anno 1884 \$ 53,538 e 83 centesimi, mentre altre scuole dello stato non costarono che \$ 30,000.

**Ora domandiamo quale profitto, quale utilità abbia arrecato al paese la ingente somma erogata.**

**Forse quello d'istruire gli alunni in modo più ampio di quello che nelle altre scuole dello Stato, cioè dotarli di più vasti conoscimenti, di maggiori erudizioni?**

**Ma quale è il destino di quelli alunni il giorno della loro uscita dal collegio?**

**Eccolo:**

Pochissimi ottengono i mezzi necessari dal governo a poter uscire dal paese onde seguire il corso dei loro studi necessari per prendere un diploma di medico ed avvocato o bene una laurea in altra professione; la maggioranza di essi invece entra in un mondo nuovo e sconosciuto, istruito sì, ma senza professione o arte che possa procacciargli i mezzi di vita e quindi si rivolgono al governo per ottenere impieghi.

Da ciò nasce il grande inconveniente che dopo avere lo Stato sopperito alle spese della loro istruzione per vari anni deve continuare ad aggravare i bilanci con soli d'impiegati innecessari; quindi la piaga della *impiegomania* nel paese, che col passare degli anni ingrandisce a secondo del numero di giovani uscenti.

Se invece il governo é impossibilitato ad occuparli ne deriva il peggiore dei vagabondaggi, esiziale alla pace della repubblica, poiché intelligenti ed istruiti come sono, indispettiti dal rifiuto giustificato incominciano a seminare lo scontento aizzando gli animi contro gli uomini che governano, col vantaggio dell loro superiorità intellettuale sulle masse.

Che guadagno fa il paese; quale é il frutto che ricava dai suoi sacrifici? Disordini e rivolte, o la imposizione di accordare impieghi a briglia sciolta con grave danno dell'erario pubblico.

Da ciò si deduce che nelle riforme da introdursi in quello stabilimento è precipua necessità incominciare ad iniziarvi le scuole di arti o mestieri che da principio si potrebbero limitare a semplici *talleres* da offrire come frutto immediato quelle confezioni o manifatture che possono apportare un contingente utile agli stessi alunni come calzolerie, sartorie,

ecc; e che verrebbero ad alleviare le spese dello stabilimento, potendo più tardi con i risparmi andar fondando man mano altre scuole.

Messo su questa via non sarebbe niente fuori di proposito fondare un *taller* per la manifattura dei sigari e sigarette dal cui commercio grandi utili se ne potrebbero ottenere e tali da ingrandire seriamente l'istituto.

Emerge quindi chiaramente che non vogliamo l'abolizione del programma vigente, senonché opiniamo che debba restringersi ad un dato numero di alunni, quelli appunto che per la loro inclinazione ed applicazione danno prove non dubbie di potere addivenire qualche cosa studiando, e che il danaro che vi spende lo stato non va sciupato; mentre gli altri potrebbero in arte ed un mestiere che possa loro procacciargli i mezzi di vita.

Gli argomenti esposti sono di una verità indiscutibile, dettati dall'interesse che abbiamo per questa terra, ed abbiamo la convinzione che tosto e tardi i fatti ci daranno ragione in vista delle riforme che saranno adottate.

\* \* \*

## Notizie Spicciole

### I cavalli in Europa

Si valuta il numero totale di cavalli esistenti in Europa a circa 30 milioni. In questo totale la Russia entra per 17 milioni. L'Austria-Ungheria per 17 milioni e ½. La Germania per 3 milione e 300 mila. La Francia per poco meno di 3 milioni. L'Inghilterra per 2 milioni e 200 mila. **L'Italia per un milione e 200 mila. Le altre potenze per meno di 500 mila cavalli.**

Se calcola il rapporto che esiste fra la popolazione cavallina e la popolazione umana dei differenti paesi d'Europa, si osserva

che per ogni mille abitanti si contano: in Russia 235 cavalli; in Danimarca 177; in Svezia 105; in Austria-Ungheria 99; in Norvegia 85; in Inghilterra 83; in Germania 81; in Francia 79; in Italia 27.

- - -

### **Attentato alla dinamite**

**Si ha da Praga che nel cortile del palazzo municipale di Duz furono collocati due pacchi di dinamite con micce accese.**

Un impiegato del tribunale, che se ne accorse, strappò in tempo le micce e rimosse così il pericolo d'una catastrofe.

Vennero arrestati due operai czechi, che si suppongono gli autori dell'attentato.

**Corre voce che si tratti di una vendetta degli czechi contro il Consiglio municipale, che è in maggioranza tedesco.**

\*

**Disegno di legge**

**Già da tempo avevamo annunciato che S.E. il Ministro delle Finanze della Republica aveva *in pectore*, come si direbbe in liguaggio *apostolico romano* vari disegni di legge da sottomettere all'onorevole Corpo Legislativo; ed ecco come senza farsi molto aspettare *illeggibile* che può dirsi addirittura piramidale.**

Il signor Cañete pare, come lo dimostra il fatto, che ha ben compresa la posizione vera del suo paese al quale i palliativi riescono inutili, dandogli solo una vita apparente; egli perciò è partito con un colpo a fondo, sicuro e vibrato.

**Come l'abile dottore che dopo aver accuratamente visitato il sofferente si decide ad una cura radicale, così e non altrimenti consideriamo sia il disegno di legge per la emissione di boni per la cifra di un milione.**

**Il servizio di questo nuovo debito publico essendo ben garantito dalle entrate di cui dispone oggi il governo non ammette discussione finanziaria di sorta, poiché quando si ha sicurezza di poter *illeggibile* agl'impegni che si contraggono é dovere di ogni governo valersi di tali mezzi onde vantaggiare il paese; anzi sarebbe inetezza il non farlo.**

**Esempi a mile potemmo citare in proposito di tutti governi europei, ma vogliamo limitarci solo ad additare quello che offre la patria nostra –l'Italia.**

**Chi non ricorda le condizioni critiche cui versava il nostro paese, non ha molto; quando per il riscatto del patrio suolo, per l'unità della patria si era dato fondo alle**

**ben ripieno arche del tesoro pubblico dei vari stati in cui essa era divisa ove si trovarono milioni ammassati.**

**Quell'oro prese vie diverse ed in gran parte emigrò perché le spese ingenti che costò il risorgimento come una voragine l'ingoiava.**

Unificata l'Italia politicamente ci troviamo al verde, poichè come di conseguenza naturale non era possibile raccogliere immediatamente il frutto della grande opera i cui benefizi oggi cominciano a sperimentarsi; ed allora per necessità i ministeri si succedevano cambiando di nome, mentre la solfa restava sempre invariabile, **cioè prestiti nuovi ed emissioni nuove.**

E tuttocciò in mezzo ai gridi dei contribuenti, allo schiamazzo del popolo che credeva quella opera di distruzione nel mentre serviva a formare la nuova nazione, a consolidare il nuovo edificio ed a spingere il paese nella via del progresso riparando insieme ai danni del passato.

**Sono queste le fasi che accompagnano il risorgimento dei popoli, dure necessità imposte dalle crisi a cui vanno soggetti quando si redimono; ed è perciò che noi da queste colonne abbiamo sempre alzata la voce, perché istruiti dall'esperienza, additando i bisogni di questo paese e reclamando serie provvidenze che ci ralleghiamo vedere iniziate.**

[...]

**Senza dubbio dev'essere di grande spinta per il paese la emissione del milione di boni quando questa considerevole somma viene ad essere invertita in opere pubbliche necessarie, e serve nello stesso tempo a consolidare il debito interno, oggi che è ricostituito il suo credito all'estero.**

[...]

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **La nostra alleata**

**Al veglione del Politeama Rossetti , a Trieste, si presentarono due giovani maschere, una da bersagliere e l'altra da Italia colla corona turrita. La polizia le fece subito arrestare, ma verso la fine del veglione furono riposto in libertà, previo il sequestro del capello da Bersagliere e della corona dell'Italia.**

- - -

### **Italia e Colombia**

Il governo attende la risposta definitiva del governo colombiano circa le proposte italiane, per aderire all'arbitrato spagnolo.

**Si ha qualebe ragione *illeggibile* credere che il governo di Colombia abbia avuto da altri governi europei consigli amichevoli di non tirar troppo la corda. In caso di conflitto l'Italia forse troverebbe accanto l'inghilterra.**

- - -

### **La neve negli abruzzi**

**L'inverno 85-86 è stato per gli Abruzzi, e per Chieti in particolare; un inverno eccezionale**

Si sono avuto neviccate che per più giorni hanno impedito tutte le comunicazioni; bufere che hanno scoperchiato tetti, *illeggibile* comuni ed atterrato grondaie, acquazzoni da produrre allagamenti, ecc.

\* \* \*

## **Notizie spicciole**

## **Pastori e greggi**

**Per chi amaso sapere fra quanti padroni è diviso il gregge umano, risponderemo che il mondo è governato da 12 imperatori, 20 re, 47 principi, 5 granduchi, 17 sultani, 12 khans (non leggere cani) 1 vice-re, 28 presidenti, ed uno svariatissimo assortimento di capi selvaggi.**

Tutta gente, che fa pagare discretamente *illeggibile*.

\*



**Deposte le armi**

Le scene commoventi di carità che si succedono in Montevideo riempiono l'animo di enefabile gioia.

Con l'ultimo colpo di moschetto è sparita la fatale divisione tra fratelli; vinti e vincitori, americani e stranieri si sono fusi al sole dell'amore e della carità.

Alle ire ed ai furori sono successi gli atti più nobili di affratellamento. La generosa gara non ha nazionalità, vinti e vincitori, donatori e beneficiati sono uomini -sono fratelli.

A non aver l'animo malvaggio per passioni si deve rimaner ammirati inanzi alla sacra gara umanitaria; Governo e privati, uomini e donne, associazioni, stabilimenti industriali e commerciali; *bianchi, costituzionali e colorati* con peitoso sentimento offrono generosamente e concorrono personalmente in aiuto della umanità sofferente, portando ovunque l'alivio della Carità.

Oh! Sii benedetta regina del mondo se mercé tua sulle umane sventure si versa balsamo consolare –sii benedetta.

**E che fa in questo mentre il gufo del Colorado? Che pensa il Nerone d'America, il Rosas redivivo, il ritanno degli orientali, il despota, lo sgozzatore Santos?**

**-forse semina la morte e la strage tra i vinti...**

**-forse con asciutto ciglio ordina le torture e le sevizie dei prigionieri...**

**-forse si ricrea mutilando i stranieri che sono caduti vinti...**

**-forse si bea facendo caricare di pesanti catene i prigionieri sotto gli occhi degli addolorati parenti...**

**-resta forse egli sordo alle voci di umanità chiudendo il cuore al grido di carità?**

**No, egli invece non usa rappresaglie; mette in libertà i prigionieri restituendo il figlio alla madre; il padre alla famiglia; il fratello alla sorella; lo sposo all'affitta consorte; la pace alle famiglie!**

Egli regala ai prigionieri, soccorre i feriti e si motiplica nel dare ordini perché non solo fossero risparmiati i venti ma che fossero anche ben trattati sotto pena d'incorrere nei più rigorosi castighi.

**Fatti, fatti signori, citate i nomi dei torturati, dei seviziati ed anche dei maltrattati dal momento che caddero giù le armi fraticide...**

È inutile aspettar risposta, l'odio di partito, l'odio personale strozza la parola in gola, e la giustizia e la gratitudine riescono impotenti a farla uscir fuori.

**Noi però che ricordiamo i nostri martiri non perdonati; noi che ricordiamo i nostri fratelli garibaldini fucilati dai buoni prussiani sul limite della fossa fatta scavare dagl'infelici destinati al piombo micidiale, per non darsi neanche la pena del lavoro a seppellirli; noi, ripetiamo, battiamo le palme alle generosa e nobile condotta di Santos perché la voce della giustizia e quella del cuore ce lo dettano.**

**Conchiudiamo notando con soddisfazione che il numero dei nostri connazionali che hanno preso parte alla rivolta è stato scarsissimo contandosene finoggi appena otto; essi hanno corsa la stessa sorte degli altri.**

**Questo si torna gradito perché non possiamo dimenticare che Garibaldi copri di gloria la sua camicia rossa**

**combattendo a favore del partito *colorado*, e perciò che i fratelli d'armi del nostro eroe sono nostri fratelli.**

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

In consiglio dei ministri vi è dissenso. Una parte vorrebbero la chiusura della sessione, l'altra, capitanata da Depretis lo scioglimento della Camera.

Quest'ultimo progetto si attuerebbe così; il 15 discussione dell'*omnibus* che si porrà al 22; il 23 presentazione dell'*omnibus* al Senato; il 25 approvazione; il 26 pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale*; il 23 decreto di scioglimento della Camera. Elezione generale il 15 aprile; il 22 ballottaggi; il 26 la convocazione della nuova Camera, per essere in tempo a votare i bilanci pel 1° luglio.

Depretis a chi gli rammenta la sua promessa di non sciogliere la Camera risponde: "Salvo le prerogative della Corona. Ciò è significativo.

Depretis ha frequenti colloqui col Re, coi colleghi e con altri uomini politici.

Assicurasi che Depretis abbia date istruzioni ai prefetti presenti a Roma, le quali accennano alle prossime elezioni generali.

- - -

Un telegramma del 9 corrente annuncia che il ministero Depretis ha presentato le dimissioni.

- - -

## **Corda tesa**

**La condotta del ministro colombiano Holguin ha inasprito la vertenza con l'Italia. L'on. Robilant è deciso a non tollerare che le cose vadano più oltre. Ordini si sarebbero dati di armare un altro incrociatore e noleggiare tre piroscafi della Navigazione generale italiane.**

- - -

## **Terremoto**

Montalvo provincia di Cosenza fu gettato nel panico dal terremoto.

La prima scossa, fortissima, alle ore una ant.ondulatoria, è durata 9 secondi: la seconda, più debole è avvenuta alle ore 10.

La popolazione si affrettò a guadagnare l'aperta campagna. Malgrado il tempaccio orribile tutti erano in *illeggibile*.

Le cattedrale è rimasta danneggiata. Nessuna vittima.

Il terremoto fu intenso in tutta la provincia.

\*

**L'assassinio di Pirayú**

**Un atroce fatto di sangue ha funestata la pacifica popolazione di questa repubblica** che per la sua vita patriarcale s'impresiona doppiamente, e da raccapriccio qualsiasi misfatto.

**Le circostanze che circondano il delitto involgendolo in un certo mistero, le mutilazioni fatte sul cadavere, la premeditazione che chiaramente emerge dalla infame esecuzione sono circostanze impellenti per richiamare tutta la energia del governo a che si ricerchino gli autori e siano severamente castigati secondo le leggi del paese.**

**In tutti i paesi succedono reati di sangue con più o meno raffinata barbarie; in tutti i paesi tra connazionali accadono scene di orrore che gettano gli animi in costernazione; poiché pur troppo ovunque si trova questa specie di fiere che per vergogna dalla umanità involgono un cuore di belva in apparenze umane.**

[...]

**Non facciamo questione di nazionalità perché non è del caso, facciamo puramente questione di umanità, di giustizia.**

**Un paese civile come questo, molto a torto calunniato dai suoi buoni vicini, ha obblighi più stretti a perseguire i rei onde dimostrare che la garanzia e la sicurezza della vita e dei beni dei suoi abitanti non è vana formola.**

[...]

**Il paese traversa un periodo di risveglio, il movimento potrebbe destare nell'animo dei malfattori che vivono nella vicina repubblica, disgraziatamente in numero non scarso, la idea di formare di questa terra, *non esplotata da casi tuttavia!* Il teatro della loro criminale attività, fidando nella impunità che crederebbero effetto d'impotenza.**

E quindi necessario che si spieghi tutta la energia del caso e si dimostri che questa terra è aperta solo all'operaio, all'agricoltore, all'uomo infine che col proprio lavoro vuol guadagnarsi la vita.

**Usiamo tale linguaggio perchè non è nuovo il fatto che dai paesi limitrofi dell'Argentina passano sul territorio di questa repubblica di tale malfattori, tanto più che il sospetto dell'iniquo crimine cade appunto su due correntini.**

La esperienza dei fatti qui avvenuti da anni depone in favore dei paraguaiani della messa sociale la cui indole è docile quantunque altera, ed i loro animo tuttavia semplice non alberga disegni così sinistri provenienti da cuore viziate.

**Gli stranieri qui residenti a qualunque nazionalità essi appartengono godono agiatezza e sono dediti ai loro affari; ed in ultimo tutte le volte che un assassinio di simile natura ha commossa questa terra si è trovato quasi sempre che gli autori infami sono venuti di fuori.**

Aspettiamo che la giustizia faccia il suo corso per vedere se questa volta viene smentita questa nostra asserzione basata nella pubblica opinione.

Si corra sulle traccie degli assassini e consegnino ai tribunali.

\* \* \*

**Notizie d'Europa**

**Scioglimento della Camera**

Un telegramma da Roma da come notizia certa lo scoglimento della Camera.

- - -

### **Colera**

Notizie da Venezia, Padova e Chioggia recano che nessun caso di colera fu rivelato negli ultimi giorni e che migliorano gl'individui precedentemente colpiti dal morbo.

- - -

### **Statistica italiana**

**Dalle tavole statistiche pubblicate ultimamente risulta che nel primo semestre del 1885 morirono in Italia 372,911 persone.**

**I nati, nell'anno scorso, furono 581,466 e superarono i morti di 208 555.**

L'eccedenza è assai forte, e supera di molto quella dell'ultimo decennio.

- - -

### **Giulio Verne**

**L'illustre romanziere ferito alla gamba sinistra dal nipote Gastone Verne, mentecatto, trovasi in grave stato.**

Non si riesce ad estrarre la palla.

L'illustre romanziere ha una violenta febbre.

Si teme divenga necessaria l'amputazione della gamba.

- - -

### **Sbarbaro infermo**

Il professore Sbarbaro si è ammalato di febbre malarica.

- - -

### **Gli dei sen vanno**

**Bismarck** è tormentato da una artrite che ogni giorno si fa più grave.

Le condizioni di salute del gran Cancelliere ispirano seri timori. Il maresciallo Moltke anche si trova infermo.

L'imperatore è ridotto in condizioni deplorevoli. E' generale il timore che per la Germania si prepari l'anno terribile.

\*



### **Libertà di culto**

Per quanto questa tesi sia vecchia perché molto discussa da uomini di alta competenza ed anche da scrittoreselli da strapazzo, **pure non possiamo esimerci dal ritornarvi sopra in presenza di due incidenti che forse per prima volta si presentano in questa republica.**

**Essi sono: Le osservazioni della stampa all'ordinanza di polizia emanata nella passata settimana santa che ordinava ai commercianti ed agl'industriali di questa città di tener chiuse le loro officine per rispetto della sacra commemorazione; l'altro quello della domanda fatta da due ministri evangelici per ottenere un pezzo di terreno onde edificarvi una chiesa evangelica.**

Prima però di entrare in materia dichiaramo che scriviamo dai nostri principi in materia di credenza, poiché non ci piace inculcare altrui, in fatto di religione, ciò che noi pensiamo, si perché non siamo missionari, si perchè non reputiamo di obbligo far pubbliche dichiarazioni di essa appunto perché partitari *ultra* della libertà di coscienza e perciò della libertà di culto.

Non vi è cosa più assurda che voler onfondere in un adulto che sia per poco istruito un principio religioso, una credenza, una fede contraria a quella che professa come risultato delle proprie convinzioni.

[...]

**La libertà di culto è la più bella conquista della civiltà moderna feconda di pace nella società e nelle famiglie.**

**Quante vittime, quanto stragi, quante carneficine non ha prodotta la intolleranza della chiesa romana nei passati tempi, specie con le guerre sante e con la inquisizione?**

Qual pro ne ha essa ritratto se non quello di snaturare una religione iniziata con santi principii di amore e carità predicati dai suoi primi apostoli, facendo ricadere tutta l'odiosità delle loro turpi gesta su la figura del più grande fra gli unomini, che primo proclamò l'affratellamento tra i popoli il rispetto e la riabilitazione della donna, la carità e l'amore per la umanità?

Forse oggi non esiste la chiesa di Roma senza usare le abominevoli violenze di allora; non esistono credenti in quella religione, e molti?

**Ma la chiesa di Roma li voleva tutti anche a costo di coartar le coscienze, anche a quello di averli solo in apparenza a via di efferate persecuzioni.**

É forza persuadersi, meno quelle credenze che non hanno culti perché non sono religioni, tutte le altre convergono in un sol principio e si è quello di un Dio; si chiami *Jeova, Ormuzd Mithra, Visnu, Gran Lama* e via di seguito, rispondono sempre alla idea di Dio ed alle pratiche religiose, misteri e fede che più o meno modificazioni sono sempre lo stesso.

[...]

**Se in Europa si è vista la necessità di accordarle ai popoli più omogenei per la loro costituzione nazionale e sociale, quando più non è assolutamente necessario vi sia largamente in questi paesi di America ove convengono gente di ogni paese, religione e rito?**

Ed ecco perché ci ralleghiamo assai che in tutte le carte fondamentali delle varie repubbliche esiste la civile misura e soprattutto che questo paese cammini al pari di qualunque altro in questa libertà.

[...]

**Questa è una libertà che fa onore al Paraguay, è un diritto di cui gode lo straniero ampiamente, accordatogli dalle leggi eminentemente liberali e civili che reggono la repubblica, è infine una dimostrazione che si rispetta e si fa rispettata la costituzione dello Stato.**

**Amanti del progresso e della civiltà con grande soddisfazione constatiamo il fatto, maggiormente perchè sappiamo che la ordinanza di polizia a cui accenniamo sarà rievocata; ed i due ministri evangelici non hanno trovato ostacoli nella realizzazione della loro idea meno per quella parte che riguarda la concessione del terreno che appartiene ad altro ordine di cose e che merita essere discusso.**

\* \* \*

### **Giustizia e Gentilezza**

**Con soddisfazione riportiamo il giudizio che il corrispondente del *Diario Popular* Dottor Aristides Lobo da su i nostri connazionali a proposito della immigrazione più conveniente per il suo paese, il Brasile.**

[...]

**Ecco il suo scritto:**

**Più d'un uomo di peso ho visto seriamente preoccuparsi dell'immigrazione tedesca.**

**Credono che il sig. di Bismarck abbia in mente la conquista della nostre provincie del sud, tali come Río Grande, e Santa Caterina e Paraná.**

**Io rispetto quel che ho già detto altra volta: Non trovo fondati questi timori.**

**Frattanto devo dire, senza escludere immigrazione e colonizzazione alcuna, salvo la cinese, che le mie preferenze sono in favore dell'italiana.**

**Una delle qualità e predicati del colono deve essere la facilità di assimilarsi, e spontaneità nell'identificarsi nella vita, e, per così dire, nell'organismo della sua nuova patria.**

**Questo predicato gli italiani lo hanno.**

**Popolo allegro, espansivo e amoroso come tutti quelli della razza latina, egli non porta solamente la preoccupazione della ricchezza, e quando la porta la dimentica facilmente per altro ordine di sentimenti.**

La parola fratellanza, è essenzialmente, vernacolamente latina.

**L'italiano ha nel sangue una qualche cosa d'effusione cosmopolita.**

**Ecco il motivo della mia preferenza.**

Quanto il rimanente, possiede le migliore qualità.

È attivo, intelligente, energico, indipendente, altiero ed intradependente.

**Dove l'italiano si stabilisce sorge il progresso e il bello.**

La provincia di S. Paulo è di questo fatto una eloquentissima prova.

**Senza temere la conquista dell'Attila moderno, io, governo, darei la preferenza all'italiano.**

**So che il tedesco possiede virtù apprezzabili.**

È pacifico, laborioso, perseverante e possiede l'orgoglio della sua patria e della sua razza.

**Ma sono quasi tanto inamalgamabili quanto i cinesi.**

Mantengono la loro lingua, costumi tendenze e gusti.

### **Il tedesco e sempre, solo, è esclusivamente tedesco.**

Ora, io credo che noi non vogliamo fare una politica senza precedenti storici quando cerchiamo di chiamare a noi la popolazioni d'Europa.

Il nostro ideale dev'esser la fusione di tutte le razze, costituendo un corpo omogeneo e in tutti i casi brasiliano, ed essendo così, dobbiamo preferire quello che sarà più consentanea colle nostre aspirazioni.

Se, poi, vi è una qualità di immigranti, una data popolazione che venga a noi per costituirse in razza, distinta dentro del nostro organismo sociale, ciò no lascerà di costituire, se non un pericolo, un inconveniente che converrebbe allontanare, tanto quanto fosse possibile dal suolo del nostro paese.

**Non mi pare, come pensano alcuni, che si conseguirebbe rimouovere l'ostacolo rendendo obbligatorio lo studio e l'usso della lingua portoghese.**

**In primo luogo la misura è per sè stessa vessatoria e di difficile esecuzione, e quand'anche la si esigesse, solo lo sarebbe finché la popolazione straniera non si rendesse preponderante per numero, per posizione e per ricchezza sopra l'elemento nazionale e indigeno.**

[...]

**Più volte l'ho detto, propugno ardentemente l'immigrazione in generale; ma dal momento che possiamo scegliere, mi sembra che dobbiamo preferire le razze avanzate che hanno nelle loro arterie le tendenze e le aspirazioni nazionali, il cui fondo generoso deve essere sempre mantenuto.**

\* \* \*

**Notizie d'Italia.**

**Statistica nera.**

**Il generale dei gesuiti ha pubblicato la statistica dell'ordine.** Esso conta 2500 missionari e risulta che ebbe 243 santi, 1500 martiri, 16 papi, 60 cardinali, 4000 tra arcivescovi e vescovi, 6000 pubblicisti. **La statistica prudentemente tace il numero dei bricconi.**

- - -

**I socialisti italiani**

A Roma 60 socialisti recaronsi a Campo Varano a deporre una corona sulla tomba di un loro correligionario. **Parlò il tipografo Rotellini, rallegrandosi del progresso delle idee socialistiche. Fu interrotto dal delegato di p. s. che sciolse la riunione.**

- - -

**Cerruti in Colombia**

**Cerruti fuggito *illeggibile* Panamá, si credesi tenterà di rientrare in Colombia. Le autorità italiane ebbero ordine di impedirgli lo sbarco per non inacerbire i rapporti difficili.**

- - -

**Stanislao Mancini**

L'on. Mancini è tormentato da un leggiero attacco di gotta alla gamba destra. Non è però cosa grave.

**Egli dice ridendo: me l'avrà attaccata Depretis.**

- - -

## **L'Italia nel Sudan**

**La Russia e la Francia hanno tutto l'interesse che nel Sudan e in Abissinia le politiche combinate d'Italia e d'Inghilterra se n'escano con un fiasco colossale, per poter raccogliere l'eredità degli sforzi e del sangue dell'una e dell'altra.**

**Si dice che la Turchia, previa garanzia per parte dell'Italia del suo concorso *illeggibile* gli ardori balcanici, consentirebbe al protettorato italiano in Tripoli, ed alla occupazione italiana.**

- - -

## **Invenzione archeologica**

**A Roma in una volta attigua alla via Appia fu scoperto un bellissimo pavimento in mosaico, che gli archeologi hanno battezzato come opera del primo secolo dell'era cristiana, ed appartiene a la prima camera superiore di un *Colombario*.**

Il mosaico scoperto è intero e perfettamente conservato. Non è dei soliti quadrelli bianchi e neri, ma leggermente colorati. Esso misura nove piedi su sei, e rappresenta il *Ratto di Proserpina*. Agli angoli del mosaico vendosi quattro figure rappresentanti le quattro stagioni, e attorno uccelli di varie specie e colori.

\* \* \*

## **Cronaca**

### **Sottoscrizione**

**Per il monumento commemorativo della spedizione di  
Crimea.**

Società Italiana di M. S.	\$ 10:00
Redazione "Colonia Italiana"	\$ 2:00
Fratelli Pecci	\$ 1:00
Filippo Parodi	\$ 2:00
Tobia Simone	\$ 0:50
Antonio d'Atri	\$ 0:50
Carlo Fabricatore	\$ 1:00
Gino Betinelli	\$ 0:50
Pasquale Vuolo	\$ 1:00
Salvatore Pane	\$ 0:50
Eugenio Tavarozzi	\$ 1:00
Albino de Rosa	\$ 1:00
Luigi Cavedagni	\$ 2:00
Silvio Andreuzzi	\$ 1:00

- - -

### **Amaro monte cudine**

**Un dottore di questa capitale ha scoperta una nuova  
proprietà di questo eccellente *biter* italiano che è atto a  
moltiplicare la popolazione in pochi anni.**

***Bevete amaro monte Cudine, e lettori e diventerete  
ricchi...di prole.***

\*



### **Gli scioperi**

**I fatti che accadono in Europa per la eterna lotta tra il capitale ed il lavoro devono preoccupare seriamente gli uomini di stato più ancora di qualunque altra questione.**

**La sollevazione ora in Inghilterra, ora nel Belgio tende a propagarsi ovunque poich  già non vi   paese che non ne risenta l'eco, perch  ovunque esiste la causa.**

La rivoltella ed il petrolio, a Charleroi, come a D cazeville, come dovunque, sono sempre, quando non   addirittura la dinamite, i mezzi pi  efficaci, cui si ricorre per far valere le ragioni dei diseredati. **Se v'ha qualcosa di nuovo in queste violenti manifestazioni, che giorno per giorno succedono,   la pi  feroce aggressione e la pi  ostinata intransigenza.**

Allo stato attuale delle cose, i disordini erano inevitabili; ed il fatto che si verificano in varii paesi ad un tempo appare, naturalmente, un fatto spontaneo.

**Avviene oggi per il problema sociale, quel che   avvenuto nel 1848 per il problema politico. Allora, prima insorse Palermo, poi Parigi, poi Milano, poi Venezia, poi Vienna, poi Berlino. In breve tutta l'Europa fu in fiamme. Era forse corsa tra i popoli una parola d'ordine? Punto.** Era la situazione comune che creava i medesimi eventi, e l'esempio solo pu  avere influito alla loro propagazione.

**E l'esempio solo pu  avere influito nel caso attuale.**

Ora, come la repressione del 1848 e del 1849 non basto a distruggere il problema politico, e si dovette finalmente accettare di risolverlo secondo giustizia, cos  non baster 

ora d'aver domato i disordini, per avere risolto il problema sociale.

**Questo è ancora più complicato, perché non dipende dalla volontà di un principe, ma deriva da una quantità di circostanze concomitanti e vi concorrono i più disparati elementi.**

**Certo è però che, di questo come del l'altro, i governi sono direttamente responsabili e debbono assumere la direzione.**

**In Francia ben poco s'è pensato a risolverlo: molte ciarle, ma pochi fatti.**

**In Germania si è ricorso, da un lato alla repressione, dall'altro al socialismo di Stato: ma i frutti raccolti non sono certo rilevanti, e si teme colà uno scoppio ben più terribile degli accenni che se ne sono avuti sin qui.**

**In America si è appena al principio; ma qui si ha la risorsa infina della terra, che, si può dire, non ha confini per la popolazione, e che permette di evitare quelle eccessive agglomerazioni, a cui sono in parte dovuti i disordini europei.**

**Per limitare questa agglomerazione, si pensa in Inghilterra a favorire vieppiù l'emigrazione e si estende l'Impero coloniale. E forse, nel guidare il Re dei Belgi alla gran parte da lui rappresentata nella colonizzazione del Congo, ultima considerazione no fu quella di aprire all'eccedente della popolazione industriale uno sbocco agricolo, che la insufficienza del territorio belga non consentirebbe.**

Poiché, tra i fattori del problema sociale, non ultimo è questo: l'aumento della popolazione nella immutabilità del territorio, unito alla sintesi prodotta nel lavoro dalle macchine, un tempo sconosciute.

**In Italia non abbiamo grandi agglomerazioni di operai; ma chi può garantirci completamente per l'avvenire, quando è innegabile un profondo disagio economico, che va sempre più accentuandosi nella nostra popolazione agraria?**

Si preveda e si provveda dai governanti pria che il grande nemico si avvicini perchè allora non vi sarebbe più tempo.

**Più che ogni altra sollevazione è quella del malessere sociale, e per dirlo chiaro, la fame che spinge il popolo ad essere efferato e spietato, in el giorno del cimento esso è inesorabile: la storia n'è maestra.**

**Si preveda.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Elezioni**

Mentre da varie parti si assicurano decise le elezioni per maggio, la *Rassegna* pubblica una lettera parlamentare, nella quale si afferma che nulla fu deciso e che sarebbe possibile anche il ritiro del Depretis, se trovasse un successore adatto alla difficile situazione.

- - -

### **Esplorazioni**

**L'on. Grimaldi, d'accordo con la Società Geografica, intende istituire una scuola meteorologica e di astronomia pratica per intraprendere esplorazioni ne' paesi incivili e sconosciuti. Incaricherebbe di tale insegnamento il prof. Millosevich.**

- - -

## **Dimostrazione abortita**

### **Giungono notizie gravi dall'Oriente**

Sembra che la dimostrazione navale sia abortita completamente. La flotta greca è libera nei suoi movimenti, e la flotta italiana non pare resterà per molto ancora nelle acque in Suda.

- - -

## **Giulio Verne**

Giulio Verne è debolissimo, sabbene sia ormai fuori dal pericolo della cancrena che si è tenuta per qualche tempo. I tendini del piede hanno un poco sofferto ma non radicalmente. Al momento che si potrà alzare gli occorreranno le stampelle e dovrò portarle per molto tempo.

- - -

## **Passaporto per il Paradiso**

**Alcuni monaci greci hanno istituito a Mosca un specie di commercio di indulgenze.**

Queste monaci vendono un perdono del Patriarca di Gerusalemme che comincia colle parole seguenti: "Per la grazia di Dio, il santissimo Patriarca della santa tomba di Nicodemo, ecc.

**Il certificato, come può chiamarsi, porta la firma e il sigillo di quel santo prelado e costa 300 rubli, benché non si sappia se, nel venderlo, vengano accordati dei ribassi.**

E' soddisfacente, il sapere che i compratori del perdono sono convinti che le anime dei loro morti ricevono perdonanza dei loro peccati nell'altro mondo purché al momento della partenza sieno provviste di questo passaporto.,,

- - -

### **Morsi da un lupo**

**Sono giunti a Parigi 18 contadini russi uomini e donne, spediti al prof. Pasteur per le opportune inoculazioni.**

Quei 18 sono stati morsi da un lupo idrofobo.

Così, a mano a mano, tutta l'Europa idrofoba finirà col rovesciarsi su Parigi.

- - -

### **Suicidio alla dinamite**

**A Napoli si uccise il signor Bondrè di Milano applicando la dinamite al suicidio, nel seguente modo: strinse in bocca un pezzo di una miccia.**

Ne seguì una detonazione spaventevole.

Dalla finestra della camera, teatro dell'orribile scena, il fumo usciva come se fosse scoppiato un intero polverificio.

Gli accorsi trovarono il cadavere del povero Bondrè ridotto in frantumi; la testa e una parte del busto furono schizzati su d'una parete; una mano saltò in aria fuori della cantera.

Il resto del corpo fu trovato in brandelli sanguinolenti appiccicato al soffitto e alla pareti della camera.

Ecco una scoperta che non avrà falsificazione.

\*

### **Ai nostri lettori**

Oggi usciamo senza articolo di redazione per far posto d'onore al discorso pronunciato dal signor Segundo Decoud nel banchetto del sabato scorso dato in suo onore.

**Avevamo creduto poterne fare a meno avendolo già pubblicato con anticipazione tutta la stampa locale, ma siccome vari abbonati ci hanno espresso il desiderio di leggerlo tradotto nella dolce lingua del *si*, così con permesso del Cervantes daremo la preferenza a papá Dante.**

Siamo convinti che i nostri lettori accoglieranno di buon grado il cambio perché in detto discorso troveranno alti concetti e nobili idee che tutti insieme formano un programma dell'indirizzo dato agli affari di questa repubblica tanto nel senso politico come in quello amministrativo, perlocché no riesce interessante la lettura.

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Vaneggiamenti clericali**

Nel organizzarsi il pellegrinaggio tedesco che fu in Roma per le feste di Pasqua, alcuni vescovi senza che le autorità tedesche se ne dessero per intese, non ebbero alcuni riguardo nel dichiarare ai fedeli che queste dimostrazioni si fanno al Papa per assicurarlo che il mondo cattolico lo sostiene noi suoi diritti da rivendicare.

**Lo certo non affermerò che l'Italia debba avere la velleità di far la guerra all'impero germanico, ma dovrebbe almeno, aver quella d'essere un po' più rispettata *illeggibile***

costituzione politica, dall'alleato che di questa costituzione si serve come elemento dell'equilibrio europeo... É il meno che si possa chiedere.

- - -

### **I tumulti di Milano**

**Scrivono da Milano in data del 2 p**

**Ieri sera grande dimostrazione operaia causa il dazio sul pane.**

**La piazza del Duomo, la Galleria, la piazza della Scala erano gremite da una folla tumultuante.**

**Frotte di operai gridavano: *Pane! Abbasso il Municipio!***

Le steccate erette in piazza del Duomo per la costruzione della nuova pavimentazione fu atterrito, distrutto; si lanciarono pietre, rompendo le lampade.

Intervennero le guardie, i carabinieri, le compagnie di linea e degli alpini.

**Furono fatti 75 arresti, fra cui 49 per violazione dell'articolo 29 della legge di pubblica sicurezza, 26 per ribelione.**

I negozi della galleria si chiusero tutti.

**A mezzanotte si ristabilì la tranquillità.**

- - -

### **Il risparmio in Italia**

La somma complessiva dei depositi esistenti nelle Casse di risparmio dello Stato, raggiunte, alla fine del 1885, un miliardo e 380 milioni e 688 mila lire, con un aumento di 78 milioni sul semestre precedente.

- - -

## **Massacro d'italiani.**

Una dolorosa notizia *illeggibile*.

**L'intera Missione scientifiche *illeggibile* nel paese dei Galles per esplorare quel territorio sarebbe stata proditoriamente massacrata dall'Emire di Havasi.**

La Missione massacrata sarebbe quella non è guari partita d'Italia sotto la direzione del conte Porro e sotto gli auspici della Società Geografica Milanese.

Questo eccidio sarebbe il corollario del rifinte del Magus di Abissinia di ricevere la missione militare italiana capitanata dal gen. Pozzolini.

**Si vede che l'Abissinia, probabilmente spalleggiata dalla Turchia e dalla Francia, vuole iniziare un periodo di aperta ostilità contro l'Italia.**

**Che farà il nostro governo?**

**Lascerà invendicati i nuovi martiri della civiltà sacrificati dalla barbaria africana?**

**Non lo crediamo.**

[...]

**Riteniamo che sia imminente una concorde ed ordinata azione dell'Italia e dell'Inghilterra nell'Africa Orientale: tale azione militare sarebbe tanto più necessaria se si conferma la notizia del rovescio toccato dalle *illeggibile* inglesi nel Sudán.**



**Date memorabili**

Più sacra ancora che qualunque altra festa è cara ai popoli quella che serve a commemorare la data della propria emancipazione, quando rompendo i vincoli da cui era avviato risorge a nuova vita di libertà e progresso.

Il popolo paraguaiano dimani l'altro festeggerà una di queste date gloriose che sono segnate nella storia dei tempi a lettere di oro.

Noi italiani che ricordiamo i giorni tristi, quando la cara nostra patria era calpestata dallo straniero ed i tirenni abborriti la straziavano, condividiamo sempre con entusiasmo le esultanze dei popoli fratelli, come fossero nostre.

Quindi ci uniamo con giubilo ai nostri ospiti, fratelli di adozione, e siccome dividiamo con essi le gioie ed i dolori, il lavoro ed i benefici effetti della marcia progressista del paese, così riscono anche a noi di grato ricordo i giorni fausti che datano da loro rigenerazione.

Senonché al ricordo del glorioso 14 Maggio dei nobili figli di questa terra noi troviamo altre date gloriose del nostro risorgimento nazionale che accomunate ad essa servono ad armonizzare il sentimento patriottico e la gioia dei paraguaiani e degli italiani. Tali dati incominciano col *5 maggio* giorno della partenza dei mille che iniziarono la marcia trionfale attraverso del regno delle due Sicilie e finiscono col *27 maggio* che fu il giorno in cui si attaccò Palermo; vittoria che preparata da quella di Calatafimi il

**15 maggio, decise della gloriosa campagna del riscatto delle Due Sicilie.**

**Ora questa misteriosa coincidenza di date ci rende ancora più simpatica la festa di venerdì, ed storicamente ci ammaestra che la causa della libertà e del progresso è comune ai popoli ed il lavoro di essa è continuo in tutti i punti del globo.**

**Patria e Libertà e il motto d'ordine della umanità che avvanza a passi giganteschi nel cammino del progresso.**

**In due punti opposti del mondo, due popoli l'uno all'altro sconosciuto e senza relazioni d'interessi pugnano per la stessa causa al grido di libertà.**

[...]

**Quindi è la previdenza dei governi ricercare il male è apporvi rimedio se non vogliono sentire l'ultima ragione dei popoli che è la barricata.**

**Noi per sentimento di gratitudine o per deferenza e cortesia agli ospiti saluteremo lo splendido Sole del 14 Maggio, ma per il sentimento intimo che racchiude il cuore di ogni italiano grideremo festosi Ave al sole che sorge che fu fecondo di libertà per questa eroica terra per questa gloriosa repubblica.**

**L'italiano è fratello di tutti i popoli oppressi perché sa per propria scienza i martiri e le angherie dei tiranni e li abborisce tutti.**

[...]

**E noi interpreti del sentimento dei nostri compatrioti inviamo oggi un saluto ai fratelli paraguaiani, mentre facciamo voti per il progresso morale e materiale di questa Repubblica.**

**\* \* \***

## **L'Italia colonizzatrice**

**La *Deutsche Revue* ha pubblicato un lavoro sulla politica estera dell'Italia ed in ispecie sulla politica coloniale, di cui traduciamo il seguente brano:**

**Pochi paesi sono così ostensibilmente predestinati o adatti a fare una politica coloniale e marittima, quanto l'Italia.**

**Posta dalla natura in mezzo al Mediterraneo, vale a dire a quel mare che fu testimonia e fonte del progresso che l'umano incivilimento ha *illeggibile* da 3000 anni, l'Italia si presenta con delle coste di non meno di cinque mila chilometri di lunghezza.**

Soverchio sarebbe di rilevare ancora le gloriose tradizioni dell'italico marittimo passato.

Le sublimi qualità dell'energia, della perseveranza salda e dell'amore pel mare, appartengono ai marinai dell'Italia odierna, come distinsero i loro avi.

La storia ci insegna in qual modo esse sinno rimaste le stesse con una non mai interrottasi continuità.

[...]

**Oggi ancora, le colonie d'italiani nell'America del Sud, a Tunisi, nell'Egitto, nella Turchia Europea quanto asiatica, stanno per dimostrare col loro numero, con la importanza, l'attività, ed il vivissimo sentimento nazionale loro, conservato gelosamente, a dispetto di un contatto tanto lungo con delle popolazioni straniere, la potenza colonizzatrice che nel popolo d'Italia è latente.**

[...]

**L'Italia, con tale naturale e geografica disposizione, coll'imponente numero dei suoi abitanti; con tutta**

**quella forza di gioventù, che gli valse il terzo suo storico Risorgimento, non intese rimanere indietro, ora che da due anni è sorto in Europa quel potente movimento, che spinge tutti verso la coloniale espansione.**

[...]

**L'istinto del popolo, l'esempio di altre grande nazioni, lo spirito del secolo nostro come le archi-vecchie tradizioni del nazionale passato, tutto indica oggi un altro grande scopo ed ideale da conseguirsi, quello di fare dell'Italia moderna una potenza coloniale e marittima di primo ordine.**

\* \* \*

**Glorie Italiane**

**Cesare Cantù**

**Crediamo di molto interesse per i nostri italiani, che per principio di amor di patria uguali possono avere ma superiori nè, pubblicare il seguente scritto dovuto al chiaro scrittore Giarelli su l'illustre italiano Cantù che gode per i suoi lavori di fama mondiale ed è gloria d'Italia.**

Questo scritto ha vista la luce in occasione della malattia dello stesso ed è immensamente interessante per i fatti intimi della sua vita che corre fatalmente al tramonto.

Oggi però che il suo stato di salute ha finito d'ispirare quelle serie apprensioni che han tenuto sospesi gli animi di tutti gli italiani riuscirà di maggiore soddisfazione per i nostri lettori, ed è quindi che ci siamo decisi di pubblicarlo. Però non disponendo dello spazio che richiede lo divideremo in due volte oggi la prima parte.

Da alcuni giorni la posta di Milano carica maggiormente i fattorini del quartiere di porta Ticinese. I portalettere destinati a via Morigi, hanno un lavoro improbo. E' la corrispondenza

aumentata di Cesare Cantú. Questo ottuagenario è stato gravemente malato.

Mentre io scrivo da moltissime parti si chieggono sue notizie.

Cesare Cantú migliora, guarirà presto. Quel vecchio che cammina ancora come un giovane, e cui nervi subiscono gli alti e bassi della più florida virilità –Ha in se stesso del duro e del tigliose. La sua anima ascetica ed energica aderisce alla segaligna persona come una lama disusata alla irrugginita guaina. Il compilatore della *Storia Universale* non si rassegnava che di grandissimo malincuore, a passare fra i *quondam*. Nè ha tutti i torti. Che cosa può egli desiderare de più, infatti? Che anni fa, sullo scalone del Palazzo del Senato gli essero un'erma. Discendendo da'suoi ufficio d'archivista di Stato, egli si compiaceva della effigie sua, consegnata, lui vivo, al memore marmo. Nemmeno Dante, nemmeno Platone, nemmeno Tomaso d'Aquino ebbero nulla di simile.

**Eppure egli si è conservato al tipo del malcontento perenne. Bisogna dire la verità. L'ambizione di questo contemporaneo non ha conosciuto confini. Ciò che el resto si spiega. Egli sa che nato e vissuto in Francia, egli sarebbe a quest'ora ritto in piedi, sui fastigi di tutte glorie. Italiano, anzi Lombardo, egli non ha ancora quel seggio senatorio, por la cui brama, da tanti anni si va consumando.**

**E'un'altra fra le mille regioni della sua irritabilità morbosa.**

**Vadalungida melatristeidea d'una biografia!** L'aggravante dell'essere anticipata sarebbe intanto imperdonabile. D'altronde perché fare una sleale concorrenza al Vapereau? Rispetto a questo pseudobiografo francese, cui ricorre all'opportunità e con fedeltà intemerata ogni bravo giornalista italiano.

### Un Progetto che dorme

**Guidati unicamente dal sentimento di giustizia abbiamo sempre prodifati elogi al Potere Esecutivo per tutti i disegni di legge finoggi presentati alle Camere, perché di somma utiliti per il paese.** Il nostro giudizio circa l'andamento di questa repubblica lo abbiamo già parecchie volte espresso e lo ripetiamo ancora oggi –il paese è entrato in una via di sviluppo industriale, commerciale e morale; le forze vive di esso uscite da quel torpore che tutto paralizzava danno per frutto il risveglio del popolo; cooperi il governo coadiuvando i singoli sforzi e protegga il movimento colletivo senza restrizioni se vuole acquistare benemerenza.

**Il periodo di letargia è finito; all'orologio del progresso di questa terra è scoccata la ora: si marci. Guida e duce della falange gloriosa dei figli del lavoro sia il governo, poiché date la condizioni speciali del paese non si può altrimenti realizzare ciò che forma l'aspirazione dei paraguaiani e degli stranieri: l'AVANTI!**

[...]

**Nè si creda che per tenerci nel *medium* dei beati noi ci pronunciamo in egual maniera; niente del tutto. La sola ragione che ci ha tenuti estranei alla cose è stata appunto la poca entità relativa della stessa, giacché se si fosse trattato veramente del fomento dell'agricoltura, è inutile illudersi, esso non si ottiene nè con gli *illeggibile* nè con la Banca Agricola; la sola via è la colonizzazione.**

**Stimiamo giganteschi passi dati quello della riabilitazione del credito all'estero; quello del consolidamento del debito**

**interno; quello delle migliori di ponti e strade, ma non troviamo invece nessuna misura che tenda direttamente allo sviluppo della ricchezza del paese come l'agricoltura e la immigrazione.**

**Dorme da tempo un progetto di colonizzazione presentato dal C. De Vecchi Bey utilissimo al paese e di nessuno interesse particolare dello stesso; fu accettato dal governo in massima non restando che due condizioni da sottomettersi all'approvazione delle Camere, condizioni che si possono dire quasi insignificanti perché di second'ordine; eppure quel progetto dorme il sonno dei giusti ed invece se ne discutono altri di minore interesse come il Mercato ed il Teatro.**

Con ciò non deve desumersi che non li crediamo di pubblica utilità, ma solo che non sono tali da preferirsi all'altro; tanto più che da esso dipende una colonizzazione d'impresa privata che riuscirebbe vantaggiosissima, e che per trascuratezza di una decisione in proposito potrebbe andare in fumo, perché i capitali non si tengono sofferenti così per piacere, specie in un paese come questo ove si trovano facilmente ad impiegare in ispeculazioni di ogni genere e con *illeggibile* guadagni.

**Quindi è che richiamamo l'attenzione del signor Ministro del ramo acciò provveda una buona volta su questo interessante affare per non lasciar sfuggire una occasione tanto propizia a promuovere la corrente immigratoria così indispensabile al paese, e fomentare davvero l'agricoltura in questa terra, che a buon diritto può chiamarsi terra promessa, e nella quale è risposta la vera sorgente di ricchezza pubblica, la prosperità ed il progresso della repubblica.**

\* \* \*

**La pentola bolle**

**Il movimento socialista va facendosi ognor più serio in Europa.**

**Alle scene tempestose d'Inghilterra e di Francia, tennero dietro quelle terribili del Belgio.**

La forza militare non e riuscita che con fatica a soffocare la ribelione, la quale minaccia farsi ognor più seria in avvenire.

**In Italia, il processo contro i contadini del Mantovano, che si forma loro in Venezia, tiene agitati oltre ogni dire gli animi e si prevede che se il Tribunale non li assolve, nasceranno nuovi e seri disturbi.**

**In Germania il Parlamento presta *illeggibile* forte al Governo e detta leggi sopra leggi contro i socialisti e proibisce loro tenere *meetings* per protestare contro la tirannia del capitale.**

[...]

**I capitalisti dovrebbero cedere una parte de' loro utili in beneficio dell'operaio, se pure non vogliono trovarsi domani nel caso doloroso di perdere tutto.**

**Gli operai devono desistere da scene oltraggianti e sanguinose che fanno retrocedere la civiltà e non giovano loro infine che a provocare le repressioni inconscientemente, ma terribilmente fraticide dell' esercito.**

**Nella nostra Italia la posizione dei poveri contadini è insostenibile e se il Parlamento ed il Governo non si pongono pronto ed efficace rimedio, noi vorremmo ingannarci, ma c'è da temere molto non solamente pel mantenimento dell'ordine pubblico, ma anche per quello dell'unità e dell'indipendenza della patria; poiché è indubitato che i nemici di quest'ultima prevalgono del malcontento del popolo -che soffre miseria- per ordire *illeggibile* funesti alle civiche libertà nazionali.**



**La gran lotta socialista deve preoccupare grandemente, e sopra tutto nel vecchio mondo,** gli Uomini di Stato ed i publicisti, dedicati a studiare le questioni vitali dell'epoca nostra e rivolgerle ad uno incremento e lodevole sviluppo.

**L'opposizione accanita nelle così dette classi privilegiate è naturale sino ad un certo punto; ma non lo è affatto la complicità de' Governi, i quali, per proprio interesse o prestigio devono unirsi al popolo onde far sparire poco a poco il privilegio, senza ricorrere ad eccessi cruenti e vituperandi.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **I tumulti di Milano**

Da Milano, 3- “Ieri sera verso le 7 una gran folla di curiosi frammista a una turba di ragazzacci istigati dai soliti ben noti sobillatori si *illeggibile* sulla piazza del Duomo. Centinaia di monelli si erano accampati sulla scalinata della chiesa gridando e fischiando. Alle otto è dato il segnale dei disordini. Cominciano a volare i *illeggibile*: le vetrine del caffè Carini sono frantumate. I monelli discendono dalla gradinata: un'onda di popolo si riversa nella Galleria. Si chiudono in fretta tutti i negozi. Gli urli sono assordanti, un baccano indescrivibile. Alcuni tribuni improvvisati parlano, eccitando i dimostranti a disordini.

Si grida “Andiamo al municipio. Prendiamo il municipio.”

[...] **Si teme una invasione: gli *illeggibile* fuggono: il panico è generale. Urla selvagge.**

Le folle irrompe verso il palazzo municipale.

La via Marino è assediata dai dimostranti.

I pompieri a stento chiudono il palazzo Marino.

[...]

A mezzogiorno è stata pronunziata la sentenza per gli arrestati di giovedì sera. Dodici furono assolti: tredici furono condannati ad un mese di carcere: dieci a parecchi giorni di carcere.”

- - -

### **Tra l'Italia ed il Brasile**

**Il governo italiano avendo avvertito prefetti e stampa di sconsigliare l'emigrazione al Brasile, perché certe province sono inhospitali e insalubri, ebbe per risposta un comunicato insolente del Governo brasiliano, che dichiara *false* le affermazioni di Robilant e ne domanda la ritrattazione.**

Il governo nostro ha protestato contro il comunicato brasiliano e non chiede la ritrattazione.

- - -

### **Per l'Esposizione di Parigi**

Non è affatto imputabile che l'Italia possa ufficialmente aderire a concorrere alla Esposizione del 1889, sempre che vi siano guarentigie di calma in Parigi.

- - -

### **Precauzioni**

**Depretis spedi una circolare ai prefetti, da comunicarsi agli uffici di P. S., per sorvegliare le Associazioni democratiche e per agire con la persuasione sugli operai sobillati con pretesti di paghe ed altro. Ordina di agire energicamente in caso di ribellione.**

**Il Beniamino della fortuna**

**Dal 1870, il principe di Bismarck ha avuto un obiettivo.**

**Impedire che la Francia potesse riaversi dai disastri subiti e risorgere militarmente, riprendendo quel primato che tutta l'Europa le riconosceva.**

Quindi il gran cacciatore non perde mai di vista l'immense e patriottico lavoro di riorganizzazione che si compieva oltre il Reno. Anzi bastava che la Francia aumentasse una batteria, un reggimento perché subito il principe di Bismarck gridasse al pericolo e chiedesse nuovi crediti per scongiurarlo.

**Si può dire che la Germania non trovava sonni tranquilli, se non quando con nuove misure si fosse assicurata la primazia militare.**

**Ciò per l'organismo dei due eserciti**

Circa alle combinazioni politiche, il principe di Bismarck lavorò colla potenza del suo genio, con tutta la sua ferrea volontà per isventare ogni accordo fra la Francia e le altre potenze, per impedire anche la possibilità.

Le conseguenze di questa politica inesorabile apparvero evidenti.

Prima –nel 1885- vi fu la minaccia di una nuova invasione, che solamente la volontà dello czar Alessandro II riuscì ad impedire.

Poi –col trattato di Berlino- avemmo quel colpo di genio che si tradusse in alleanza fra la Germania e l'Austria.

Ma vi era sempre un punto nero sull'orizzonte.

Non si credeva impossibile –anzi si ammetteva come probabile- una alleanza franco-russa.

Era il sogno vagheggiato da Gambetta, era la speranza che rimaneva alla Francia per strappare l'Alsazia e la Lorena ai vincitori del 1870, e infliggere loro pena dei taglione.

L'astro di Bismarck brilló e Gambetta scomparve dalla scena del mondo.

Cosí la morte si rese complice dei disegni germanici!

Peró la politica di Gambetta poteva trovare dei continuatori. Occorreva dunque togliere definitivamente la Russia anche alle tentazioni.

In qual modo?

Legando la Russia ai due imperi centrali.

Bismarck si pose all'opera, e ben presto riuscì ad attirare Alessandro III ai convegni di Skerniawich e di Kremsier, dove i tre Cesari si giurarono fede.

La Francia era così completamente isolata.

**Ma le rimanevano due possibili alleanza –coll'Inghilterra e col'Italia-.**

**Bisognava mettere l'una contro l'altra le due grandi potenze marittime occidentali.**

**E il modo fu presto trovato**

Si spinse abilmente la Francia ad allargare la cerchia delle sue imprese coloniali: si fece capire che la Germania *approverebbe* le imprese del Tonchino, dell'Annam, del Madagascar, come aveva approvata –*illeggibile* incoraggiata- la spedizione della Tunisia.

Questa aperta un abusso fra la Francia e l'Italia; le *illeggibile* nell'estremo Oriente insospettirono l'Inghilterra.

**Conseguenza:** rapporti sempre più freddi fra Parigi, Londra e Roma; maggiori difficoltà per trovare un accordo che togliesse la Francia all'isolamento.

**Tutto riuscì al Beniamino della fortuna: tutti gli avvenimenti si svolsero come Bismarck aveva preveduto e voluto!**

Ma le elezioni generali francesi posero un limite alla politica coloniale, scemarono i pericoli di *illeggibile* fra la Francia e l'Inghilterra.

Allora la tensione fra Londra e Parigi diminuì: anzi, meglio considerando i propri interessi, la Francia comprese che era tempo di avvicinarsi all'Inghilterra, di considerarla come un alleato eventuale.

**Anche in Italia molti sdegni si placarono, e il partito degli amici della Francia aumentò fino al punto di discutere se non fosse più utile per l'Italia l'amicizia colla Francia, anziché una politica servile verso la Germania e l'Austria.**

[...]

**Ed anche le simpatie fra l'Italia e la Francia minacciano di sfumare.**

**La cagione?**

**Per un fatto che, verificandosi, sarebbe gravissimo, e potrebbe certamente considerarsi come un'offesa mortale al nostro paese.**

**Si tratterebbe di non ammettere nessun operaio italiano nei lavori che s'intraprendono dal governo francese.**

**Esclusione ingiusta, imprudente e sotto ogni riguardo offensiva per un paese amico!**

Speriamo che la proposta non venga approvata: sarebbe una mostruosità, e ci spingerebbe a rappresaglie che in nome della fratellanza dei popoli non debbono mai verificarsi.

**Ad ogni modo è bastato che si mettesse in campo questa proposta per spingere i giornali dei due paesi ad una vivissima polemica e per far dire a molti che i francesi sono sempre nostri nemici.**

**Ecco un'altra nube sull'orizzonte della nostra amicizia colla Francia!**

**Davvero Bismarck è il Beniamino della fortuna!**

*M. S.*

\* \* \*

### **La popolazione in Italia**

**L'aumento della popolazione in Italia è un fatto ognora costante e solo sul primo semestre del 1885 si ebbe una eccedenza dei nati sui morti di 208,335.** Questo aumento di sei mesi è maggiore di quelle che si ebbe nello spazio di 12 mesi in anni addietro, giacché nel 1871 fu di 18.,000, nel 1872 di 193,000 e nel 1873 di 171,000. Grandissimo é stato l'aumento nel 1881 che fa di 350,000, ma superiore ancora risulterà quello del 1885, dacché fatte le debite proporzioni, si può calcolare esso darà un'eccedenza, di 394,000 nascite sul numero dei morti, **e così la popolazione dev'essere ora circa 29,800,000.**

Quest'eccedenza delle nascite sulle morti si ragguaglia al 18 1/2 per mille, e quindi l'Italia si trova presso a poco nello stesso condizione dell'Inghilterra (14), della Scozia (12 1/2), della Norvegia (14), della Svezia (11,6) dell'olanda (12,6). La Germania ha quezienti annuali fra l'il e il 14; l'Austria e la svizzera circa 1,8; la Francia 2,81 come media di 8 anni.

\* \* \*

### **Politica coloniale italiana**

Una corrispondenza da Massaua al *Times* dice che gli italiani fanno rapidi progressi *illeggibile* stabilirsi a Massaua, hanno costruito opere di difesa terrestre e marittima, armate con artiglieria leggera e pesante. Le carovane per l'interno vengono scortate da bascibuzuk per difenderle dal brigantaggio; questo sembra ora aver fatto sosta.

Grande quantità di *illeggibile* giornalmente dal Sudan; il commercio è attivo, ma alquanto intermittente attualmente gli arrivi di grano dal paese degli Habab sono sospesi.

**La politica italiana è conciliante cogli indigeni e abilmente condotta in questo senso dal comandante generale delle forr.**

**I campi italiani sono artisticamente accomodati; contengono giardini graziosissimi.**

**Il caldo è grandissimo, ma salute delle truppe e degli abitanti é soddisfacente.**

\*

## L'Egitto e l'Europa

**La quistione orientale ha allontanato gli sguardi dalla quistione egiziana.**

**Eppure questa è più ardente che mai!**

È facile bombardare una città come Alessandria, quando si posseggono i mezzi formidabili dell'Inghilterra; è facile sconfiggere un condottiere come Araby, dopo essersi assicurato che il suo esercito si dissolverà al primo colpo di cannone.

Ma Lord Seymour e il vincitore di Tel-el-Kebir non hanno risolto il problema egiziano.

**L'Egitto si trova nel centro della grande strada commerciale che unisce tre mondi; non è dunque supponibile che l'Europa voglia disinteressarsi, concedendo che la quistione egiziana diventi unicamente quistione inglese!**

Le nazione commerciali vi hanno tutte i loro interessi particolari, e nessuna si mostrò mal disposta a rinunziarvi.

Quindi Inghilterra non ha fatto un passo per la sistemazione definitiva di quel paese.

**Bisogna trovarlo un programa di riornamento, e questo deve avere per base la salvaguardia di tutti gli interessi, il rispetto di quei popoli sui quali si grava la mano.**

Se avessimo ascoltato il sentimentalismo, se ci fossimo lasciati spingere dal desiderio di affermarci anche noi sul continente africano, la strada ci era aperta, perché l'Inghilterra ha chiesto l'aiuto dell'Italia fino dal 1882.

Ma ci saremmo cacciati in un ginepraio, senza saper bene in qual modo uscirne.



Oggi l'Italia si troverebbe nelle condizioni difficili e pericolose che stragiano l'Inghilterra; avendo per di più a lottare gelosie degli stati continentali, che l'Inghilterra può sfidare, ma che noi avremmo dovuto prendere in seria considerazione.

Facemmo bene a tenerci in disparte, tanto più che una volta in linea coll'Inghilterra, saremmo stati avanguardia nella campagna funesta, che gli inglesi hanno combattuta nel Sudan, e che è appena al suo prologo.

**Andammo in Africa senza impegni diretti; e possiamo oggi ritornarcene, lasciando appena un piccolo presidio su quei lidi inospitali: dovremmo andare sino in fondo se invece di occupare un lembo di terra sulle rive del Mar Rosso, avessimo fatto pomposamente una politica egiziana.**

**E in quale condizioni ci saremmo trovati di fronte all'Inghilterra?**

**Scoppo precipuo della politica britannica é la libertà completa del canale di Suez e del Mar Rosso, perché gl'interessi dell'Inghilterra lo impongono. Noi italiani non abbiamo i medesimi motivi di azione: saremmo quindi stati in seconda linea.**

**Ad ogni modo, anche tenedoci in disparte noi dobbiamo far voti affinché si trovi, finalmente, un assetto per la terra egiziana, giacché l'anarchia, le lotte infeconde compromettono la sicurezza della grande via fra il Mediterraneo e l'Oceano.**

**Può l'Inghilterra garentirla nell'interesse di tutte le potenze, questa arteria commerciale?**

Si, ad una condizione.

Di non accettare come frontiera la linea da Dongola a Suakim, perché diversamente il mondo sarebbe privato delle risorse naturali dell'alto Nilo, e l'Egitto non sarebbe sicuro.

Sacrificare il Cordofan e una parte del Sudan sarebbe errore gravissimo. Nè l'Egitto, lasciato alle sue forze, può assicurarselo il possesso.

[...]

**Chi deve aiutare l'Egitto a conquistare la sua completa autonomia?**

**L'Inghilterra sola non lo potrebbe che a condizione d'immensi sacrifici. E non lo vuole perchè teme che – compiuto il sacrificio- l'Europa non pretenda la sua parte negli utili.**

**E dunque una quistione europea, e tutte le potenze dovranno finalmente far udire la loro voce.**

**È un in interesse di civiltà che si dibatte sulle rive del Nilo; ora questa civiltà non può essere sfrutata dalla sola Inghilterra.**

**Glastone è ritornato al potere; sta a lui sciogliere questo problema ch'egli stesso ha posto dinanzi alla diplomazia. Auguriamo che il grande statista sappia continuare anche per l'Egitto quelle tradizioni di liberalismo e di giustizia, che formarono sempre il programma della sua politica.**

*M. S.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**Per la marina mercantile**

Alla inaugurazione del Consiglio superiore della marina mercantile il ministro Brin ringraziò i membri che accetarono di presiedere agli interessi marittimi del paese. Accéno alla necessità di svilupparne le industrie.

- - -

## **Nozze reale in vista**

*La sentinella bresciana* annunzia che l'andata della duchessa di Genova a Roma si *illeggibile* ad un progetto di matrimonio del principe ereditario con una principessa alemanna.

- - -

## **Brutti sintomi**

Un dispaccio da Roveredo dice che l'arciduca Alberto dopo avere ispezionato i nuovi forti costrutti nel Trentino contro l'Italia ha fatto in istrettissimo incognito una escursione sul lago di Garda esaminando minuziosamente le fortificazioni italiane.

- - -

## **Per la Colombia**

Il cav. Segré, incaricato d'affari italiani in Colombia, non lascerà la capitale, che allorquando sarà giunta dalla Colombia la definitiva accettazione dell'arbitrato.

- - -

## **La flotta per l'America del Sud**

Il ministro della marina affrettò la partenza del *illeggibile* e del *Sebastiano elleggibile* per l'America del Sud.

**Così la forza sotto gli ordini dell'ammiraglio Mantese, si costituirà di due incrociatori corazzati, due incrociatori in ferro e due cannoniere. Tutti questi legni sono armati di grossi cannoni.**

\* \* \*

## **Notizie d'Europa**

### **Dichiarazione**

Si confermo che il principe Alessandro accetterá la decisione delle potenze, circondandola di tali e tante tergiversazioni, che non è facile possa soddisfare la Russia. Il principe disse all´inviato austriaco queste fiere parole: *Le potenze dovrebbero essersi persuase, che mi si può spezzare non piegare.*

- - -

## **Nihilismo**

### **Notizie gravi giungono in lettere private dalla Russia**

Vi si accentuerebbe il movimento rivoluzionario. A Khatkow furono arrestati 22 ufficiali e alcuni sott´ufficiali che facevano propaganda fra gli operai. Un ufficiale si uccise nell´atto dell´arresto. Il terrorismo è al colmo.

Fu scoperta una tipografia clandestina nel centro di Pietroburgo.

Sulla ferrovia di Livadi furono arrestati quattro individui sospetti innanzi al passaggio del treno imperiale.

- - -

## **L´esercito francese**

Sotto il titolo *Avans la bataille* è stato pubblicato, a Parigi, uno studio notevole sulla organizzazione militare della Francia. L´autore, sig. Barthelemy, calcola che i 18 corpi d´esercito mobilitati assorbiranno 450 battaglioni di fanteria, 158 squadroni di cavalleria, 324 batterie d´artiglieria con 1836 cannoni, 108 sezioni di munizione, 378 battelli di pontonieri 54 compagnie del gonio, 64 *ilegible* amministrativi di viveri, 180 ospedali da campagna e tutti i servizi secondari. Totale 18,738 ufficiali, 571,292 uomini, 200,092 cavalli, 1014 cannoni e 38,654 carri.

- - -

## **Misura anticlericale**

Il Re dello Scioa espulse i preti cattolici ed i missionari protestanti di ogni nazionalità, che trovavansi nel suo territorio.

30 Maggio 1886 – Asunción -Anno I – Número 39.

## **L'Esportazione dei cuoi.**

**Un grave errore si è commesso imponendo un diritto sulla esportazione dei cuoi dalla repubblica.**

Tale errore incomincia a produrre i suoi tristi effetti.

**I depositi si trovano carichi di questo articolo al quale non danno uscita a causa dello esorbitante diritto che dovrebbe pagare.**

Intanto si hanno dei forti capitali ammassati infruttuosamente, che sottratti alla circolazione del paese producono un ristagno di affari assai sensibile, che, uno alla sospensione degli sconti del Banco Nazionale debbono trarre indubbiamente serie conseguenze in questa piazza che si regge con limitato giro.

**Nè il danno dei possessori dei cuoi si limita solo alla perdita degli interessi sul capitale ed all'intralcio del loro traffico, una è da tener presente il deperimento dei cuoi che per mancanza di grandi depositi restano alle intemperie o per lo meno in magazzini poco adatti a lunga conservazione per ora non necessari a questo commercio.**

Quindi perdita d'interessi e deperimento di capitale.

È forza confessarlo, è stato un calcolo sbagliato, per lo meno nella cifra prefissa.

**Ci piace notare però che gli uomini del potere non la pensano diversamente, ed è perciò che è quasi decisa l'abrogazione della tassa la cui entrata verrebbe ad essere sostituita da altre operazioni che dipendono dalla sanzione del disegno di legge per la emissione del milione di boni:**

Ora la Camera dei Deputati avendo già approvato tal disegno non si aspetta che la sanzione del Senato; e questo pare che dormi.

**Che si aspetta signori della Camera alta? La vostra oscitanza è colpevole, ed il paese ve ne domanda conto.**

**Ogni giorno che passa è un danno immenso che voi arredate al commercio direttamente ed al paese in generale; e la cosa no la può durare così.**

[...]

*Hoc est in votis.*

\* \* \*

### **Gli amori degli uomini**

**Gli studi fisiologici, in Italia, hanno progredito mirabilmente. Essi hanno aperto il campo a far comprendere tutto un mondo misterioso che si racchiude in quel muscolo cavo, che chiamiamo cuore;** hanno schiusa la via per far decifrare certe incomprensibili manifestazioni dell'anima umana. Può dirsi che le passioni non sono più dominate del mistero e che le più indomabili possono essere – se non lo furono mai – definite dal pensatore, dallo scienziato, dal filosofo, da chiunque viva per darsi conto di questa vita e per conoscere, valutare, distinguere colore che abitano cotesto mondo di fuggevoli illusioni e di durature amarezze.

[...]

Cotesti studi fisiologici ed analitici del Balzac hanno un'importanza grandissima, sia per l'argomento cui furono ispirati, sia per la facilità e brio con la quale sono esposti, e poche volte *l'utile dolci* di Orazio fu messo in pratica tanto sapientemente ed opportunamente.

**Oggi l'Italia conta orgogliosamente fra i suoi più reputati uomini uno scrittore che è diventato di moda: una moda, che da parecchi anni è permanente e che ad ogni novella opera si riafferma con gigantesca solidità.**

**Questo scrittore è Paolo Mantegazza: uomo politico di fama, scienziato in voga, scrittore simpatico, arguto e che ammaestra la gente.**

[...]

**Si può giurare, fin d'ora, che un tal libro avrà in questa città lo stesso grande successo che ebbe fuori d'Europa, cioè a Montevideo e Buenos Aires.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Il Colera**

**Il colera a Brindisi si sviluppò da una lavandaia che lavò i panni di un battello della peninsulare; di là si è propagato in vari punti della penisola.**

Il Ministero ha scritto ai prefetti di Bari e di Lecce, ingiungendo loro di attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nelle circolari ministeriale.

Casi di colera si sono avuti anche a Mesagne presso a Brindisi.

**Il sindaco di bari smentisco assolutamente i casi di colera in quella città.**

La salute pubblica vi è ottima e vi sono stati attuati provvedimenti di precauzione per le provenienze da Brindisi.

Sono morte a Monopoli due persone, provenienti da Brindisi, di pernicioso colerica.

Non si sono in seguito avuti altri casi nè decessi.

Furono stabilito senza troppo allarme misure contumaciali per la provincia di Lecce.

**Il sotto- prefetto e il sindaco di Brindisi per aver mancato di previdenza, ed aver tardi avvisato il governo dello scoppio del colera, furono telegraficamente sospesi dalle loro funzioni.**

[...]

La rassegna mentisce le voci allarmanti. Dice che soltanto a Milano ebbesi qualche caso sospetto. Il *Farfulla e la Riforma* affermano invece che siasi trattato di gastrite.

### **La dimostrazione di Palermo**

A Palermo fu fatta in piazza Vigliena una dimostrazione al grido *Vogliamo subito le quarentene, come le avemmo nel 1884.*

I dimostranti con una bandiera dui colori nazionali recaronsi sotto il Palazzo di Città per chiedere al Municipio la sua autorevole influenza a fin di scongiurare il nuovo pericolo.

[...]

\*



## 2 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 41

### Il 2 Giugno

**Sacro anniversario di duolo segna questa fatale data per gl'italiani e per i liberali tutti.**

**Sono scorsi quattro anni dal luttuoso avvenimento che costernò l'umanità.**

**L'Eroe dei due mondi non è più, ma la memoria di Lui sopravvive e la sua gloria sarà imperitura.**

**Passaranno gli anni; i secoli e le sue grandi gesta non saranno dimenticate. I popoli ricorderanno sempre con riverenza il suo nome perché da generazioni in generazioni passerà il culto di Colui che fu l'Arcangelo della libertà, il difensore degli oppressi.**

Quando di lui fu scritto resta di attualità palpitante sempre, e come il suo nome e l'ammirazione che destò con le sue opre.

**Nel 1882 in occasione delle onoranze funebri rese in Montevideo al grande estinto, scrivemmo un opuscolo dal quale stralciamo i seguenti brani** che dopo quattro anni conservano sempre interesse di attualità non per la umile prosa, ma perché riguardano l'immortale Leggendario:

“Valeroso duce fulminò il tiranno sui vergini campi dell'America del Sud. Ardito condottiero ritornò nel vecchio mondo, e per la sua patria, tentò una pazza e vasta impresa; avrebbe dovuto soccombere: e vinse!

Un pugno di prodi, il pretigio del suo nome e delle sue gesta, la savia tattica, la scaltra strategia, il fulmino della sua spada, spazzarono dall'un campo all'altro il *illeggibile* da straniero e tiranno, oppressori e padroni; compiendo così il vate e le

aspirazioni di tante generazioni, e vendicando in uno baleno il lungo sofferto martirio della sua patria, le angosce, le lagrime ed il sangue, di tanti illustri e compiante vittime.”

“Forte sui campi di battaglia, fu grande nel sacrificio ch’ei fece dell’ideale di tutta la sua vita a pro del consolidamento nazionale; che ritirato nella quiete della sua solitaria Caprera, seguì con santi palpiti di gioia, convalidandolo col suo consiglio: e aspettando tempi più maturi e propizi per realizzare la comune aspirazione. Quando al di là dell’Alpi s’alza un fremito d’armi, ed il grido disperato d’un popolo, che all’ombra del glorioso *illeggibile* repubblicano si dibatte, oppresso dalla prepotenza della forza bruta d’invasione del fatidico cancelliere di ferro, che crudele ed inflessibile pesa sul cuore palpitante dei popoli. Ancora vecchio e sofferente ci corre in soccorso dei suoi antichi fratelli d’arme, vola in aiuto di quel popolo eroe, che combatte da tirano per la conservazione della sua terra.”

[...]

“Camicia rossa ove sei tu? Palladio di libertà resterai attraverso i secoli, sacra reliquia passerai ai tardi nepoti! Tu ricorderai un uomo che si morì, ed il suo ultimo sospiro l’ebbe pel popolo, ed il suo ultimo pensiero cercò un uomo che continuar potesse la incominciata opera di redenzione ed emancipazione; ma nol vide.

Riposa in pace O MAGNANIMO, ci verrà quell’uomo, verrà dalla stessa *mano provvida* dalla quale tu ne venisti, verrà con la parola, e con la spada, a continuar la grand’opera d’emancipazione; perché il progresso è continuo ed eterno in natura, e si svolge in mezzo ai secoli ed alle generazioni.”

[...]

**La sua vita sarà la leggenda dei tempi, e l'oblio non cancellerà giammai il nome di GIUSEPPE GARIBALDI che è il poema dei popoli.**

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Notizie sanitarie**

Una specie di Consiglio sanitario si è formato a Brindisi, composto del prefetto Colmayer, dei sanitari dott. Leone, dott. Boccadano, Bignesi, di un maggiore dei carabinieri e d'altro maggiore del 94° fanteria.

**Si sono fatte finalmente delle necroscopie. L'esame cadaverico ha confermato quello che già si sapeva, trattarsi cioè di colera asiatico del più genuino.**

**Da Brindisi si è accentuata una certa emigrazione abbastanza pericolosa.** Infatti in tutto il littorale pugliese sono avvenuti casi sparsi di colera, ma i primi attaccati sono tutti provenienti da Brindisi, almeno a quanto dicesi.

#### **Molti dei Pugliesi fuggiaschi si recano a Napoli.**

Tre casi di colera si sono verificati a s.Vito dei Normanni, a 10 kl. da Brindisi.

L'ospedale colerico a Brindisi impiantato nello antico convento dei Cappuccini funziona benissimo.

[...]

\*

## 6 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 42

### Festa Italiana

I greci conducevano le giovani generazioni ad ammirare i quadri di Maratona e di Salamina, che i più valenti artisti avevano lavorati a speso dello stato e che erano collocati alle pareti dei pubblici uffuci: e poscia li mandavano alle passeggiate sui campi stessi di battaglia e ciò onde accendere nei loro animi l'amor di patria ed incitarvi il valore.

Noi abbiamo freddi monumenti di marmo che privi di quel moto linguaggio che dai vivi colori e dalle fosche tinte si desprendono, lasciano l'ammiratore in una ammirazio *illeggibile* fredda che non entusiasma; e ciò per i grandi conoscinti.

**Per i tanti oscuri eroi caduti nella titanica lotta del risorgimento nazionale abbiamo qualche raro cippo o qualche nuda lapide; qualche aiuola coperta un tempo di fiori ed oggi nascosta dai danni e scavata dai cani: non quadri, non escursioni storiche suoi luoghi che ricordano tanti atti eroici; nulla...!**

**Tutto è oblio!**

Lo scetticismo invadente distrugge la religione del passato.

**Oggi come nazione giovane, soddisfatta della nostra conquista viviamo scioperati. Domani generazione vecchia cadremo nel l'apatia nell'ebetismo.**

**Chi ricorderà le passate lotte, l'eroismo, i sacrifici, il sangue della unità d'Italia ai futuri?**

**Qualche fredda pagina di contemporaneo!**

**Chi distillerà nel cuore della novella generazione l'amore per questa Italia che tanto ci costa?**

**Il trasformismo, il calcolo del partitarismo!!!**

**Monarchi o repubblicani lasciamo di essere schifiltosi, smettiamo le velleità di partiti *illeggibile* utiamo questo fausto giorno dedicato all'Unità della grande famiglia italiana; allo affratellamento della nazione.**

**Rinoviamo ogni anno l'entusiasmo la gioia come giorno che data la nostra unione, il riscatto della patria, l'affermazione innanzi al mondo che l'Italia è una nazione e non una espressione geografica di territorio.**

[...]

\* \* \*

### **Cose d'Italia**

Da una corrispondenza da Roma stralciamo i seguenti brani:

**Ieri si è gettato nel Tevere, da Pontemolle, certo Oreste Luigi, un ragazzo studente di istituto tecnico, appena diciassettenne.**

Innamorato di una signorina di 18, o 19 anni, che abita presso di lui, trovò opposizioni per la sua età, nella propria come nella famiglia di lei.

E ieri *stanco di vivere*, ha scritto, s'ú gettato, in Tevere, dove certo sarebbe affogato, se la guardia di sicurezza Carlo Tiberio, con sforzi veramente eroici, non fosse giunta a salvarlo.

La guardia Tiberio è già proposta per un'altra medaglia al valore...si vede che tiene a farne collezione.

- - -

**Col treno da Firenze, sono arrivati 300 pellegrini francesi...**

Un tempo i pellegrini viaggiavano in mantelletta, capello largo, un bastone e il cilicio...Oggi arrivano in treno di *illeggibile* e scendono all'*Albergo Costanza o alla Minerva*.

I tempi cambiano.

Il Papa li riceverà dopo domani con solennità.

**Si aspetta in tutti i ricevimenti di pellegrini qualche nuova tirata contro la libertà... É certo che coi pellegrini francesi, si sfogherà contro la guerra al *Concordato promossa dal governo del loro paese*. Questo si chiama fomentare l'amore della patria e il rispetto alle autorità.**

- - -

**La Grecia, non contenta di avere ordinato le quarentene per tutte le provenienze dall'Italia, pare si voglia prestare gentilmente a crearci imbarazzi anche nel mar Rosso.**

Si signori; per vendicarsi della nostra partecipazione alla dimostrazione navale, la Grecia prendendo coraggio della impunità da noi largheggiata a tant'altri, tenta la ricerca di un punto qualsiasi sulle coste africane del mar Rosso o sopra qualche isolette vicino ai nostri possessi.

Non le pare d'avere abbastanza sopraccapi –ne va cercando altri...

È vero che qui alla Consulta si capisce che la Francia e la Russia, protettrici della Grecia, vorrebbero forse levar dai fuoco qualche castagna colla zampotta del gatto...**Ma ormai molto probabilmente l'una e l'altra saranno che da questa parte resta poco più da fare... Gli esempi nostri non dovrebbero incoraggiare a conquiste...**

**Per ora abbiamo raccolto che sudori... onorati...ma sudori soltanto!**

- - -

Un rapporto che ha spedito la Camera di commercio italiana in Tunisi al Ministero degli Esteri, dimostra evidentemente che l'Italia ha conservato il primato commerciale nella Reggenza, anche dopo l'occupazione francese.

- - - -

### **Le Elezione in Italia**

Come non era da prevedersi le elezioni generali in Italia hanno data una grande maggioranza al ministero.

Dai telegrammi arrivati tutt'ocché non si ha notizia definitiva pure è annunciato che su 272 collegi 166 ministeriali; 80 d'opposizione e 26 radicali.

- - -

### **Italia e Colombia**

É stato firmato il capitolato che mette termine alla vertenza tra i due paesi, rimanendo riservato fino al momento che sarà presentato all'approvazione delle rispettive Camere.

\* \* \*

### **Corrispondenza**

#### **Traffico di schiavi**

Scrivono da Massaua.

**La goletta *Mestre* partiva improvvisamente da Massaua e contemporaneamente alla *Mestre* partiva pure il plotone di cavalleria, dirigendosi verso Moberem, ove sapevasi da informazioni particolari giunte al Comado Superiore,**

**doversi imbarcare un numero discreto di schiavi da trasportarsi ad Hodeida.**

**La cavalleria, manovrando prudentemente, poté circondare il territorio che sospettavasi dover essere il punto d'imbarco e distesasi a catena per un vasto tratto di terreno, restringendosi, poté veder imbarcare il carico umano. La *Mestre*, dal largo sorvegliando, scoperto il *sambuco*, gli *illeggibile* tosto la caccia, poté raggiungerlo, arrestarlo e rimorchiarlo a Massaua.**

I marinai neri, ammanettati, vennero tosto sbarcati alla Capitaneria, ed i poveri schiavi, sbarcati alla banchina del Comando e ricoverati in una baracca sita sulla piazzetta Uberto.

**Sono trentacinque ragazze dai dieci ai venti anni, quasi tutte belle e simpatiche, appartenenti a diverse tribù finitime del circondario di Massaua. Ve ne sono del paese del Gallas, dell'Amura, del Tigre e sudanesi; oltre alle ragazze vi sono pure quindici ragazzi quasi tutti sudanesi.**

**Certo avevano subito dei maltrattamenti, poiché alcuna di esse dovette essere tosto ricoverati all'ospedale.** Durante il primo giorno che furono sbarcati non fecero che mangiare, si trovano benissimo, ridono e scherzano coi soldati, che, curiosi, vanno a guardare nella baracca.

Dicesi che le: ragazze verranno ricoverate alla missione svedese de Hotumlo.

Intanto vennero seguiti numerosi arresti, tanto a Monkullo come ad Hotumlo, di persone sospette quali agenti incaricati del reclutamento degli schiavi da spedirsi sulla costa d'Asia.

Ieri sera poi ripartiva alla crociera l'*Andrea Provana*, verso Arafali, in un punto ove si sospettava si facesse simile barbaro traffico. L'elegante cannoniera giunse mezz'ora fa, senza aver potuto nulla scoprire.”



**Altri particolari:**

**“Lufficiale del *Mestre* che abbordò la feluca araba con mercanti e 59 schiavi non riuscì a scorgere sulle prime che i 5 mercanti. La stiva era coperta ermeticamente con tavole e sopra questa posavano sacchi di dura e mucchi di legna.**

**Rimossi questi, gli si offersero alla vista le misere fanciullo sopraposte le une altre, dorso contro dorso, coi segni dello spavento più vivo impressi in volto.**

La maggior parte di queste schiave hanno dei 10 a 13 anni; sono *gallas*; due bellissimo di un colorito castagno carico, dicono costassero 250 talleri (1000 lire. Una donna, la sola che superi i 20 anni, ha con sè un bambino lattante; gli altri sono bambini da 7 ai 10 anni).

**Interrogate dall'interprete se desiderassero di ritornare nei loro paesi in seno alle loro famiglie, o preferissero essere accolte nella missione svedese, riposero che preferivano esser mandate schiavo ai musulmani!”**

\*

## **8 Giugno 1886 – Asunción-Anno I – Número 43**

### **Le Feste**

**Le Camere con molto buon senso hanno abolita la festa civica del 22 giugno che segna la data dello sgombrò del territorio della repubblica dalla occupazione straniera.**

**Senza dubbio tale data ricorda ai figli di questa terra la inaugurazione di una seconda era di indipendenza con libertà, mentre alla prima riscossa tenne dietro la tirannia.**

Da quella epoca, non remota, le istituzioni libere di questo paese hanno avuto agio a ben svilupparsi e consolidarsi.

**Contuttociò siamo convinti che questa volta le Camere hanno operato con sommo giudizio e sarebbe da sperarsi che una volta messe sulla buona via vadino innanzi smettendo il grande numero di giorni festivi che attualmente si festeggiano a danno del commercio e della pubblica produzione.**

**Un paese povero come il Paraguay deve indubitatamente risentire i deplorevoli effetti delle continue feste tanto religiose come civili, poiché tenendo calcolo che con la sospensione del lavoro si perde un giorno di produzione e s'intralcia l'andamento normale degli affari si deduce con cifre esatte la perdita che subisce il paese.**

**Questo fatto è ben constatato dai parecchi esempi che ci offrono le altre nazioni e per citarne uno additiamo l'Italia, che maggiore analogia tiene con queste repubbliche a causa del suo recente risorgimento nazionale.**

I vari stati in cui si divideva prima la penisola festeggiavano un numero considerevole di feste nel corso dell'anno che

furono in gran parte abolite in vista del danno che arrecavano al progresso della nazione ed alla ricchezza pubblica.

Quindi tutte le feste per date memorabili della epopea italiana con buon criterio ridotte ad una sola, e questa unica festa patria fu decretato celebrarsi in giorno di domenica.

Le feste religiose subirono la stessa sorte di conseguenza essendo state eliminate tutte quelle introdotte per pura speculazione dedicate a tale o tal altro santo, [...].

[...]

**Il sentimento di patriottismo delle future generazioni non soffrirebbe di conseguenza che le rimanenti sarebbero solennizzate con maggior pompa e vi si prenderebbe parte con più fervore, specie le religiose che molte volte si celebrano solo per uso e consumo dei sacerdoti, perchè non v'interpongono che poche pinzochere.**

**Eppoi non si hanno tante domeniche, il natale, la settimana santa e le altre feste che il rito cattolico ritiene indispensabili?**

**Civilmente poi pare sia anche soverchio il natale il carnevale, la settimana santa, le domeniche ed altri giorni comandati.**

**Al governo dirigiamo la nostra osservazione perchè ha l'obbligo imprescindibile di vigilare con somma diligenza per gl'interessi del paese e quindi per lo sviluppo della pubblica ricchezza che forma il progresso della repubblica.**

Sappiamo che agl'impiegati dello stato non va a verso questo argomento, ma poco monta, *oportet ilegibile uno pro populo*, e questo anche per i maestri scuola. [...]

**Per concludere: Se è vero che il lavoro è ricchezza, e che il tempo è moneta, la festa impoveriscono, quindi è opera santa e patriottica sopprimerne quant'è possibile.**

\* \* \*

**Gli autori del massacro**

*Illeggibile.*

**Notizie d'Italia**

**Profezie dei nostri alleati**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Sbarbaro e il suo giornale**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Italia e Serbia**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Attenzione elettorale**

*Illeggibile.*

**Notizie sanitarie**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Non sono pellegrini**

800 Ungheresi sono arrivati a Roma *illeggibile* di piacere e fanno dichiarare sui giornali che è per visitare l'Italia per la quale hanno tutta la simpatia, e non come pellegrini vaticani.

- - -

**I nostri monumenti**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**La campagna**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Agostino Bertani**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Il canale di Taranto**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**Visconti Venosta**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**La morte di Bertani**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**La salma d'un patriota**

Il 20 settembre prossimo sarà trasportata in Roma da Ancona la salma del generale Pietro Boselli, difensore di Roma con Garibaldi. Si fanno già le pratiche tra i municipi di Roma e di Ancona.

- - -

## **Spedizione sospesa**

*Per la maggior parte illeggibile.*

## **Notizia sanitaria**

*Per la maggior parte illeggibile.*

## **Le società operaie e il loro patrimonio**

*Per la maggior parte illeggibile.*

- - -

## **Grecia e Europa**

L'on Robilant ha ricevuto una nota del presidente del Consiglio dei ministri di Francia on. Freycinet, colla quale il governo francese tende a dissipare ogni malinteso circa l'atitudine assunta dalla Francia nella questione ellenica.

La nota produsse buona impressione.

**La nota dice che intendimento della repubblica fa soltanto quelle di usare il proprio ascendente in Atene nel comune vantaggio, quello cioè di salvare la Grecia da un disastro e l'Europa da una conflagrazione.**

La nota greca, in risposta all'*ultimatum*, é molto dignitosa. Il ministro Delijanni dice che ritirarsi davanti alle flotte internazionali sarebbe stato atto di viltà, ma una Grecia se l'Europa a vesse trovato per essa uscita dignitosa dava formale promessa di *illeggibile*.

- - -

## **Il trattato con la Francia**

### **Roma, 30**

Robilant e Boselli come plenipotenziari italiani, Decrais e Rouvier come plenipotenziari francesi, firmarono oggi la nuova convenzione di navigazione fra l'Italia e la

Francia. Simultaneamente Robilant e Decrais firmarono una dichiarazione mercè la quale la convenzione di navigazione dei 13 giugno 1862 è prorogata al 30 giugno prossimo.

La nuova convenzione di navigazione italo-francese assicura reciprocamente il trattamento nazionale dei rispettivi legni con esclusione di ogni diritto differenziale di bandiera.

**Ammette con perfetta reciprocità la navigazione di scalo con riserva di cabotaggio alla bandiera nazionale.**

**Garantisce convenzionalmente con alcuni miglioramenti il regime di cui godono i pescatori italiani nelle acque francesi.**

- - -

**Sempre i francesi!**

**Il ministro della guerra ebbe notizia che il giorno 27 fu arrestato a Cesana, un ufficiale francese, capitano di stato maggiore, il quale misurava le distanze dalle batterie francesi di Briacon alla nostra frontiera.**

L'arrestato fu condotto a Susa. Gli si trovarono indosso i risultati delle sue osservazioni.

Sarà riferito alle autorità giudiziarie.

\*

**Corrispondenza**

**Gl'italiani in Africa**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Gesta inquisitoriali**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**L'arbitrato per la Colombia**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Lealtá Francese**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Colera**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\*



**I nostri martiri della civiltà**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**L'ultima lettera del Conte Porro**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**Le vittime di Gildessa**

**“E pur troppo vero –scrive Alberto Pogliano da Aden, in data 28 aprile 1886- dobbiamo deplorare la perdita di tutta la spedizione nostra nell'Harrar, cosa che giammai si sarebbe potuto immaginare. È un fatto inaudito, terribile, scellerato.**

**Pogliano dà poi questi interessanti particolari:**

**“L'Emiro ha spedito i suoi soldati incontro ad essa per riceverla cordialmente, ma coll'ordine di trarla in agguato ed ucciderla.”**

Infatti si fecero loro amici e dissero che l'Emire era disposto a lasciarli entrare in Harrar se si lasciavano disarmare.

Non voglio giudicare se abbiano fatto benne o male a cedere, perché vi possono essere state circostanze tali da essere obbligati per ottenere l'intento e fors'anco per dimostrare coi fatti che essi arrivavano come amici e colle migliori intenzioni pacifiche e leali; ma lealtà e franchezza non sono doti conosciute in tutto il continente nero, ed una volta disarmati e rimessi in

cammino sulle stretto *illeggibile* della boscaglia foltissima presso Artu, furono vigliaccamente trucidati forse colle stesso loro armi.

Tutto è opera del fanatico Emiro, perché si prese la precauzione di arrestare la missione cattolica ed i pochi Greci, soli Europei in Harrar, e di far prigioniera la piccola guarnigione di Gildessa, e tutta questa gente fu liberata dall'Emiro dopo avuto contézza che gli italiani, compreso il povero Gaetano Sacconi, erano stati trucidati.

[...]

*Per la maggior parte illeggibile.*

- - -

### **Esposizione nazionale a Venezia**

Nel giorno 25 aprile 1887 in Venezia, nell'edificio appositamente costruito, si aprirà la V. Esposizione nazionale di belle arti, la quale si chiuderà il 26 ottobre delo stesso anno.

- - -

### **L'ufficiale francese arrestato ai confini**

Scrivono all'Esercito dalla frontiera francese:

“L'arresto di un ufficiale francese d'artiglieria fu operato dalle guardie doganali della brigata di Bousson in valle Ripa affluente dell'Alta Doria Riparia.”

L'ufficiale arrestato operava, in unione con altri quattro ufficiali, i quali ripassarono in tempo la frontiera. Essi, stando nel territorio italiano, nella neve alta circa 50 centimetri, fra il colle di Gimoud e quello di Burget misuravano la distanze dalle batterie dell'Infernet e del Goudrand a punti determinati sul nostro territorio.

[...] *illeggibile.*

\* \* \*

### **Pietro Caime**

Il primo comandante del *Duilio*, il primo comandante delle nostre navi in Africa, il comm. Piestro Caime è morto della malattia che in Africa appunto aveva contratto.

Era nato a Sonbro nel 1830; e percorse tutti i gradi della marina militare, sino a quello di contrammiraglio, tra la stima dei superiori, l'affetto dei compagni.

Soldato valeroso, ufficiale colto ed intelligente uomo simpaticissimo, egli lascia di sè un ricordo che non potrebbe essere migliore.

\*

**Patriottismo**

*Illeggibile.*

\* \* \*

**Appendice**

*Per la maggior parte illeggibile.*

**Ai nostri lettori**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

**Notizie d'Europa**

**Spagna**

**Corre voce che la rivoluzione non tarderà a scoppiare e che il momento scelto sarebbe quello del parto della regina.**

I dispacci mandati in ogni parte in quella occasione sarebbero il segnale dello scoppio della rivolta. Credesi che Zorilla sia deciso di forzare con questo mezzo all'azione il partito repubblicano che alle Cortes sembra inclinato ai mezzi pacifici.

Parlando con un redattore del *Voltaire* Ruiz Zorilla disse che Castellar crede il movimento carlista non riuscirà. **Gli Spagnuoli vogliono la repubblica.** La rivoluzione si farà d'accordo tra il popolo e l'esercito. Un mese dopo si proclamerà la repubblica in Portogallo.

- - -

### **Austria**

E giunta all'imperatore una petizione dei Dalmati, che le pregano a voler tener presente che in quelle province la parte ricca e colta non é di nazionalità estera ma italiana, e le invitano a dare istruzioni al nuovo governatore, tali da assicurare quel potente elemento, scontento delle passate amministrazioni.

- - -

### **Francia**

*Illeggibile.*

\* \* \*

### **Sottoscrizione**

*illeggibile*

\*

Di chi la colpa?...

Non passa giorno rovistando i giornali della vecchia Europa non si trovi qualche strafalcione da pigliare con le mollo per *illeggibile* in apposito museo che abbia qualcosa di zoologico.

Alcuni scrittori europei é vano nascondere si trovano in *illeggibile* crassa ignoranza circa le condizioni geografiche politiche e sociali di queste terre. Ignoranza imperdonabile perché in questi paesi *illeggibile* non mancano giornali che col solo prendersi la cura di leggerli un tantino potrebbero mettersi perfettamente al corente di tutto quanto succede in queste repubbliche del sud america e conoscerne lo stato di civiltà in cui si trovano, gli avvenimenti politici, la vita sociale, il tutto insomma che riguarda popoli e luoghi di cui s'intrattengono nei loro scritti.

Invece si apre un giornale ed un libro e si legge che gli argentini vanno nudi coprendo le parti pudende con piume dello quali si adornano anche il capo. Altra volta leggerete in un giornale francese della colta Parigi, *cervello!* Del mondo cervello guaste che colà si espongono in un casetto per 10 centesimi alla vista dei curiosi una coppia di abitanti del Paraguay composta di un maschio ed una femmina che per la loro struttura fisica eccezionale destano stupore e meraviglia.

Vi è chi parla di queste terre come se si trattasse di *illeggibile* e deserti abitati da selvaggi e che nuovi Colombo dovrebbero conquistare alla civiltà.

**Si esso vi è dato leggere Montevideo republica Argentina;  
o puramente republica del Uruguay Asunción.**

**Quanti punti ammirativi si potrebbero mettere in tino di  
ognuno di questi granciporri?**

\* \* \*

### **Appendice**

#### **La spedizione Porro e la sua indole.**

*Per la maggior parte illeggibile.*

#### **Una morta resuscitata.**

*Per la maggior parte illeggibile.*

\* \* \*

### **Eruzione dell' Etna**

#### **Catania, 19**

Stanotte, alle 11,30 terremoto sussultorio a Catania.  
Terremoto a Biancavilla es in altri luoghi.

#### **Catania, 21**

Molte casolari campagnuoli sparsi fra i castagneti e i campi  
di granone, al disopra di Nicolosi e di Padara, sono rimasti  
travolti dalla lava.

D'una famiglia de 6 e 7 contadini abitante appunto in uno  
dei casolari abattuti non si ha notizia di sorta.

[...]

L' Etna rumoreggia sempre; par che ci *illeggibile* a poca  
distanza un bombardamento continuato.

Altri due o tre crateri sono aperti; il cono di quattro crateri  
antichi è precipitato.

[...]

Si osserva che in un principio, benché *illeggibile* di eruzione fu avvertito il 16 corr. e che precisamente il 16 maggio 1830 si ebbe una eruzione tremenda che distrusse sette villaggi e apri sette nuovi crateri. Anche l'eruzione del 1852 ebbe luogo presso a poco di questi tempi.

La lava è alta dai tre ai quattro metri.

Qualche casa a Belpasso è crollata per le frequenti scosse di terremoto.

\*



**Altalena**

Da qualche mese a questa parte succede nell'animo degli abitanti della repubblica un'altalena di speranze e delusioni rapide e frequenti da mettere il mal di nervi anche nelle persone più calme ed apatiche.

Ora si parla di selciare le strade della capitale ed illuminarla come è dovuto; di costruir ponti ed aprir cammini nella campagna; di vendita e prolungamento della ferrovia, e più farli tutto pare naufragato, tutto pare si dilegui come sogno dorato di fervida immaginazione uccidendo speranze ed aspirazioni nobili e giuste.

Senonché in mezzo a quest'alternativa di speranza e desillusioni, all'occhio pratico ed analizzatore non sfugge il continuo ed indefesso lavoro degli uomini del potere, ed i comuni sforzi delle persone delle varie imprese in gestazioni; da ciò, senza farsi illusioni è da desumersi che la navicella dopo essere stata flottata dalle onde contrarie prenderà porto sicuro, e nocchiero e naviganti potranno respirar tranquilli e sodisfatti e cogliere il frutto del lavoro e dell'aver osato.

Diciamo osare perché non altrimenti potrebbero qualificarsi i propositi che da tempo si maturano e si cerca no attuare in favore del paese, se per poco si ricordi lo stato in cui esso si trovava due o tre anni fa e non più.

\* \* \*

**Dal continente nero**

**Corrispondenza. 30 aprile.**

**3500 italiani menano que la vita più insulsa che si possa immaginare.**

**La nostra bandiera inalberata una volta non si deve più ammainare: lo disse un ministro alla Camera e bene sta; ma se 4000 uomini sono proprio neccesari per alzare il vessillo tricolore, la decima parte di questa gente basta a farlo rispetar.**

Nel 1513, solamente 400 soldati portoghesi conquistarono l'Abissinia intera e quindi non vi parrà esagerato se 400 soldati italiani son più che sufficienti a difendere Massaua – D'altronde questa città con i forti che la circondano non può essere espugnata nè da Abissini, nè da Mahdisti:...tanto gli uni quanto gli atri si possono tenere in dietro con le nostre artigliere, e del resto non mostrano nè mostreranno di voler provare il fuoco.

**Ogni soldato qui ci costa 10 lire al giorno.**

**-Una volta che non s'è voluto andare avanti e spingersi in Abissinia, Massaua può diventare la residenza di una piccola guarnigione: vi guadagnerebbe da una parte erario, e dall'altra il morale dall'esercito che non vedrebbe più se *illeggibile* una parte delle sue forze in un'inerzia che lo rende apatico verso la disciplina e ridicolo di fronte agli stranieri che sorridono al veder tutto questo apparato di forze per un nemico assai problemàtico.**

[...] *illeggibile*.

**Facessero almeno un servizio esatto; ma ora per una ragione, ora per un'altra, le nostre navi da guerra debbono esse partirle per la posta o per qualche altra cosa.**

**Il servizio telegrafico è quasi abbandonato *illeggibile* Massaua col cavo telegrafico di Suakiu si risparmierebbe la**

**spesa di far muovere un bastimento per spedire telegrammi urgenti.**

**Qui comincia a fare un gran caldo quindi si suda maledettamente.**

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Colera**

Bari, 21. Casi 6 mortì 2.

Venezia 21. Casi 8 mortì 5 di cui 1 dei precedenti.

- - -

### **Le elezioni in Italia**

**Delle elezioni note finora, risulta assicurata al ministero una maggioranza di oltre 50 voti.**

-Pantano fu eletto a Ravenna e Perugia, Bosetti a Parma e Reggio d'Emilia, Cipriani a Ravenna e Forli, Nicotera a Salerno e Lecce e Reggio di Calabria; 1° De Zerbi a Napoli e Reggio di Calabria 2<sup>a</sup>, Cairoli a Roma e Pavia, Gaetani a Roma e Ascoli.

- - -

### **L'Etna**

#### **Catania, 24**

**La lava del versante sud-est procede rapidamente minacciando le case di Nicolosi.**

Continua la pioggia di sabbia. La affluenza dei visitatori è straordinaria.

- - -

## **Italia e Colombia**

**Il governo della Colombia intimorito dalla presenza di quattro navi italiane in quei paraggi, notifico le concessioni che intende di fare.**

Restituirà cioè, tutti i boni confiscati al Cerruti e pagherà l'indennità richiesta, dandole forma solenne in Bogotá.

- - -

## **La nostra vicina**

**Il governo francese tende a ristabilire colla Italia rapporti più intimi.** La Russia gli avrebbe dato questo consiglio dicendo che ogni nuovo aggruppamento di potenze in Europa è impossibile, e sarebbe insufficiente fino a che l'Italia resta unita alla Germania, all'Austria e all'Inghilterra. Gli eserciti russo e francese possono controbilanciare gli eserciti austro-germanico, ma solo la flotta italiana unita a quella franco-russa potrebbe controbilanciare la flotta anglo-austro-germanica.

\*

**Il risultato delle elezioni in Italia**

**La polemica dei numeri è finita; i giornali di opposizione hanno conchiuso che il ministero non ha vinto e che i suoi avversarii non hanno perduto.**

Oggi la questione è un'altra: non sorge a dir vero dalla realtà delle cose, ma tanto bisogna farla almeno fino a quando un voto politico che non può tardare, sconvolgerà molti giudizi e pregiudizii.

È un giuoco quasi di fanciulli: si torna alla Befana, all'antica Destra: anzi con una grande facilità di logica si conchiude che i giorni dell'on. Depretis sono contati. O egli inclina verso il gruppo moderato, venuto oggi più forte ed esigente, e in tal caso perderà il centro sinistro: o egli fa un passo verso la pentarchia, e allora verrà abbandonato da una gran parte dell'attuale maggioranza.

Anzitutto è un equivoco parlare nuovamente dell'antica Destra. Un partito non risorge con le stesse sue spoglie, quando ha capitolato e si è sciolto, per ingrossare le fila della maggioranza.

[...]

**Non basta oramai che l'on. Depretis pencoli verso quella parte della Camera che gli offre maggiore sicurezza di numero: noi si vuole esser sicuri del suo programma, col quale è bello anche il soccombere, quando al potere sospinga o mantenga non il proprio interesse, ma il bene della nazione.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

**È stato firmato dall'ambasciatore italiano a Parigi, generale Menabrea, è dal ministro di Colombia signore Matheus; un protocollo che determina il procedimento per la mediazione della Spagna fra i due governi.**

Il protocollo di arbitraggio contiene, come clausola principale, la restituzione immediata di tutti i beni confiscati a Cerruti.

L'arbitraggio si farà poi a Madrid sulla indennità dovuta al Cerruti ed altri italiani lesi nell'interessi.

Una Commissione sarà composta di un membro italiano, un colombiano e uno spagnolo e definirà in Colombia le differenze che insorgessero sopra la determinazione dei beni sudetti.

**Occorreranno tre mesi prima che le operazioni dell'arbitraggio a Madrid possano cominciare, dovendosi prima aspettare la ratifica della Colombia.**

- - -

## **Notizie sanitarie**

### **Venezia, 3 giugno**

Dal mezzodi del 2 al mezzodi del 3, casi 40, morti 26, di cui 13 dei casi precedenti.

### **Bari, 3**

Dal mezzodi del 2 a quello del 3, casi 2, morto 1.

### **Brindisi, 3**

Nessun caso. A Oria, casi 2, morti 2 e 2 dei precedenti.

### **San Vito. 3**

3 casi sospetti di colera.

- - -

## **Contro la tratta**

**La *Gassetta ufficiale* pubblica un decreto per cui:**

***illeggibile* nel territorio della colonia di Assab e sui confini della colonia e delle sue dipendenze, parteciperà direttamente e indirettamente al traffico degli schiavi negri ed abissini, sarà reo di grassazione, e verrà punito secondo i casi giusta gli articoli 596 e 597 del Codice penale del 20 nove: 1859.**

**Ove la tratta sia accompagnata dall'evirazione, il reato sarà quantificato di assassinio, e punito giusta gli articoli 581 del Codice citato.**

Il tribunale militare di Massaua sarà competente a conoscere di tali *illeggibile*.

**L'istruzione del processo sarà però fatta dal r. Commissario civile in Assab *illeggibile*.**

---

## **Cambattimento in Africa**

Notizie giunte da Massaua parlano di un combattimento, che sarebbe avvenuto presso Seilul, fra tribu d'indigeni e il nostro 4° battaglione del presidio d'Africa.

Questo si sarebbe brillantemente difeso.

\*

**Che si fa?...**

**Il paese reclama d'urgenza alcune misure indispensabili allo sviluppo della vita commerciale ed industriale, ed i padri della patria fanno orecchio da mercante dormendo il sogno dei giusti nel limbo di piazza libertà.**

**La esistenza dei cuoi sul mercato incomincia ad impensierire, strozza la esportazione, e strizza il paese il quale attraversa una crisi monetaria a causa del perduto appoggio del banco per la sospensione momentanea degli sconti.**

Tutto summato pare vi sia una cospirazione a danno del paese e del suo progresso per scopi non facili a comprendersi, se malignamente non si vogliamo interpretare.

Le finanze del paese si trovano in floride condizioni come da molti anni non lo sono più state; le spese sono coperte dall'entrate ed intanto non si pensa a migliorare nè lo stato della capitale nè quello della campagna che offrono ben miserando spettacolo ostacolandone lo sviluppo.

**La legge dragoniana della tassa sulla esportazione dei cuoi resta in vigenza nonostante i continui reclami della stampa; ed i gravi danni di questo ramo di ricco commercio locale.**

**Un paese come questo che si può dire unico felicissimo nell'America del sud perché la sua esportazione supera di molto la importazione è grave errore creare leggi che ne vessano il movimento che gli frutta vantaggi straordinari.**



Si è visto che con tale legge si è commesso un grande errore, perché no emendarlo?

**Lo sbagliarsi è cosa umana, come l'ostinazione e la cocciutaggine è prerogativa di quel quadrupede che partecipa dell'asino e del cavallo.**

Quando si capisce che si è fatto il male è obbligo rimediarsi e tosto; il temporeggiare è accrescerlo.

Si è pensato restituire alle monete di argento dei vari stati vicini il loro giusto valore per essere cosa equa e di grande interesse per il commercio del paese, perché non si manda subito ad effetto; è tanto di guadagnato.

Si discute sulla vendita della ferrovia con tanta miticolosità perché?

Forse sono un problema i grandi vantaggi che sono per derivarne.

Lo stato no debe nè può aver riscattata la linea per negoziarla, sarebbe un errore serio; dunque perché non la si vende anche a costo di qualche sacrificio che ben considerato sarebbe di nome e non di fatto a considerare gl'immensi vantaggi che il paese otterrebbe dal prolungamento della linea fino a Villa Rica, per ora, come è progettato.

A considerar bene il fatto e ponderare con mente di statista l'affare ne risulta che se il governo regalasse la linea –e ciò per ipotesi data e non concessa- ne ridonderebbe sempre grande profitto al paese.

**In questo stato di cose è deplorabile vedere la misteriosa inerzia che ha invase le camere gettando gli onorevoli in letargo esiziale agl'interessi del popolo al progresso della repubblica.**

**La cricoata che la stampa ha impresa al proposito torna a sommo onore della sua missione, perché la stessa ed il paese si attendono dal patriottismo dei cittadini che sovrintendono alla cosa pubblica somma solerzia ed oculatezza per il bene di tutti.**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Duello fra generali**

**I giornali da Milano annunciano un duello avvenuto, con conseguenze abbastanza gravi tra due generali di cavalleria, il maggior generale Mazzucchi, comandante la 8<sup>a</sup> brigata cavalleria di stanza a Bologna, ed il maggior generale Crotti di Castigliolo comandante la 6<sup>a</sup> brigata cavalleria con stanza in Roma.**

Durante le manovre campali dell'anno scorso il Crotti di Castigliolo –allora colonelio- ebbe a ricevere osservazioni molto vivaci da parte del generale Mazzucchi. Pare che fra di loro fosse qualche motivo anche più remoto di dissenso. Fatto sta che la ruggine rimase.

Ambedue i generali sono piemontesi. Essi si sono incontrati ultimamente a Torino, ove si erano recati in occasione delle elezioni.

Il Crotti di Castigliolo, divenuto a generale e quindi collega del Mazzucchi, dimostrò tutto il risentimento che da tempo nutriva contro il Mazzucchi e che obbligo di disciplina gli aveva fino allora imposto di dissimulare.

Tra i due generali seguì uno scambio di frasi vive che finì con una sfida del Crotti al Mazzucchi.

La sfida venne immediatamente accettata, e se il duello non ebbe luogo prima fu per condurre la partita con tutti quei riguardi voluti dall'alta posizione dei due avversari.

**Il duello ora alla sciabola a condizioni gravissime.**

**Si doveva continuare senza esclusione di colpi, finché non vi fosse l'assoluta impossibilità di proseguire.**

**Non vi fa che un assalto e assai breve, perché non durò che cinque minuti e finì con un incontro nel quale rimasero feriti ambedue i duellanti.**

Il Crotti più gravemente con una ferita alla fronte e il Mazzucchi con una ferita alla guancia sinistra.

Pare che tutti due mirassero a colpirsi in faccia, badando più a colpire che a parare.

**Nessuno dei due si trova in pericolo di vita.**

\* \* \*

### **Caccia agli italiani**

**Il *Journal des Débats* dice che è assolutamente inopportuna la crociata intrapresa da una certa scuola contro il lavoro degli operai stranieri.**

La crociata, scrive il *Journal des Débats* incomincia a portare i suoi frutti.

A Parigi non s'inquietano gli operai stranieri, che restano liberi delle loro azioni, ma si cerca di toglier loro modi di esistenza.

**Il divieto fatto dal Consiglio Municipale agli intraprenditori di lavori pubblici di impiegare operai stranieri, non equivale alla prescrizione?**

In certi punti della Francia, e specialmente nell'Isère, si procede più francamente. Gli operai esigono imperiosamente dai padroni che non si prendano nelle fabbriche operai stranieri.

Se i padroni esitano ad obbedire si dichiara lo sciopero e si molestano gl'italiani che si ostinano a lavorare.

[...]

**Senza dubbio pochi francesi si dedicano all'estero a lavori che esigono molta forza muscolare, ma le industrie di lusso in tutto il mondo ricercano la mano d'opera francese.**

A Torino, a Milano, a Firenze, a Roma, a Napoli si contano a molte migliaia i nostri compatrioti impiegati nei magazzini di mode sartorie *illeggibile* di fiori ecc.

Infine in Italia sono molto ricercate le nostre governanti e istitutrici. Anche in Russia la colonia francese è numerosa. Nel solo distretto consolare di Mosca vi sono 18 mila francesi.

**“È tempo dunque di reagire –conclude il *Journal des Débats* –contro la politica retrograda che trionfa in Municipio, e conta, in Parlamento numerosi aderenti. È tempo di reagire se non si vogliono provocare rappresaglie.”**

\*

**Stato quo**

**Del Paraguay dice l'egregio collega *La democrazia* con sensatezza e verità:**

“Si aparecieran hoy, como en la antigüedad, una generación de dioses, tomarían por mansión, á guisa de su Olimpo, la cumbre del cerro de Lambaré; y las palabras Pindo, Helicon y Parnaso, tan usadas por los poetas, vendrían a ser reemplazadas por este nombre para los bardos paraguayos, aunque de éstos hay pocos.”

**Che un figlio di questa terra, come il pregiato collega citato, parli con passione della sua terra natale non impressiona il lettore che vive lontano da queste spiagge, e che nella sua tenebrosa fantasia si dipinge questo angolo della terra come un luogo di pene e sofferenze, perché si sa ch'è sempre caro il luogo dove si nasce sia pure il meno bello, il più inospitale.**

**Ma noi stranieri che possiamo con evidenza constatare i fatti dobbiamo esclamare: dice il vero!**

L'inverno del Paraguay, meno qualche raro giorno è deliziosissimo. I tepori del clima, l'aria veramente imbalsamata, le placide notti di luna, l'increspato fiume che serpeggiane tra le verdi collinette s'allunga, si ritorce, si spiega come una serpe di argento che tutto ciruisce affascinando.

**La vita calma e patriarcale che lontano di offrire le emozione violente dei grandi centri allietta la vita con la pace, vera ed unica gioia.**

**L' europeo a cui, dopo una vita di trambusti, di lotte, di piaceri che logorano, di dispiaceri che dilacerano, toccasse in sorte venire in questo paese a vivere, non può a meno di trovare quella esistenza sognata nei momenti che stanco dalle peripezie della vita ripeteva a sè stesso: pace!**

**L' indole docile dei paraguaiani è dovuto al clima mite che influisce nel temperamento.**

**Alla vita semplice essi devono il loro carattere altero, perché l' uomo che vive lontano dal lusso ed in contatto invece con la natura sente altamente la dignità vera dell' uomo a motivo che non se ne corrompe il cuore per necessità di strisciare.**

**Al vivere patriarcale devono quel contento e quel naturale allegro senza chiasso che proviene dall' intimo schietto e sincero e non ha bisogno del chiasso per stordirsi onde *illeggibile* le pene interne per godere un momento d' oblio.**

**La nostra parola sembrerà troppo entusiasta a certuni che a torto vogliono male a questa terra senza ragione al mondo, e che anzi le dovrebbero gratitudine; ebbene sia pure, siamo entusisti, ma veri e logici; altri non potrà dir lo stesso.**

**\* \* \***

## **La Scienza per tutti**

### **Il daltonismo**

**Il daltonismo è, come tutti sanno, una imperfezione dei colori fra loro. Questa affezione deve il suo nome a Dalton, il celebre chimico inglese che no era affetto. Uno dei casi più frequenti di daltonismo è quello che fa confondere il rosso col verde.**

L'illestre Francesco Arago, parlando un giorno del daltonismo, mentre faceva lezione all'Osservatorio di Parigi, narrò con la disinvoltura che gli era abituale, di una certa famiglia scozzese che pativa di questa malattia e vedeva rosso tutto ciò che era verde.

[...]

**Essendo la sicurezza in materia di esercizio di ferrovie, fondata in parte, dice lui, sulla percezione netta dei segnali colorati, è imperiosa necessità rimuovere dal servizio gli agenti, che sono chiamati dalle loro funzioni a dirigere i treni, secondo il colore dei segnali inalberati lungo la via, e a manovrare questi segnali, quando essi non siano capaci di distinguere i segni rossi dai segni verdi.**

[...]

- - -

### **Un rimedio miracoloso per le bronchiti**

Nessuno ignora quanto siano frequenti le bronchiti nella stagione invernale da causa di questa frequenza si deve ascrivere all'azione riflessa che determina, allorché si esce da un luogo caldo, dal teatro per esempio l'impressione del freddo sul collo che vi è sensibilissimo. Di passaggio notiamo che il collo è il punto di partenza di numerose azioni riflesse che ripercuotono su punti assai diversi e sopra una quantità di organi.

L'eminente fisiologo, Brown-Square, racconta che un ministro protestante di Londra era divenuto di tale suscettibilità, sotto il rapporto di cui si parla, che non osava più uscire, quando faceva freddo. **Il nostro fisiologo gli consigliò di amministrare, ogni giorno, dei colpi di aria sul collo, per mezzi di un ventaglio.** L'autore di questo tentativo ha ottenuto

lo stesso risultato su parecchi suoi *illeggibile* e sopra in gran numero di altre persone.

\* \* \*

## **Spigolature**

### **Gli spiritisti a Parigi**

La colonia spiritistica di Parigi mandò circa 400 de'suoi membri al Père-Luchaise per celebrare l'anniversario della morte di *Allan Kardec*; il celebre fondatore dello spiritismo. Il monumento consiste in quattro pietre tabulari di graninito, una sopra l'altra. Sopra lo zoccolo del busto si legge; *Allan kardec, fondatore della filosofia spiritica*; più in basso, poi, c'è le seguente epigrafe: "Ogni effetto ha una sua causa. Ogni effetto intelligente ha una causa intelligente. La potenza della causa intelligente è in ragione della grandezza dell'essere."

Sopra la parte anteriore della pietra tabulare si legge; "Nascere, morire, rinascere ancora, e progredire senza posa; tale è la legge."

Il numero della gente che si occupa di spiritismo a Parigi, è straordinario. Gli spiritisti vogliono servire di tratto d'unione tra la religione e la scienza; essi non sono nè spiritualisti, nè materialisti; credono d'aver già vissuti come zoofiti o come scimmie, e affermano che dopo la morte saranno ancora rincarnati, per subire nuovamente le prove terrestri.

**Felici loro. Poiché la frase; "Se avessi da nascere un'altra volta...possono pronunziarla con una certa convinzione!"**

- - -

### **L'igiene e la luce elettrica**

**Il dottor P. Renk, professore all'Istituto igienico di Monaco, ha pubblicato i risultati di interessanti esperimenti**



**che egli ha eseguito al teatro Reale di quella città, illuminato da 1100 lampade ad incandescenza Edison.** Il Sig. Renk è riuscito a determinare in modo esatto la differenza degli effetti prodotti sull'atmosfera della sala dalla luce elettrica e dal gas, e specialmente in ciò che concerne la temperatura e la produzione di acido carbonico.

**I risultati ottenuti durante una rappresentazione dalle 5 ½ alle 10 ¼, alla quale assistevano 1790 persone, furono tali da dare tutte la preferenza alla luce elettrica. Infatti, l'aumento della temperatura in platea era di gradi centigradi 11,1 col gas e di gradi 7,7 colla luce elettrica; nella galleria superiore di gradi 10,7 col gas, di 7,4 colla luce elettrica.**

\*

### **Governo e privati**

**A meglio siluppare il movimento industriale e commerciale dei popoli si lavora oggi al discentramento della ingerenza dei governi in tutti i modi possibili.**

Lo si è visto e provato che per quanto giovi la cooperazione e la protezione degli stessi n'è altrettanto pregiudizievole la ingerenza.

Ora se ciò è provato negli stati d'Europa ove i governi hanno più stabilità perché vanno meno soggetti a cambiamenti radicali d'indirizzo, quanto più non deve ciò desiderarsi in questi stati di America i cui governi per lo più sono personali e di partiti, attesa la loro forma e costituzione.

**La emancipazione quindi dalla ingerenza governativa è qui una necessità e bisogna mettere in opera tutti i mezzi possibili per ottenerla.**

**Se però quanto affermiamo vale per gli stati repubblicani del Sud America, nel Paraguay è tutt'altra cosa** perché non si tratta di emancipazione ma di sociale costituzione indipendente per essere una società in formazione e quindi non trova gli ostacoli del discentramento, perché il governo fino a poco tempo fa inceppato nel suo sviluppo per ristrettezza di mezzi non ha potuto come quelli d'Europa e del Plata ingerirsi nei vari rami della industria e del commercio del paese.

Qui si abbisogna di protezione e cooperazione che il governo ha l'obbligo di accordare, il rimanente deve organizzarsi per iniziativa privata ed attività cittadina.

È giusto dritto esigere dal governo il retto andamento della cosa pubblica, la equa ripartizione del peso dello stato tra i contribuenti acciò non vi sia il *pantalone* che tutto paga ed il gaudente che tutto gode, come succede oggi col commercio ed i proprietari; pretendere la sicurezza e la garanzia di beni e persone; la legge e la giustizia eguale per tutti; la sicurezza e la viabilità della campagna; la decenza della capitale e specie la igiene, ma non più in là di quanto è giusto. Facendo altrimenti o si cade nel ridicolo del *piove!... governo ladro* del Sardou, o nella dispotica frase del re di Francia *l'état c'est moi*; perché o i cittadini diventano fannulloni tutto aspettando dal governo, o questo diventa il *Deus ex maquina* del meccanismo sociale a detrimento del paese e del popolo.

**Mentre in Europa dunque si lavora al discentramento e nelle repubbliche del Plata si risente il peso della ingerenza governativa, qui nel Paraguay si è a tempo per costituirsi civilmente e socialmente indipendenti dalla ingerenza governativa.**

[...]

Quindi iniziativa privata.

Nel passato numero senza svolgere tesi abbiamo additatas una necessità del paese che può essere soddisfatta dalla iniziativa privata, e ciò a proposito dell'articolo di un collega che prendemmo in considerazione per giustizia di causa; oggi invece per nostro conto vogliamo additarne un'altra di molto più alta importanza.

\* \* \*

## **L'Italia in Africa**

**Le nostre spedizioni in Africa non potranno mai avere un buon risultamento se non si ottiene dal Negus dell'Abissinia**

una stazione militare e Keren sui primi sponi dell'altipiano, che ci permettano, nella stagione più calda, di dare alle nostre truppe quartieri meno soffocanti di quelli della costa arenosa del Mar Rosso.

### **La stampa locale**

**Non a torto gli organi di pubblicità dei popoli civili sono stati classificati il quarto potere dei governi di forma rappresentativa, perché sono la spressione vera della opinione pubblica e quindi delle necessità dei popoli.**

**Il termometro che segna esattamente la coltura e la civiltà di un paese è certamente il numero dei giornali seri e sensati che in esso vedono la luce.**

La stampa quando non devia dal retto cammino che le viene imposto dalla sua missione civilizzatrice riesce di grande correttivo ai poteri costituiti.

Il giornalista vive nell'ambiente sociale studiando ed analizzando quando vi succede interpreta i desideri e le aspirazioni di quella società in cui vive e siccome egli ne forma parte sente le necessità e le propugna con la penna.

Quindi la stampa è espressione della opinione pubblica sempreché non si allontana dal retto cammino ch'è l'interesse pubblico.

Ora per vedere se la stampa di un paese è fedele al proprio mandato basta fissarsi se nella discussione di quelle tesi di pubblica utilità i vari organi vanno di accordo; nel caso affermativo può dirsi ad onore dei giornalisti che la stampa locale di quel tale paese è morale.

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**Buona nuova**

Si assicura che le condizioni sanitarie del regno vanno man mano rientrando nello stato normale.

A Firenze dopo una sfuriata di casi e di morti, denunziati o no, fortunatamente non si è avuto più nessun sintomo colerico.

A Bari e Venezia la mortalità decresce giornalmente. A Porto Corsini dopo i primi casi il pericolo è svanito.

Al ministero dell'interno non si è avuto per ora nessuna triste notizia, ed è sperabile che questo anno sia una buona volta liberati dall'ospite incomodo.

- - -

### **Il busto di La Marmora**

Al Gianicolo si lavora alacremente per inaugurare il busto all'inventore dei bersaglieri, al generale La Marmora. Il busto è già pronto, e per bassamento si è scelto un magnifico blocco di marmo egiziano antico. Il monumento sorgerà nella passeggiata a Villa Corsini, e sarà situato in modo che le si potrà vedere anche da lungo Tevere.

- - -

### **Medaglie storiche**

L'onorevole Di Sambuy, sindaco di Torino, consegnava alla Giunta di Roma una completa collezione di medaglie storiche della Casa di Savoia in numero di circa cento denominata: *Storia metallica di Casa Savoia*.

\* \* \*

### **Notizie a Fascio**

#### **Tra Russia e Francia**

**Si ha da Pietroburgo che in seguito alla votazione della Camera francese sulla espulsione dei principi le relazioni fra il governo russo e il francese sono molto tese.**

I giornali russi dicono che la vertenza degli ambasciatori non sarà appianata tanto presto e che l'ambasciatore russo a Parigi barone Morhenheim, no tornerà più a quel posto.

- - -

### **I carlisti**

**Si nota un serio aumento nel movimento carlista al nord della Spagna.**

Negli scorsi giorni agenti carlisti acquistarono circa 500 tramuli e cavalli per la prossima guerra.

Le truppe que invigilano il movimento si sono divise in numerose squadriglie e perlustrano i destretti ove i carlisti sono più minacciosi.

- - -

### **Incendio**

La città di Vancouver, nella Columbia inglese, fu distrutta da un incendio.

Di 500 case ne restano soltanto sei.

Parecchie vittime.

- - -

### **Rivoluzionari scoperti**

**Un spia consegnò all'autorità a Londra la lista del *Mo-onlighters* (uomini del chiaro di luna) congiurati aggregati alla grande fratellanza rivoluzionaria feniana d'Irlanda.**

\*

**Pel decoro italiano**

Nel pregiato collega *La Situación* di Montevideo nella sezione italiana che sta a carico del sig Totò Nicosia nostro antico compagno di lavoro, troviamo una giusta e nobile difesa pel Duca di Licignano recentemente partito per Italia – dopo aver disimpegnato onorevolmente per qualche anno il posto di ministro d'Italia presso il Governo Orientale.

Gli attacchi che motivarono la cavalleresca difesa del Nicosia provengono dal giornale *El Diario* di Buenos Aires che ha costume di tratto in tratto fare delle sfuriate colpendo uomini integerrimi e paesi, come non ha guari accadde con questa repubblica e come spesso *illeggibile* fare con la orientale.

Ecco le cattive insinuazioni del giornale *El Diario*:

“Il duca di Licignano, Ministro d'Italia nell'Uruguay, regolò di un modo silenzioso il fracassoso affare riguardante le torture applicate per agenti di Santos al suddito italiano Rocco Lauria. Dello stesso modo diede soluzione alle reclamazioni iniziate da tre italiani che furono maltrattati dalla polizia di Pando come gettò terra sopra una denuncia referente ad un italiano che fu assassinato da un sergente di polizia alla Paz.

“Come finirono codeste reclamazioni?

“Di che maniera potè il Duca di Licignano firmare il trattato di commercio e navigazione tanto sfavorevole alla Republica Orientale?

“Questi misteri debbono avere una pronta soluzione.



“Intanto possiamo assicurare come il signor duca non è partito dall’ *illeggibile* con le mani vuote.

“Per questo è stato Ministro nella corte di Santos!

Noi dice il citato redattore del collega *La Situación* crediamo esservi esagerazione e leggerezza nelle accuse del *Diario* e non dubitiamo per quanto specialmente riguarda il signor Duca di Licignano ch’egli; ove venisse interpellato in proposito dal suo Governo, potrà facilmente aventare accuse insussistenti e che il fatto d’aver accettato le cortesie del sig. Presidente Santos, non implica per nulla d’aver claudicato dalla sua dignità di Ministro e di gentiluomo.

[...]

Il governo Orientale, è vero, ha largheggiato con generosità verso il nostro paese nei vari trattati e negoziati; ma ciò è dovuto solo alle simpatie ed agl’interessi scambievoli alla saggezza ed al carattere del diplomatico che presso quel governo ha rappresentato finoggi l’Italia.

“*Honni soit qui mal y pense*”

\*

### **Intolleranza religiosa**

**Sempre ed in tutte le epoche la questione religiosa non lascerà mai di produrre agitazioni.**

A niente vale l'ammaestramento della storia, a niente lo stato di civiltà e coltura in che ci troviamo, a niente la libera ragione ed il libero pensiero, a niente la libertà di culto proclamata dai governi perché di assoluta necessità ed asigenza dei tempi, tutte le volte che si vogliono tradurre in pratica queste teorie provenienti dalla maturità del pensiero umano, si urta sempre nell'incrollabile e secolare scoglio della intolleranza.

La società si commuove quasi fosse minacciata nelle sue solide fondamenta, si grida al finimondo e s'impegna la lotta.

La falange che apre il fuoco mascherando le batterie di antica e conosciuta artiglieria è composta di ammazzoni.

**Si la donna è prima a battersi per la intolleranza; la ragione la si sa- è più vicina al prete!**

A quel prete che si allontana dall'esempio e dalla dottrina di Cristo che pur appella Divin Maestro.

Il mansueto Nazzareno invece predicò la tolleranza, e non furono che egli ebrei che dettero scellerato esempio d'intolleranza fino a farlo esalare in croce come un vulgare malfattore.

**A prescindere dalla nostra credenza religiosa, perché non crediamo farne professione gratuita, domandiamo alla società cattolica *asuncena* la quale si sforza a che non sorga in questa un tempio evangelico, quale minaccia può derivare da questo fatto al loro culto?**

**A che questa agitazione inutile che non dovrà sortire altro effetto che quello avuto in tutte le parti del mondo perché i tempi l'impongono?**

**Arrovellarsi, intrigare, impegnarsi in ardua impresa pur che non sorga un nuovo tempio allo stesso Dio che forma il perno principale della propria credenza e religione; è inconsequente.**

Ma le pratiche religiose sono diverse, si rispondere; ma gli evangelici non ammettono tutti quei dogmi e credenze che ammette la chiesa di Roma; e perché finalmente non vogliamo altra chiesa fuori di quella.

**Che le pratiche siano diverse e che l'evangelico non ammetta tutto quanto dai cattolici si crede non è una ragione a che gli venga impedito che eriga un tempio per dedicarlo all'orazione di uno stesso Dio padre di tutti gli uomini come i cattolici stessi predicano; essendo il rimanente tutta cosa secondaria ed accesoria. [...]**

\* \* \*

**Notizie d'Italia**

**L'Italia in Africa**

**Scrivono da Assab in data 11 giugno.**

**“Oggi si attende da Massaua il piroscafo *San Gottardo*, che deve imbarcare gli ufficiali e la truppa venuta qui il 27 febbraio 1885. Essi rimpatrieranno dopo 16 mesi di vita africana. Oggi l'esistenza in Assab è ben diversa da quella di quei primi giorni d'occupazione, sebbene tuttora sia dura a sopportarsi; ma le prove d'abnegazione date da questi bravi che ci abbandonano, per riabbracciare i loro cari e rivivere di vita italiana, furono superiori ad ogni encomio**

e le ricompense, già loro acordate dal ministero furono ben meritato premio a sacrifici *illeggibile*.

[...]

- - -

### **L'Italia a Parigi**

**Si è costituita, a Milano una Società allo scopo di formare un fondo per recarsi a Parigi nel 1889** durante l'Esposizione mondiale che si fara nel centenario della grande rivoluzioni.

**La Società è intitolata: *Tutti a Parigi*.**

Sono già numerosi i soci iscritti.

- - -

### **Gli'italiani in Austria**

**La colonia dalmata residente a Trieste ha preparato una solenne protesta, coperta da parecchie centinaia di firme, contro le autorità di Spalato, che fecero caricare alla baionetta onesti cittadini dalmati e chioggiotti perché acclamavano, la sera del 13 giugno, al patriotta Balamonte, instancabile difensore della civiltà italiana in Dalmazia.**

**A Zara, Spalato, Ragusa, Cattaro, Sebenico ed in molte altre città della Dalmazia regna la massima indignazione contro le prepotenze della minoranza croata, incoraggiata dalla forza armata.**

**La protesta sarà consegnata in mano dell'imperatore da una delegazione di cinque notabilità dalmate.**

**Une dei Chioggiotti feriti a Spalato è morto.**

\*

### Guerra all'Italia

I nostri buoni vicini di Francia si preparano ad una guerra ingloriosa. Invece di soldati, di fortezze, di strategia, combattono contro i trattati di commercio con l'Italia. Dolenti della propria decadenza economica, umiliati dalla concorrenza dei negozianti tedeschi, invidiano all'Italia l'attività e la produzione. Credono di poter vincere con polemiche doganali; annoiano il pubblico, il quale ne capisce poco di *tariffe*, e si illudono al punto di reputare possibile alla Repubblica, debole es isolata, quello che nemeno poterono conseguire Napoleone I e la *grande nazione*.

Guerra all'Italia: ai suoi vini, , ai suoi formaggi, al suo bestiame –ecco la parola d'ordine. Vogliono bere e mangiare roba francese: vogliono l'indipendenza della cucina.

Non sono contenti del loro isolamento politico: aspirano anche ad essere soli nel mercato europeo. Hanno una idea fissa: vendere e non comperare. La libertà finisce alle frontiere. Allo straniero fanno buon viso, se esporta merci e derrate alimentari delle fabbriche e del suolo francese. Ma guai all'italiano che domandasse la reprocità. Non vogliono rinnovare i vecchi trattati; è più comodo, per essi, di denunciarli; cosi la volubilità parigina e le smargiassate marsigliesi non avranno limite.

[...]

\* \* \*

## Notizie d'Italia

### Brani di corrispondenza

-Si vuole che in vista delle gravi preoccupazioni orientali le ultime speranze di una nostra azione nell'Harrar siano svanite!

-Le notizie dei concentramenti russi in Bessarabia preoccupano la pubblica opinione e determinano ribassi di Borsa.

Questa situazione politica affretterebbe i negoziati per rinnovamento dell'alleanza dell'Italia con gli imperi centrali a condizioni assai più vantaggiose per noi.

- - -

Mi consterebbe che S. M. il Re, informato della agitazione che perdura in paese a proposito dell'eccidio della spedizione Porro, delle deliberazioni delle Società africane, dell'implicito voto contenuto nella frase patriottica dell'indirizzo del Senato non celi i suoi desiderii che *si qualche cosa si dovesse fare*.

Così, sebbene nella direzione della politica si tenga ancora la corda tirata, tuttavia alla Consulta dopo recenti insinuazioni positive ripugnerebbe, ora meno che allora un azione nell'Harrar.

E queste informazioni ridurrebbero le spese necessarie a non più de 6 milioni e darebbero assicurazione che l'Inghilterra non vedrebbe di mal occhio la spedizione militare italiana, temendo altrimenti che da Obock la Francia si decida a fare quello che noi stiamo qua a discutere.

\* \* \*

## Cronaca

### Eureka

**I due banche hanno ribassato gl'interessi, come può vedersi dai rispettivi avvisi che vanno nella sezione corrispondente.**

Di quanta trascendenza è inutile discutere.

Commercio e privati potranno molto più lavorare e gli usurai restano a *illeggibile* asciutto.

Tale provvidenza se da una parte favorisce il paese perché al 9 0/0 si può molto bene fare della operazioni ed ottenere lucri, d'altra parte vantaggi immensi ne torneranno ai due istituti di credito perché è risaputo finanziariamente che più basse stanno gl'interessi più giro, si ha più circolazione quindi maggiori guadagni.

[...]

\*

### **Il valore della proprietà**

Quello che succede oggi in questa capitale ha riscontri recentissimi in Montevideo e a più lungo o corto intervallo in tutta l'America perché paesi nascenti che raccolgono tanti o poi tanti elementi di attività e lavoro che nella necessità di espandersi nei fecondi campi della industria, agricoltura e commercio si agitano con lena indefessa in cerca di lucro.

Da ciò nasce quel delirio, quella febbre del subito guadagno che spinge la società in cerca di certe speculazioni grette e meschine perché prive di quei vasti orizzonti che ben si delineano nell'avvenire del paese e che vengono trascurati per il subito lucro che offre quel negozzuccio da sensali che consiste in comprare e vendere piccoli beni stabili.

Si accenna la idea di una possibile vendita di una casetta e di un pezzo di terreno si solleva immediatamente una turba di compratori a chi offre maggior prezzo; si compra oggi e all'indomani si vende con un guadagno che il più delle volte è esorbitante perché duplica o triplica il capitale emesso.

[...]

Così le proprietà aumentano di prezzo al di là delle proporzioni vere relative al progresso del paese ed il valore non riesce fittizio: da ciò l'errore che molti confondendo i termini asseriscono e giurano che il progresso del paese è fittizio e non reale mischiando i cavoli a merenda.

Parecchie di queste furie abbiamo presenziate a affermare oggi a coscienza quanto scriviamo; sono giochi e niente altro.



Emerge da tutto ciò evidentemente che è di sommo interesse che s'impieghino i capitali qui esistenti in vaste imprese agricole vera fonte di ricchezza, e se da esse non proviene il subito, ma meschino, guadagno, offre invece un orizzonte brillante di lucro, un'avvenire promettente che arrecar deve immensi vantaggi agl'impresari ed al paese.

[...]

**Ai campi adunque rivolgete i vostri sguardi, o capitalisti, e là che otterrete i favolosi guadagni, solo coso l'aumento della proprietà sarà stabile e si consoliderà; movete dissodate gl'immensi e feraci terreni paraguaiani ed avrete oro!**

\* \* \*

## **Notizie d'Italia**

### **Alleanza nordica**

**É verissimo che per ora l'accordo austro-germanico-italico non fu rinnovato; ma no è emno vero, e lo si conferma contro tutte le smentite, che continua la trattativa dei preliminari del nuovo accordo.**

**Gravi avvenimenti sono in via di maturarsi, e per quanto il conte Robilant vada assicurando che non è ancor definito quale attitudine sia per prendere l'Italia, non vi ha dubbio che il trattato o a buone magre condizioni sarà indubbiamente rinnovato, se non altro perché guarentisce l'integrità del territorio anche contro le meno del Vaticano.**

Avrà luogo un Consiglio di ministri nei quali se prenderà una risoluzione sulla questione dell'Harrar.

- - -

## **Un Crispi falso**

Il ministero dell'interno ebbe notizia di un arresto operato dalla polizia francese a Parigi, in persona di un certo Crispi, italiano, giovane elegante e di bella presenza che si spacciava come figlio dell'on. Francesco Crispi.

Quest'individuo è sotto gravissime accuso di scrocchi e falsi.

Era ricercato in estradizione dal governo belga, per truffe numerose commesse a carico di alcuni ricchi negozianti di Bruxelles a di Anverse.

Si stanno rintracciando le carte che lo riguardano.

- - -

## **Espositori italiani**

Il Commisariato dell'Esposizione di Liverpool telegrafia che la sezione italiana è frequentatissima. Di Napoli vi figurano 17 espositori.

- - -

## **Industria Nazionali**

Le acciaierie di Terni hanno già incominciato l'invio a Napoli, Spezia e Venezia per l'armamento delle nuove corazzate. Il lavoro è riuscito di grande precisione.

\* \* \*

## **Amaro Monte Cudine**

**Restano avvisati i consumatori che il leggitimo bitter italiano che viene d'Italia sotto questo nome ha marca di fabrica registrata che consiste in un TRIANGOLO FORMATO DA TRE ANELLI ROTONDI UNITI TRA ESSI.**

**La bottiglia ha tre cartelli; il più grande dei quali porta nel lato inferiore detta marca.**

**Il turacciolo, lungo, ha da un lato la marca e sta coperto da una capsula doreta a fuoco.**

**ALLERTA PER LE FALSIFICAZIONI!**

**Agente unico nel Paraguay signor Alfonso Tagle via progresso 23.**

**Casa madre per l'America del Sud Bonomi Aliseris e Cia. con sede in Buenos Aires e Montevideo.**

**\***

**È GIUSTIZIA!**

**In uno dei passati numeri con una datina di cronaca col titolo *Cortesie* fustigammo al mal vezzo dei vicini che è quello di calunniare spietatamente questo paese, e biasimammo insieme la condotta della stampa argentina che da posto a pubblicazioni di simil sorta, mentre è missione appoggiare e difendere quanto è nobile giusto ed onesto.**

Dopo *illeggibile*, unanime la stampa locale ha energicamente protestato contro il fatto a proposito di una corrispondenza del bonaerense *Nacional*.

**È giustizia unirici nella protesta ai colleghi locali tanto più che in simile emergenza la nostra parola è più autorevole in quanto che come stranieri non ci si può tacciare divedere le cose a traverso del prisma patriottico; e per lo stesso formuliamo la nostra protesta contro le asserzioni calunniose e le insulse esagerazioni che non hanno tampoco il merito di far ridere, nè tanto meno il pregio dello stile.**

**Nella varie proteste dei colleghi locali vi è un ahí! di dolore che per un cuore nobile tiesce straziante. Noi italiani possiamo e sappiamo solo apprezzarlo in tutta la sua estensione; noi che per anni fummo vittima degli stessi strali scagliati per ferire direttamente il sentimento di patriottismo perché crudamente si colpiva la patria che ha nel nostro petto un tempo sacro all'amore ed alla stima.**

**È lo stesso strale avvelenato dallo scherno e dalla calunnia che oggi ferisce i paraguaiani perché colpisce la patria no gli uomini.**

**Il Paraguay terra poetica ed eroica che ispira simpatia a qualunque straniero vi mette il piede pure ha in alcuni di essi gratuiti detrattori.**

**Caduto, prostrato, ammiserito, ridotto un mucchio di rovina, all'occhio del forestiere che vede dopo il cataclisma come l'aquilone della devastazione spazzò l'antico lustro; infranse e distrusse opifici e fabbriche, industria e commercio; arrestò il suo progresso primo nell'America del Sud, seminato i suoi campi di resti d'eroi caduti difendendo pollice per pollice il territorio sacro alla patria, non ispira sentimento umiliante di pietà e compassione, ma bensì quello della ammirazione.**

**Il paraguaiano sente forte il sentimento della patria perché essa assai sacrifici e sangue gli costa.**

**Una schiera di mutilati superstiti che valorosamente scamparono all'eccidio, il dolore ed il lutto per i caduti che ogni famiglia ha marcato con caratteri neri, le sofferte privazioni, la più squallida miseria che obbligò dopo la guerra il governo ad alimentare centinaia di famiglie sparate che giacevano sul lastrico prive di tutto, avendo per tetto il cielo, per letto il suolo delle vie, per vitto l'aria; le bambine vendute per pochi scudi per satollare la fame, tutte queste miserie hanno radicato nel suo cuore nobile e forte affetto di patria che altamente onora.**

**L'offenderlo in questo sentimento denigrando il suo paese è viltà! È codardia!**

**Il passato sofferto ed il presente risveglio schiaccia di vergogna il vile detrattore!**

**\* \* \***

## **Notizie d'Italia**

### **Cipriani e Coccapieller**

I socialisti di Forlì hanno abbandonato la candidatura di Cipriani e pubblicheranno un manifesto per chiedere che sia graziato, credesi, farà pregare gli amici di Ravenna a desistere, poiché gli nuocerebbero anziché giovargli.

La candidatura di Coccapieller ritorna in campo nel 2° collegio di Roma.

- - -

### **Tangeri**

**“Il 1° corrente ebbe qui luogo il supplizio del fanatico indigeno di Droa, che si avventò e tentò colpire di pugnale il ministro italiano comm. Stefano Scovasso.**

**L'indigeno, spogliato di ogni sua veste e legato sopra un asino, venne condotto in giro per le vie principali della città, mentre due soldati lo flagellavano a colpi di corda intrecciata.**

**L'arabo gridava: “Mi pento! Mi pento!**

**I soldati ripetevano: “Ecco ciò che merita il miserabile che osò minacciare di pugnale un ambasciatore.”**

**L'arabo ricevette duemila colpi di corda.**

\*

**I nostri buoni vicini!**

La Camera francese ha rigettata la Convenzione di navigazione con la Italia; mentre si aveva la certezza di una votazione favorevole, perché dall'ambasciata italiana come dal governo francese si erano avuto assicurazioni positive che la Convenzione avrebbe avuto almeno 25 o 30 voti di maggioranza. È inutile illuderci questo voto è una riprova di quell'odio veramente fraterno che la Francia non ha mai cercato di manifestarci, dopo essersi accorta dell'enorme corbelleria commessa a nostro beneficio nel 1859. Questo voto conferma e completa la *chasse* à l'italien.

Non è che l'exgrande nazione ci avversi, come credono gl'ingenni, per la nostra poco cavalleresca neutralità del 70. Se l'avessimo aiutata ossia se ci fossimo fatti battere insieme a lei, essa ci rimprovererebbe probabilmente di non averla aiutata abbastanza. Per un creditore come lei, non c'è pagamento che tenga.

La Savoia e Nizza rappresentavano un magnifici interesse; eppure non bastò, come non sarebbero bastati i 200,000 uomini che Vittorio Emanuele voleva mandare sulla Mosella, prima di Sèdan.

La Francia ci odia per un'altra ragione, di cui la famosa *ingratitude* non è che la maschera pudica. Essa ci odia per la nostra saviezza politica, per la nostra prosperità crescente, per la nostra forza militare. Essa non sa rassegnarsi alla considerazione che godiamo in Europa, al nostro grado di grande potenza, alla importanza della nostra amicizia che assicura la pace e promette la vittoria. E non ci perdonerà

**mai, diciamo, la colpa di esserci emancipati dalla sua *souveraineté* economica, dopo spezzato il nostro vassallaggio politico.**

*Voilà tout.*

\* \* \*

### **Notizie d'Italia**

#### **Il progresso e la ricchezza d'Italia**

Nel mese di giugno le importazioni dell'oro superano di 7 milioni e mezzo la esportazione.

- - -

#### **Porto di mare a Roma**

Nella sua adunanza generale del 10 aprile u. s. il Consiglio superiore dei lavori pubblici, prendendo in esame i due progetto presentati uno dal prof. Francesco Oberholtzer, e l'altro dal prof. Pacifico Tagiacozzo, per la costruzione di un porto di mare a Roma presso la Basilica di s. Paolo, opinò che ambidue i sunnominati progetti, sotto ogni riguardo non offrivano probabilità di buona riuscita.

[...]

- - -

#### **Carezze al Vaticano**

Oltre le 60 mila lire stanziare in bilancio, il governo dispose altre 20 mila lire sul fondo dei culti a vantaggio delle missioni italiani all'estero. Fu deciso pure un aumento di 15 mila lire sull'asegno del Vaticano per le sue rappresentanze estere, già accettate dal Papa, portandolo a lire 135 mila. Queste deferenza si collegano ad una evidente lavorio di conciliazione.

- - -



## Emigrazione

Leggiamo nelle *Federazione operaia* di Mantova:

Trenta famiglie di *illeggibile* si dispongono a lasciare l'Italia per cercare nella lontana America il nutrimento che loro viene negato dall'antico granaio del mondo.

A queste se ne aggiungeranno molte altre; e noi benché col cuore sanguinato nulla possiamo per impedire il *dolorosissimo esodo*.

- - -

## Cura del colera

Nell'ultima seduta dell'Accademia di medicina, a Torino, il dottore prof. Perroncito diede comunicazione di un impotantissimo fatto.

Si tratterebbe della scoperta della cura infalibile del colera, fatta dopo lunghi ricerche dallo studente Giordano, nel laboratorio del professor Perroncito stesso.

La cura consisterebbe in un particolare metodo per l'introduzione delle sostanze antisettiche nel tubo intestinale, col mezzo della sonda gastrica. La sostanza *illeggibile* sarebbe d'estratto del *timol*. Questo avrebbe già dato risultati sorprendenti.

Il prefetto mandò subito comunicazione del fatto al ministero, e si dice che il giovane dottore verrà inviato in provincia di Lecce, dove inferisce l'epidemia, a mettere in pratica questo suo ritrovato.

- - -

## Statistica

Il *Bureau Veritas* pubblica la lista dei disastri marittimi constatati in maggio per tutte le bandiere.

*Navi a vela perdute:* 3 americane, 4 austriache, 35 inglesi, 1 chilena, 2 olandesi, 16 francesi, 3 tedeschi, 4 italiane, 8 norvegesi, 4 svedesi: totale 80.

*Navi a vapore perdute:* 1 americana, 5 inglesi, 1 norvegese, 1 francese: totale 8.

- - -

### **Suicidii**

La statistica del suicidio a Milano ha queste cifre desolanti. Mentre in tutto il 1885 ve ne furono 113, nei soli primi sei mesi di quest'anno se ne contano già 120.

\*

## LA FUTURA PRESIDENZA

Tuttocché nella nostra qualità di stranieri manteniamo dovuta riserva in ogni cosa che si riferisca alla politica del paese, limitandoci solo ad approvare o criticare gli atti delle autorità locali seconda che da essi può derivarne bene o male al paese e di conseguenza agl'interessi dei nostri connazionali, pure non è possibile rimanere indifferenti del tutto alla politica locale.

La politica militante non fa in un paese che quantunque sia seconda patria per adorazione, è non perciò molto lontano dall'essere la propria, quindi è che fin dalla fondazione di quest'organo promettemmo non ingerircene, e lo abbiamo atteso e lo attenderemo sempre.

Ciò non toglie però che possiamo restare estrani interamente ai fatti che vi si svolgono perchè gl'interessi degl'italiani vi sono strettamente ligati.

Il titolo che mettiamo a capo di questo articolo perciò non deve insospettire nè i figli del paese nè i nostri connazionali, poichè non è nostra idea quella di proclamare candidati nè di discutere nomi, ma solo fare alcune osservazioni non sul futuro presidente che il popolo a mezzo dei suoi mandatari si eliggerà, ma sul futuro periodo presidenziale.

La elezioni hanno proceduto, meno alcuno vivacità puramente personali, con ordine e tranquillità, circostanza che fa suporre non esservi lotta tra i partiti e che quindi il candidato è uno; per tal motivo è indispensabile arguire che governo e popolo sia perfettamente di accordo e perciò colui che viene designato ad occupare l'alto posto di primo magistrato della

repubblica offra quei requisiti che abbisognano per contentar tutti che è la *rara aves* nei paesi nelle repubbliche sud americane.

**Noi vogliamo indagare chi sia il cittadino che riunisce tutte le belle qualità che gli si debbono attribuire al solo fatto che tiene, lui unico, il campo delle elezioni, poco importa sia Caio o Sempronio purché meriti l'alto onore e sia all'altezza di disimpegnare il difficile mandato, facendo il bene della sua patria e ne con tempo salvaguardando i diritti dei cittadini e degli stranieri qui residenti a seconda della costituzione dello stato sotto l'egida della quale tutti viviamo.**

**Difficile mandato lo diciamo con ragione perché trattasi di proseguire l'opera iniziata dal governo del generale Caballero qual è quella del risorgimento nazionale; e per ciò affermare basta dare uno sguardo al passato e parangonare quello ch'era il paese or sono sei anni e quello che oggi è.**

I fatti ci dispensano dalle dimostrazioni.

- - -

**PACE LAVORO E PROGRESSO dev'essere il lemma del futuro governante, lemma che ci trova già scritto sul seggio presidenziale e non deve che difenderlo e tenor alto durante il periodo presidenziale, perché il paese lo vuole, lo desidera, lo esige.**

**La giustizia eguale per tutti dovrà essere la norma di ogni suo atto.**

**Libertà e garanzia ai suoi concittadini, specie poi agli stranieri che apportano al paese il loro contingente di ricchezza e progresso; garanzie e libertà che il cessante governo non ha mai tralasciato di accordare senza restrizioni di sorta.**

**Oggi più che mai tali franchigie riescono indispensabili dappoichè atteso il risveglio del paese incominciano ad affluire gli stranieri, e che più tardi è da augurarsi mercé alla loro operosità aprano una corrente immigratoria alla quale si deve cooperare con tutte le forze dal futuro governo e che costituisce la *illeggibile* del cessante.**

**Stanchi siamo di ripeterlo, il paese ha bisogno di braccia, braccia e braccia per consolidare il suo reale sviluppo. Senza immigrazione è inutile sperare stabile progresso e solido stato di ricchezza perchè manca la produzione.**

**Se il futuro presidente s'informerà a queste principii generali ed amministrerà la cosa pubblica con senno, prudenza e rettitudine noi gli grideremo con gioia il *benvenuto* e si avrà il voto unanime dei stranieri e dei figli del paese.**

Al compiere del suo periodo raccoglierà il plauso generale e potrà cingere la corona civica, potendo orgoglioso trasmettere il governo del paese ad altri con un retaggio di prosperità e progresso che ricevuto in embrione dal collega uscente il quale lo trasse dalla miseria e dalla prostrazione in cui giaceva.

**Infine i voti generali lo scompagneranno durante la sua gestione, ed un urrà al cittadino benemerito della patria chiuderà il periodo del suo governo.**

\*

**Paesi nuovi**

**Bisogna, pur convenire che la causa del progresso e della democrazia esercita grandissimo ascendente su i popoli qualunque siano le loro condizioni politiche e sociali; e se si vogliono avere veramente pruove miracolose di questa grande verità basta volgere un poco lo sguardo ai paesi di quest'America del sud in cui la marcia lenta delle cose or sono pochi anni facevano disperare del loro avvenire.**

**L'America parliamo sempre della parte sud del continente, ha preso dall'Europa quanto *illeggibile* di buono in progresso, civiltà, arti, industrie, leggi, commercio assimilandosi tutto a seconda delle proprie condizioni ed esigenze e scegliendo il buono dal marcio che la vecchia Europa è andato raccogliendo in retaggio dai secoli barbari e corrotti.**

**Oggi è vero ch'essa si trova non allo stesso livello di progresso che ha la Europa non è men vero però che ha innanzi a sè migliore avvenire, e la ragione n'è semplicissima.**

Tuttoché gli uomini più elevati per ingegno hanno lavorato indefessamente per appropriarsi, come api, di tutto quanto hanno potuto scernere nelle varie nazioni del vecchio mondo, pure non nè hanno potuto impossessare i nuovi popoli, come ad un fanciullo al quale si presenta un libro non può farne suo il contenuto fino a che non giunge a quella tale maturità che lo mette in condizioni d'intuire ed adottare i principii per convinzione.

[...]

Fissate lo sguardo sul Vaticano che uno a ieri faceva castrare degli uomini deturpando Dio nella natura per cantare le glorie dello ateso Dio; e rappresentante di esso in terra, il papa, come si proclama, si rendeva complice dello stesso delitto contro natura del quale si macchia il Gran Sultano per tenere fedeli custodi per le sue odalische.

Può questa pestilente atmosfera non infettare le aure di libertà dei popoli d'Europa che lontanano per il progresso e la democrazia?

Può il progresso sociale aver libero freno per correre a quella meta a cui aspira l'umanità? –No!

In America invece si hanno pruove soddisfacenti per poter con sicurezza aspirare in un avvenire che riassuma tutte le aspirazioni della umanità.

[...]

Del paesi nuovi sorgeranno tempi nuovi di civiltà e progresso, e legge provvidenziale e scolare; e per quanto all'europeo punge come un assurdo che l'umilia, pure volgendo lo sguardo al passato e considerando il destino di quei popoli colossi che ora non sono più e dai quali noi ereditammo, e giuoco forza rassegnarsi pensano pure che se l'America latina succederà all'Europa latina è perché da questa ricevette scintilla e contingente che preparar ne doveva il futuro.

\* \* \*

### Commercio di carne umana

Non saranno certo le conquiste europeo in Africa che *illeggibile* presto cessare l'ignominioso commercio degli schiavi nel continente nero.

Secondi i calcoli fatti da notissimi viaggiatori come Livingtone, Kohlf, Baker, von Decken ed altri, le cifre della tratta di schiavi sono rilevantisime.

**Il maggiore centro di questo infame traffico è il Sudan; i più ricchi e sicuri mercati sono il Bornù, il Fezzan, Tidichelt e Zanzibar; la grande affluenza di schiavi è in Egitto e nell'Arabia.**

**Ogni anno si esportano in media dal Fezzan 10,000 schiavi; dal Sahara 12,000; dalle regioni del Nilo 80,000; dallo Zanzibar 40,000; dal Sudan 15,000 e che formano in tutto oltre centomila negri, condannati alla schiavitù.**

**L'Egitto ne prende da 40 a 50,000; il resto è assorbito della Turchia.**

\*



**Tempo perso**

**La questione religiosa**

**Nella stampa locale da che i pastori evangelici avanzarono domanda per edificare un tempio al loro culto non passa giorno che con vi sia un articolo di redazione e collaborazione che versi sopra la questione religiosa difesa delle idee che il redattore professa.**

**Dall'una parte, cioè dagli evangelici**, si citano gli assurdi della religione cattolica apostolica romana *illeggibile* i principii falsati perché in opposizione alla parola dello stesso vangelo, e talvolta anche con i santi padri della chiesa romana e con i dottori di essa.

**Dall'altra parte i partitari della chiesa di Roma**, cioè i papisti, combattono con altri argomenti il meno debole dei quali è quello dell'autorità che assiste la chiesa romana perché la sua istituzione procede da Dio per escerne il capo Gesù di Nazaret, e di conseguenza la sola, la vera l'unica da seguirsi perché emanazione ed istituzione divina, perchè il suo capo è stato Cristo, uomo-dio mandato espressamente per redimere l'umanità e fondare la vera religione.

**A queste dissertazioni l'ateo, lo acettico, il razionalista, il libero pensatore** eco muove il labbro a *illeggibile* di compassione, dello stesso modo che un uomo dotto farebbe assistendo ad una discussione scientifica fatta da due scolarelli di prima elementare i quali non sanno nemmeno della parola almeno.

Ammesso però che non si appartenga a nessuna delle suesposte categorie, ma che solo si abbia un briciolo di senso

comune bisogna convenire che quelle dissertazioni sia no solo fatto a scopo di far satelliti dagli uni e di conservar partitari dagli altri, che si riassume nella difesa dei propri interessi tanto dall'una parte che dall'altra.

Infatti come si vuole che la discussioni religiosa possano approdare in altro porto che non sia quello della propria convenienza e tornaconto?

Chi crede, crede, ed ecco tutto –contro la fede non v'è dimostrazione ed è perciò che dopo la filosofia viene la teologia la quale insegna a credere credere e sconfinatamente credere anche l'assurdo e spiegato con la frase *et hoc est misterium* che pone termino ad ogni discussione logica e razionale.

**Si può dagli evangelici o dai papisti dimostrare positivamente quanto affermano di Dio, del cielo, di tutto quello insomma che loro dottrina fede e religione afferma; dimostrarlo matematicamente senza necessità di credere ed aver fede?**

**Assolutamente no! –dunque bisogna credere, aver fede, tanto dai seguaci dell'uno come dell'altro rito e credenza, come da quelli di qualsiasi religione; ed allora perché discutere se non si può convincere l'avversario con la dimostrazione di fatto?**

Ma la verità...si ci risponde; ma da che parte sta il vero se tutti credenti affermano e non provano perché non lo possono.

[...]

È che siamo uomini e per conseguenza siamo guidati dalle passioni e dagl'interessi! Quindi **nel momento che si prega si è scevri dal male perché l'uomo si illeggibile, si eleva rendendosi superiore a sè stesso alle sue tendenze terrene alle sue necessità; ma finita la preghiera la bestia si ridesta**

**e piglia il sopravvento; si sentono i bisogni della vita e fa d'uoopo sopperirvi; quindi nasce la lotta.**

**Dunque non si tratta di fede nè di religione, si lotta per la vita, per il benessere; quindi a capello calza la sentenza del gran poeta: *pro cibo òt coitu pugnant animalia quoque!***

**\* \* \***

### **Come passa l'estate il Papa**

L'uffizio di ceremonie ha partecipato che durante i mesi di luglio, agosto e settembre sono sospesi i ricevimenti, perché sua santità ha bisogno di un lungo riposo.

Per quanto il papa stia abbastanza bene in salute, pure non è immune da tutti gli incomodi inevitabili per un uomo della sua età.

**Leon XIII conta ora 78 anni, e a dire il vero li porta molto bene.**

Alle 6 tutte le matine celebra la messa nella sua cappella privata. Dopo, alle 7, fa colazione, cioè prende una cioccolata col latte e talvolta beve due uova. Poi subito principia il ricevimento della corte pontificia: il cardinale Jacobini s'intrattiene col papa sulle varie questioni che sono in corso, e in *illeggibile* riferisce sulle lettere che i nunzi e i delegati apostolici inviano all segretaria di Stato.

**Une delle occupazioni predilette del papa è quella di sentire la relazione sulle numerosissime lettere che da tutte le parti del mondo gl'inviano i fedeli.**

**Per le più sono dei preti, dei missionari, dei religiosi, che riferiscono sulle loro missioni e sulle opere intraprese; o sono dei poveri di spirito che inviano una piccola somma per l'obolo, disgraziati che domandano benedizioni, sussidi...e anche dei consigli.**

[...]

Dal resto il papa non solo è affetto da una lunga e noiosa corrispondenza, ma riceve pure ogni giorno qualche centinaio di dispacci che chiedono quasi tutti la benedizione *in articulo mortis* per qualche devoto che vuol morire tranquillo; ma spesso i dispacci ritardano se vengono d'oltre mare; e allora la benedizione arriva quando il disgraziato che l'ha chiesta è morto almeno da un paio di giorni.

**Una curiosità.**

**Il Vaticano per corrispondere telegraficamente con i suoi corrispondenti all'estero adopera in cifrario che è impossibile tradurre senza conoscere la chiave; perché un dispaccio non porta in lettere che l'indirizzo della persona cui è diretto e il paese, poi principia così: 18365792213367009357 via di seguito senza una virgola nè un punto; evidentemente è qualche numero convenzionale che divide le parole.**

[...]

Per le più alle 9 di sera sua santità è a letto, dopo avere per mezz'ora pregato sull'inginocchiatoio che è lì accanto.

È così che il povero prigioniero del vaticano trascina la sua trista e misera esistenza abbisognando dell'obolo dei fedeli per cambiare la trita ed ammuffita paglia sulla quale dorme come non è molto si propagò in Francia arrivando per fino a vendere come reliquia ai olericali dei fuscilli di paglia sottratti dal suo letto come assicuravano gli speculatori.

**Eppure molti verrebbero ridursi prigionieri a tali condizioni!.**

\*

**Trenta milioni**

**Siamo arrivati al grande numero. L'Italia ha 30 milioni di abitanti! Il giovane Regno progredisce con forza e gagliardia. I poeti melanconici non possono darsene pace.**

**La buona massaia, che ha prole numerosa e assiste ai matrimoni dei figli, dei propri figli, la nonna dai capelli bianchi e dall'aspetto florido, pronta di mano e che non rimpiange gli anni trascorsi –ecco l'Italia reale.**

**La nuova generazione ha, dietro di sè, uno splendido esempio. Crescete e moltiplicate: ecco la parola d'ordine. E il pane, da mangiare? Quando manca, si emigra e una accolta di brava gente regolerà ora anche questo fatto anormale.**

- - -

**L'aumento più forte delle popolazioni, dal '61 all'81, si verificò in Sicilia: il minimo nelle Marche e nella Basilicata.**

In questi ultimi anni, la vita degli italiani si sviluppò in modo da far strabiliare.

Ombre di Lamartine e di Giusti, fate la pace. *La terra dei morti* non ha più bisogno di essere difesa.

Marco Monnier che scrisse in prosa quello che Giusti poetava, non ha mai presagito, colla fantasia del letterato, quello che dice lo statista, con la sicurezza dei numeri.

Basta guardare all'eccesso dei nati sui morti. In due anni, vi fu un aumento (aritmetico) da meravigliare i più indifferenti.

[...]

**La povera Irlanda, dove l'aumento della popolazione è sostituito addirittura dalla diminuzione; Glastone è caduto e gli Irlandesi non sperano più nulla. Si ammazzano gli Inglesi, si fucilano i proprietari: le coltellate diminuiscono le spese per la pubblica sicurezza. Gli Inglesi non cedono dinanzi alla vilenza, e una terribile carestia viene, di quando in quando, a calmare le apprensioni britanniche quando la popolazione irlandese osa di aumentare. Così nel 1801 gli Irlandesi erano 5 milioni: quarant'anni dopo sorpassavano gli 8 milioni e le carestie, le guerre civili ne assottigliarono il numero. Oggi in sono 5 invece di 8 milioni: nel 1866 si torna in dietro, si regredisce fino al 1801.**

**Ma noi Italiani siamo di altra tempra. I nemici del progresso non hanno buon giuoco nella nostra penisola ricca, attivissima e dove *il dolce far niente* è un disinganno che affliggere i *touristes* che viaggiano col BEDEKER.**

Si cammina a passo di carica. Un secolo fa, nei confini del Regno quale è costituito ora eravamo quattordici milioni e mezzo, ora siamo più che il doppio.

Vengono dopo di noi, per popolazione, l'Austria cisleitiana, l'Inghilterra e Galles, la Prussia; e stanno ben lontani l'Ungheria e la Spagna che fa tanto chiasso, e grida a squarciagola, dalla mattina alla sera, senza concludere mai niente. Quel genio, che rideva di tutti, Gioacchino Rossini, si consolava delle sventure italiane pensando: *c'è la Spagna.*

[...]

\* \* \*

## **Le ferrovie**

**Il grande contributo che appresta la locomotiva nel cammino della umanità che lotta per raggiungere il benessere è la incalcolabile.**

Il contingente che da al progresso generale della famiglia umana, ed allo sviluppo della ricchezza di ogni singolo paese e tanto potente che i governi di tutto il mondo vi si dedicano specialmente, ed i paesi più avanzati in civiltà sono appunto quelli che maggior rete ferroviaria solca il suo suolo. L'Inghilterra e gli Stati Uniti sono là ad attestarlo.

**La ricchezza d'un paese sta indubitatamente in ragione diretta della maggiore o minore estensione delle sue linee ferroviarie; la grandezza e la prosperità delle nazioni dipende direttamente dai mezzi di locomozione.**

**Le razze latine e teutone occupano perciò un secondo posto nella egemonia generale.**

[...]

**L'Italia dopo il suo risorgimento *illeggibile* molto si è occupata e si occupa nella risoluzione di questo grande problema di ricchezza e progresso non tralasciando ogni anno d'aprire una nuova linea o tronco ferroviario al servizio pubblico nello interesse delle industrie e del commercio nazionale e preparando nello stesso tempo un servizio necessario ed utilissimo in caso che per disgrazia la guerra ci venisse a colpire.**

- - -

Le repubbliche del Plata, abbenché lentamente, incominciano già a risentire i benefici effetti di questo grande fattore di ricchezza progresso e civiltà; en el contempo hanno portato un colpo mortale alle rivoluzioni che un tempo scoppiavano

e s'ingigantivano perché i governi non disponendo di mezzi di locomozione a vapore e di comunicazioni telegrafiche non potevano giungere in tempo per soffocarle fin dal nascere, assicurando così la pace che è produttrice di lavoro e prosperità.

- - -

**Oggi il risveglio del Paraguay ha dato motivo al suo governo di prendere esempio dagli altri popoli e dedicarsi allo studio della tesi mondiale e quindi relativamente ai mezzi di che dispone incomincia a promuovere la espansione con la costruzione di una nuova linea destinata a prolungare la esistente fino a Villa Rica, e già altre imprese si affrettano a presentare progetti a fine di costruire nuove diramazione che partendo dal ramo principale unissero i punti più importanti della campagna tra loro e di conseguenza alla capitale [...].**

[...]

**Le stazioni intermedie tra questa capitale ed il punto estremo della linea si trovano in uno stato di abbandono che sembrano vecchi ruderi di una città saccheggjata, quantunque ve ne siano di quelle di regolare costruzione.**

[...]

Non è spessa di lusso ma di quella decenza e nettezza che negli edifizii pubblici è indispensable.

**Speriamo che l'amministrazione la si decida a farlo una buona volta onde non essere tacciata d'incuria e trascuraggine; la cosa e di tanto lieve momento che basta volerlo per ridurlo in pratica.**

\*



**... Asunción -Anno I – Número 68.**

**Delle due ultime foglie solamente rimangono scampoli.**



## Anexo

### Anunciantes.

- \*- “A la ciudad de Milán”. Bazar y Moda. Confección de sombreros.
- \*- Adamo Luis. “Zapatería de la Bota Grande”. Zapatería.
- \*- Banco de Comercio.
- \*- Banco Nacional del Paraguay.
- \*- Bellingeri Leonzio. Artículos generales.
- \*- Caivano Russo Nicola. “Baratillo del Ferrocarril”. Artículos Generales.
- \*- Casaccia Jorge. “La Casa Introdutora”. Importador vinos y almacén general
- \*- Casal Ribeiro. Compra de oro y papel brasilero.
- \*- Casartelli Hermanos. Comisiones y consignaciones. Despachos de Aduanas y Buques.
- \*- Casati Angel. “Club del Progreso”. Café y Restaurant.
- \*- Chiriani Saverio. “La sin rival Sastrería”.
- \*- Civani Agostino. Importador. Almacén.
- \*- Conte Santiago. “Boliche de la Chacarita”. Vino legitimo di Napoli.
- \*- Cotardi F. Hotel Crimea.
- \*- De Vita José. Alhajas
- \*- Erico Pablo. “Estrella del Norte”. Cervecería Nacional.
- \*- Faraone Nicolás. “Sastrería La Capital”. Telas y Sastrería.
- \*- Ferro Carril Asunción-Paraguarí.
- \*- Gandolfo Agustín. “Casa Introdutora”. Almacén al por mayor y menor.
- \*- Godel y Cía. Litografía.

- \*- Kauff Roudin. Bebidas. Champagne. Vinos. Vermouth  
quinado.
- \*- “La Central”. Peluquería.
- \*- Lotería Beneficencia.
- \*- Lotería Municipal.
- \*- Marino y Martinese. “Las Partenope”. Peluquería.
- \*- Masi Miguel. Sastrería Civil y Militar.
- \*- Moreira López. Contador.
- \*- Pacello Donato. Carpintería.
- \*- Papaluca Lucas A. “La Verdad”. Fábrica de Cigarros y  
Picadura.
- \*- Parodi Filipo. Relojería y joyería.
- \*- Parodi Lorenzo. Almacén de Comestibles.
- \*- Pecci Hermanos. “La Industrial”. Fábrica de hielo y bebidas  
gaseosas.
- \*- Pecci Hermanos. Hojalatería.
- \*- Pedrazza Flaminio. Botica y Droguería.
- \*- Pittari Antonio. “Almacén del Vesubio”. Conservas. Vinos.  
Licores.
- \*- Quaranta Marcos. “La Palma”. Fábrica y Molino de fideos.
- \*- “Recoleta”. Fábrica de Aceite.
- \*- Ribeiro y Cía. Compra de Oro y Papel Brasileiro.
- \*- Ros y Alvarez. “La Cordobesa”. Tienda y Artículos  
Generales.
- \*- Società Italiana di Mutuo Soccorso.
- \*- Tagle Alfonso. Comisionista y Representante de Varias casas  
de América y europa.
- \*- Tagle y Galdi. Importación. Exportación. Comisionistas y  
Representantes.
- \*- Tavarozzi Eugenio. Hojalatería y Calderería.
- \*- Torreani Félix. “Recreo San Miguel”. Restaurant y juegos.
- \*- Venteña Miguel. “Progreso”. Peluquería y Perfumería.

\* \* \*



Se terminó de imprimir en mayo de 2015.  
Arandurã Editorial  
Tte. Fariña 1028  
Teléfono: (595 21) 214 295  
e-mail: arandura@hotmail.com  
[www.arandura.com.py](http://www.arandura.com.py)